

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

“Fortaleciendo la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera a través de la producción de cómic digital con base en el Task Based Approach”

Diana Esperanza Anzola Chaparro

UNIVERSIDAD DE LA SABANA
CENTRO DE TECNOLOGÍAS PARA LA ACADEMIA
MAESTRIA EN INFORMATICA EDUCATIVA
CHÍA, 2017

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

“Fortaleciendo la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera a través de la producción de cómic digital con base en el Task Based Approach”

Presentado por:

Diana Esperanza Anzola Chaparro

Director:

Patricia Elena Jaramillo

Trabajo presentado como requisito para optar al título de Magíster en Informática
Educativa

UNIVERSIDAD DE LA SABANA
CENTRO DE TECNOLOGÍAS PARA LA ACADEMIA
MAESTRIA EN INFORMATICA EDUCATIVA
ALFABETIZACIONES DEL SIGLO XXI APOYADAS CON TIC
CHÍA 2017

Resumen

Los bajos resultados que han obtenido los estudiantes colombianos en las pruebas nacionales Saber ICFES, dentro del componente de lengua extranjera: inglés, han generado por parte del Ministerio de Educación Nacional una preocupación por generar lineamientos, planes y estándares que contribuyan al mejoramiento del nivel de inglés de los alumnos, principalmente de la educación pública.

El Colegio Enrique Olaya Herrera, una institución pública localizada en la localidad Rafael Uribe Uribe, no ha sido la excepción pues en los últimos cuatro años se ha podido observar que los resultados, con referencia al inglés, están por debajo del nivel mínimo/aceptable sugerido por los estándares del MEN.

Esta necesidad educativa ha sido abordada por otras investigaciones que han trabajado distintas estrategias tanto tradicionales como apoyadas con TIC. Este estudio se centró en el uso de cómics para fomentar competencias en una segunda lengua.

Específicamente, se diseñó una estrategia pedagógica para fortalecer la producción escrita en inglés a través de la producción de cómic digital mediante el enfoque de aprendizaje Task Based Approach (TBA). Esta estrategia fue implementada con 37 estudiantes de grado séptimo de la jornada mañana del Colegio Enrique Olaya Herrera en 10 sesiones llevadas a cabo durante el año 2015.

Con el fin de dar respuesta a la pregunta de investigación: ¿Cómo se fortalece la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach? se realizó una investigación de tipo cualitativo descriptivo, en particular un estudio de caso múltiple. Los casos se conformaron con los estudiantes participantes que presentaron dificultades para producir textos escritos en inglés. Para la recolección de datos se

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

realizaron entrevistas semi-estructuradas, observaciones participantes y se revisaron los productos realizados por los estudiantes (cómic y guiones).

Para el análisis de datos se utilizó el software QDA Miner, y se establecieron categorías que surgieron a partir de la revisión teórica y otras emergentes que surgieron a partir de los datos. La triangulación de los datos se dio en primer lugar a través de las observaciones del proceso realizado por los estudiantes dentro del desarrollo de las actividades. Luego, se evaluaron los diferentes productos construidos por los estudiantes en las diversas etapas de la implementación del Ambiente de Aprendizaje (AA), se revisaron las entrevistas hechas al finalizar cada fase del AA, se socializó la experiencia con compañeros del curso y estudiantes invitados del mismo grado.

Los resultados de la investigación muestran cómo se fortalece la producción escrita en inglés de los estudiantes participantes a través del desarrollo de tareas basadas en el Task Based Approach y la producción de un cómic digital que da cuenta de los aprendizajes trabajados en el AA.

Palabras Clave: Producción escrita en inglés, historieta, historieta digital, Task Based Approach.

Tabla de Contenido

Resumen.....	3
1. Introducción	13
2. Contexto de Implementación	15
2.1. Población.....	15
2.2. Horizonte Institucional.....	15
3. Planteamiento del problema de investigación	17
3.1. Antecedentes y Justificación	17
3.2. Caracterización del Problema.....	19
3.3. Pregunta de Investigación	23
3.4. Objetivos	23
3.4.1. General	23
3.4.2. Específicos	24
4. Estado del Arte.....	25
4.1. Cómic como recurso educativo	25
4.2. Escritura mediante el uso de las TIC.....	27
4.3. TBA para el aprendizaje del inglés	28
5. Marco Teórico	30
5.1. Producción escrita en inglés	30
5.1.1. Competencia Comunicativa en inglés y nuevas formas de escribir	30
5.1.2. Competencia Escrita en inglés	32
5.1.3. El proceso de escritura en inglés	36
5.2. Task Based Language Approach (TBA)	37
5.2.1. Componentes del TBA	39
5.3. Cómic	41
5.3.1. Definición de Cómic	41
5.3.2. Elementos del Cómic	42
5.3.3. Cómic como recurso educativo	45
5.3.4. Cómic Digital	48
5.4. Ambiente de Aprendizaje.....	49

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

6.	Descripción de la estrategia pedagógica	51
6.1.	Objetivos de la estrategia	51
6.2.	Población.....	51
6.3.	Enfoque Pedagógico.....	51
6.4.	Desarrollo de los contenidos	51
6.5.	Integración de las TIC a la estrategia	61
6.6.	Roles profesor /estudiante	61
6.7.	Productos.....	62
6.8.	Síntesis del Piloto.....	63
7.	Metodología	64
7.1.	Diseño de la investigación.....	64
7.2.	Técnicas de recolección de datos	65
7.2.1.	Entrevistas Semi-estructuradas.....	65
7.2.2.	Observación participativa.....	65
7.2.3.	Productos (Guiones y cómics).....	66
7.3.	Muestra y Población.....	66
7.4.	Consideraciones éticas	70
7.5.	Metodología para el análisis de datos.....	71
7.5.1.	Categorías de Análisis	71
7.5.2.	Proceso de análisis	76
7.6.	Cronograma de la Investigación.....	76
8.	Resultados	78
8.1.	Caso 1- Pedro	79
8.1.1.	Sesión 1- Imagen Vs Palabras (Afiches Publicitarios).....	79
8.1.2.	Sesión 2- Imagen Vs Palabras (Periódicos y Revistas).....	84
8.1.3.	Sesión 3- Comics: su historia y los más famosos.....	90
8.1.4.	Sesión 4- Partes del cómic I	95
8.1.5.	Sesión 5- Partes del cómic II.....	100
8.1.6.	Sesión 6- Creando el guion	107
8.1.7.	Sesión 7- Gran libro de cómics	117
8.1.8.	Sesión 8- Creando mi cómic digital I.....	121
8.1.9.	Sesión 9- Creando mi cómic digital II.....	122

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

8.1.10.	Sesión 10- Socialización	126
8.1.11.	Síntesis por categorías caso 1	127
8.2.	Caso 2- Lorenzo	136
8.2.1.	Sesión 1- Imagen Vs Palabras (Afiches Publicitarios).....	137
8.2.2.	Sesión 2- Imagen Vs Palabras (Periódicos y Revistas).....	140
8.2.3.	Sesión 3- Comics: su historia y los más famosos.....	148
8.2.4.	Sesión 4- Partes del cómic I	154
8.2.5.	Sesión 5- Partes del cómic II.....	159
8.2.6.	Sesión 6- Creando el guion	166
8.2.7.	Sesión 7- Gran libro de cómics	176
8.2.8.	Sesión 8- Creando mi cómic digital I.....	181
8.2.9.	Sesión 9- Creando mi cómic digital II.....	183
8.2.10.	Sesión 10- Socialización	189
8.2.11.	Síntesis por categorías caso 2.....	190
8.3.	Caso 3- Samuel	200
8.3.1.	Sesión 1- Imagen Vs Palabras (Afiches Publicitarios).....	201
8.3.2.	Sesión 2- Imagen Vs Palabras (Periódicos y Revistas).....	203
8.3.3.	Sesión 3- Comics: su historia y los más famosos.....	212
8.3.4.	Sesión 4- Partes del cómic I	220
8.3.5.	Sesión 5- Partes del cómic II.....	228
8.3.6.	Sesión 6- Creando el guion	236
8.3.7.	Sesión 7- Gran libro de cómics	248
8.3.8.	Sesión 8- Creando mi cómic digital I.....	254
8.3.9.	Sesión 9- Creando mi cómic digital II.....	256
8.3.10.	Sesión 10- Socialización	260
8.3.11.	Síntesis por categorías caso 3.....	262
9.	Conclusiones e implicaciones	272
9.1.	Caso 1.....	272
9.2.	Caso 2.....	275
9.3.	Caso 3.....	278
9.4.	Producción escrita en inglés.....	281
9.5.	Task Based Approach.....	283

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

9.6. Producción de cómic digital	285
Lista de Referencias	288

Lista de Figuras

- Figura 1. Componentes del TBA
- Figura 2. Proceso de las tareas
- Figura 3. Anuncio Publicitario
- Figura 4. Actividad complementaria propuesta para la sesión 1
- Figura 5. Anuncio Publicitario en Power Point.
- Figura 6. Imágenes y adjetivos
- Figura 7. Elementos del cómic-Construcción grupal
- Figura 8. Introducción de la historia
- Figura 9. Nudo de la historia
- Figura 10. Desenlace de la historia
- Figura 11. Apuntes sobre vídeo “Historia del Cómic”
- Figura 12. Personajes de Garfield y sus amigos- Friso construido en actividad grupal
- Figura 13. Descripción del cómic: Garfield y sus amigos- Friso construido en actividad grupal
- Figura 14. Partes del Cómic- Friso construcción grupal
- Figura 15. Opinión sobre Garfield y sus amigos-Friso construcción individual
- Figura 16. Autoevaluación No. 4- Pedro
- Figura 17. Partes del Cómic- Taller 1
- Figura 18. Construcción de cómic- Cuentos o Fábulas
- Figura 19. Construcción del cómic- Inicio y nudo de Caperucita Roja
- Figura 20. Construcción del cómic- Desenlace de Caperucita Roja
- Figura 21. Taller partes del cómic II
- Figura 22. Taller partes del cómic III- Contando la historia
- Figura 23. Taller partes del cómic III- Descripción del cómic
- Figura 24. Taller partes del cómic III-Representando la historia
- Figura 25. Taller partes del cómic III-Cómic de la historia
- Figura 26. Taller No.1- Creando el guion
- Figura 27. Taller No.1 creando el guion- Selección de tema y número de personajes
- Figura 28. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 1
- Figura 29. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 2
- Figura 30. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 3
- Figura 31. Taller No.2- Creando el guion
- Figura 32. Taller No.2 creando el guion- Construcción del inicio
- Figura 33. Taller No.2 creando el guion- Construcción del nudo
- Figura 34. Taller No.2 creando el guion- Construcción del desenlace
- Figura 35. Taller No.3- Creando el guion
- Figura 36. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 1
- Figura 37. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 2
- Figura 38. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 3
- Figura 39. Cómic impreso
- Figura 40. Cómic impreso- Inicio
- Figura 41. Cómic impreso- Nudo
- Figura 42. Cómic impreso- Desenlace
- Figura 43. Cómic digital

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

- Figura 44. Cómic digital- Viñeta 1
- Figura 45. Cómic digital- Viñeta 2
- Figura 46. Cómic digital- Viñeta 3
- Figura 47. Anuncio Publicitario
- Figura 48. Imágenes y adjetivos
- Figura 49. Elementos del cómic-Construcción grupal
- Figura 50. Introducción de la historia
- Figura 51. Nudo de la historia
- Figura 52. Desenlace de la historia
- Figura 53. Apuntes sobre vídeo “Historia del Cómic”
- Figura 54. Personajes de Spiderman- Friso construido en actividad grupal
- Figura 55. Descripción del cómic: Spiderman- Friso construido en actividad grupal
- Figura 56. Partes del Cómic- Friso construcción grupal
- Figura 57. Opinión sobre Spiderman-Friso construcción individual
- Figura 58. Partes del Cómic- Taller 1
- Figura 59. Construcción de cómic- Cuentos o Fábulas
- Figura 60. Construcción del cómic- Inicio y nudo de Los tres cerditos
- Figura 61. Construcción del cómic- Nudo y desenlace de los tres cerditos
- Figura 62. Taller partes del cómic II
- Figura 63. Taller partes del cómic III- Contando la historia
- Figura 64. Taller partes del cómic III- Descripción del cómic
- Figura 65. Autoevaluación No. 5- Lorenzo
- Figura 66. Taller partes del cómic III-Representando la historia
- Figura 67. Taller partes del cómic III-Cómic de la historia
- Figura 68. Taller No.1- Creando el guion
- Figura 69. Taller No.1 creando el guion- Selección de tema y número de personajes
- Figura 70. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 1
- Figura 71. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 2
- Figura 72. Taller No.2- Creando el guion
- Figura 73. Taller No.2 creando el guion- Construcción del inicio
- Figura 74. Taller No.2 creando el guion- Construcción del nudo
- Figura 75. Taller No.2 creando el guion- Construcción del desenlace
- Figura 76. Taller No.3- Creando el guion
- Figura 77. Cómic impreso
- Figura 78. Cómic impreso- Inicio
- Figura 79. Cómic impreso- Nudo
- Figura 80. Cómic impreso- Desenlace
- Figura 81. Cómic digital
- Figura 82. Cómic digital- Viñeta 1
- Figura 83. Cómic digital- Viñeta 2
- Figura 84. Cómic digital- Viñeta 3
- Figura 85. Cómic digital- Viñeta 4
- Figura 86. Cómic digital- Viñeta 5
- Figura 87. Anuncio Publicitario
- Figura 88. Imágenes y adjetivos
- Figura 89. Elementos del cómic-Construcción grupal
- Figura 90. Introducción de la historia

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

- Figura 91. Nudo de la historia-1
- Figura 92. Nudo de la historia-2
- Figura 93. Desenlace de la historia
- Figura 94. Apuntes sobre vídeo “Historia del Cómic”-1
- Figura 95. Apuntes sobre vídeo “Historia del Cómic”-2
- Figura 96. Apuntes sobre vídeo “Historia del Cómic”-3
- Figura 97. Personajes de Mickey Mouse- Friso construido en actividad grupal
- Figura 98. Descripción del cómic: Mickey Mouse- Friso construido en actividad grupal
- Figura 99. Partes del Cómic- Friso construcción grupal
- Figura 100. Opinión sobre Mickey Mouse-Friso construcción individual
- Figura 101. Partes del Cómic- Taller 1
- Figura 102. Construcción de cómic- Cuentos o Fábulas
- Figura 103. Construcción del cómic- Inicio de Shrek
- Figura 104. Construcción del cómic- Nudo de Shrek
- Figura 105. Construcción del cómic- Nudo de Shrek 2
- Figura 106. Construcción del cómic- Desenlace de Shrek
- Figura 107. Taller partes del cómic II
- Figura 108. Taller partes del cómic III- Contando la historia
- Figura 109. Taller partes del cómic III- Descripción del cómic
- Figura 110. Taller partes del cómic III-Representando la historia
- Figura 111. Taller partes del cómic III-Cómic de la historia
- Figura 112. Taller No.1- Creando el guion
- Figura 113. Taller No.1 creando el guion- Selección de tema y número de personajes.
- Figura 114. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 1
- Figura 115. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 2
- Figura 116. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 3
- Figura 117. Taller No.2- Creando el guion
- Figura 118. Taller No.2 creando el guion- Construcción del inicio
- Figura 119. Taller No.2 creando el guion- Construcción del nudo
- Figura 120. Taller No.2 creando el guion- Construcción del desenlace
- Figura 121. Taller No.3- Creando el guion
- Figura 122. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 1
- Figura 123. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 2
- Figura 124. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 3
- Figura 125. Cómic impreso
- Figura 126. Cómic impreso- Inicio
- Figura 127. Cómic impreso- Nudo
- Figura 128. Cómic impreso- Desenlace
- Figura 129. Cómic digital
- Figura 130. Cómic digital- Viñeta 1
- Figura 131. Cómic digital- Viñeta 2
- Figura 132. Cómic digital- Viñeta 3

Lista de Tablas

Tabla 1. *Elementos del PEI del Colegio Enrique Olaya Herrera I.E.D.*

Tabla 2. Porcentaje de los resultados obtenidos del Colegio Enrique Olaya Herrera jornada mañana en las pruebas de inglés en las pruebas ICFES.

Tabla 3. Competencias escritas que deben desarrollar los estudiantes de grado séptimo según los Estándares de Inglés propuestos por MEN.

Tabla 4. Ejemplificación de cada uno de los componentes del proceso de las tareas propuestos por Nunan

Tabla 5. Estructura del cómic según Prado (1995)

Tabla 6. Descripción de las actividades del AA

Tabla 7. Consolidado de Respuestas de los Estudiantes a Encuesta para Selección de Muestra

Tabla 8. Resultados Primer Bimestre en la Asignatura de Inglés-Grado 7°-EOH

Tabla 9. Estándares propuesto por el MEN para los grados sexto y séptimo.

Tabla 10. Categorías de Análisis

Tabla 1. Fases de la Investigación

1. Introducción

En la actualidad los educadores tenemos el gran reto de contribuir en la transformación de los procesos de enseñanza y aprendizaje, pues la sociedad de hoy día requiere que los estudiantes desarrollen habilidades que vayan más allá de la lectura y la escritura (Villaescusa, 2014).

La necesidad de comunicarnos con otras culturas y de acceder a información que no se encuentra en nuestra lengua materna nos sumerge en un nuevo contexto de interculturalidad y por tal razón nos obliga a aprender una segunda lengua, que para el caso de la educación colombiana es el inglés.

Para la enseñanza del inglés se han diseñado e implementado diferentes tipos de estrategias que apuntan a las diversas competencias que son necesarias de desarrollar en el aprendizaje de una segunda lengua. Estas estrategias han contemplado el uso de recursos tanto tradicionales como digitales.

Teniendo en cuenta el bajo nivel en inglés que han alcanzado los estudiantes del Colegio Enrique Olaya Herrera durante los últimos cuatro años en la prueba Saber ICFES, pues del año 2010 al 2012 solo el 2,09% ha logrado alcanzar el nivel B1 en el examen, y las necesidades de la comunidad educativa, se diseñó e implementó una estrategia basada en el TBA y la producción de cómic digital que permitiera fortalecer los procesos escriturales y, de esta manera, contribuir al mejoramiento de esta competencia.

La investigación de tipo cualitativo que se desarrolló logró dar respuesta a la pregunta de investigación: ¿Cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera a través de la implementación de la estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach?

El AA se implementó con 37 estudiantes del grado séptimo de la jornada mañana del Colegio Enrique Olaya Herrera. La muestra quedó conformada por tres estudiantes que

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

concordaban con los tres criterios que se tuvieron en cuenta para la selección de la misma: haber reprobado inglés el año inmediatamente anterior, es decir el 2014; haber perdido la asignatura durante el primer bimestre del año 2015 y obtener los resultados más bajos en la realización de una prueba diagnóstica de competencia escrita en inglés al inicio del año escolar 2015.

Los datos fueron recolectados a partir de cuatro entrevistas semi-estructuradas que fueron realizadas al finalizar cada una de las etapas propuestas en el AA: Sensibilización, Apropriación, Desarrollo y Muestra. Así mismo, se realizaron observaciones por medio de diarios de campo durante cada una de las diez sesiones que se llevaron a cabo. Finalmente, se recopilaron los productos realizados por los estudiantes, entre ellos los guiones y cómics presentados por ellos durante la implementación de la estrategia.

El análisis se realizó utilizando el programa QDA Miner, se tomaron como referencia las categorías propuestas por Brown (2001) para evaluar textos escritos en una segunda lengua y se adaptaron a aspectos propios del cómic: contenido, organización, discurso y vocabulario. Además, surgieron dos categorías a partir de los datos: uso de herramientas y actitudes favorables frente a las actividades propuestas.

En el presente documento se encuentra inicialmente el planteamiento del problema que muestra la importancia de la creación de una estrategia que se salga del modelo de enseñanza y la producción de textos escritos tradicionales. En segundo lugar, se muestra el estado del arte y los conceptos teóricos más relevantes para entender el desarrollo y el propósito de la investigación. Luego se hace una descripción de la estrategia pedagógica diseñada e implementada con las fases y actividades propuestas en el AA. Después se presenta el marco metodológico con la muestra, diseño de investigación, métodos de recolección de datos y categorías de análisis. Por último, se observan los resultados de la investigación en un análisis detallado del proceso de cada uno de los participantes de la muestra y las conclusiones e implicaciones con las correlaciones de las similitudes y diferencias de los mismos.

2. Contexto de Implementación

2.1. Población

Estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera I.E.D de la jornada de la mañana. El grupo se encuentra conformado por 37 estudiantes, 21 niños y 16 niñas cuyo estrato socioeconómico oscila entre el 2 y el 3. Además, sus edades están comprendidas entre los 11 y los 15 años.

2.2. Horizonte Institucional

El Colegio Enrique Olaya Herrera es de carácter oficial y se encuentra ubicado en la localidad Rafael Uribe Uribe. El colegio presta sus servicios en los niveles de pre-escolar, básica primaria, básica secundaria y media con articulación con el SENA.

El PEI del Colegio tiene las siguientes características (ver Tabla 1):

Tabla 1

Elementos del PEI del Colegio Enrique Olaya Herrera I.E.D.

MISIÓN	El Colegio Enrique Olaya Herrera Institución Educativa Distrital está comprometida con la formación de personas íntegras y de excelencia, con sentido humanista, competentes, creativas, éticas, autónomas y críticas, que las convierta en personas líderes y protagonistas del cambio económico, político y social del país.
VISIÓN	El Colegio Enrique Olaya Herrera Institución Educativa Distrital, para el año 2017 será reconocida como una gran institución pública del sur oriente de Bogotá, líder en la formación de estudiantes con calidad académica, técnica, artística y en valores, con un proyecto de vida definido y con las capacidades necesarias para desempeñarse exitosamente en los ámbitos de su entorno y del país.
OBJETIVO	Contribuir al desarrollo permanente de todas las potencialidades y

GENERAL	posibilidades del estudiante Olayista, producto de su integralidad y en procura de alcanzar y afianzar el autorreconocimiento y proyección humana, autónoma y con un proyecto de vida definido.
RECURSOS	<ul style="list-style-type: none">• Televisor en cada uno de los salones
INSTITUCIONALES	<ul style="list-style-type: none">• Grabadoras
DEL ÁREA DE	<ul style="list-style-type: none">• Video Beam
INGLÉS	<ul style="list-style-type: none">• 1 computador portátil

3. Planteamiento del problema de investigación

3.1. Antecedentes y Justificación

El resultado de las pruebas PISA (2014) y Saber ICFES ha dejado ver claramente que la educación colombiana necesita ser repensada y evaluada de forma diferente si se quiere lograr mejorar la calidad de la educación de nuestro país. Los cambios a nivel global y el avance de la economía mundial ponen a los sistemas educativos de cara con este desafío (Aguerrondo, 1993). Entonces, el Ministerio de Educación Nacional (MEN) propuso estándares para los diferentes campos del aprendizaje, entre ellos el inglés, que ayuden a las instituciones a organizar sus currículos y a conseguir los niveles esperados.

Paralelamente, MEN incluyó la evaluación de la competencia en segunda lengua: inglés, dentro del examen Saber ICFES para observar si los estudiantes alcanzan el nivel B1 según el Marco de Referencia Común Europeo y al cual se pretende que lleguen con el desarrollo de los estándares propuestos. Sin embargo, en el reporte expuesto en la página de ICFES interactivo (2014) se ha podido observar que la mayoría de estudiantes de educación pública obtuvo un nivel A1 en la presentación de dicha prueba. Lo cual muestra que hay una falencia en el desarrollo de competencias de lengua inglesa, por lo cual se debe trabajar en planes que contribuyan al fortalecimiento y mejoramiento de las mismas. Los estándares colombianos proponen el desarrollo de la competencia comunicativa que comprende lo lingüístico, lo pragmático y lo sociolingüístico, y enfocarse en cinco habilidades: de comprensión: escucha y lectura; de producción: escritura y monólogos; y de interacción con varios hablantes, que se refiere a la conversación. (MEN, 2006).

Así, podemos observar que los estándares plantean un desarrollo integral de las habilidades, de tal forma que el estudiante trabaje de manera conjunta la comprensión y la producción, pues no se encuentran desligadas la una de la otra. Por tal razón, el desarrollo de una de estas habilidades producirá alternamente el desarrollo de la otra y viceversa. En la página del ICFES (2014) se muestran los porcentajes obtenidos por los estudiantes del Colegio Enrique Olaya Herrera en la jornada de la mañana en las pruebas de inglés y se puede observar que durante los últimos tres años el Colegio mostró una mejora en los

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

niveles de la prueba, sin embargo, más del 95 % de los resultados se encuentran por debajo del nivel mínimo propuesto en los estándares para los estudiantes de grado 11, quienes deben estar en el nivel pre-intermedio (B1.2), según el Ministerio de Educación Nacional (ver Tabla 2).

Tabla 2

Porcentaje de los resultados obtenidos del Colegio Enrique Olaya Herrera jornada mañana en las pruebas de inglés en las pruebas ICFES. (2010-2012)

NIVEL	PORCENTAJE 2010-2	PORCENTAJE 2011-2	PORCENTAJE 2012-2
A-	45,50%	38,92 %	36,20%
A1	38,76 %	53,69 %	44,82%
A2	12,35 %	7,38 %	14,94 %
B1	2,24 %	-	4,02%
B+	1,12 %	-	-

Al mismo tiempo, dentro de los resultados al interior de la Institución se evidencia que el inglés es una de las asignaturas con mayor índice de reprobación. Durante los últimos cuatro años las actas de comisión de evaluación han reportado que más del 60% de los estudiantes de la jornada de la mañana han reprobado la asignatura de inglés, esto quizás se deba al poco interés y a la desmotivación que muestran los estudiantes por aprender una nueva lengua.

Por tales razones nace la necesidad de revisar los planes de estudio, la metodología y las prácticas educativas al interior del Colegio con el fin de realizar propuestas que ayuden a superar las dificultades que se han venido presentado con el aprendizaje del inglés, pues aunque se han hecho ajustes durante los últimos cuatro años aún no se ha logrado consolidar un syllabus institucional que permita disminuir la reprobación y lograr mejores resultados en las pruebas nacionales. De la misma manera, se hace necesaria la revisión de

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

les estándares propuestos por el MEN y determinar una forma asertiva para que los estudiantes logren ser competentes en lengua inglesa.

Como lo proponen los estándares, se deben trabajar las habilidades de forma conjunta teniendo en cuenta que el desarrollo de la cada una contribuirá al desarrollo de las otras. Es decir que todo lo que requiera de comprensión se verá reflejado en la producción y viceversa.

3.2. Caracterización del Problema

En épocas anteriores aprender una lengua extranjera era un privilegio al cual solo tenían acceso personas con dinero y con un alto sentido académico y científico. Sin embargo, en la actualidad aprender inglés se ha convertido en una necesidad para miles de personas que se ven enfrentadas al proceso de globalización que abre puertas a nuevas culturas en el mundo.

Durante un largo tiempo los teóricos se han preocupado por encontrar nuevos métodos que ayuden tanto a docentes como estudiantes en la ardua tarea de la enseñanza-aprendizaje del inglés, pues así como lo propone Estébanez (1992) a lo largo de la historia se ha dividido la enseñanza del inglés en cuatro grandes modelos: de contenido, de objetivos, de procesos y pedagógico.

Así que en principio la enseñanza de la lengua se centró en el punto de vista gramatical y de traducción que pretendía que el estudiante memorizara reglas gramaticales, listas de vocabulario y lograra la traducción de oraciones y textos. Sin embargo, dejaba de lado la parte comunicativa que da prioridad a la intención, es decir al fondo y no a la forma.

Después, Finnochiaro & Brumfit (como se citó en Estébanez, 1992) proponen una “progresión cíclica” en donde los métodos audiolingual y nocional-funcional hacen un acercamiento de lo gramatical con lo comunicativo con el fin de lograr el aprendizaje de la lengua en contextos y situaciones específicas y con objetivos predeterminados basados en los intereses de los estudiantes. Aunque es un avance, resulta un poco complicado predecir

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

cuáles serán sus intereses, así mismo la planeación y seguimiento de libros de texto se convierten en una tarea difícil de llevar a cabo (Estébanez ,1992).

Luego se encuentra el modelo de proceso que se centra en la persona y en la forma en la cual aprende. En este nuevo modelo, Stevick & Blair (como se citó en Estébanez, 1992) hablan de la adquisición de la lengua más allá del aprendizaje y se pretende que el estudiante esté expuesto a la lengua de forma natural en la cual pueda desarrollar su creatividad. Sin embargo, se requiere de bastante tiempo para estar expuesto a la lengua y de esta manera lograr adquirirla y no aprenderla.

Actualmente es importante hablar de modelo pedagógico en el cual no solo se dé prioridad al aprendizaje del inglés sino que además se contribuya a la formación integral de la persona. En este punto la organización de contenidos y objetivos deben responder al sentido comunicativo del inglés pero enmarcados en el aspecto legal e institucional (Estébanez, 1992).

El Ministerio de Educación Nacional (2006) estableció los estándares básicos que permiten orientar a los docentes en la enseñanza del inglés de una forma interdisciplinar haciendo énfasis en la interculturalidad y en la importancia de hacer uso de las nuevas tecnologías y las nuevas formas de representación del lenguaje para lograr un modelo integral que aporte desde diferentes puntos a los estudiantes.

Es por esta razón que en este proyecto se prioriza el fortalecimiento de la habilidad de escritura, pues ésta permite observar no solo el desarrollo de la misma sino que al mismo tiempo permite evidenciar el de las otras, ya que le brinda la oportunidad al estudiante de expresar lo que ha alcanzado en las otras habilidades. Además, a través del proceso de escritura se pueden abordar diferentes tópicos que contribuyan al desarrollo de la persona y el contexto en el cual se desenvuelve.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Por otra parte, el proceso de escribir es complejo y requiere del desarrollo de competencias que permitan al estudiante un contexto comunicativo más natural y real (Cassany, 1999; Shin & Cimasko, 2008).

Para el desarrollo de la habilidad escritural los estándares proponen que los estudiantes de grado séptimo (Ciclo III) describan con frases cortas personas, lugares, objetos o hechos relacionados con temas y situaciones que le son familiares, escriban mensajes cortos y con diferentes propósitos relacionados con situaciones, objetos o personas de su entorno inmediato, completen información personal básica en formatos y documentos sencillos, escriban en textos cortos relativos a ellos, su familia, sus amigos, su entorno o sobre hechos que les son familiares, escriban textos cortos en los que expresen contraste, adición, causa y efecto entre ideas y utilicen vocabulario adecuado para darle coherencia a sus escritos (MEN, 2006). Lo anterior requiere de una integración de todas las habilidades dentro del contexto propio de los estudiantes, para que no solo se logren los objetivos, sino que de igual modo sea significativo para ellos.

Entonces es necesario implementar estrategias que contribuyan al desarrollo de esta habilidad de forma integral que ayuden a los estudiantes a superar las dificultades que se les presentan a la hora de escribir pues, generalmente si se tienen problemas en el aprendizaje de la primera lengua, también se tendrán en la segunda (González & Juan, 2010).

Así mismo, es fundamental que se genere una transformación en los conceptos de enseñanza y aprendizaje al interior de la Institución, en el cual se da relevancia a las nuevas formas de alfabetización y se conciba la construcción del conocimiento de forma activa y participativa dentro de una sociedad actual que cada vez es más visual, auditiva y gestual (Cope & Kalantzis, 2010)

Para el desarrollo de esta investigación se propone el uso de la enseñanza basada en tareas (TBA), pues dentro de esta metodología se busca que el estudiante produzca teniendo en cuenta sus conocimientos gramaticales pero con la intención de transmitir

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

significado (Nunan, 2004). Lo cual contribuye de gran forma al objetivo de fortalecer la competencia comunicativa que se quiere desarrollar a través de la producción escrita.

De la misma manera, es necesario buscar nuevas alternativas en los productos esperados, pues el uso del texto escrito que pone como prioridad las estructuras gramaticales y pasos controlados limita el desarrollo de la competencia comunicativa. Por tal razón, se debe dar a los estudiantes opciones y herramientas diferentes a las palabras para representar y expresar sus ideas (Shin & Cimasko, 2008). Añádase a éste que hoy día ellos tienen la posibilidad de acceder a diferentes tipos de herramientas que les permiten crear e interactuar con textos que contienen imágenes, sonidos y vídeos. Esto hace necesario ofrecerles otras alternativas didácticas que les permitan desarrollar y fortalecer competencias en lengua inglesa dentro y fuera del aula, de tal manera que desde la escuela se fomente el uso educativo y responsable de las herramientas que ofrecen las nuevas tecnologías.

Entonces, los estudiantes necesitarán desarrollar y fortalecer diversas competencias digitales que les permitan acceder a estos recursos multimodales y hacer uso de estas nuevas alfabetizaciones y de esta manera ser competentes al momento de enfrentar los retos que propone la sociedad de hoy en día.

Es aquí donde tiene cabida el uso del cómic para fortalecer la competencia escrita en inglés pues permite a los estudiantes ir más allá de la palabra para comunicar sus ideas de forma escrita, pues el cómic proporciona un aprendizaje lúdico, que les permite explorar de forma creativa, crítica e interactiva el proceso de escribir. De igual modo, es una forma activa de enseñar y de aprender que puede ser aprovechada para despertar el interés de escribir en Inglés (de Almeida, de Souza Moreno, Tauk-Tornisielo, S. M & Júnior, 2012).

De la misma forma, el uso del cómic digital puede incrementar el desarrollo de la habilidad escrita, pues el uso de la tecnología permitiría a los estudiantes explorar diversas herramientas que ofrecen los diferentes programas para realizar cómics. También podría servir de apoyo a los estudiantes que tengan dificultad para dibujar, lo cual les permitiría

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

expresar sus ideas más fácilmente e incluir sonidos y secuencias que no se pueden lograr en lo impreso.

Por otra parte, la enseñanza tradicional se ha dado en ambientes presenciales de aprendizaje, pero hoy día y con el apoyo de la tecnología se puede hacer uso de la virtualidad para lograr un proceso más completo. Entonces, nacen los ambientes combinados que permiten al estudiante desarrollar actividades de forma presencial y virtual. Y de esta manera, conseguir un mayor aprovechamiento del tiempo y el espacio que se va a utilizar en el desarrollo de la habilidad escrita (Morales & Ferreira, 2008).

Así mismo, para la sociedad actual que busca el conocimiento, se ha hecho de vital importancia que la Educación tome su papel y sea partícipe en el desarrollo de estrategias que permitan a los individuos adquirir y desarrollar competencias que ayuden al progreso económico y social. Por lo cual, la escuela debe preocuparse por equipar a los estudiantes con las herramientas necesarias y alfabetizarlos para enfrentar los retos de hoy día (Cope & Kalantzis, 2010).

Por todo lo nombrado anteriormente se consideró que la implementación de una estrategia basada en el TBA y la producción de cómic digital en inglés podía contribuir en el fortalecimiento de la habilidad escrita y por ende en el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera en la jornada de la mañana.

3.3. Pregunta de Investigación

¿Cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach?

3.4. Objetivos

3.4.1. General

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Describir cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en la implementación de una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach.

3.4.2. Específicos

- Diseñar e implementar una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach con estudiantes de grado séptimo del Colegio EOH.
- Describir el proceso seguido por los estudiantes de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia.
- Determinar los cambios en la producción escrita en inglés de los estudiantes de la muestra.

4. Estado del Arte

A lo largo de la historia ha surgido la preocupación por buscar nuevas alternativas que permitan de alguna forma desarrollar e implementar estrategias que contribuyan en la transformación del ámbito educativo. Además, generar posibles soluciones que aporten al proceso de enseñanza-aprendizaje.

Dentro de la revisión bibliográfica se observaron investigaciones que aportaron a la construcción de algunos ejes teóricos. Así mismo, fue posible ver el uso del cómic como recurso pedagógico y el desarrollo de actividades a través del TBA en contextos específicos y con propósitos establecidos, lo cual contribuyó en la justificación del diseño y la implementación del AA descrito en esta propuesta.

4.1. Cómic como recurso educativo

Durante este apartado se revisaron diferentes investigaciones que resaltan el uso del cómic como recurso dentro de la escuela. La primera de ellas es un estudio de caso llevado a cabo por Almeida, de Souza, Tauk-Tornisielo & Júnior (2012) llamado *El Cómic Como Recurso Pedagógico Y Didáctico Para La Educación Ambiental: Calentamiento Global* con un grupo de 35 estudiantes de grado séptimo de una escuela pública de Brasil, cuyo objetivo fue investigar los hábitos de lectura, así como la presencia y ausencia de conceptos relacionados con el calentamiento global. Los datos fueron recogidos a través de la aplicación de un cuestionario que se centró en dos aspectos: el perfil socio-cultural y el dominio conceptual de los estudiantes a los cuales les fue aplicado. Al mismo tiempo, se analizaron las preferencias de los estudiantes a la hora de abordar el tema de los cómics para estudiar el calentamiento global.

Se pudo observar que un gran número de estudiantes prefirió leer historietas. Además, el uso del cómic para desarrollar la problemática que enfrenta el mundo actual con el calentamiento global provee una gran fuente de enseñanza, pues su uso fue atractivo y divertido para los estudiantes observados, ya que dibujar y usar gráficos los motivó a realizar historietas que contribuyeran con soluciones a la problemática mencionada. Se

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

logró de forma dinámica y práctica orientar a los estudiantes para crear conciencia sobre la prevención del calentamiento global.

Por otra parte, la manifestación del uso de la historieta se da desde diferentes formas de representación artística. Un ejemplo de ello es el proyecto llevado a cabo por Castillo, Figueroa, Orozco & Rivera (2013): “Impacto En Lo Cotidiano Social Escolar Mediante El Uso Del Mural Comic”, con el objetivo de construir un mural cómic basado en el imaginario de los alumnos del Colegio Distrital José María Carbonell, ubicado en Bogotá, para transmitir un mensaje de no agresión hacia la comunidad educativa. Éste se llevó a cabo con 112 estudiantes de grado décimo y undécimo de la Institución. Para la recolección de datos se tomó una muestra del 20% de estos estudiantes y se realizaron observaciones no estructuradas, diarios de campo y observación directa. Los resultados de la implementación de la estrategia artística mostraron que hubo un gran impacto en los miembros de la comunidad debido al uso del mural cómic como un medio no solo de expresión artística, sino también escrita. Así mismo, el tema escogido para realizarlo fue de amplia aceptación por la comunidad educativa en general como una estrategia que contribuyó en la sana convivencia dentro y fuera de la Institución.

De igual forma, el cómic también ha sido utilizado para la enseñanza de las lenguas. Por ejemplo, la investigación de tipo cualitativa, llevada a cabo en la ciudad de Bogotá por Valderrama & Reina (2014) titulada *El Cómic Como Herramienta Didáctica Para El Mejoramiento de la Competencia Léxica Del Inglés En La Institución Educativa Miguel Antonio Caro, Jornada Nocturna*, la cual fue realizada con un grupo de 15 estudiantes, de grado sexto y séptimo, con edades promedio entre los 16 y 19 años. Para recoger los datos utilizaron pruebas diagnósticas basadas en los estándares del MEN, encuestas, observación participante y talleres de aplicación. Los resultados mostraron que la implementación de la propuesta didáctica contribuyó a que los estudiantes, en su gran mayoría, adquirieran el vocabulario propuesto dentro de las sesiones planteadas. Añádase a este que se mostraron motivados a la hora de explicar y comprender palabras desconocidas a través del uso de imágenes.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Aquí conviene detenerse un momento con el fin de resaltar la importancia que tienen los trabajos mencionados anteriormente para el desarrollo de este proyecto, pues como se pudo observar las tres investigaciones arrojaron resultados positivos que no solo, muestran un cambio en los aprendizajes de los estudiantes y fortalecimiento de las competencias propuestas en cada una de ellas, sino que además permiten vislumbrar que el uso del cómic motivó de forma positiva a los participantes.

4.2. Escritura mediante el uso de las TIC

Los procesos de escritura hoy día se han visto permeados por el uso de herramientas diferentes al lápiz y al papel, tales como el computador y otros dispositivos. Goldberg, Rusell y Cook (2003) realizaron una investigación de tipo mixto titulada *El Efecto De Los Computadores Sobre La Escritura De Los estudiantes: Un Meta-Análisis De Los Estudios Realizados Entre 1992 Y 2002*. Este estudio muestra una recopilación de diversas investigaciones sobre el proceso de escritura y el uso del computador. Se encontró que los estudiantes se motivaron más a la hora de escribir usando el procesador de texto, escribieron textos más largos y con menos errores ortográficos que cuando lo hacían usando papel y lápiz, pero la dificultad se presentó a la hora de escribir textos de calidad, pues el uso del computador no garantizó un mejoramiento de la escritura.

La investigación de tipo cualitativo llevada a cabo por Christine Joy Edwards – Groves (2010) titulada *El Proceso De Escritura Multimodal: Cambiando Las Prácticas En Las Aulas De Clases De La Actualidad* muestra las prácticas pedagógicas de los docentes y los cambios que se presentan a la hora de abordar el proceso de escribir de forma multimodal, lo cual permite observar que la inclusión de las TIC y de nuevas formas de enseñanza y aprendizaje permiten desarrollar nuevos procesos por parte de estudiantes y docentes a la hora de abordar situaciones de la sociedad actual. Este trabajo contribuye a la justificación de esta investigación que requirió del diseño de una estrategia de aprendizaje que involucrará el uso de las TIC y nuevas formas de abordar el desarrollo de la producción escrita para lograr fortalecer las competencias de los estudiantes en la producción discursiva en inglés, pues no solo la actitud de los estudiantes debe ser transformada,

también se requiere del desarrollo de nuevas prácticas educativas que propongan proyectos innovadores.

Finalmente, cabe resaltar que para el desarrollo del presente trabajo se tuvieron en cuenta las investigaciones que exponen la importancia de la escritura multimodal. De igual forma, los proyectos que muestran el uso educativo del cómic, así como los pasos a tener en cuenta para su construcción puesto que es un aspecto necesario para esta investigación.

4.3.TBA para el aprendizaje del inglés

Los docentes de hoy día han mostrado gran preocupación por realizar investigaciones que permitan enfocarse en la parte comunicativa de la enseñanza y aprendizaje del inglés. Entre ellos la profesora Valencia (2016), quien llevó a cabo una investigación de tipo cuali-cuantitativo titulada *El Enfoque Basado En Tareas (Task Based Learning Approach) Y El Uso De Estructuras Gramaticales En El Idioma Inglés De Los Estudiantes De Décimo Año De Educación General Básica De La Unidad Educativa Guayaquil De La Ciudad De Ambato, Provincia De Tungurahua* que tuvo como objetivo determinar la incidencia de este enfoque y el uso de estructuras gramaticales en el idioma inglés de la población seleccionada en la Institución mencionada anteriormente. Esta investigación fue llevada a cabo con dos docentes del área de inglés y 68 estudiantes de grado décimo de la Institución, a los cuales se les aplicó una encuesta de 11 preguntas para recaudar información sobre los beneficios del TBL y su influencia en el desarrollo de la gramática de los estudiantes. De igual modo, fue un estudio de campo y bibliográfico documental.

Para el análisis de datos se utilizó la asociación de variables para obtener predicciones estructuradas y un valor explicativo de los datos recolectados. Los resultados mostraron que el desarrollo de la destreza oral y escrita era deficiente y que las prácticas docentes se enmarcaban en lo tradicional, lo cual afectaba la motivación y el interés por parte de los estudiantes. Así mismo, se concluyó que a través del TBL era posible potenciar las destrezas orales y escritas.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Entonces como podemos observar esta investigación sirve como referencia que muestra que el uso del Task Based Approach ya ha sido abordado como estrategia pedagógica que tiene como objetivo potenciar y/o fortalecer competencias comunicativas en la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera.

De la misma manera, la docente Naranjo (2016) realizó la investigación llamada: “El Uso De La Metodología Basada En Tareas (TBL-TASK BASED LEARNING) En El Desarrollo De La Destreza Y Producción Oral (Speaking) Del Idioma Inglés De Los Estudiantes De Segundo De Bachillerato De La Unidad Educativa Mayor “Ambato” Del Cantón De Ambato Provincia De Tungurahua”, un trabajo de tipo cuali- cuantitativo con una población conformada por 149 estudiantes de segundo año de bachillerato y 5 profesores de inglés de la Institución.

Para la recolección de datos utilizó encuestas y cuestionarios. En los resultados evidenció que el uso del TBL es limitado en las actividades propuestas y que además los docentes no tienen un conocimiento claro sobre su uso, así mismo, que las prácticas conversacionales no se relacionan con el contexto de los estudiantes y que las actividades planteadas por el docente, así como el desarrollo de las mismas son aburridas para los estudiantes.

Lo cual deja claro que el uso del Task Based Approach requiere de una preparación clara y organizada de las actividades, por lo cual, los componentes y características del mismo serán mostrados posteriormente en el capítulo correspondiente al marco teórico. Al mismo tiempo, es necesario tener en cuenta el contexto de los estudiantes, para quienes va dirigido el AA, sus intereses y gustos para motivarlos y lograr su atención en el desarrollo de las tareas propuestas. Por tal razón esta investigación contribuye en la justificación de usar el TBA dentro de la estrategia planteada en este trabajo ya que puede aportar al desarrollo de la competencia escrita de los estudiantes y a lograr una motivación en los mismos.

5. Marco Teórico

En este capítulo se encuentra la síntesis de la búsqueda realizada sobre la competencia escritural en inglés y su proceso. Añádase a este una descripción del TBA y sus componentes. Después se hace un acercamiento teórico del cómic, sus elementos y su uso en lo digital. Finalmente, se aborda el concepto de Ambiente de Aprendizaje.

5.1. Producción escrita en inglés

El proceso de escribir en una segunda lengua no es una tarea sencilla de abordar, pues requiere el desarrollo de procesos de pensamiento superiores y de un entrenamiento que les permita desarrollar y organizar sus ideas, así como expresar sus opiniones. Sin embargo, son muchas las dificultades que se les presenta a la hora de escribir pues no cuentan con el vocabulario suficiente, las estructuras gramaticales, la limitación de conocimiento de expresiones apropiadas y la experticia para sintetizar y fundamentar las ideas que presentan (Cardona & Novoa, 2013).

5.1.1. Competencia Comunicativa en inglés y nuevas formas de escribir

La Competencia Comunicativa (CC) es la capacidad que tiene una persona para usar el conocimiento, la función de una lengua, su relación con el contexto, las necesidades y las motivaciones de la misma (Hymes, 1972). Por lo cual es fundamental conocer el contexto a la hora de abordar el proceso de enseñanza y aprendizaje de la misma. De la misma forma, es necesario trabajar de forma relacionada las habilidades gramaticales, extralingüísticas, sociales y semióticas para lograr un desarrollo integral en el aprendizaje del inglés (Berruto, 1979).

Entonces “La comunicación debe ser entendida como un producto de la interacción activa de las personas con los recursos semióticos que se encuentren disponibles para ello en un momento sociocultural específico y particular” (Jewitt, 2007, p.275). Desde este punto de vista, podemos entender que los procesos comunicativos le están prestando atención a otras formas y sistemas que hacen parte de la CC hoy en día. De tal manera, que el aprendizaje y la enseñanza del inglés no pueden quedar desligados de los requerimientos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

actuales de la sociedad, en donde saber inglés es una necesidad dentro de los ámbitos académicos y laborales.

De la misma manera, la sociedad actual supone diversas formas de comunicación por lo cual el individuo debe multialfabetizarse para enfrentarse a ellas. Entonces, teniendo en cuenta lo propuesto O'Rourke (2005) el término multialfabetizaciones fue acuñado por el London Group en 1996 como respuesta a esas necesidades de la comunidad actual para comunicarse a través de las nuevas tecnologías. Así que, si se quiere lograr que los estudiantes produzcan y comprendan textos multimodales como modo de comunicación se hará necesario que ellos desarrollen competencias digitales que les permitan hacer uso de herramientas tecnológicas que les servirán para realizar productos digitales.

Así mismo, teniendo en cuenta la afirmación de Kress y van Leeuwen (como se citó en Williamson, 2005): “Todos los textos son multimodales”. Se puede entender que el desarrollo de la competencia comunicativa no puede ser solo enfocado hacia la parte verbal y escrita, ya que hay gran variedad de formas de expresión que debemos tener en cuenta a la hora de abordar este tópico. Y en el aprendizaje de una lengua extranjera, como el inglés, es de gran importancia y relevancia pues el uso de diferentes herramientas y modos de representación pueden acercar de una forma más natural y motivar al estudiante. Ya que, no solo es importante el contexto en el que se desarrolla la CC, sino que de igual modo debe verse como un proceso que está ligado a diferentes diseños y formas, que hoy en día son multimodales (Williamson, 2005).

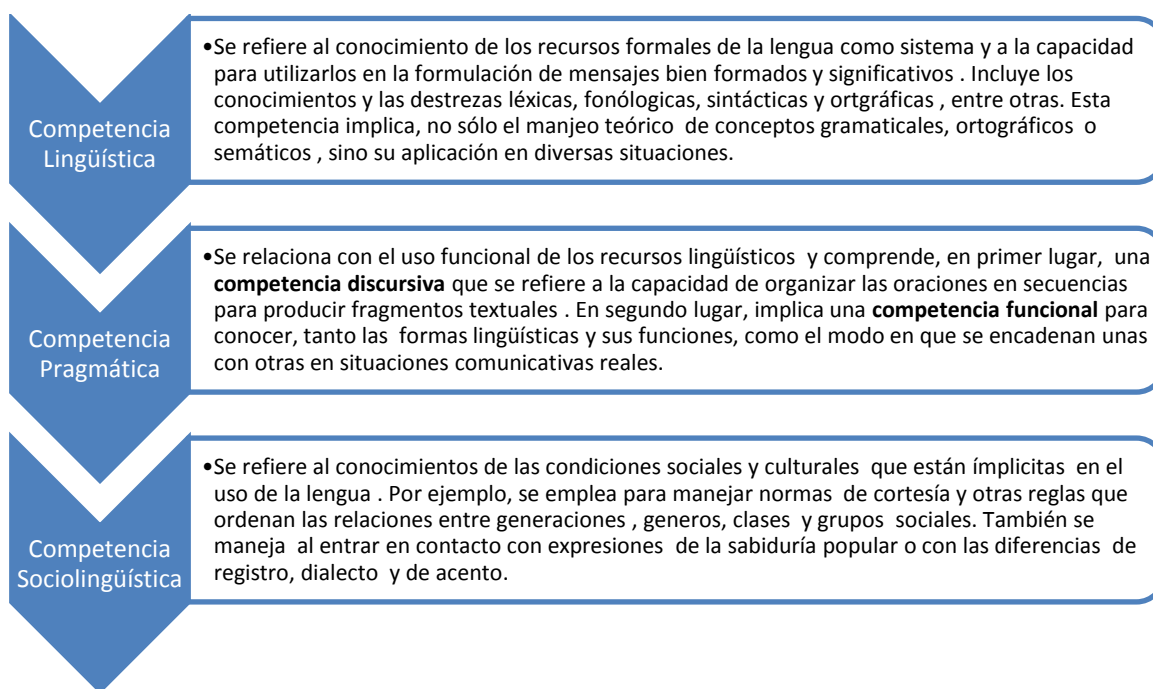
Así, teniendo en cuenta lo dicho anteriormente es importante enfatizar en la idea de desarrollar e implementar estrategias pedagógicas que permitan el desarrollo de la competencia comunicativa en inglés en la que se dé prioridad al contexto en el cual se desenvuelven los estudiantes y a los diferentes modos y formas de comunicación que existen hoy día. Así como las pautas necesarias para comprender las nuevas formas del lenguaje que se acercan más a lo multimodal y dejan un poco de lado lo monomodal.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Al lado de ello, es importante hacer referencia a los aportes realizados por el MEN (2006, P. 11-12), que se encuentran en los Estándares Básicos en Competencias de Lengua Extranjera, sobre competencia comunicativa:

“El conjunto de saberes, conocimientos, destrezas y características individuales que permite a una persona realizar acciones en un contexto determinado es lo que define las **competencias**. En el caso del inglés se espera desarrollar la **competencia comunicativa**.” (p.11)

Añádase a lo anterior que según el MEN (2006, P. 11-12) “la competencia comunicativa incluye”:



5.1.2. Competencia Escrita en inglés

Como pudimos observar, la CC requiere del desarrollo de diversas habilidades que deben ponerse en marcha dentro de un contexto y con una funcionalidad. De tal manera, que es necesario contextualizar la enseñanza del inglés y hacerlo funcional así la gramática pasa a servir a la función comunicativa y no a ser el todo dentro de la enseñanza-aprendizaje de una segunda lengua. Entonces, la Competencia Escrita (CE) hace parte de

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

las habilidades que deben tomarse en cuenta para ser competente en cualquier lengua y más si la lengua en la que se trata de escribir no es la lengua materna.

Para el desarrollo de esta propuesta, será necesario entender la CE desde el punto de vista de la enseñanza del inglés como lengua extranjera y las nuevas formas de representación multimodales que brindan otras posibilidades de interpretación y producción.

Así como lo afirma Marques (2006, p.5): “...frente a las posibilidades que ofrece un lápiz y un papel, la escritura digital cuenta con el apoyo de múltiples funcionalidades”. Esto requiere que la escuela logre que los estudiantes adquieran y desarrollen estas nuevas competencias que les permitan adquirir las habilidades lecto-escritoras de hoy día y no se conviertan en “analfabetas digitales”.

La CE son las ideas que tiene una persona que quiere escribir de forma correcta (Krashen, 1984). De la misma manera, para escribir se requiere de un aprendizaje que no es natural, a diferencia de aprender a hablar, pues cualquier persona que no tenga dificultades físicas o mentales logra hacerlo de forma natural (White, 1981). Es claro que el proceso de escritura no es algo que se dé de forma espontánea y que por tal razón, los docentes de inglés nos vemos en la necesidad de crear e implementar estrategias que permitan el desarrollo de esta habilidad. Así mismo, como lo muestran Nystrand et al, el escritor queda envuelto en el contexto en el que escribe, por lo cual escribir en inglés debe tener en cuenta hechos que sean importantes y con los cuales se sientan identificados los estudiantes para obtener escritos con propósitos reales (como se citó en Hyland, 2002).

Entonces, en esta nueva era donde los recursos multimodales están presentes por doquier se pueden utilizar herramientas para brindar a nuestros estudiantes un proceso más completo. El uso de la escritura multimodal y de espacios colaborativos que involucren la tecnología facilita la expresión y promueven la creatividad de los estudiantes (Edwards-Groves, 2011).

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Hablar en una segunda lengua, es un proceso que se da naturalmente, si el individuo se encuentra expuesto al idioma, situación que no ocurre con los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera, ya que en la mayoría de los casos el aprendizaje del idioma se da solamente en el ámbito escolar y no hace parte de su cotidianidad. Sin embargo, el acto de escribir es una actividad que debe ser pensada y debe ser aprendida (Harmer, 2006). De tal forma que escribir es un proceso que necesita desarrollarse, ejercitarse y practicarse para alcanzar el objetivo que se tenga propuesto. Más aún si el escritor tiene la limitante de la lengua, pues escribir en una lengua extranjera implica mucho más allá del uso del vocabulario y las estructuras que se conocen, puesto que, se debe pensar en la lengua misma, razón por la cual no se puede convertir en un proceso de traducir oraciones de la lengua materna a la extranjera (Richards, 2002).

Por otra parte, estamos inmersos en un mundo que ha traído consigo nuevas formas de expresar y entender el proceso comunicativo, las personas de hoy deben aprender a leer y a escribir diversas formas de textos, de signos, etc., por lo cual los docentes deben proveer las herramientas que les permitan leer y escribir de estas formas y generar ambientes de aprendizaje que les permitan ser activos, participes e interactivos en estas situaciones comunicativas (Dussel, 2010).

Así mismo, como lo proponen Kress y van Leeuwen (como se citó en Pujolà & Montmany, 2009) “El texto escrito en muchos casos ya no es el centro sino que funciona como complemento para potenciar el mensaje creado en una red interrelacionada de lenguajes que le dan significado”. Es decir que la escritura ya no puede verse como un proceso donde solo prima la palabra escrita, pues elementos, como la imagen, las formas, el sonido, pueden ser un apoyo o viceversa para lograr que la comunicación sea más efectiva. Pues “la invención de la imprenta resaltó la importancia de la letra impresa, las nuevas técnicas electrónicas... vuelven a dar prominencia a la imagen” (Williamson, 2005, p.7)

De esta forma, es necesario entender que el proceso de escribir es una tarea que requiere de un gran esfuerzo, y más si tenemos en cuenta que las diversas formas en que puede realizarse, pues requiere de procesos de pensamiento que le permitan al estudiante

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

seleccionar y organizar sus ideas, así como establecer las estructuras gramaticales y el vocabulario que van a usar en su escrito. Entonces, usan el proceso de escribir no solo como una forma de mostrar lo que saben y expresar sus ideas, sino que además es una forma de aprender el mismo proceso (Raimes, 1983). Es así que, el desarrollo de la habilidad escritural no solo depende del texto sino que al mismo tiempo, nace un nuevo concepto de escritura multimodal que permite a los estudiantes nuevas formas de representación de sus ideas.

De esta manera, se puede entender que la escritura debe ser vista como un proceso que se realiza para darle forma a una idea sobre un pensamiento que tenemos acerca de un contenido y que requiere de un medio, ya sea en papel, en computador o por medio de una imagen, para obtener un producto (Harmer, 2006). Así mismo, es necesario que el docente haga un acompañamiento permanente y dote a sus estudiantes de las herramientas y estrategias necesarias para llevar a cabo un escrito pues tanto la falta de conocimiento de la lengua extranjera, su vocabulario y sus estructuras, así como su falta de motivación y confianza en sí mismos pueden ser un gran obstáculo a la hora de querer expresarse de forma escrita (Ashworth, 2004).

Finalmente, es necesario tener en cuenta que el proceso de escribir debe desarrollarse de forma organizada y requiere de ciertos aspectos que deben ser tenidos en cuenta para lograr un mejor desempeño en el desarrollo de la competencia escrita. En el caso de la Educación en Colombia el Ministerio de Educación Nacional propone las siguientes competencias escriturales para el grado séptimo (Ver Tabla 3).

Tabla 3

Competencias escritas que deben desarrollar los estudiantes de grado séptimo según los Estándares de Inglés propuestos por el MEN (2006)

Escritura	
• Describo con frases cortas personas, lugares, objetos o hechos relacionados con temas y situaciones que me son familiares.	1, 2
• Escribo mensajes cortos y con diferentes propósitos relacionados con situaciones, objetos o personas de mi entorno inmediato.	1, 2
• Completo información personal básica en formatos y documentos sencillos.	1, 2
• Escribo un texto corto relativo a mí, a mi familia, mis amigos, mi entorno o sobre hechos que me son familiares.	1, 2
• Escribo textos cortos en los que expreso contraste, adición, causa y efecto entre ideas.	1, 2
• Utilizo vocabulario adecuado para darle coherencia a mis escritos.	1, 2

5.1.3. El proceso de escritura en inglés

Así como se venía argumentando en referencias anteriores, el proceso de escribir y más si se hace en una lengua extranjera requiere desarrollar diferentes pasos que ayuden a los estudiantes a hacerlo de manera más organizada y efectiva. Harmer (2006) propone los siguientes:

- **Planeación:** En el cual se espera que el estudiante planee lo que va a hacer, lo que quiere decir, cuál es el propósito de su escrito, a quién va dirigido y cuáles son las estructuras y el vocabulario que va a usar para lograrlo.
- **Borrador:** Es el primer acercamiento que hace el estudiante a la construcción del texto.
- **Edición:** En esta parte del proceso el estudiante revisa el producto que ha realizado, hace las correcciones pertinentes y reflexiona sobre la calidad del producto total.
- **Versión final:** Durante esta parte del proceso el estudiante hace una comparación entre el producto final y el borrador. Realiza una revisión para asegurarse de que su producto es claro y cumple con el objetivo propuesto.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Añádase al proceso mencionado anteriormente que el estudiante debe revisar que sus escritos cuenten con el vocabulario adecuado y que haya cohesión y coherencia en el producto realizado. Por lo cual es importante, poner en consideración estos elementos a la hora de realizar actividades que pretendan desarrollar la competencia escrita. Cabe señalar en este punto que durante las actividades diseñadas en el AA los estudiantes tendrán que hacer este proceso antes de realizar los cómic impreso y digital, pues los talleres están diseñados para que los participantes avancen por pasos, planeen, revisen y hagan ajustes.

De la misma forma los escritos en inglés de los estudiantes deben responder a ciertos criterios sintácticos, semánticos y léxicos que les permitan lograr productos más completos y coherentes. Tomando como referencia la propuesta de Brown (2001) los escritos presentados por los estudiantes pueden ser evaluados de la siguiente forma:

- Contenido (Título, coherencia entre el tema propuesto y lo presentado)
- Organización (Inicio, nudo y desenlace)
- Discurso (Hilo conductor, coherencia y cohesión)
- Vocabulario (Ortografía)

Por último, es importante reconocer que el proceso de escribir requiere pensar el cómo hacerlo, esto llevará al estudiante a describir sus propias estrategias que le facilitaran la producción de textos gradualmente. Lograr un buen producto requiere poner en marcha varias fases como la planeación, el borrador, la corrección y la entrega final. Aún más en la producción de un texto en inglés, donde también deberá desarrollar estrategias que le permitan elegir el lenguaje apropiado, organizar ideas para darle sentido a los textos, aplicar estructuras y usar el vocabulario adecuado (Hedge, 2000).

5.2. Task Based Language Approach (TBA)

Para diseñar las sesiones propuestas dentro del ambiente de aprendizaje se tuvo en cuenta el enfoque metodológico basado en tareas (TBA), que promueve el uso del inglés en contexto y la realización de tareas que conllevan a un uso funcional del lenguaje teniendo en cuenta los conocimientos previos.

El TBA pretende que los estudiantes desarrollen tareas que tienen objetivos y fortalecen competencias comunicativas. Como afirma Willis (1996, p.23): "Las tareas son siempre actividades dónde el objetivo del lenguaje es usado para lograr un propósito comunicativo para lograr una respuesta". Esto es de gran ayuda teniendo en cuenta que los estudiantes se motivan realizando tareas que impliquen trabajar con otros compañeros y en las que puedan interactuar.

Por otra parte Ellis (2003) propone una definición para las tareas:

Una tarea es un plan de trabajo que requiere que los estudiantes procesen el lenguaje de manera pragmática con el fin de lograr un resultado que se puede evaluar en términos de si el contenido proposicional correcto o apropiado se ha transmitido. (p.2).

De tal forma que el uso del TBA puede brindar a los estudiantes la posibilidad de transmitir un mensaje de forma natural y poniendo como prioridad la finalidad del mismo, comunicar algo a alguien. Esto relaja y motiva al estudiante, de igual modo, le brinda confianza para producir de forma oral y escrita sin el temor de una realimentación negativa por no usar de forma adecuada las estructuras gramaticales. Esta idea de Ellis es apoyada por Nunan (2004, P. 6) quien postula:

Una tarea pedagógica es una parte del trabajo en el aula que involucra al estudiante en la comprensión, manipulación, producción o interacción con la lengua, mientras que su atención se centra en usar sus conocimientos gramaticales para expresar significado, y en el que la intención es transmitir un significado en lugar de manipular la forma.

Como podemos observar dentro de lo propuesto por los autores el desarrollo de una tarea contribuye a que el estudiante ponga en práctica los conocimientos ya adquiridos, así como el uso de vocabulario y estructuras gramaticales con el objetivo de transmitir y lograr una acción comunicativa.

5.2.1. Componentes del TBA

Los componentes propuestos por Willis (1996) utilizados para el diseño de la estrategia, se observan en la figura 1.

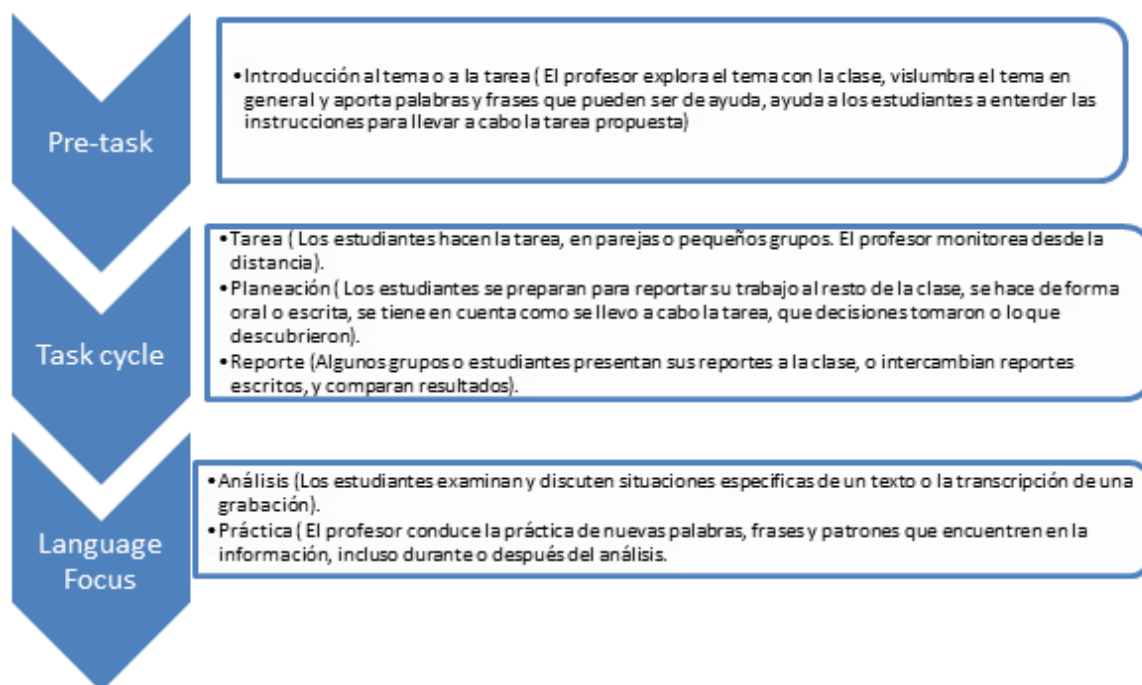


Figura 1. Componentes del TBA

Por otra parte, las actividades de las sesiones fueron planeadas teniendo en cuenta el proceso para describir tareas propuesto por Nunan (2004) como se observa en la figura 2.

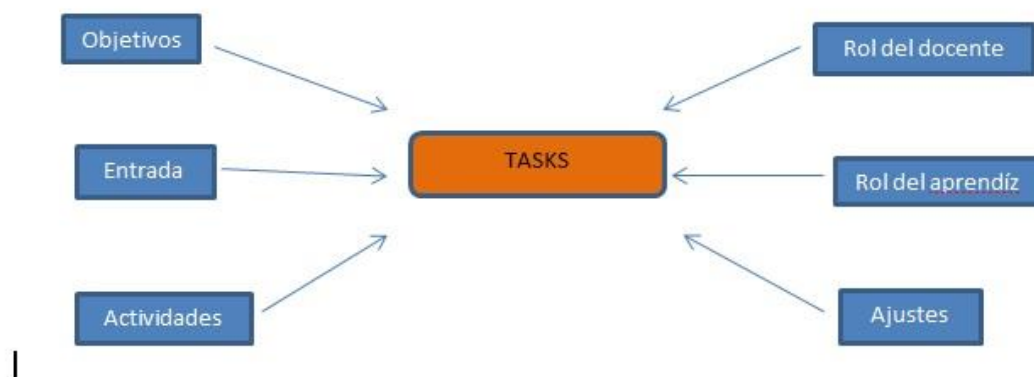


Figura 2. Proceso de las tareas

Este proceso se puede entender más claramente con un ejemplo dado por Nunan (2004, P. 11) en la tabla 4, en la cual se muestra que cada uno de los procesos de las tareas va orientado a fortalecer el aspecto comunicativo de la lengua, se centran en la tarea propuesta y se relacionan el uno con el otro.

Tabla 4

Ejemplificación de cada uno de los componentes del proceso de las tareas propuestos por Nunan (2004)

<i>Objetivo</i>	<i>Intercambiar información personal</i>
<i>Entrada</i>	<i>Cuestionario sobre hábitos de sueño</i>
<i>Actividad</i>	<i>-Leer el cuestionario</i>
	<i>-Preguntar y responder preguntas sobre hábitos de sueño</i>
<i>Rol del Docente</i>	<i>Monitor y facilitador</i>
<i>Rol del Aprendiz</i>	<i>Compañero de conversación</i>
<i>Ajustes/Locación</i>	<i>Salón de clase/Trabajo en parejas</i>

Con este ejemplo he querido presentar la forma en la cual fueron diseñadas las sesiones del AA. Más adelante, en el capítulo “*Descripción De La Estrategia Pedagógica*” se encontrará una tabla que resume, para cada una de las sesiones, lo que aquí se ha planteado.

5.3. Cómic

La estrategia presentada en este documento tiene como medio la creación de un cómic digital que permita a los estudiantes fortalecer su competencia escrita en inglés. Por lo cual se hizo necesario abordar el concepto de cómic, sus elementos y su uso como recurso educativo.

5.3.1. Definición de Cómic

Para el desarrollo de este concepto se tuvieron en cuenta definiciones generales tomadas de Sciuto-Linares (2004) que presenta la postura de varios autores con respecto al concepto de cómic. Dentro de ellas encontramos la definición propuesta por Groenstëen (como se citó en Sciuto-Linares, 2004, p.677) quien afirma que “el cómic es, pues, una combinación original de una (o dos, si contamos el texto) materias de expresión y de un conjunto de códigos. Por esta razón sólo podemos describirlo en términos de sistema.”

Por otra parte, Blackbeard (como se citó en Sciuto-Linares, 2004) define el cómic como:

...un relato dramático o una serie de anécdotas correlativas relacionadas con personajes recurrentes y reconocibles, publicada regularmente por episodios, sin fin asignado y narrado bajo la forma de dibujos sucesivos que incluyen frecuentemente diálogos encerrados en bocadillos o equivalentes y un texto narrativo generalmente mínimo. (p.676)

Así mismo, Eisner (como se citó en Sciuto-Linares, 2004) propone que:

...los cómics comunican en un “lenguaje” basado en una experiencia visual de la que participan tanto el profesional como el público. Se espera de los jóvenes lectores una fácil comprensión de la combinación imagen-palabra y el tradicional desciframiento de texto. A

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

los cómics se les puede llamar lectura en un sentido más amplio del que se suele entender por esta palabra. (p.679)

Estas definiciones dan cuenta de que el cómic es un producto que combina diferentes formas de lenguaje que van desde la palabra hasta la imagen y viceversa, que narran hechos y acontecimientos por medio de viñetas que tienen una secuencia y unos personajes que interactúan para desarrollar una historia.

5.3.2. Elementos del Cómic

El cómic en su estructura general es una narración que complementa su significado a través de las imágenes y el texto escrito. Como lo propone Eco (como se citó en Rengifo & Marulanda, 2007): “El cómic es una estructura narrativa constituida por una serie de secuencias progresivas de pictogramas que pueden tener elementos de análisis sintáctico, fonético y semántico”.

Dentro de la estructura del cómic Prado (1995) lo presenta como un texto narrativo que tiene algunos de sus elementos específicos, esto se puede observar de forma más detallada en la Tabla 5.

Tabla 5

Estructura del cómic según Prado (1995)

ESTRUCTURA	DESCRIPCIÓN
La historia comienza, se desarrolla y se acaba.	Dentro de su estructura narrativa el comic tiene una secuencia lógica que va desde el inicio, luego se desarrolla en un nudo y termina con un desenlace.
¿Quién nos cuenta la historia?	Presencia del narrador dentro del comic. Apoya la narración de la historia.
¿Cómo son y qué sienten nuestros personajes?	Descripción de los personajes. Enfatizar en gestos y posturas.
¿Qué ocurre en la historia?	Constituye el desarrollo del argumento. Enlazar ideas y crear un hilo conductor.
¿Cuándo ocurre la historia?	Temporalidad de los acontecimientos.

¿Dónde ocurre la historia?	Ubicación espacial de la historia.
----------------------------	------------------------------------

Así mismo es importante tener claro cuáles son los elementos que componen el cómic, pues si bien hace parte de los textos narrativos, también se debe tener en cuenta que tiene un lenguaje propio y por tal razón, sus componentes no hacen parte solo del lenguaje escrito, sino del lenguaje visual.

Dentro de los elementos que componen el cómic encontramos una propuesta en el trabajo de Acuña (2008) que enmarca los más relevantes y que son necesarios para llevar a cabo la propuesta teniendo en cuenta que los estudiantes participantes en la estrategia no conocen los conceptos necesarios para la construcción de un cómic, por lo cual es de gran importancia que tengan un acercamiento que les permita desarrollar con mayor facilidad y efectividad las tareas propuestas.

5.3.2.1. **La viñeta (*vignetta*)**

Es la unidad mínima de narración. Normalmente un cómic se compone, como mínimo, de tres viñetas. Un caso especial es la denominada *macroviñeta*, en la que no se suele dar situación de carácter narrativo, ya que se trata de situaciones coexistentes en el tiempo.

5.3.2.2. **El Plano**

5.3.2.2.1. **General (*piano generale o campo lungo*)**

Tiene dimensiones semejantes a la figura del personaje, lo encuadra de la cabeza a los pies y proporciona información sobre el contexto.

5.3.2.2.2. **El Plano Americano (*piano americano o piano di tre quarti*)**

Encuadra la figura humana desde un punto más cercano al del Plano General. Se utiliza para mostrar las acciones de los personajes y la expresión de sus caras.

5.3.2.2.3. **El Plano Medio (*piano medio*)**

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Recorta el espacio a la altura de la cintura del personaje. Se destaca más la acción que el ambiente y, a su vez, cobra importancia la expresión del personaje. Es muy utilizado en los diálogos.

5.3.2.2.4. **El Primer Plano (*primo piano*)**

Selecciona el espacio desde la cabeza hasta los hombros de la figura. Sobresalen los rasgos expresivos y conocemos el estado psicológico, emocional del personaje.

5.3.2.2.5. **El Plano Detalle (*dettaglio*)**

Selecciona una parte de la figura humana o un objeto que, de otra manera, hubiese pasado desapercibido. En algunas viñetas, un detalle puede ocupar toda la imagen.

5.3.2.3. **El bocadillo (*nuvoletta*)**

Es el espacio donde se colocan las palabras dichas o pensadas por los personajes. Consta de dos partes: la superior, denominada *globo* (*nuvola* o *balloon*), y una prolongación de este, denominada *rabillo* o *delta* (*coda*), que señala al personaje del que proceden esas palabras. Es bien sabido que el contorno del globo, especialmente la que corresponde al delta, puede adquirir diferentes formas de acuerdo con la naturaleza y características sonoras de la voz de los personajes:

5.3.2.3.1. **Líneas temblorosas o interrumpidas**

Indican voz temerosa, emocionada o débil

5.3.2.3.2. **Líneas en forma de dientes o serrucho**

Se usan para indicar gritos, irritación, o voz procedente de un teléfono, altavoz, radio o televisor.

5.3.2.4. **Onomatopeyas (*onomatopee*)**

Se puede encontrar tanto dentro de los bocadillos como fuera de ellos. Es la representación gráfica de un sonido. El tamaño y tipo de letra utilizado también dependerá de las características de los personajes, del tono de voz empleado o del efecto expresivo

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

buscado por el autor. Gritos, susurros, estados anímicos o incluso una determinada época histórica pueden quedar reflejados a través de las características tipográficas apropiadas.

5.3.3. **Cómic como recurso educativo**

El comic como recurso dentro del aula puede fomentar y favorecer diversas habilidades y competencias pues “supone... variadas formas de expresión: escrita, visual, iconográfica, onomatopéyica... favorece la asimilación de la secuenciación lógica... Se inicia al lenguaje de la imagen en sus diferentes formas... se refuerzan contenidos de otras áreas (Soriano y Lládser, s.f, p.1).

El uso de texto e imágenes para escribir historias, así como la presentación de obras teatrales, contribuyen a que el estudiante desarrolle su creatividad. Además, se facilita la expresión de significado. Y así, se logra una motivación natural que permita mejorar el nivel de lengua (Early & Yeung, 2009).

Los docentes nos vemos avocados a brindar a nuestros estudiantes herramientas que les permitan desarrollar su creatividad dentro de una sociedad que muchas veces robotiza y encajona, de tal manera que la innovación en nuestras prácticas pedagógicas sea una forma para lograrlo. En este sentido y como lo afirma Miravalles(1999):

El comic, al suponer las síntesis de dos áreas expresivas fundamentales: la del lenguaje y la de la expresión plástica, constituye uno de los medios más completos, y su práctica sistemática, un método pedagógico muy eficaz en la enseñanza de la lengua. Propuesto como tarea escolar, estimula el trabajo en equipo... el alumno no se limita a escuchar y tomar apuntes, sino que aprende a contrastar ideas, a ver los temas desde diferentes puntos de vista. (p.174)

Por tal razón, el uso del cómic puede ser de gran ayuda para desarrollar la habilidad escrita de los estudiantes, pues, proporciona un aprendizaje lúdico, que les permite explorar de forma creativa, crítica e interactiva el proceso de escribir. Al mismo tiempo que es una forma activa de enseñar y de aprender que puede ser aprovechado para despertar el interés

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

de escribir en Inglés (de Almeida, de Souza Moreno, Tauk-Tornisielo, S. M & Júnior, 2012).

Añádase a lo anterior que, dentro del Marco Común Europeo de Referencia (MCER) para las lenguas (2002) se incluyen los comics dentro de los tipos de texto que los usuarios reciben, producen o intercambian. Así mismo dentro de los Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: inglés, las competencias contemplan que los estudiantes aprendan a escribir usando diferentes formatos: “Escribo mensajes en diferentes formatos sobre temas de mi interés.” (MEN, 2006, p.25).

Por último, como lo afirma Gandía (2012) en su texto “La rentabilidad del cómic en la enseñanza de la cultura en E/LE”:

El cómic posee una gran potencialidad en la enseñanza de la lengua y de la cultura, ya que ofrece una variedad de posibilidades pedagógicas cuya adecuada explotación en el aula puede permitir a los aprendientes de E/LE un acercamiento a la lengua y a la cultura. (p.2)

De igual modo, Gandía (2012, p.2) presenta las siguientes ventajas:

- Constituye un material breve, rico lingüísticamente, con sintaxis sencilla y muy accesible para cualquier tipo de lector.
- Trata de temas actuales y otros que no lo son, pero que guardan entre ellos cierta vigencia y son fácilmente tratables en el ámbito de la clase.
- Posee un soporte gráfico, que permite la lectura del mensaje gestual, de movimiento, de la imagen, etc.
- Facilita el desarrollo de diversas capacidades: comprensión, interpretación, síntesis, sentido temporal y espacial, indagación...
- Dota a la clase de un ambiente ameno.
- Motiva a los alumnos por su fácil lectura y el humor.

De la misma manera, Acuña (2008) nos presenta en su trabajo *El Cómic En La Clase De Italiano Como Segunda Lengua: Posibilidad De Explotación Didáctica*” (diferentes

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

posibilidades de explotación didáctica que tiene el comic dentro de la clase de italiano como segunda lengua y como incluirla dentro del proceso de enseñanza y aprendizaje de lengua extranjera. El autor presentó una primera clasificación del uso del cómic propuesto por Fernández y Díaz (como se citó en Acuña, 2008) de la siguiente manera:

- Cómic como libro de texto
- Cómic de apoyo
- Cómic para motivar
- Cómic proceso / creación
- Cómic como aproximación a la cultura italiana
- Cómic como aproximación a la traducción subordinada

Entonces, teniendo en cuenta las temáticas propuestas por Fernández y Díaz (como se citó en Acuña, 2008) hay una gran variedad de actividades que pueden llevarse a cabo dentro del aula de clase y que sirven para acercar al estudiante con la cultura y la lengua que están aprendiendo. Por ejemplo, el teatro leído, la clasificación de onomatopeyas, los dialectos, el recomponer una historieta a través de viñetas sueltas. Así mismo, hay actividades que les sirven para desarrollar procesos de lectura y de reconocimiento de vocabulario.

De la misma forma nos presenta actividades como la de los globos vacíos, palabras desconocidas que se refiere a reconocer palabras por medio de imágenes, suprimir viñetas, cómic y debate, éstas como actividades que apoyan el proceso de aprendizaje de la lengua en contexto, así como lograr una motivación de por parte de los estudiantes para trabajar de manera crítica que observa dentro de los cómics.

El uso del cómic como proceso y creación se acerca bastante a lo que se aborda dentro de este proyecto, pues las actividades propuestas tienen como objetivo fortalecer la competencia escrita de los estudiantes en el aprendizaje de una segunda lengua.

Actividades como la elaboración de un comic a partir de un guion dado, de un argumento dado, la elaboración de un guion o un argumento a partir de un cómic dado, son propuestas

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

que se enfocan en el desarrollo de la producción discursiva a través del uso de lo multimodal, ya sea porque el estudiante deba leer o escribir por medio de imágenes.

El uso del cómic para la enseñanza de una lengua extranjera ofrece diversas posibilidades didácticas que pueden ser aprovechadas para diseñar e implementar estrategias que permitan fortalecer las habilidades comunicativas de los estudiantes de forma diferente y creativa. Además, el proceso de enseñar y aprender a escribir en una lengua extranjera no es tarea sencilla, por lo cual los docentes debemos darnos a la tarea de diseñar e implementar nuevas estrategias, así como de usar las diversas herramientas que nos ofrecen las nuevas tecnologías. De tal manera que nuestros estudiantes puedan acceder a nuevas posibilidades de aprendizaje y de interacciones.

5.3.4. **Cómic Digital**

El proceso de realizar un cómic ya ha sido mencionado anteriormente. En la actualidad las nuevas tecnologías ponen a nuestra disposición variadas herramientas que pueden ser usadas para la creación de comics, de tal manera que nuestros estudiantes tengan la posibilidad de interactuar con otros formatos y enfrentar las dificultades que para algunos de nuestros estudiantes representa el hecho de tener que dibujar diferentes imágenes para representar una idea.

Entonces, el docente Juan Carlos López (2013) presenta un trabajo, en Eduteka¹, sobre el uso educativo de los comics y herramientas para elaborarlos. El objetivo fue que los estudiantes utilizaran herramientas de las TIC para crear, almacenar y publicar sus propios cómics digitales. De igual forma que mejoraran las habilidades de lectura y escritura y desarrollaran la alfabetización visual.

Dentro de las herramientas presentadas por López (2013) para la creación de cómics digitales se encuentran las siguientes:

¹ <http://goo.gl/HRVn>

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

- Pixton: Es una herramienta gratuita que se puede usar en línea. El estudiante puede acceder a plantillas, personajes y fondos prediseñados. Es intuitiva y de fácil navegación.
- Go anímate: Es una aplicación en línea para crear videos. Se pueden crear cómics sin necesidad de usar viñetas ni globos de texto pues se puede poner voz a los personajes.
- Comic Maker: Es una aplicación para Android, con esta herramienta se pueden diseñar cómics a partir de fotografías que aporte el usuario.
- Toondoo: Es una herramienta para crear cómics en línea. Se pueden crear los espacios y personajes. También se pueden usar elementos pre diseñados.
- Bitstrips: Es una aplicación en línea para crear cómics. Permite seleccionar el número de viñetas y personajes. Así mismo, se pueden editar personajes, fondos e introducir globos de texto.
- Comic Strip it: Es un dispositivo para Android. Se pueden crear cómics con fotografías de la galería o con nuevas que aporte el usuario.

Para el presente trabajo se recomendó a los estudiantes usar “Pixton” por dos razones, en primer lugar por ser una herramienta gratuita y de fácil manejo; en segundo lugar, por ser una página permitida dentro de la Institución, teniendo en cuenta que las políticas de la Secretaría de Educación Distrital restringe la mayoría de las páginas que no se consideren educativas.

Así mismo, fue necesario la creación de un ambiente de aprendizaje que permitiera poner en juego los tres componentes principales del presente trabajo: el fortalecimiento de la producción escrita en inglés, la creación de comics digitales y el uso del TBA como enfoque pedagógico, como se presenta a continuación.

5.4. Ambiente de Aprendizaje

Lograr que los estudiantes pongan en práctica estrategias que les permitan ser competentes en la producción de textos en inglés requiere diseñar e implementar ambientes de aprendizaje que les facilite desarrollar y fortalecer las habilidades necesarias para

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

obtener un buen nivel, pues como lo propone Duarte (2003) a través de algunas definiciones que tendremos en cuenta, un ambiente de aprendizaje es un escenario en el cual los actores cumplen con un rol, tienen unos objetivos y lo materializan a través de diversas interacciones dentro de fases planeadas y propuestas por el docente.

Así mismo, Ospina (como se citó en Duarte, 2003, p.5) considera que "El ambiente es concebido como construcción diaria, reflexión cotidiana, singularidad permanente que asegure la diversidad y con ella la riqueza de la vida en relación"

De la misma forma los ambientes de aprendizaje deben brindar a los estudiantes todas las posibilidades y herramientas necesarias que les permitan lograr los objetivos propuestos. Pues así como lo afirma Ospina (como se citó en Duarte, 2003, p.5) un ambiente es el "escenario donde existen y se desarrollan condiciones favorables de aprendizaje. Un espacio y un tiempo en movimiento, donde los participantes desarrollan capacidades, competencias, habilidades y valores". Apoyando esta idea Duarte (2003) afirma:

...el ambiente educativo ...se instaura en las dinámicas que constituyen los procesos educativos y que involucran acciones, experiencias y vivencias por cada uno de los participantes; actitudes, condiciones materiales y socioafectivas, múltiples relaciones con el entorno y la infraestructura necesaria para la concreción de los propósitos culturales que se hacen explícitos en toda propuesta educativa. (p.6)

El ambiente de aprendizaje propuesto para desarrollar la estrategia que se plantea en este trabajo tuvo en cuenta el contexto de los estudiantes y las herramientas con las que contaban ellos y la Institución. Entre ellas, la programación de algunas sesiones en las salas de sistemas que cuentan con computadores para cada dos estudiantes y conexión a Internet. Así mismo, las herramientas aportadas por los estudiantes como diccionarios, celulares y computadores que tienen en casa. Por lo cual el AA cuenta con sesiones programadas de forma presencial apoyadas con el uso de una página web que permita ampliar y aclarar información a los alumnos sobre las sesiones que se van llevando a cabo.

6. Descripción de la estrategia pedagógica

6.1. Objetivos de la estrategia

- Fortalecer la competencia comunicativa escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera.
- Desarrollar habilidades que permitan a los estudiantes la producción de cómics digitales.
- Priorizar el aspecto comunicativo del inglés dentro de las sesiones programadas

6.2. Población

El ambiente de aprendizaje fue diseñado para implementar una estrategia basada en el TBA y la producción de comic digital en un grupo de 37 estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera de la jornada de la mañana. Estos aprendices pertenecen a los estratos socioeconómicos 2 y 3. Al mismo tiempo que sus edades están comprendidas entre los 11 y los 13 años.

6.3. Enfoque Pedagógico

El enfoque pedagógico del ambiente de aprendizaje se encuentra basado en el Task Based Learning Approach, que permite a los estudiantes realizar una tarea comunicativa usando los conocimientos que han estudiado en clases anteriores o que han buscado en otras fuentes (Pineda & Laufer, 2010).

6.4. Desarrollo de los contenidos

Para desarrollar la estrategia es necesario llevar a cabo 10 sesiones presenciales, cada una con una duración de 110 minutos. Cada una de las sesiones cuenta con tres momentos:

- Pre-task: Durante esta parte se explica la tarea a realizar. Así mismo, se activan los conocimientos previos y se hace una relación con la sesión anterior.
- During-task: Durante este momento se presentan los contenidos y se hacen actividades, grupales y/o por parejas, que permitan afianzar los contenidos propuestos para el desarrollo de la tarea.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

- Post-task: Durante esta sección los estudiantes construyen individualmente productos que evidencien lo aprendido durante la sesión.
- Página Web: Es un espacio que se usa fuera de clase y como complemento a las sesiones realizadas presencialmente. En este espacio, los estudiantes encuentran información sobre las sesiones realizadas y a realizar, videos y documentos que les ayuden a fortalecer los contenidos expuestos en clase y una muestra de algunos productos de cada sesión.

Evaluación: el proceso evaluativo se hace en dos momentos. Uno que se realiza al finalizar cada sesión y que sirve como conexión para la siguiente. El segundo, cuando se culmine el desarrollo de la estrategia completa en una sesión llamada “socialización”. Durante estas etapas evaluativas, se tiene en cuenta: la autoevaluación como proceso formativo y se hace por medio de rúbricas, la coevaluación que se desarrolla dentro del aula y la heteroevaluación que la realiza el docente por medio de rúbricas. Cabe decir que durante todo el proceso hay mecanismos que permiten la realimentación de los trabajos y la comunicación continúa con los estudiantes.

Por otra parte, el desarrollo de la estrategia cuenta con cuatro fases:

- Sensibilización: Tiene una duración de dos sesiones y pretende que los estudiantes se motiven y se familiaricen con las nuevas formas de comunicación que no solo dan prioridad a la palabra escrita.
- Desarrollo: Tiene una duración de tres sesiones que le permitan a los estudiantes conocer y afianzar conceptos sobre el cómic y sus elementos.
- Apropiación: Tiene una duración de cuatro sesiones en las cuales los estudiantes producen comics impresos y digitales.
- Socialización: Tiene una duración de una sesión en la cual los estudiantes presentan sus productos terminados y hacen una evaluación de proceso realizado.

Para la construcción de las actividades se tuvo en cuenta las partes sugeridas por el Task Based Approach. Además, se realizó un “Lesson Plan” para cada una de ellas, de tal forma

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

que existe una coherencia no solo entre las sesiones, sino al interior de cada una, de la misma forma, el control del tiempo no es una limitante, pero si se evidencia para darle un orden a las actividades y aprovechar cada sesión de la mejor manera posible.

En la Tabla 6, se puede ver de forma detallada la descripción de cada una de las actividades en cada una de las fases y sesiones.

*Tabla 6**Descripción de las actividades del AA*

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

FASE	TÍTULO	DESARROLLO	TIEMPO
SENSIBILIZACIÓN	SESIÓN 1 IMAGE VS WORDS-ADS POSTERS	Pre-task: El docente explicará a los estudiantes que van a realizar una serie de tareas durante la sesión de clase y el objetivo propuesto. Para la primera actividad, el profesor entregará a los estudiantes una hoja con 10 cuadros, en cada uno de ellos se encuentran 3 nombres en inglés de diferentes productos.	15 minutos
		Luego, los estudiantes observarán una presentación que muestra una serie de imágenes publicitarias, modificadas, que no permiten ver el nombre del producto que se está promocionando. Mientras que pasa la presentación, cada estudiante debe escribir en la hoja entregada por el profesor el nombre en inglés del producto que crea que se está promocionando en cada anuncio.	10 minutos
		Después se pasará otra presentación con los anuncios publicitarios originales para que los estudiantes comparen y verifiquen sus respuestas.	
		During-task: Para la segunda actividad el docente solicitará a los estudiantes que se reúnan en grupos de 4 personas y discutan la actividad anterior. Para anotar sus conclusiones el profesor distribuye un taller con preguntas abiertas que orienten al estudiante, las preguntas tienen como finalidad que los estudiantes discutan la importancia de las imágenes.	15 minutos
		Luego, se presentará a los estudiantes un video explicativo sobre el origen de la palabra, el origen de la representación gráfica, su relación y su importancia. Para revisar, que los estudiantes hayan comprendido el contenido presentado se les pedirá que de forma individual completen un mapa mental.	15 minutos
		Post-task: Para la tercera actividad, el docente presentará a los estudiantes cuatro productos conocidos por ellos y les pedirá que realicen un afiche publicitario impreso que promueva la compra del producto escogido. Para realizar esta tarea el docente enseña a los estudiantes ejemplos de afiches publicitarios.	35 minutos
	SESIÓN 2 (IMAGE VS WORDS: NEWSPAPERS	Después, el docente solicitará a 5 estudiantes voluntarios que presenten y expliquen sus afiches al resto del grupo.	10 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que observen otros productos de sus compañeros, para que realicen un afiche publicitario usando power point y para que revisen los contenidos de la siguiente sesión.	10 minutos
		Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

DESARROLLO	AND MAGAZINES)	Luego, les pedirá a los estudiantes que individualmente recorten imágenes que les parezcan llamativas dentro de los periódicos y de las revistas que llevaron y que escriban tres adjetivos que describan cada una de las imágenes recortadas.	15 minutos
		Después, pedirá a algunos estudiantes voluntarios, se permitirá un máximo de 5 estudiantes, que expongan esas imágenes y que describan con palabras de que se tratan y porque llamaron tanto su atención.	10 minutos
		During-task: El docente presenta a los estudiantes páginas que contienen diferentes periódicos y revistas digitales. Allí, hace énfasis en el uso de la imagen y la palabra dentro de las diferentes partes de los textos presentados.	15 minutos
		Después, el docente presentará a los estudiantes dos imágenes y les pedirá que usen el mayor número de adjetivos para describirlas.	10 minutos
	SESIÓN 3 (COMICS: HISTORY AND FAMOUS ONES)	Post-task: El docente pedirá a los estudiantes que se reúnan en grupos de 4 personas y que busquen dentro de las páginas presentadas la sección de cómics. Los estudiantes deberán crear un cómic en papel periódico que evidencie los elementos más frecuentes que encuentren dentro de los cómics observados.	40 minutos
		Luego, el docente pedirá a dos grupos voluntarios que muestren sus carteleras y expongan sus conclusiones acerca de los elementos que encontraron dentro de la sección de cómics al resto del grupo.	10 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que observen otros productos de sus compañeros y para que revisen los contenidos de la siguiente sesión.	10 minutos
		Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos
		Luego, entregará a los estudiantes individualmente un pequeño cuestionario acerca del Comic para activar los conocimientos previos de los estudiantes sobre el tema, teniendo en cuenta que en la sesión anterior observaron publicación de comics dentro de los periódicos y las revistas revisadas.	10 minutos
		Seguidamente, el docente pedirá a los estudiantes que voluntariamente socialicen sus respuestas con los demás compañeros, se permitirá participar a un máximo de 6 estudiantes, mientras que el profesor escribe en el tablero elementos comunes mencionados por los estudiantes en inglés y en español.	10 minutos
		During-task: El docente presentara un video que contiene la historia del comic y los comics más famosos a través del tiempo. Además presenta un taller con preguntas para que los estudiantes respondan acerca del video visto.	10 minutos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

	SESIÓN 4 (COMICS' PARTS I)	Después de observar el video, el docente les pedirá a los estudiantes que completen un taller que completen el taller propuesto para el video.	15 minutos
		Luego, pedirá que cuatro estudiantes voluntarios muestren las conclusiones al resto del grupo.	10 minutos
		Post-task: El docente pedirá a los estudiantes que en grupos realicen un friso acerca de la historia de un comic propuesto y su evolución en el tiempo. El friso debe contener los personajes, una pequeña descripción de la historia, un cómic corto que muestre las partes del mismo y dos o tres razones por cada estudiante sobre el por qué escogieron ese cómic.	30 minutos
		Después, el docente le pedirá a dos grupos voluntarios que presenten su video al resto del grupo.	10 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que observen otros productos de sus compañeros y para que revisen los contenidos de la siguiente sesión.	10 minutos
		Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos
		Seguidamente, el docente entregará a los estudiantes un taller que contiene tres comics y les pedirá que identifiquen algunos elementos del cómic teniendo en cuenta sus conocimientos previos.	10 minutos
		Luego, pedirá a 4 voluntarios que compartan sus respuestas con el resto del grupo.	8 minutos
		During-task: El docente presentará un video sobre los elementos que se deben tener en cuenta a la hora de realizar un cómic y mostrará algunos ejemplos a los estudiantes.	20 minutos
		Después, el docente presentará 3 comics en el tablero y le pedirá a algunos estudiantes voluntarios que identifiquen los elementos propuestos durante la clase en esos comics.	10 minutos
		Post-task: El docente pedirá a los estudiantes que construyan un cómic acerca de un cuento o fábula conocida que contenga los elementos vistos durante la sesión.	35 minutos
		Después, el docente pedirá a 5 estudiantes voluntarios que presenten su cómic al resto del grupo.	12 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que observen otros productos de sus compañeros y para que revisen los	10 minutos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

APROPIACIÓN	SESIÓN 5 (COMICS' PARTS II)	contenidos de la siguiente sesión.	
		Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos
		Seguidamente, el docente entregará a los estudiantes un taller que contiene tres comics y les pedirá que identifiquen los elementos que se han estudiado sobre el cómic y sus partes.	10 minutos
		Luego, pedirá a 4 voluntarios que compartan sus respuestas con el resto del grupo.	8 minutos
		During-task: El docente presentará una historia corta y su respectiva presentación en un cómic. Así mismo, presentará un pequeño cómic y mostrará su respectiva representación en un texto escrito.	20 minutos
		Después, el docente presentará una historia conocida por los estudiantes y le pedirá a algunos voluntarios que completen tres viñetas dispuestas en el tablero para realizar un cómic que dé cuenta de la historia presentada.	10 minutos
		Post-task: El docente pedirá a los estudiantes que completen dos talleres que les permitirán construir un texto escrito a partir de un cómic y viceversa, un cómic a partir de un texto escrito.	35 minutos
		Después, el docente pedirá a 5 estudiantes voluntarios que presenten su mapa mental al resto del grupo.	12 minutos
	SESIÓN 6 (CREATING THE SCRIPT)	Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que observen otros productos de sus compañeros y para que revisen los contenidos de la siguiente sesión.	10 minutos
		Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos
		Después, el docente mostrará a los estudiantes una presentación que contiene ejemplos de guiones y de comics realizados basados en los guiones propuestos.	15 minutos
		During-task: El docente entregará a los estudiantes dos talleres que les permitirán construir el tema, los personajes, definir el contexto y empezar con la narración de su cómic.	25 minutos
		Seguidamente, el docente pedirá a los estudiantes que se reúnan con otro compañero para que compartan sus trabajos y lo evalúen.	10 minutos
		Post-task: El docente pedirá a los estudiantes, que teniendo en cuenta las sesiones anteriores y los talleres realizados anteriormente, construyan el guion del comic que pretenden realizar la clase siguiente.	35 minutos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

		Después, el docente pedirá a 4 estudiantes voluntarios que expongan su guion al resto del grupo.	10 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que observen otros productos de sus compañeros y para que revisen los contenidos de la siguiente sesión.	10 minutos
	SESIÓN 7 (BIG COMIC BOOK)	Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos
		Después, el docente presentará un ejemplo de comic impreso terminado y le pedirá un grupo de estudiantes voluntarios, máximo 6 estudiantes, para que evalúen el comic propuesto, durante la actividad el profesor hará énfasis en los elementos a evaluar, tanto en el producto final, así como en el guion realizado para llegar al producto.	10 minutos
		Luego, les pedirá a los estudiantes que conformen parejas para intercambiar el guion realizado en la clase anterior, cada estudiante deberá hacer sus comentarios y evaluar el guion de su compañero.	15 minutos
		During-task: El docente pedirá a los estudiantes que entreguen a sus compañeros el guion con los comentarios pertinentes. Luego de forma individual, cada estudiante deberá realizar su comic, teniendo en cuenta las sugerencias hechas por su par y con los parámetros establecidos.	60 minutos
		Post-task: Al finalizar los comic, cada estudiante deberá entregar el producto al docente para ser legajados dentro del “Big Comic Book” con el tema escogido por el grupo de estudiantes para su posterior presentación.	10 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que observen los productos de sus compañeros y para que revisen los contenidos de la siguiente sesión. Así mismo, les solicita a los estudiantes que revisen los links propuestos en la página web para que exploren herramientas que les permitirán la construcción de comic digitales y de esta manera preparar unas pequeñas exposiciones para la clase siguiente.	10 minutos
	SESIÓN 8 (CREATING MY DIGITAL COMIC I)	Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos
		During- task: El profesor pide a los estudiantes que presenten sus exposiciones sobre las diferentes páginas para realizar comic digital al resto del grupo. Luego de	40 minutos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

SOCIALIZACIÓN		las exposiciones se escogerá la página en la cual se trabajará el cómic digital. Luego, el docente hará una presentación acerca de comics digitales. En este momento, el profesor presentará a los estudiantes un comic impreso y el mismo de forma digital para dar un ejemplo a sus estudiantes de lo que se espera como producto final.	20 minutos
		Post-task: Los estudiantes en grupos (3 personas), teniendo en cuenta la página seleccionada, empezaran la exploración de la herramienta para solicitar ayuda y/o explicación por parte del docente sobre el manejo de la misma.	35 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que revisen los contenidos de la siguiente sesión. Así mismo, les solicita a los estudiantes que empiecen la construcción de su comic digital.	10 minutos
	SESIÓN 9 (CREATING MY DIGITAL COMIC II)	Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado en la sesión anterior y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	5 minutos
		Después, el docente les pide a los estudiantes que se ubiquen en un computador y que continúen con el trabajo de la producción del cómic digital.	10 minutos
		During-task: El docente solicita a 5 estudiantes voluntarios que expongan los avances de sus trabajos al resto del grupo. Pidiéndoles que hagan énfasis en las dificultades encontradas a la hora de realizar sus comics. El docente va aclarando las dudas.	20 minutos
		Post-task: El docente pide a los estudiantes que continúen con el trabajo de elaboración de su cómic digital. Durante este proceso el docente estará atento a solucionar inquietudes y posibles dificultades que se les puedan presentar a los estudiantes.	65 minutos
		Finalmente, el profesor hace un cierre de la clase recopilando lo realizado durante ella y como se relacionó con el objetivo propuesto al iniciar la clase. Además, invita a los estudiantes a entrar a la página web para revisar los contenidos propuestos en la sesión, para que revisen los contenidos de la siguiente sesión. Así mismo, les solicita a los estudiantes que envíen su comic digital.	10 minutos
	SESIÓN 10 (ASSESSMENT)	Pre-task: El docente hará un breve resumen a los estudiantes de lo realizado durante las 9 sesiones propuestas y los avances realizados en la página web. Así como, la presentación del objetivo de la clase.	20 minutos
		During-task: Algunos estudiantes voluntarios presentarán sus productos finales (impresos y/o digitales) a un grupo de compañeros de otro curso y a algunos docentes invitados.	35 minutos
		Luego, el docente pedirá a los asistentes que realicen observaciones, comentarios y	15 minutos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

		<p>preguntas a los estudiantes sobre los productos expuestos.</p> <p>Post-task: El docente solicitará a los estudiantes que evalúen el proceso realizado. Esta evaluación se hará de dos formas, una oral que servirá como coevaluación y otra escrita que será la autoevaluación del proceso, 25 minutos</p> <p>Finalmente, el docente concluirá la actividad con una pequeña reflexión acerca de los objetivos alcanzados y un agradecimiento hacia sus estudiantes por participar en la propuesta. Además, los invitará a mostrar la página web a sus familias y amigos para enseñarles sus trabajos realizados. 15 minutos</p>
--	--	---

6.5. Integración de las TIC a la estrategia

Para llevar a cabo el desarrollo del AA la integración de las TIC se debe implementar en cada una de las sesiones y los procesos realizados por los estudiantes dentro y fuera del aula así:

- A. Como una herramienta que usarán los estudiantes para construir y presentar los productos propuestos dentro de cada una de las sesiones.
- B. Como recurso docente para poder mostrar, orientar y ampliar la información que presenta a los estudiantes.
- C. Como medio de comunicación (página web y correo electrónico) entre estudiantes y docente.

De esta forma, los estudiantes tienen a su disposición la página diananzolach.wix.com/mycomiceoh para consultar y ampliar información. Así como para comunicarse con la docente, a través del correo electrónico dispuesto en la página y observar productos de ellos mismos o de otros compañeros. Así mismo, dentro de las sesiones la docente hace uso de programas como power point, adobe reader, Word y videos para presentar los contenidos a los estudiantes, ya que pueden ejecutarse sin necesidad del uso de la Internet, pues en la Institución, la conexión se encuentra en las salas de sistemas que están dispuestas para el área de Tecnología e Informática, por lo cual en las sesiones en las que se requiera el uso de herramientas en línea se debe hacer uso de los espacios dispuestos en el colegio previa solicitud y disposición. Para presentar los productos de los estudiantes a otros estudiantes de grado séptimo y algunos docentes, se cuenta con un computador portátil y video beam.

6.6. Roles profesor /estudiante

Para desarrollar el AA es necesario que la profesora asuma un papel de guía que facilite el proceso que se lleve a cabo. Por lo cual, la docente debe:

- Introducir, orientar y ejemplificar los contenidos que se presenten.
- Planear y proponer actividades que tengan en cuenta la edad y el contexto de sus estudiantes.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

- Orientar a los estudiantes en la realización de sus trabajos, así como en el proceso de autoevaluación y coevaluación del mismo.
- Seleccionar y proponer actividades que permitan alcanzar los objetivos propuestos.
- Verificar con anterioridad la disponibilidad y el funcionamiento de los equipos y recursos necesarios para desarrollar las tareas propuestas en el AA.
- Realimentar el trabajo realizado y motivar constantemente a los estudiantes.
- Informar a los estudiantes acerca de los procesos a realizar, de los objetivos a alcanzar y de los productos esperados.
- Conocer las herramientas que se usen para permitir un buen desarrollo de las actividades dentro del AA.

De la misma manera los estudiantes deben:

- Comunicar sus dudas a la docente, así como compartir información y sus puntos de vista para permitir una realimentación del trabajo que se va realizando.
- Ser responsables a la hora de realizar los trabajos asignados.
- Ayudar a sus compañeros a resolver dudas por medio de preguntas e intercambio de información.
- Trabajar en pro del desarrollo de las actividades y contribuir para alcanzar los objetivos propuestos.
- Respetar el trabajo de sus compañeros y hacer observaciones constructivas.
- Participar activamente dentro de las actividades programadas para cada sesión.
- Consultar los recursos puestos a su disposición para el desarrollo de las tareas asignadas.

6.7.Productos

Dentro de cada una de las sesiones se obtuvieron diferentes productos como afiches, carteleras, presentaciones de power point, guías y talleres que fueron trabajados individual o grupalmente. Así como un cómic impreso y otro digital que fueron desarrollados individualmente a partir de guías y guiones hechos en las diferentes sesiones.

6.8. Síntesis del Piloto

La implementación del pilotaje se llevó a cabo con el grado 1006 de la jornada mañana del Colegio Enrique Olaya Herrera. Se realizaron tres sesiones de diferentes fases del ambiente de aprendizaje que permitieron observar varios aspectos que permitieron ajustar la propuesta.

Durante el proceso de implementación del pilotaje fue posible observar tanto fortalezas como debilidades de las diferentes actividades que se llevaron a cabo. Al mismo tiempo, fue una experiencia que permitió determinar algunos ajustes a realizar a las demás actividades de las sesiones que no se realizaron durante el pilotaje.

Dentro de las dificultades el tiempo y el uso de recursos fue una constante que permitió establecer que las sesiones debían durar más tiempo y que era necesario solicitar y tener listos los espacios y recursos al menos con una semana de anterioridad dentro de la Institución.

Por otra parte, se pudo observar que las actividades propuestas fueron atractivas para los estudiantes, aun cuando el uso de actividades solamente en inglés generó un grado de dificultad mayor puesto que los estudiantes carecían de vocabulario que les permitiera comprender con total claridad lo que se estaba proponiendo. De la misma manera, se logró establecer que los objetivos propuestos para cada actividad se cumplieron a cabalidad.

En el anexo No.1 se puede observar de forma más detallada el análisis de los diferentes aspectos que se encontraron en la prueba piloto.

7. Metodología

En este capítulo se encuentra establecida la forma como se selecciona la muestra objeto de esta investigación. Después el diseño de la investigación y los métodos mediante los cuales fueron recolectados los datos para su posterior análisis. Seguidamente se puede observar la metodología, las categorías y el proceso de análisis. Finalmente, se encuentran las consideraciones éticas.

7.1. Diseño de la investigación

Esta investigación es de carácter cualitativo, pues pretende describir de forma detallada el proceso y los aprendizajes alcanzados de tres estudiantes que mostraban un bajo desempeño en la competencia escrita de lengua inglesa, y que luego, recibieron orientaciones, respecto al uso del cómic como una posibilidad para expresar y comunicar sus ideas, dentro de un ambiente natural y teniendo en cuenta la perspectiva de los participantes (Creswell, 1994). De la misma forma, el enfoque cualitativo permite comprender profundizar en los procesos de cada uno de los estudiantes, y así como lo afirman Hernández, Fernández, & Baptista (2010) “...comprender la perspectiva, profundizar en las experiencias,...opiniones y significados” (p.364). Para tales efectos, se tuvieron en cuenta las observaciones realizadas en las diferentes sesiones, las entrevistas con los estudiantes y los productos realizados por cada uno de ellos.

Entonces teniendo en cuenta lo dicho anteriormente y basándose en lo expresado por Merriam & Yin (como se citó en Creswell, 1994) se diseñó un estudio de caso que permitió a la docente explorar el proceso de cada uno de los participantes por un tiempo específico durante la implementación del AA y de esta manera, recolectar información, por medio de diferentes métodos, de cada uno de ellos.

Algo más hay que añadir y es que para llevar a cabo la presente investigación se usó un diseño de estudio de caso múltiple, teniendo en cuenta que contiene más de un solo caso (Yin, s.f). Entonces, cada uno de los participantes, su proceso y sus productos son un caso simple que va a ser explorado de forma individual en un momento particular y en un tiempo

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

definido para comprender su situación específica (Creswell, 1994; Stake, 1998). Luego, se hará una correlación de las similitudes y diferencias del proceso de los estudiantes a lo largo de la implementación del AA,

7.2. Técnicas de recolección de datos

7.2.1. Entrevistas Semi-estructuradas

Teniendo en cuenta que la entrevista permite obtener información acerca de los individuos participantes y de igual modo, facilita la interacción con ellos, es una herramienta muy efectiva a la hora de ahondar en los procesos que desarrollan los estudiantes de la muestra durante las actividades que realizan a lo largo de la implementación de la estrategia. Del mismo modo, es útil para la obtención de información detallada y puntos de vista sobre los procesos realizados en cada sesión (Hernández, Fernández & Baptista, 2010).

Entonces, se realizaron cuatro entrevistas a cada uno de los participantes, al finalizar la etapa de sensibilización, las etapas de desarrollo y apropiación y la etapa de socialización. Estas entrevistas permitieron conocer las fortalezas y debilidades de los estudiantes a la hora de lograr los objetivos propuestos, el proceso y las herramientas usadas para llevar a cabo las actividades, y así mismo, tener un panorama más puntual e individual de las apreciaciones de cada uno de los participantes. Las entrevistas contenían las mismas preguntas generales como: ¿Cómo hiciste para desarrollar determinada actividad?, ¿Qué fue lo que más te gusto de determinada actividad?, ¿Qué te pareció lo más difícil de realizar de las actividades propuestas en determinada sesión?, entre otras. (Anexo 5) Así mismo, se mostraron los productos realizados por cada estudiante para facilitar la explicación del desarrollo de los mismos.

7.2.2. Observación participativa

Fine (como se citó en Kawulich, 2005) define la observación participante como un proceso en el cual el observador se vuelve parte del grupo que está observando, que se incluya en las actividades de tal forma que el grupo lo haga parte de ellas.

De este modo, la docente diseñó, orientó las actividades y recopiló información de cada una de ellas. En total se realizaron 10 observaciones que quedaron registradas en diarios de campo que se diligenciaron en el aula durante el desarrollo de las mismas. Esto con el fin de obtener información de los participantes, sus dificultades y fortalezas, el desarrollo de las actividades, su motivación, el uso de herramientas y su relación con el contexto. (Anexo 6)

7.2.3. Productos (Guiones y cómics)

Los productos realizados por los estudiantes se tomaron en cuenta como instrumento fundamental dado que, en la literatura sobre metodología cualitativa los datos que son generados por los participantes como resultado de una intervención y que se denominan textos suscitados (elicited) (Charmaz, 2007) pueden ser tomados como métodos de recolección, pues el desarrollo de los mismos les permitió hacer uso de los conceptos planteados durante la implementación del ambiente de aprendizaje. Luego, fueron analizados como fuente primaria para observar y determinar la forma en que los participantes realizaron sus producciones escritas, el proceso y el resultado del mismo.

Los productos se realizaron a lo largo de las fases propuestas: sensibilización, desarrollo y apropiación. Estas tres etapas se llevaron a cabo en 9 sesiones durante los meses de mayo a octubre del 2015. Las sesiones tuvieron una duración de 1 hora y 50 minutos aproximadamente.

Para la producción de guiones y cómics se suministró a los estudiantes algunos formatos que les permitieran desarrollar y fortalecer sus habilidades en producción escrita de estos textos. (Anexo 7 y Anexo 8)

7.3.Muestra y Población

Los estudiantes que participaron en la presente investigación son jóvenes que cursaron grado séptimo en el Colegio Enrique Olaya Herrera, jornada mañana, durante el año 2015.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Los cuales fueron informados y autorizados por sus padres y/ o acudientes, por medio de la firma de un consentimiento informado (Anexo 2) y un asentimiento informado (Anexo 3) firmado por ellos mismos. Para el desarrollo del presente trabajo se seleccionaron tres estudiantes, de los participantes, que presentan dificultades en cuanto a la producción escrita en inglés.

Para la selección de estos tres estudiantes fue necesario tener en cuenta tres aspectos. El primero de ellos, una revisión de los resultados alcanzados durante la asignatura de inglés en el año 2014, para esto se solicitó a los estudiantes que revisaran el último boletín expedido en grado sexto y se realizó una pequeña encuesta de forma oral con la pregunta: ¿Reprobaste inglés en definitiva el año pasado?. Las respuestas de los estudiantes se pueden ver de forma más clara en la Tabla 7.

Tabla 7

Consolidado de Respuestas de los Estudiantes a Encuesta para Selección de Muestra

REPROBASTE INGLES EL AÑO PASADO:	RESPUESTA:
SI	20
NO	14
NO SE	3

El segundo aspecto que se tuvo en cuenta para la selección de la muestra fue el resultado que obtuvieron los estudiantes en el primer bimestre en la asignatura de inglés durante el año 2015, es decir el grado séptimo. Los resultados obtenidos por los estudiantes al finalizar el primer periodo se pueden observar en la Tabla 8.

Tabla 8

Resultados Primer Bimestre en la Asignatura de Inglés-Grado 7°-EOH

# DE ESTUDIANTES APROBADOS	28
----------------------------	----

# DE ESTUDIANTES REPROBADOS	9
-----------------------------	---

El tercer aspecto que se tuvo en cuenta fue la realización de una prueba diagnóstica para establecer el nivel de competencia escrita en inglés de los estudiantes. (Anexo 4)

Finalmente se pudo establecer que cinco de los estudiantes participantes, 4 niños y una niña, se encontraban enmarcados en los aspectos anteriores, pues habían reprobado inglés en el año 2014, habían obtenido una calificación insuficiente en el primer bimestre del 2015 y así mismo presentaban los puntajes más bajos en la realización de la prueba diagnóstica. Sin embargo, solo cuatro de los participantes, 3 niños y una niña, contaron con la autorización de sus padres, es decir con el consentimiento informado, para participar dentro de la presente investigación. Finalmente, la estudiante se retiró de la Institución al finalizar el primer periodo por lo cual no fue posible incluirla dentro de la muestra. Así que la muestra quedó construida con tres estudiantes.

Los tres estudiantes con los cuales quedó establecida la muestra no alcanzaron los logros establecidos en el primer periodo académico del año 2015 por falta de conocimientos previos, pues no contaban con el vocabulario adecuado, ni conocían las estructuras gramaticales que se requieren para el grado séptimo teniendo en cuenta los estándares propuestos por el MEN (2006) y que requieren que el estudiante se encuentre en un nivel A2 según el Marco Común de Referencia (Ver tabla 9)

Tabla 9

Estándares propuesto por el MEN para los grados sexto y séptimo (2006, P.22-23)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

GRADOS 6 a 7 Básica Secundaria Básico 2 (A 2.2)	Además de lo que legré en el nivel anterior, en este nivel	Comprendo textos cortos de cierta dificultad sobre actividades cotidianas, de mi interés, sobre otras asignaturas y mi entorno social.	Escucho un texto oral y, si me resulta familiar, comprendo la información más importante.	Sostengo conversaciones rutinarias para saludar, despedirme, hablar del clima o de cómo me siento.
Escucha		Lectura		
<ul style="list-style-type: none"> Comprendo información básica sobre temas relacionados con mis actividades cotidianas y con mi entorno. 2, 3 Comprendo preguntas y expresiones orales que se refieren a mí, a mi familia, mis amigos y mi entorno. 1, 2, 3 Comprendo mensajes cortos y simples relacionados con mi entorno y mis intereses personales y académicos. 1, 2, 3 Comprendo y sigo instrucciones puntuales cuando éstas se presentan en forma clara y con vocabulario conocido. 1, 2, 3 Comprendo una descripción oral sobre una situación, persona, lugar u objeto. 1, 2 Identifico el tema general y los detalles relevantes en conversaciones, informaciones radiales o exposiciones orales. 1, 2, 3 Comprendo la idea general en una descripción y en una narración. 2 		<ul style="list-style-type: none"> Comprendo instrucciones escritas para llevar a cabo actividades cotidianas, personales y académicas. 1, 2 Comprendo textos literarios, académicos y de interés general, escritos con un lenguaje sencillo. 1, 2, 3 Puedo extraer información general y específica de un texto corto y escrito en un lenguaje sencillo. 1, 2 Comprendo relaciones establecidas por palabras como and (adición), but (contraste), first, second... (orden temporal), en enunciados sencillos. 1, 2 Valoro la lectura como un hábito importante de enriquecimiento personal y académico. Identifico el significado adecuado de las palabras en el diccionario según el contexto. 1, 2 Aplico estrategias de lectura relacionadas con el propósito de la misma. 2 Identifico en textos sencillos, elementos culturales como costumbres y celebraciones. 2, 3 Identifico la acción, los personajes y el entorno en textos narrativos. 2 		
Referencias		COMPETENCIAS COMUNICATIVAS ① Competencia lingüística ② Competencia pragmática ③ Competencia sociolingüística		

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

<p>También sostengo monólogos donde hago presentaciones breves y explico de manera sencilla mis preferencias, actividades y otros temas relacionados con mi entorno e intereses.</p>	<p>Expreso mis ideas, sensaciones y sentimientos con oraciones cortas y claras y una pronunciación comprensible.</p>	<p>El lenguaje que domino me permite tratar temas cotidianos o sobre los que tengo conocimiento, pero es normal que cometa algunos errores básicos.</p>
<p>Escribo textos cortos que narran historias y describen personas y lugares que imagino o conozco. Mi ortografía es aceptable aunque cometo errores en palabras que no uso con frecuencia.</p>		
Escritura	Monólogos	Conversación
<ul style="list-style-type: none"> • Describo con frases cortas personas, lugares, objetos o hechos relacionados con temas y situaciones que me son familiares. 1,2 • Escribo mensajes cortos y con diferentes propósitos relacionados con situaciones, objetos o personas de mi entorno inmediato. 1,2 • Completo información personal básica en formatos y documentos sencillos. 1,2 • Escribo un texto corto relativo a mí, a mi familia, mis amigos, mi entorno o sobre hechos que me son familiares. 1,2 • Escribo textos cortos en los que expreso contraste, adición, causa y efecto entre ideas. 1,2 • Utilizo vocabulario adecuado para darle coherencia a mis escritos. 1,2 	<ul style="list-style-type: none"> • Describo con oraciones simples a una persona, lugar u objeto que me son familiares aunque, si lo requiero, me apoyo en apuntes o en mi profesor. 1,2 • Doy instrucciones orales sencillas en situaciones escolares, familiares y de mi entorno cercano. 2 • Establezco comparaciones entre personajes, lugares y objetos. 1,2 • Expreso de manera sencilla lo que me gusta y me disgusta respecto a algo. 1,2 • Narro o describo de forma sencilla hechos y actividades que me son familiares. 1,2 • Hago exposiciones muy breves, de contenido predecible y aprendido. 2 • Describo con oraciones simples mi rutina diaria y la de otras personas. 1,2 	<ul style="list-style-type: none"> • Respondo con frases cortas a preguntas sencillas sobre temas que me son familiares. 1, 2, 3 • Solicito explicaciones sobre situaciones puntuales en mi escuela, mi familia y mi entorno cercano. 1, 2, 3 • Participo en situaciones comunicativas cotidianas tales como pedir favores, disculparme y agradecer. 2, 3 • Utilizo códigos no verbales como gestos y entonación, entre otros. 3 • Formulo preguntas sencillas sobre temas que me son familiares apoyándome en gestos y repetición. 1, 3 • Hago propuestas a mis compañeros sobre qué hacer, dónde, cuándo o cómo. 1, 2 • Inicio, mantengo y cierro una conversación sencilla sobre un tema conocido. 1, 2, 3

7.4. Consideraciones éticas

Para llevar a cabo la presente investigación solo se tomaron en cuenta los estudiantes que fueron autorizados por sus padres o acudientes por medio del consentimiento informado (Anexo 2) y quienes estuvieron de acuerdo con el asentimiento informado (Anexo 3). En estos documentos se informó sobre el proceso a realizar y se especificó que la participación en dicho proyecto era voluntaria y que sus resultados serían tratados con un uso académico.

Se protegió la identidad de los estudiantes participantes en todos los momentos del proceso, los datos personales, como nombres, fueron cambiados y sustituidos por otros. Así mismo, se distorsionó información de imágenes que mostraran cualquier información

personal de los niños. Dentro de las entrevistas realizadas no se preguntó por datos personales y el informe de los productos fue presentado de forma anónima.

7.5. Metodología para el análisis de datos

Para el análisis de los datos se utilizó el programa QDA Miner que permitió clasificar, hacer observaciones y codificar los datos recolectados para posteriormente realizar su análisis. Así mismo, se observaron y evaluaron los productos presentados por los tres estudiantes participantes.

7.5.1. Categorías de Análisis

Las categorías de análisis que surgieron a partir de la teoría y tomando como referencia la propuesta de Brown (2001) fueron adaptadas para evaluar los textos escritos y los cómics producidos por los estudiantes. Así mismo, se diseñaron unas rúbricas que permitieron establecer el desempeño de los participantes. (Anexo 11 y 12) y se tuvieron en cuenta las competencias comunicativas propuestas en los estándares de inglés establecidos por el MEN (2006).

Cada una de las categorías se relaciona de forma directa con el segundo y tercer objetivo específico: describir el proceso seguido por los estudiantes de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia y determinar los cambios en la producción escrita en inglés. A su vez, se relacionan de forma transversal con el primer objetivo específico: diseñar e implementar una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach con estudiantes de grado séptimo del Colegio EOH, ya que, el diseño e implementación de cada una de las actividades tomó como referencia el TBA con el objetivo de producir cómics digitales. (Ver tabla 10)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Tabla 10

Categorías de Análisis

Nombre de la categoría	Descripción de la categoría	Objetivos específicos a los que se dirige directamente la categoría	Objetivos específicos a los que se dirige transversalmente la categoría	Objetivo General	Pregunta de Investigación
Contenido	La categoría contenido hace referencia a la competencia lingüística y a la forma en que los estudiantes le dan sentido a los productos presentados teniendo en cuenta la coherencia entre el tema que proponen dentro de los elementos escritos y lo presentado en la parte gráfica. Así mismo, se tiene en cuenta el título que presentan para cada producto y como lo relacionan con el tema propuesto.	<p>Describir el proceso seguido por los estudiantes de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia.</p> <p>Determinar los cambios en la producción escrita en inglés de los estudiantes de la muestra.</p>	Diseñar e implementar una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach con estudiantes de grado séptimo del Colegio EOH.	Describir cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en la implementación de una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach.	¿Cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach?
Organización	Dentro de esta categoría se evidencian los elementos usados por los participantes del AA para expresar de forma clara el inicio, ósea la introducción de sus historias; el nudo, es decir la forma como presenta el conflicto y lo desarrolla dentro de la	Describir el proceso seguido por los estudiantes de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia.			

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

	<p>historia; y el desenlace como la manera de solucionar el conflicto presentado. Todo esto con el uso de oraciones bien estructuradas que den cuenta de los elementos mencionados anteriormente. De la misma manera, la claridad y pertinencia entre las transiciones de las viñetas usadas para el desarrollo de los cómics. En esta categoría se hace referencia a la competencia pragmática.</p>	<p>Determinar los cambios en la producción escrita en inglés de los estudiantes de la muestra.</p>
Discurso	<p>En esta categoría se hace referencia a la competencia pragmática, a la cohesión y a la coherencia dentro de los productos desarrollados por los jóvenes que participan en el AA. Aquí se evidencia una secuencia lógica entre una idea y otra, así como el hilo conductor entre inicio, nudo y desenlace.</p>	<p>Describir el proceso seguido por los estudiantes de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia.</p> <p>Determinar los cambios en la producción escrita en inglés de los estudiantes de la muestra.</p>
Vocabulario	<p>En la categoría vocabulario se hace referencia a las competencias lingüística y</p>	<p>Describir el proceso seguido por los estudiantes</p>

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

pragmática, a los elementos de tipo sintáctico como lo son el uso de diversos adjetivos y verbos para expresar las ideas y diálogos dentro de los productos desarrollados. Así mismo, se tiene en cuenta la ortografía y el uso de signos de puntuación dentro de los escritos. De la misma manera, el uso de gestos corporales y faciales y el uso de sonidos dentro de los productos gráficos.	de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia. Determinar los cambios en la producción escrita en inglés de los estudiantes de la muestra.
--	---

Así mismo, durante la recolección de datos surgieron dos categorías emergentes que se relacionan de forma directa con los tres objetivos específicos:

Nombre de la categoría	Descripción de la categoría	Objetivos específicos a los que se dirige directamente la categoría	Objetivo General	Pregunta de Investigación
Uso de herramientas y/o recursos físicos y tecnológicos	Dentro de esta categoría se enmarcan todos los elementos relacionados con las ayudas exteriores que usan los estudiantes a la hora de desarrollar las actividades propuestas dentro del AA. Aquí encontramos el uso del diccionario, la indagación a compañeros y a la docente, el uso de dispositivos móviles y computadores para la búsqueda de vocabulario desconocido.	Describir el proceso seguido por los estudiantes de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia. Determinar los cambios en la producción escrita en inglés de los estudiantes de la muestra. Diseñar e implementar una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach con estudiantes de grado séptimo del Colegio EOH.	Describir cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de	¿Cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Actitudes favorables frente a las actividades propuestas	En esta categoría se encuentran las actitudes positivas que muestran los estudiantes a la hora de desarrollar las actividades propuestas dentro del AA. Es decir las apreciaciones y opiniones de los estudiantes sobre la pertinencia y la forma en la cual se encuentran planteadas las actividades del AA.	Describir el proceso seguido por los estudiantes de la muestra, en el desarrollo de las actividades de la estrategia. Determinar los cambios en la producción escrita en inglés de los estudiantes de la muestra. Diseñar e implementar una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach con estudiantes de grado séptimo del Colegio EOH.	idioma extranjero: inglés que participan en la implementación de una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach.	una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach?
--	---	--	---	---

7.5.2. Proceso de análisis

Para empezar el proceso de análisis fue necesario estructurar los conceptos acerca del cómic y la producción escrita en inglés que serían tratados dentro del desarrollo de las actividades propuestas en el AA, para esto se realizó una búsqueda sobre el concepto de cómic y su uso como recurso educativo en la enseñanza del inglés. Esta revisión brindó la posibilidad de establecer algunas categorías a priori que permitieron clasificar los datos recolectados.

De tal manera que fue posible realizar un primer análisis, teniendo en cuenta las categorías aportadas por la literatura, con los datos obtenidos por medio de las observaciones, las entrevistas y los productos aportados por los estudiantes participantes. Añádase a esto que se hizo uso del software QDA Miner que permitió establecer dos categorías emergentes que ayudan a comprender el proceso realizado por los estudiantes en el desarrollo de las actividades propuestas.

La triangulación de los datos se dio a partir de la relación del análisis, hecho por la docente teniendo en cuenta las categorías presentadas anteriormente, de los productos construidos por los estudiantes, las observaciones del desarrollo de las actividades en la implementación del AA y el análisis de las entrevistas hechas al finalizar cada fase.

7.6. Cronograma de la Investigación

Tabla 11

Fases de la Investigación

FASE	DESCRIPCIÓN
DIAGNÓSTICO	Durante esta fase se realizó una exploración de los aspectos teóricos y estado del arte, la justificación, el planteamiento del problema, la pregunta de investigación y los objetivos.
DISEÑO	Durante esta fase se diseñó el AA, la construcción del marco teórico y el estado del arte. También se hicieron ajustes a la justificación, el planteamiento del problema, la pregunta de investigación y los objetivos. Además, se construyó el marco metodológico.
IMPLEMENTACIÓN	Durante esta fase se realizó el piloto del AA, se ajustó el AA, se implementaron las sesiones propuestas en el AA y se

EVALUACIÓN	recolectaron los datos. Durante esta fase se realizó el análisis de datos y las conclusiones de la investigación.
-------------------	--

8. Resultados

En este capítulo se realiza la presentación de los resultados de la investigación tomando como referencia las categorías mencionadas en el capítulo anterior y se responde la pregunta formulada en el presente proyecto ¿Cómo se fortalece la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach?

El análisis de los datos se soporta el proceso y las actividades realizadas por cada uno de los estudiantes participantes en las diferentes fases del proyecto: sensibilización, desarrollo, apropiación y muestra, durante estas fases se les mostró a los participantes la importancia de usar la imagen como una manera de transmitir información; entonces, los participantes usaron imágenes para transmitir sus propias ideas; realizaron talleres que les permitieron conocer las partes del comic; escribieron un guion con sus ideas y las orientaciones de la maestra; construyeron un cómic de forma impresa con sus ideas y la realimentación de los productos entregados a la docente. Finalmente, realizaron la construcción de su cómic digital bajo la supervisión y guía de la docente.

Los productos realizados por los estudiantes evidencian el aprendizaje alcanzado, ya que por medio de la realización de éstos los participantes tuvieron la posibilidad de interactuar con sus compañeros para hacer diferentes actividades grupales; realizar sus propios trabajos y aplicar los conceptos que se plantearon en las distintas fases del proyecto.

De tal forma, los resultados se muestran teniendo en cuenta las fases propuestas en el AA. En primer lugar, se relata el proceso evidenciado en la etapa de sensibilización, luego se muestra el proceso que llevaron a cabo los estudiantes en la etapa desarrollo, finalmente, se hace una descripción del proceso realizado en la etapa de apropiación, en la cual se materializó la construcción del cómic digital y se presentó el producto a los demás compañeros.

8.1. Caso 1- Pedro

Pedro es un adolescente de 14 años que vive en un barrio de estrato socioeconómico 2 que queda ubicado al suroriente de la ciudad. El estudiante describe que en el sitio donde vive hay problemas relacionados con el consumo de estupefacientes, según lo mencionado por el estudiante en la encuesta diagnóstico (Anexo 9) a la pregunta ¿Cuál es la problemática que considera más frecuente en su barrio? ¿Por qué?:

“Drogadictos, muchos ñeros y mariguaneros”

El estudiante viene de una familia nuclear. Su padre alcanzó el nivel educativo básico primaria y es comerciante. Su madre finalizó el bachillerato y es ama de casa. Ninguno de ellos colabora a su hijo con la consulta de temas relacionados con el inglés. Tiene acceso a computador, celular y a internet en su casa. De igual modo, cuenta con materiales impresos para la consulta de temas en inglés (Anexo 9) según lo respondido en la pregunta ¿Tiene materiales impresos para consulta de temas en Inglés? Si su respuesta es afirmativa, ¿Cuáles?:

“Libros de inglés”

Además, escucha música y ve películas en inglés. No hace lecturas en esta segunda lengua y no ha tomado cursos de inglés fuera de las clases en el colegio. El estudiante manifiesta que le gustaría aprender vocabulario en inglés y comprender textos escritos.

8.1.1. Sesión 1- Imagen Vs Palabras (Afiches Publicitarios)

Al iniciar la implementación del AA durante la primera sesión se puede observar que Pedro se encuentra muy motivado a la hora de realizar las actividades propuestas. Durante el desarrollo de las mismas usa constantemente el diccionario e indaga a la docente sobre el significado de las palabras que no comprende. Al mismo tiempo, pregunta a sus compañeros sobre el vocabulario que quiere usar en sus productos. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

De la misma manera muestra su interés en el desarrollo de las actividades propuestas en la sesión, en especial en la actividad en la cual deben realizar el afiche publicitario pues cuando la docente se le acerca a conversar con él puede observar que el estudiante está desarrollando la actividad de forma dedicada e interesada. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015)

P: ... ¿y qué producto vas a escoger para el anuncio publicitario?

S1: Pues teacher, a mí me gustan todos pero creo que el gala por lo que los otros son difíciles los dibujos.

P: ¿y es qué no eres bueno dibujando?

S1: No teacher, re malo. Pero el gala es chevere porque es fácil y me gusta.

Para el desarrollo de esta actividad el estudiante recurrió en algunos casos a la ayuda de la docente y al diccionario para saber la forma correcta de escribir algunas palabras y estructuras en inglés. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015). Para mostrar el desarrollo de esta actividad el estudiante describió el proceso realizado en la entrevista No. 1 realizada el 18 de junio de 2015.

P: Bueno Pedro, en esa sesión lo último que ustedes realizaron fue un afiche publicitario, se les presentaron unos productos y ustedes debían realizar un afiche, pues me doy cuenta que creaste un afiche bastante colorido, muy bien elaborado, cuéntame ¿Cómo hiciste para desarrollar esta actividad?

S1: Eh...Pues para desarrollarla, primero me base en unos productos comerciales, como el gala y para poder hacer la portada porque quise que para por ejemplo atraer a la persona que este mirando el anuncio colocando mensajes que dijeran que el producto es malo y otros mensajes contradiciéndolos como para intentar tentar al espectador.

P: Muy bien, me doy cuenta que escribiste cosas en inglés dentro de ese afiche que hiciste, para escribir esas cosas en inglés ¿Hiciste algo específico? ¿Buscaste ayuda de algún compañero, de la profesora, revisaste en el diccionario? ¿Cómo hiciste para escribir en inglés?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S1: Pues una que otra palabra si tuve que recurrir a la ayuda de la profesora y el resto de las palabras si las sabía o algunas si las busque en el diccionario.

El afiche hecho por el estudiante durante esta actividad se puede observar en la figura 3.

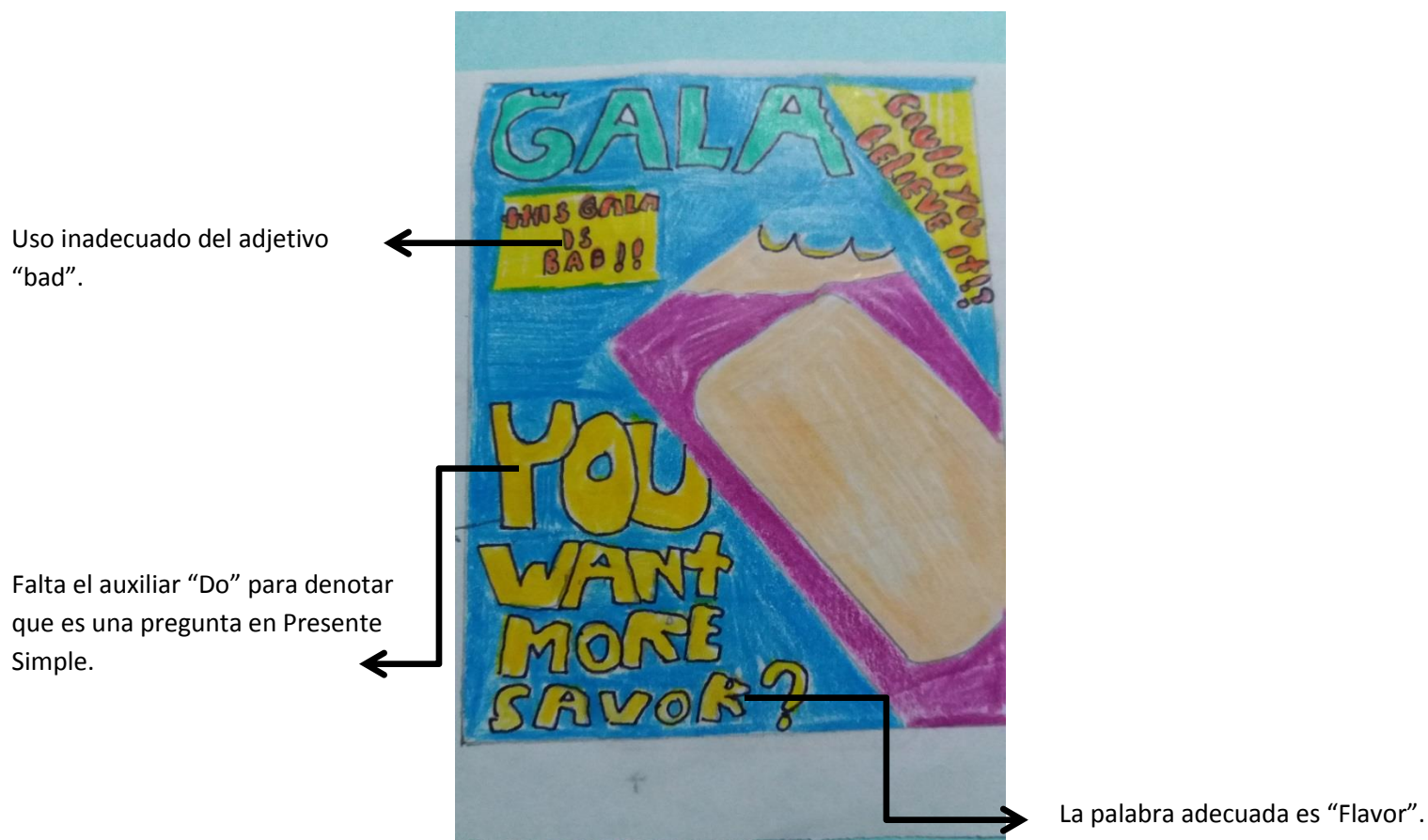


Figura 3. Anuncio Publicitario

En la figura 3 se puede evidenciar que el estudiante cumple con los parámetros establecidos para realizar la actividad de la construcción de un anuncio publicitario pues se cumple el objetivo de darle una mayor prelación a lo visual que a lo escrito.

Así mismo se puede observar que el estudiante presenta alguna dificultad a la hora de usar estructuras gramaticales completas y el uso adecuado de signos de puntuación. De la misma forma tiene problemas para usar adjetivos y sustantivos adecuados. Sin embargo, se evidencia claramente que se cumple con el propósito comunicativo, es decir su interlocutor

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

entiende lo que el estudiante quiere comunicar, principio básico del TBA, que es promover el consumo y compra de este producto.

Para complementar las actividades desarrolladas en la sesión 1 se les solicita a los estudiantes entrar a la página web y revisar la tarea propuesta para la sesión 1. En la figura No. 4 se muestra la tarea que deben realizar.

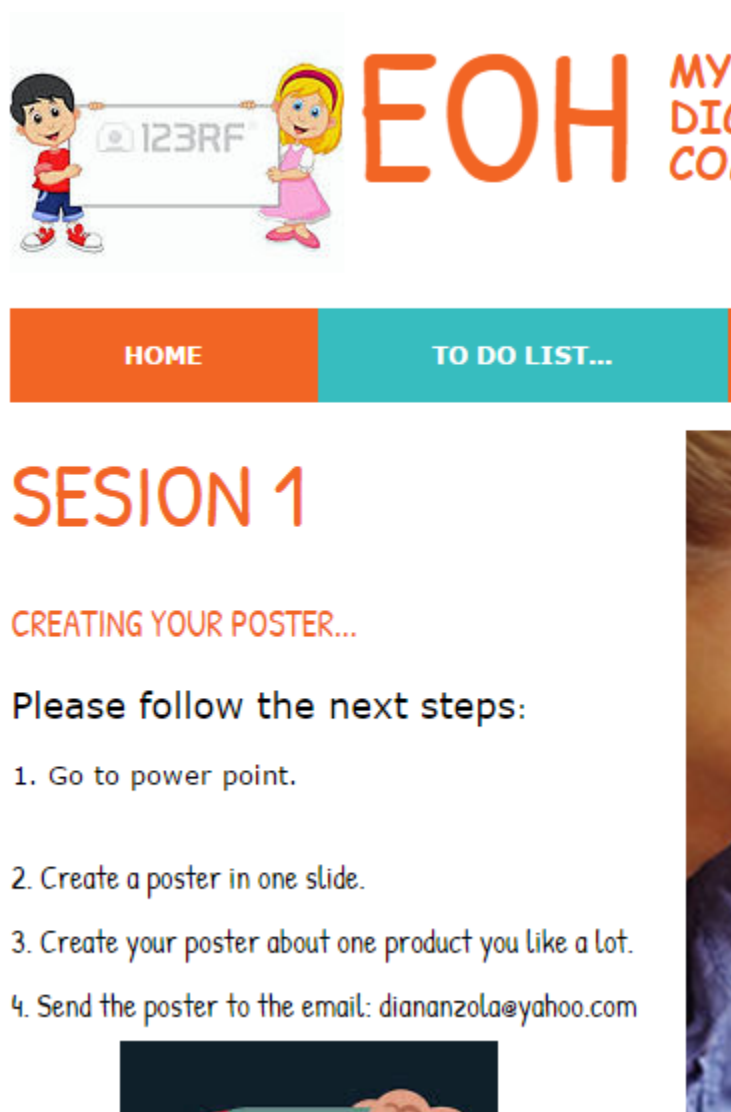


Figura 4. Actividad complementaria propuesta para la sesión 1.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Se puede evidenciar que el estudiante se encuentra motivado sobre la nueva propuesta de trabajo pues es uno de los primeros en enviar la tarea de la sesión No. 1 que se muestra en la figura 4. Situación que resalta en lo que citó en la entrevista No. 1 (Entrevista No.1, 18/06/2015)

P: Y fuiste uno de los primeros en entregar la tarea Pedro. Que no es muy frecuente... risas del estudiante y la docente...

S1: Teacher es que esas tareas si son chéveres no como las otras.

P: ¿Cómo así las otras Pedro?

S1: Pues si teacher es que las otras son aburridas porque apenas es escribir ahí oraciones y son artas y uno no sabe cómo escribir y por eso da pereza, eh, pues así como que uno no quiere hacer eso, pero eh, pues con el computador es más fácil y uno busca lo que necesita y las imágenes y todo.



Figura 5. Anuncio Publicitario en Power Point.

Dentro de la construcción de este anuncio se puede observar que al estudiante se le facilita resaltar el uso de la imagen pues ya no tiene la necesidad de dibujar si no que cuenta con la facilidad de utilizar una imagen de internet. Aquí se les hace la recomendación de ser cuidadosos a la hora de escoger las imágenes y hacer referencia a las páginas de las cuales fueron tomadas, esto en aras de proteger los derechos de autor. En este anuncio el uso de la

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

palabra escrita es menor y se evidencian errores de construcción sintáctica pero hay un buen uso de los signos de puntuación dentro de las dos frases realizadas.

La construcción de estos dos productos durante la primera sesión de la implementación del AA permite establecer que el estudiante se encuentra motivado en la realización de las actividades puesto que cumple con los objetivos propuestos. También es claro que el alumno posee bastantes dificultades para escribir en inglés de forma adecuada y posee un vocabulario reducido. Sin embargo, es importante resaltar que el uso del TBA en las actividades le permite al estudiante plasmar sus ideas y comunicarse de forma asertiva dejando de lado la parte formal de la lengua.

8.1.2. Sesión 2- Imagen Vs Palabras (Periódicos y Revistas)

Durante el desarrollo de la segunda sesión del AA se puede observar que el estudiante está muy interesado en la realización de las actividades pues copia las instrucciones en inglés y en español en su cuaderno para no olvidar lo que debe hacer. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

P: ¿Pedro para qué copias en tu cuaderno? No hay necesidad de copiar.

S1: Ay no teacher es que si no copio se me olvida lo que me toca hacer y como usted escribió en el tablero en inglés y uno les pregunta...mirando a sus compañeros... y no le ayudan a uno y yo quiero sacar 5 y hacer bien.

Para la realización de la primera actividad se solicita a los estudiantes que busquen imágenes que llamen su atención y luego escriban tres adjetivos que sirvan para describir cada una de ellas. Pedro describe el desarrollo de esta actividad en la entrevista No. 1. (Entrevista No.1, 18/06/2015)

P: En cuanto a la sesión No.2, tú realizaste dos trabajos. Uno de manera individual, que fue el trabajo con respecto a las imágenes y a los adjetivos. Cuéntame cómo hiciste esta actividad Pedro.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S1: Bueno, pues para la actividad teníamos que traer una serie de materiales... y lo primero que hice fue pegar las figuras para organizarlas en todo el espacio de la cartelera y respecto a los adjetivos si los saque de mi vocabulario y a veces al diccionario o a la profesora.

En la figura 6 se encuentra la cartelera presentada por el estudiante con dicha actividad.

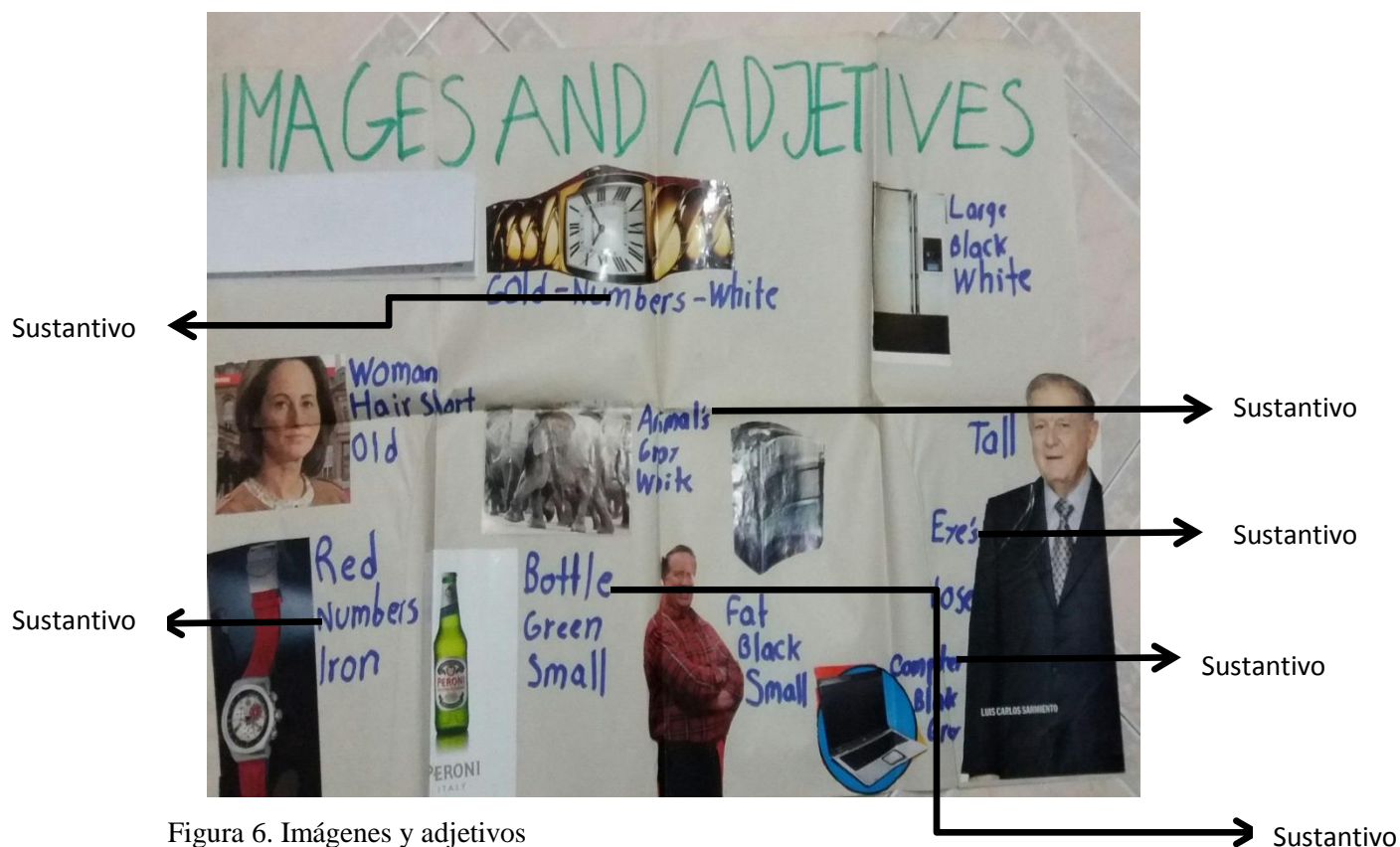


Figura 6. Imágenes y adjetivos

En la realización de la actividad propuesta en la Figura 6 se observa que el estudiante prefiere trabajar de forma individual. No se pasea como de costumbre por el salón de clase sino que por el contrario permanece en su puesto recortando las imágenes en un primer momento y luego buscando en el diccionario los adjetivos que va a usar en la construcción de la cartelera. En algunas ocasiones se dirige a la docente para traducir algunas palabras y verificar que se encuentran bien escritas las que ya ha colocado en la cartelera. De igual modo, aclara instrucciones de lo que se debe hacer a dos compañeros que le preguntan. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En el producto presentado en la Figura 6 se puede establecer que el estudiante ya usa un título para darle una organización al producto presentado, al mismo tiempo que relaciona las imágenes y las palabras que usa para su descripción. Sin embargo, se puede observar que el estudiante no tiene claridad sobre las palabras que son sustantivos y las que se usan como adjetivos. Claro está que las palabras escogidas para describir las imágenes le permiten comunicar claramente lo que son, aun cuando no use solo adjetivos para dar características propias de la imagen.

Para realizar la segunda actividad propuesta durante esta sesión se les pide a los estudiantes que conformen grupos de 4 y 5 personas. El resultado de la actividad se muestra en la figura 7.

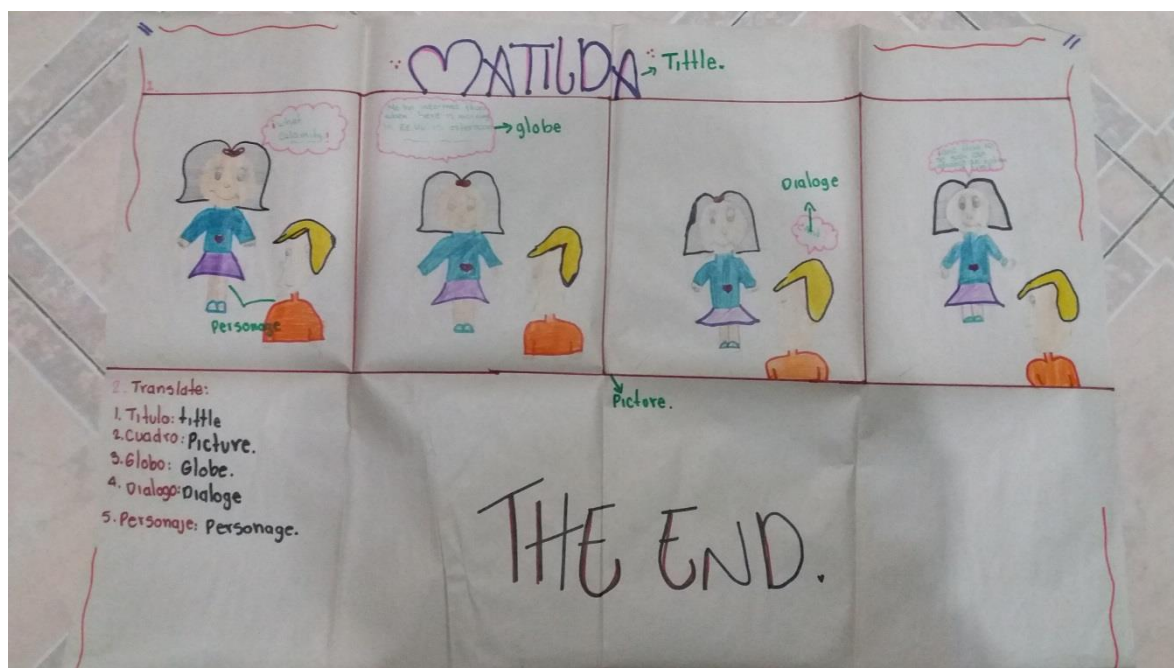


Figura 7. Elementos del cómic-Construcción grupal

En el desarrollo de la actividad de la Figura 7 el estudiante participa, en principio, de forma activa en el grupo conformado. Les lee atentamente las instrucciones consignadas en su cuaderno y ayuda en la búsqueda de cómics dentro de las páginas propuestas. De igual

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

modo, colabora con los colores de los dibujos hechos por otra compañera y ayuda a traducir palabras en inglés haciendo uso de su celular. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

En la Figura 7 se evidencia que hay una concordancia entre el título y las imágenes propuestas. Así mismo se observa que la construcción del texto escrito es más elaborada pues aunque hay bastantes errores gramaticales y de uso inadecuado de vocabulario, así como de ortografía, los estudiantes se esfuerzan por crear una historia y construir una secuencia lógica que muestra una transición entre una viñeta y otra.

Así mismo, en las figuras 8, 9 y 10 se puede observar de forma más detallada el trabajo realizado por los estudiantes durante la actividad No.2 propuesta para esta sesión.

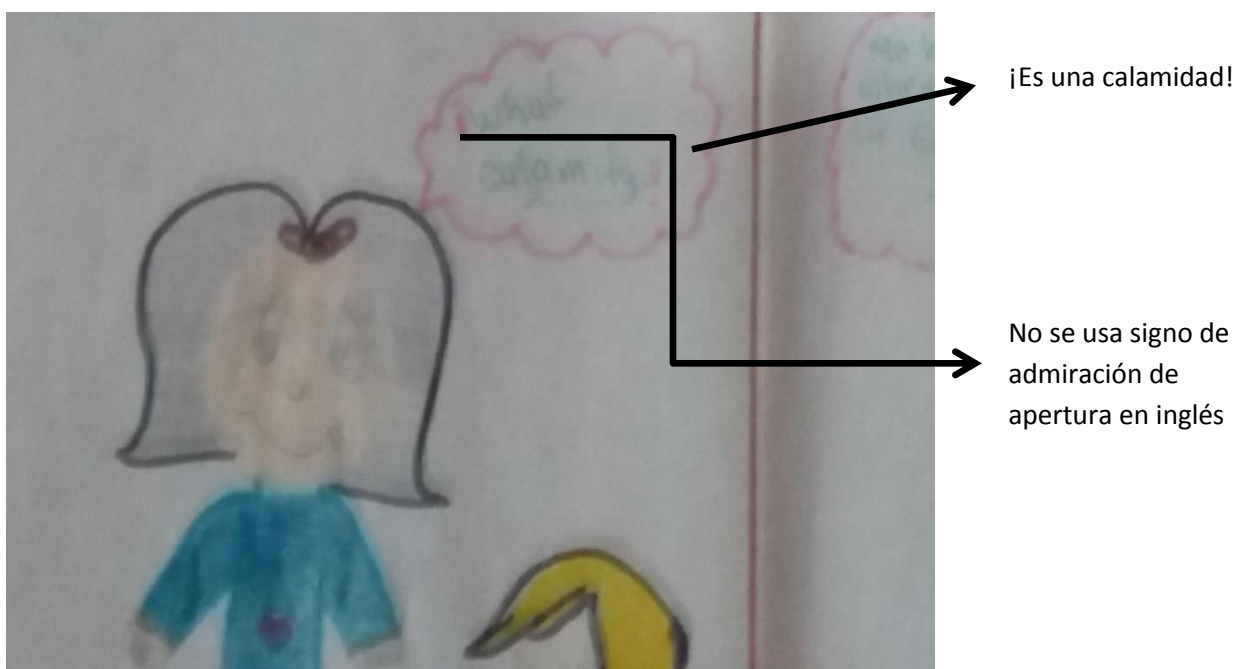
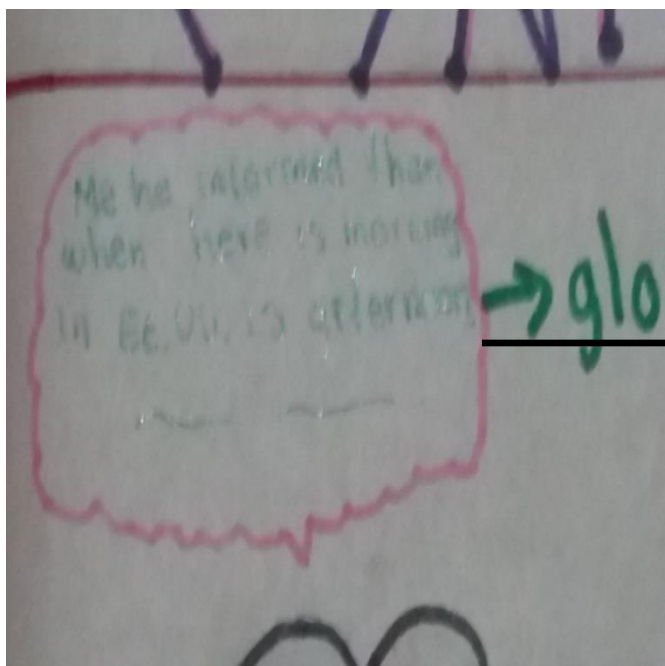
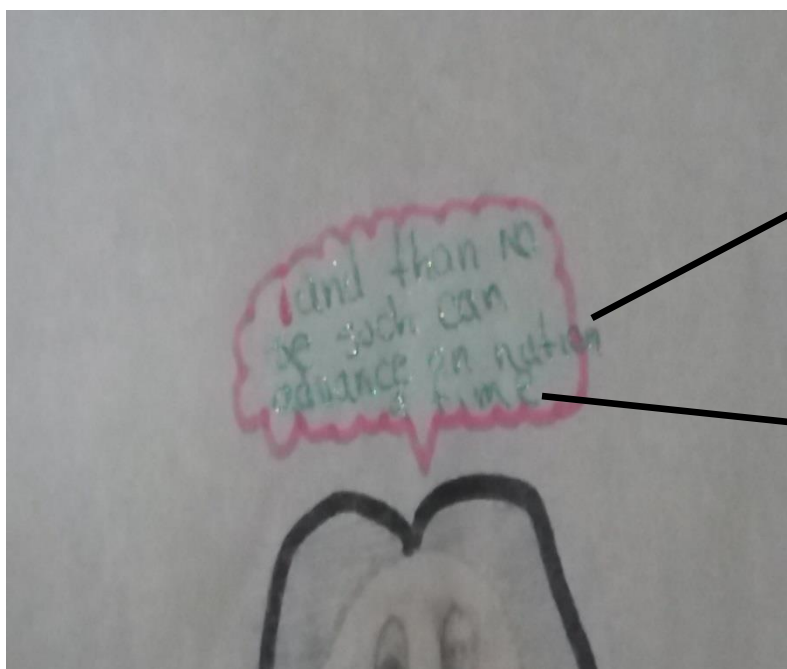


Figura 8. Introducción de la historia



Él me informo que cuando aquí es de día en Estados Unidos es de noche.

Figura 9. Nudo de la historia



¡Y que no sé cómo puede avanzar una nación al mismo tiempo!

Falta signo de admiración de cierre y sobra el signo de admiración de apertura.

Figura 10. Desenlace de la historia

Como se puede observar en las Figuras 8, 9 y 10 existe una coherencia entre las oraciones propuestas para desarrollar la historia del cómic, el hilo conductor no es del todo claro pero se nota que los estudiantes pretenden generar una secuencia coherente entre las

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

viñetas propuestas. Aun cuando los errores al escribir son bastantes, el interlocutor puede entender lo que el grupo pretende comunicar. En la construcción de este cómic se evidencia que los estudiantes no tienen claras las estructuras gramaticales que les permitan escribir de forma adecuada pues hay un mal uso de palabras y desorden en la construcción sintáctica, sin embargo, logran incluir la mayoría de los elementos que deben ser usados para realizar un cómic.

En la realización de la actividad grupal se puede observar que el estudiante, en algunas ocasiones, se aísla de sus compañeros como si prefiriera trabajar individualmente, situación que se corrobora en la entrevista No. 1 realizada el 18 de Junio de 2015:

P: Bueno Pedrito, en cuánto a la actividad 2 de la sesión No.2 fue una actividad que se desarrolló de manera grupal. ¿Cómo hiciste para desarrollar esa actividad?

S1: Eh, bueno, pues primero, eh, tuve que leer los puntos propuestos en la guía o en la hoja y con mi vocabulario de inglés, eh, ir identificando algunas palabras para poder colocarlas ahí y mis compañeros, pues, eh, pusieron una que otra día pero no fueron muchas pero igual si también me ayudo un poco.

P: Bueno, y en esta actividad grupal ¿tu cómo te sentiste? ¿Prefieres trabajar de forma individual? ¿Te parece que hubieras obtenido un mejor desempeño si hubieras trabajado solo o te pareció bien que la actividad fuera en grupo?

S1: Eh... Pues con las actividades en grupo hay veces que prefiero trabajar solo porque confió en mi conocimiento de inglés y pues en lo que hago yo solo, pues porque hay unos que no hacen nada teacher, y es ahí a molestar y a jugar y no hacen nada pero quieren que uno los anote y para que les pongan la nota.

Para concluir, se puede decir que en esta primera etapa de sensibilización Pedro se encuentra bastante motivado por realizar las actividades propuestas en el AA, busca las herramientas necesarias para cumplir con lo que debe hacer aun cuando tiene muchas dificultades para escribir y comunicarse en inglés.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

8.1.3. Sesión 3- Comics: su historia y los más famosos

Durante el desarrollo de las actividades propuestas se puede observar que Pedro está muy motivado por ir a la sala de sistemas y usar los computadores para investigar sobre cómics. Pregunta constantemente sobre las actividades a desarrollar, sobre que materiales debe llevar y es uno de los primeros en acabar las tareas a realizar. Además quiere ser voluntario para presentar sus productos al resto del grupo. Organiza su trabajo y toma apuntes para poder completar el taller propuesto. Se puede observar que escribe las preguntas del taller en una hoja y traza unos cuadros para clasificar la información que se solicita en el taller. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

Para tomar apuntes observa el video y va escribiendo lo que ve. Al indagar en la entrevista No.2 realizada el 20 de Agosto de 2015 se puede evidenciar que el estudiante encuentra algunas dificultades para desarrollar esta actividad. El resultado de esta actividad se muestra en la figura 11.

COMIC- PREVIOUS KNOWLEDGE (TII JESTUN)

<p>1. What is a comic?</p> <p>A comic is a little book with draws and illustrations.</p> <p>2. Write down three elements you can find in a comic:</p> <p><u>Characters</u> <u>dialogues</u> <u>history</u></p> <p>3. Give two examples of famous comics</p> <p><u>The Amazing Spiderman</u> <u>The four fantastic</u></p>	<p>Important Events</p> <p>(born)</p> <p>1895 New York</p> <p>In Spain Comics</p> <p>white and black</p> <p>1935 Comics from Mickey Mouse</p> <p>1940 Born Popeye</p> <p>1950 Born Zip and Zopie</p> <p>1966 Born Mataldo</p>	<p>Elements in a comic</p> <p>Color squares</p> <p>Characters</p> <p>History</p>	<p>Comics Titles</p> <p>Pierreh, Crepp</p> <p>Monas, batman</p> <p>Yellow kid, Corto Malter</p> <p>Adler (comic german)</p> <p>Tribulete, Mortadelo y Filemon</p> <p>Lupita, Tintin, La tringa</p> <p>The captain Marvel</p> <p>Metear (comic french)</p> <p>Pulgarito Comic</p> <p>Don Quixote Comic</p> <p>Asterix</p>
---	---	--	--

Figura 11. Apuntes sobre video “Historia del Cómic”

P: ... ¿Ósea que lo más difícil fue lo de tomar apuntes cuando estabas viendo el video?

S1: Uy si teacher fue re difícil, eso uno no escucha nada le toca es a uno por lo que va saliendo en el video.

P: ¿Es decir por las imágenes que iban apareciendo?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S1: Eh... pues no solo por las imágenes teacher, sino también por lo que iba apareciendo escrito entonces así era más fácil porque si solo era de escuchar no habría hecho nada porque no entendía nada de lo que hablaban, es que era re difícil escuchar.

De la misma manera, en el formato de autoevaluación del estudiante desarrollado para la tercera sesión, el alumno dejó claro que escuchar en inglés no es fácil y que las imágenes y el texto dentro del vídeo le permitieron realizar la actividad propuesta. Entonces en respuesta a la pregunta: *What was the most difficult to do in the session proposed?* El estudiante respondió:

“Tomar algunos apuntes del video...muy poco tiempo para ver las imágenes”

Para el desarrollo de la tercera actividad de esta sesión se les solicita a los estudiantes que conformen grupos. La descripción de los personajes del cómic seleccionado se muestra en figura 12.

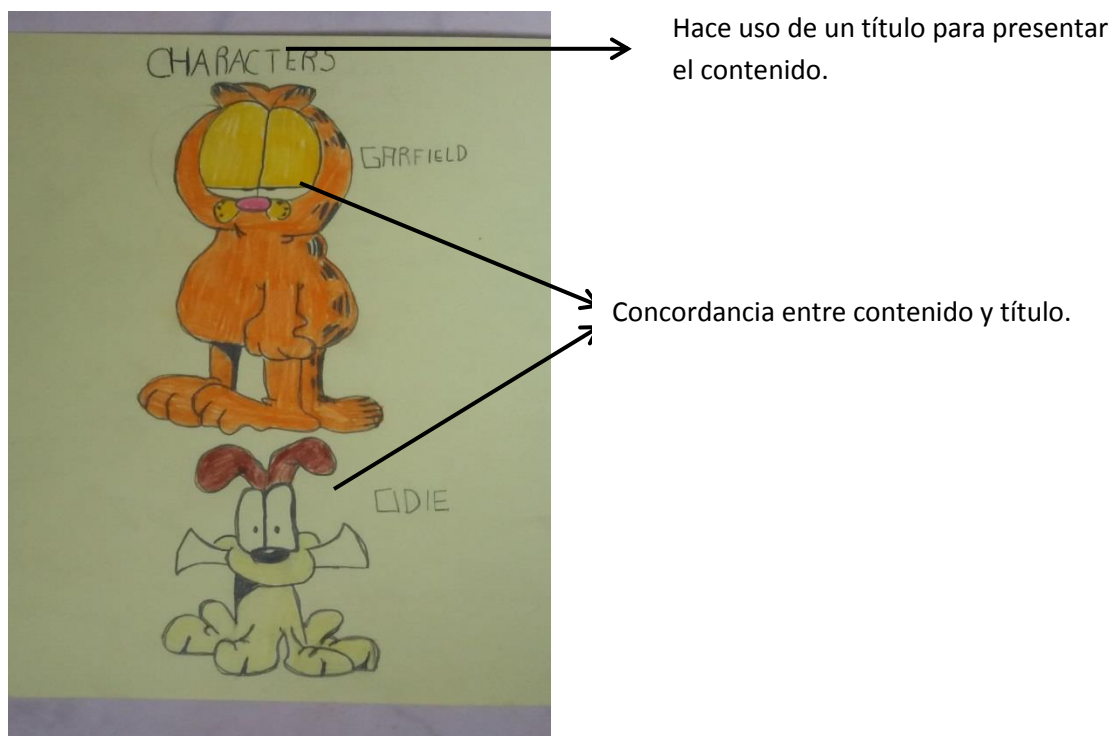


Figura 12. Personajes de Garfield y sus amigos- Friso construido en actividad grupal

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En el desarrollo de esta actividad se puede observar que Pedro toma la vocería para realizarla. Organiza a sus compañeros y da varias ideas para construir el friso. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015).

En esta primera página del friso, figura 13, se nota que los estudiantes ya tienen una clara idea de la importancia de usar títulos que vayan acorde con el contenido. También se nota que los estudiantes se preocuparon por escribir bien las palabras usadas aprovechando la oportunidad de poder buscar las palabras y el contenido en Internet.

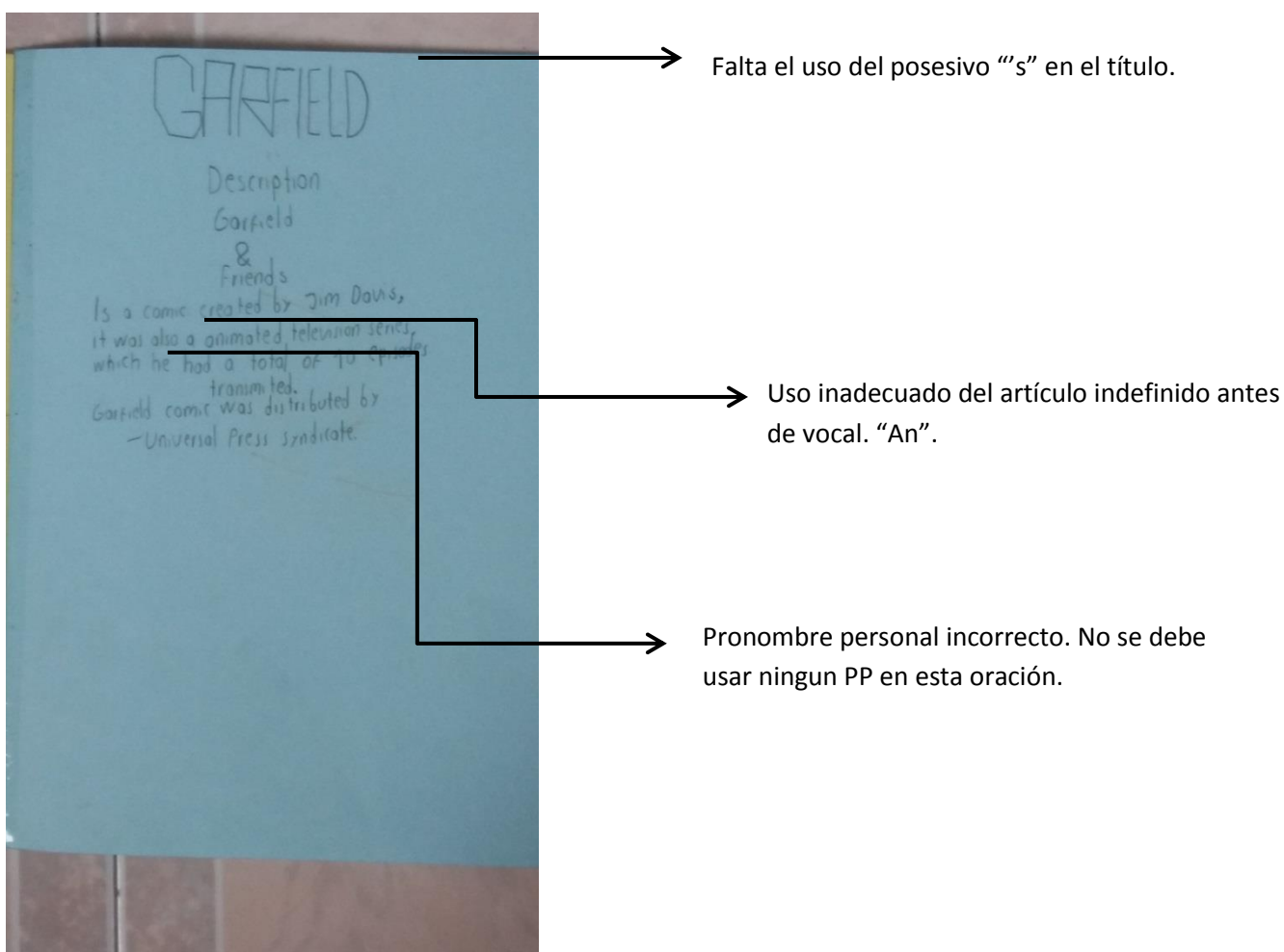
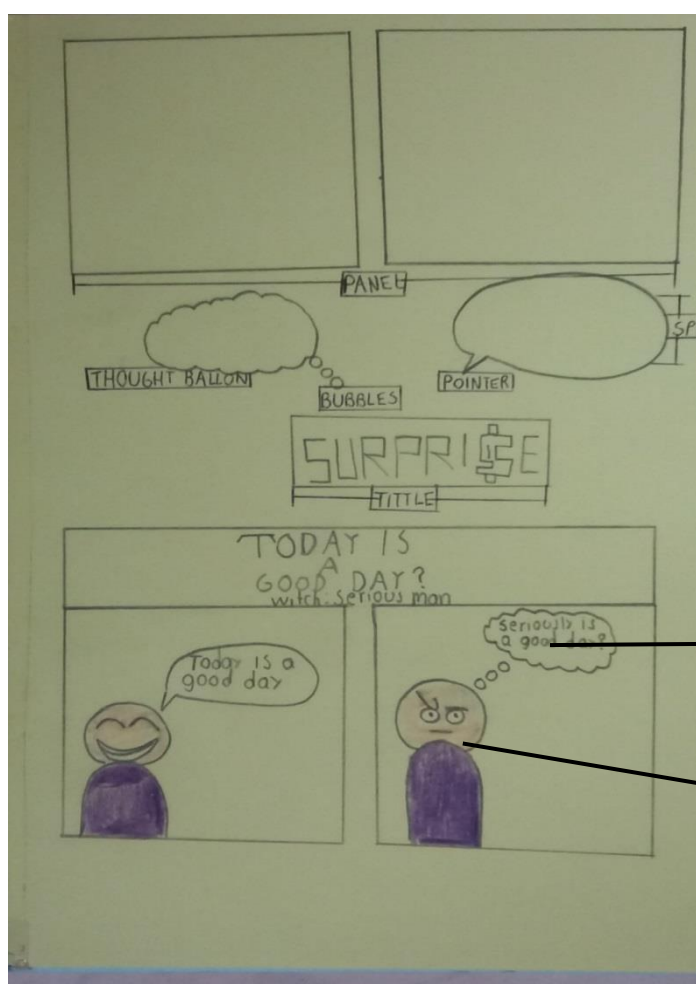


Figura 13. Descripción del cómic: Garfield y sus amigos- Friso construido en actividad grupal

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Dentro de la construcción del párrafo anterior para describir la historia del cómic de Garfield y sus amigos, Pedro es el encargado de buscar la información en Internet. El estudiante busca la información primero en español y luego de hacer un breve resumen busca un traductor en línea para poder traducir al inglés. En ese momento la docente le aclara al grupo de Pedro que el uso del traductor no está prohibido pero que es una herramienta que debe aprenderse a usar pues no todas las expresiones que se usan en español tienen traducción al inglés. Añádase a esto, que se deben desarrollar muy buenas competencias de redacción en español para que el uso de la herramienta sea más efectivo. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

En la figura 14 se muestra la segunda parte del friso que contiene las partes del cómic.



Esta es la estructura de una afirmación, no de una pregunta.

Las expresiones faciales concuerdan con lo descrito en los globos.

Figura 14. Partes del Cómic- Friso construcción grupal

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En esta figura 14 podemos observar que los estudiantes expresan con mayor claridad a través de las imágenes y la construcción de un cómic lo que quieren comunicar y esto se evidencia en los elementos usados para desarrollar el contenido. Se hace uso de los elementos propios del cómic: globos, viñetas, personajes, diálogos, entre otros.

Claro está que aún existen dificultades a la hora de escribir correctamente en inglés, pues las estructuras gramaticales no están del todo bien. Sin embargo, se nota el esfuerzo por construir productos coherentes que comuniquen las ideas que ellos quieren expresar.

Finalmente, en la última página del friso se encuentran las razones por las cuales escogieron el cómic. Entonces, como se evidencia en las dos razones descritas por Pedro el uso de la gramática y del vocabulario ha mejorado un poco. Pues para esta actividad se le sugirió al grupo el uso de un diccionario “on-line” y se les planteó el uso de una estructura simple en la cual se usará sujeto, verbo y complemento. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

En la figura 15 se puede observar la última página del friso que contiene la opinión de Pedro sobre las razones por las cuales escogió ese cómic para realizar el friso.

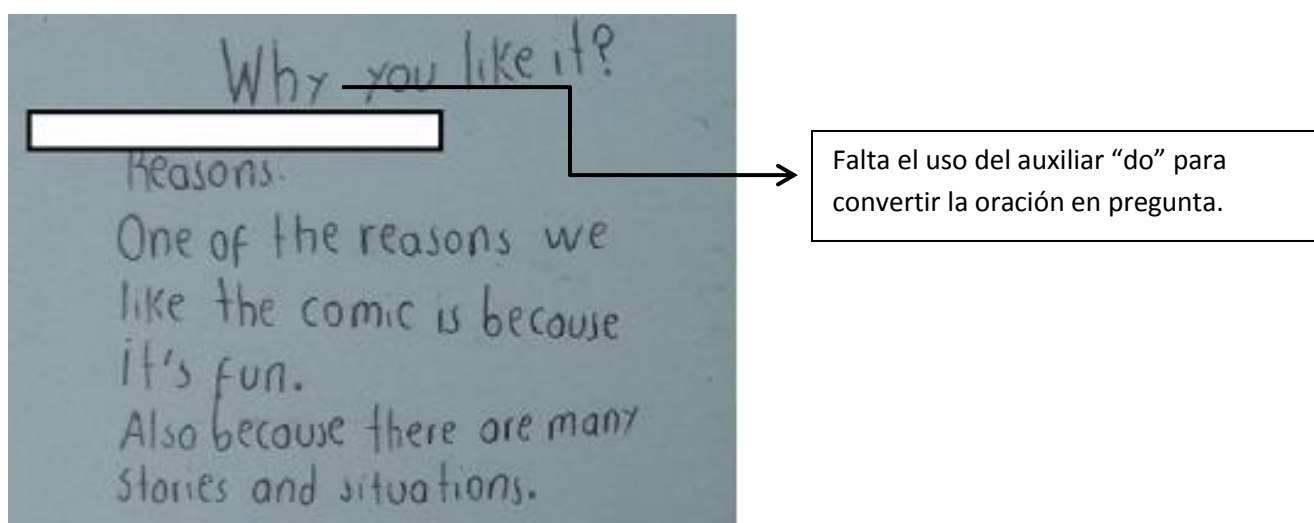


Figura 15. Opinión sobre Garfield y sus amigos-Friso construcción individual

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Pedro se encuentra muy entusiasmado por desarrollar esta actividad puesto que puede hacer uso del computador como herramienta para la búsqueda de información. Se observa que primero escribe en español sus ideas y luego empieza la traducción al inglés. En varias ocasiones pregunta a la docente y se le hacen sugerencias y correcciones para escribir oraciones más sencillas y con la estructura propuesta. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

Esto también se evidencia en la entrevista No. 2 cuando se le pregunta al estudiante por el desarrollo de esta actividad. Así mismo, él expresa que en esta actividad le gusto trabajar en grupo. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: Y Pedro, cuéntame ¿qué fue lo que más te gusto de desarrollar esta actividad?

S1: Eh pues lo que más me gusto, es que, que lo dejen usar los computadores y buscar la información y eso, porque no es tan aburrido, y pues ver los cómics y dibujarlos, eso me gusto.

P: ¿Y qué tal trabajar en grupo?

S1: Pues si me gusto, eh... es que los que me tocaron si hicieron las cosas no se pararon a molestar por eso me pareció chévere.

8.1.4. Sesión 4- Partes del cómic I

Durante el desarrollo de las actividades propuestas para esta sesión Pedro mostró poco interés en el desarrollo de la número 1 y la número 2 pues manifestó que quería volver a la sala de computadores para desarrollar la sesión allá. (Diario de Campo No. 4, 31/07/2016)

Así lo confirmo en la autoevaluación correspondiente a la sesión No. 4 que se presenta en la figura 16.

SELF-EVALUATION

1. Complete the next chart taking into account your experiences developing the activities in the session proposed. You can write your reasons in Spanish.





ITEM ?	GOOD 	AVERAGE 	POOR 	REASONS 
All the activities were developed.			X	Porque algunos me parecen aburridos
I used different tools to find the best way for developing the activities proposed.		X		Solo el diccionario Porque es mejor en el computador Para buscar en internet
How did I feel writing in English?		X		Bien, Pero no sabia mucho vocabulario
I found exciting and challenging the activities proposed			X	Pues la que era del comic de la fábula 81

Figura 16. Autoevaluación No. 4- Pedro

Además la actividad No.1 no la realizó de forma completa y mostró poco interés a la hora de escuchar a sus compañeros o participar dentro de la actividad No.2. Fue necesario llamarle la atención en repetidas ocasiones para que se sentara e hiciera silencio (Diario de Campo No. 4, 31/07/2016)

El taller realizado por Pedro durante esta actividad se muestra en la figura 17.

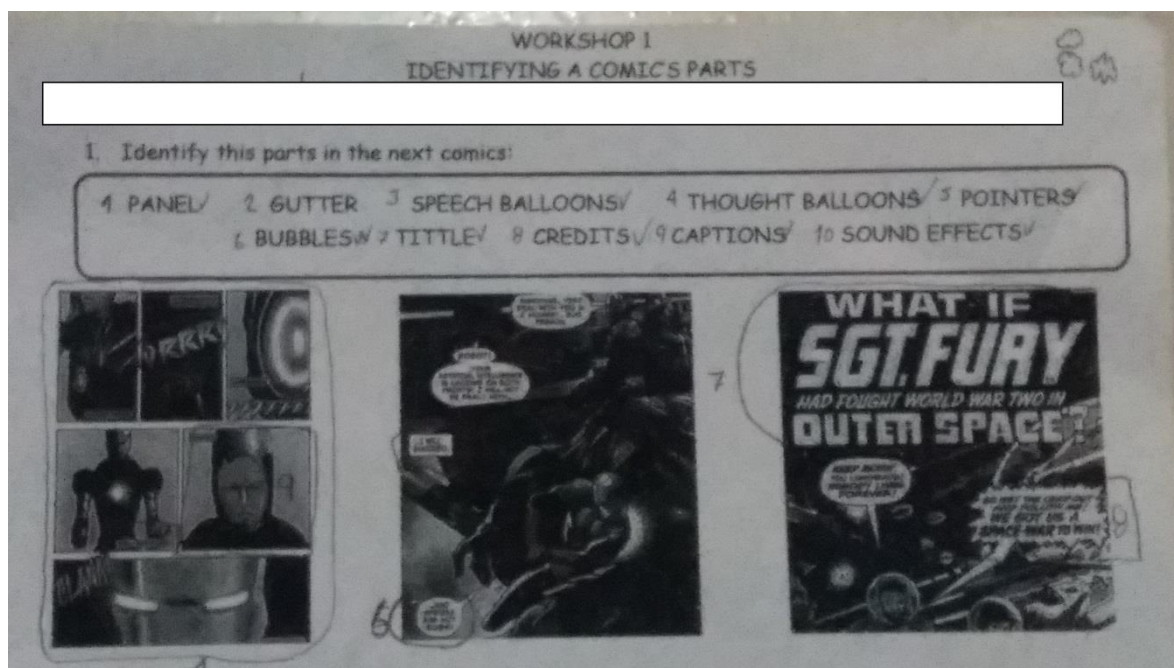


Figura 17. Partes del Cómic- Taller 1

Por otra parte, la actividad No.3 la desarrollo en su totalidad y se mostró interesado en realizarla. Pregunto en varias ocasiones a la docente y a otros compañeros sobre vocabulario desconocido. De igual modo, ayudó a un compañero explicándole lo que debía hacer y le dio ideas para llevar a cabo la actividad propuesta.

El interés por realizar esta actividad también se evidenció cuando se le pregunto por lo que más le había gustado hacer durante la sesión No. 4 en la entrevista No.2. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: No te vi muy motivado en el desarrollo de las primeras actividades de esta sesión, excepto en la última actividad. Cuéntame ¿cómo hiciste para realizar esta actividad?

S1: Umm... yo lo que hice fue escoger el cuento de Caperucita porque me parece más fácil que los otros y pues como no son difíciles de dibujar los dibujos, pues porque es una niña y un lobo y pues la abuela y casi nada más.

P: ¿Ósea que no te gusta dibujar?

S1: Más o menos teacher, pero sí me gusta la actividad de hacer el cómic porque es más fácil que escribir.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Pero igual en el cómic haces diálogos.

S1: Eh... pues sí teacher pero es cortico, no es largo así como los párrafos y eso y además lo de colorear y eso es mejor que solo escribir.

En la figura 18 se muestra el cómic realizado por Pedro a partir del cuento de caperucita roja.

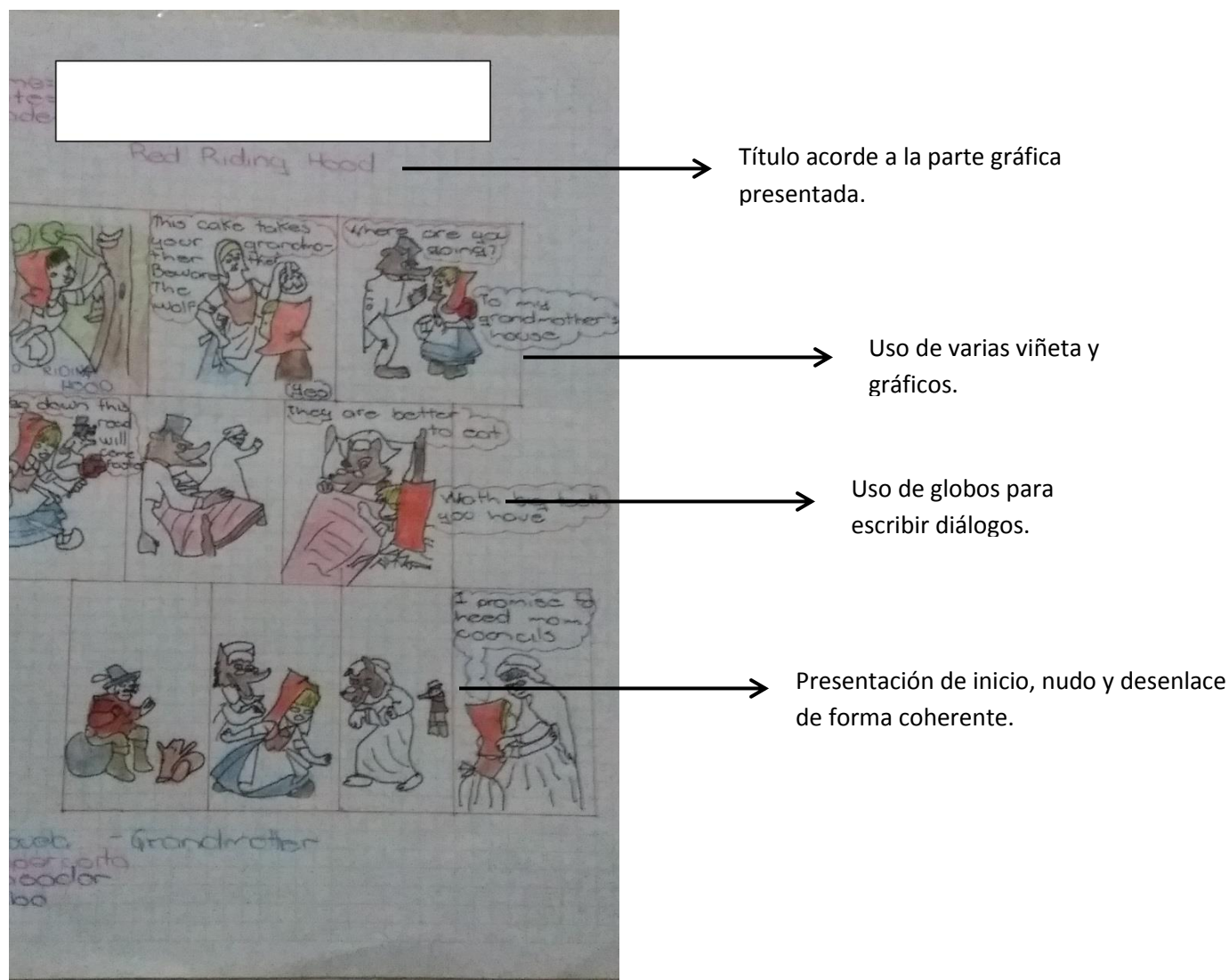


Figura 18. Construcción de cómic- Cuentos o Fábulas

Como se puede observar en la Figura 18, el estudiante hace construcciones más elaboradas. Pues ahora, usa muchos más elementos propios del cómic y desarrolla más

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

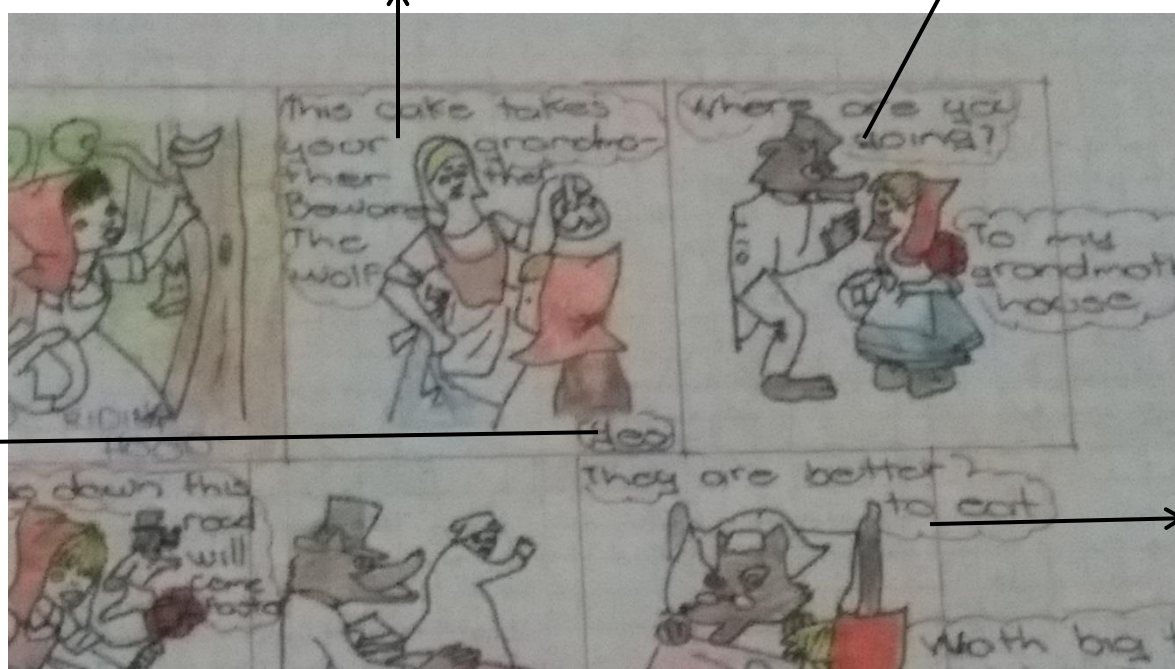
diálogos dentro de cada viñeta. Así mismo, se puede observar que propone un título para su producto y es coherente con la información gráfica y escrita que presenta.

De igual manera, se evidencia que existe un hilo conductor dentro del cómic pues se presenta un inicio, un nudo y un desenlace en la historia, así como el uso de varios verbos y adjetivos que enriquecen la parte léxica.

En las figuras 19 y 20 se puede ver de forma más detallada las viñetas construidas por Pedro.

Aun cuando la estructura esta desorganizada se entiende lo que el autor quiere expresar: *"Esta torta llévala a tu abuelita. ¡Ten cuidado con el lobo!"*.

Buen uso del tiempo verbal y estructura de la pregunta.



Respuesta afirmativa a la pregunta para crear hilo conductor.

Concordancia entre imágenes y el texto escrito.

Figura 19. Construcción del cómic- Inicio y nudo de Caperucita Roja

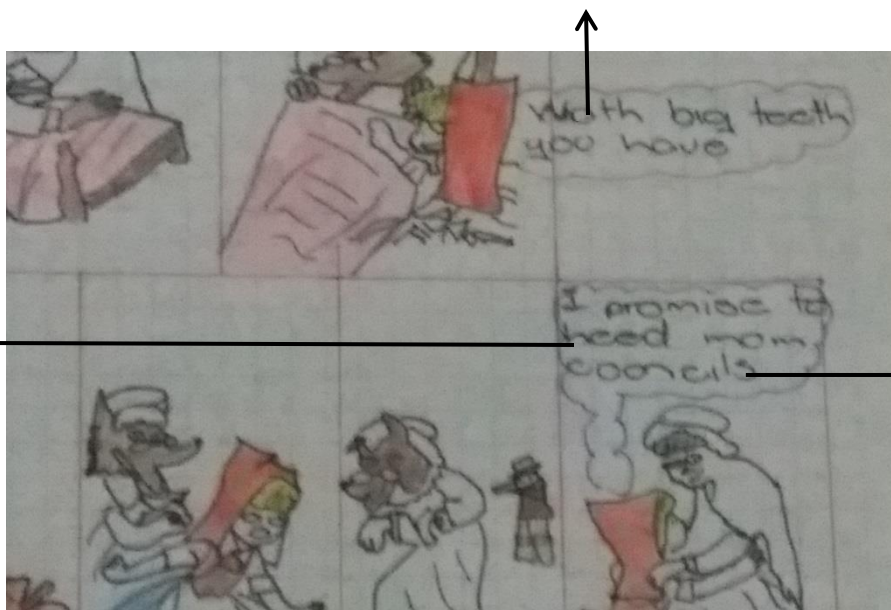
Aquí claramente en las Figura 19 y 20 podemos observar que hay clara relación entre las imágenes que uso el estudiante para representar el cuento y los diálogos que usa para acompañar dichas imágenes. Al mismo tiempo, se comprende de forma fácil la historia, no solo por el uso de las imágenes, sino por el texto escrito que se usa en algunas de ellas. Así

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

mismo, hay relación entre las viñetas y se evidencia el inicio de la historia, el desarrollo de la misma y su desenlace.

Error ortográfico: "What.."

Mal uso del verbo. El verbo correcto es "hear".



La palabra adecuada es "advice", no "concils".

Figura 20. Construcción del cómic- Desenlace de Caperucita Roja

8.1.5. Sesión 5- Partes del cómic II

En el desarrollo de esta sesión se observó a Pedro motivado y dedicado en la realización de las actividades propuestas. Construyó y finalizó lo que se debía hacer en la sesión. Añádase a esto que participo de forma activa en las actividades que requirieron participantes voluntarios. En la primera actividad revisa los apuntes de la clase anterior en la cual se presentaron los elementos del cómic y así completa la actividad propuesta. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

Dentro del desarrollo de la actividad se puede observar que el estudiante tiene claros los elementos del cómic y se evidencia en el trabajo presentado pues la mayoría de las palabras fueron relacionadas de forma adecuada con los elementos presentados en los cómics propuestos. Este trabajo se muestra en la figura 21.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

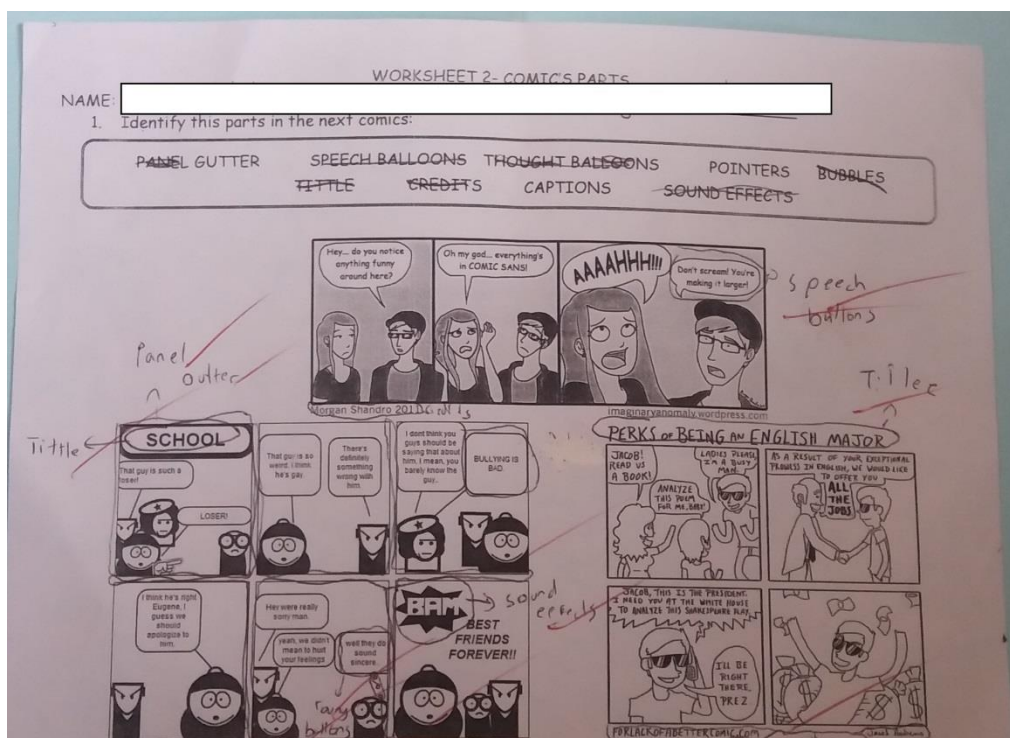


Figura 21. Taller partes del cómic II

Durante el desarrollo de la actividad No.2 el estudiante observo primero las imágenes y luego los diálogos para tratar de describir la historia. Tuvo que hacer varias búsquedas en el diccionario y preguntar a la docente para poder realizarla pues la falta de conocimiento de vocabulario dificulto la realización de la actividad. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

Situación que se evidenció con las respuestas del estudiante en la entrevista No.2 en cuanto a la descripción del proceso para realizar la actividad No.2 propuesta en la sesión No.5. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: En la siguiente actividad que estoy viendo aquí tuya, eh..., la idea era que a una historieta que se te había entregado le pusieras un título, miraras cuales eran los personajes, eh..., el lugar en el que estaban y que más o menos contaras con tus palabras de lo que se trataba el cómic, cuéntame ¿cómo hiciste esa actividad?

S1: Eh... que...eh... pues para hacerla primero tuve que tratar de saber lo que decían los diálogos que para en eso basarme y mirando las imágenes para guiarme y sacar una idea

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

de lo que era. Eh... y pues la verdad la actividad se me dificultó un poco porque no sabía el vocabulario y cómo explicarme.

P: ¿Cuándo te refieres a que no sabías como explicar te refieres a que no sabías que palabras utilizar o a qué te refieres?

S1: Si eso, no sabía que palabras utilizar porque desconocía un poco lo que aparecía en el escenario.

La actividad de la cual está hablando Pedro en la entrevista se muestra en la figura 22. Y se puede ver de forma más detallada en la figura 23.

1. Write the script for the next comic:

TITLE: Ana and the troll

THE CHARACTERS ARE Ana A girl young with big eyes

Bobo A troll with beard white and gray skin
(DESCRIBE THE CHARACTERS)

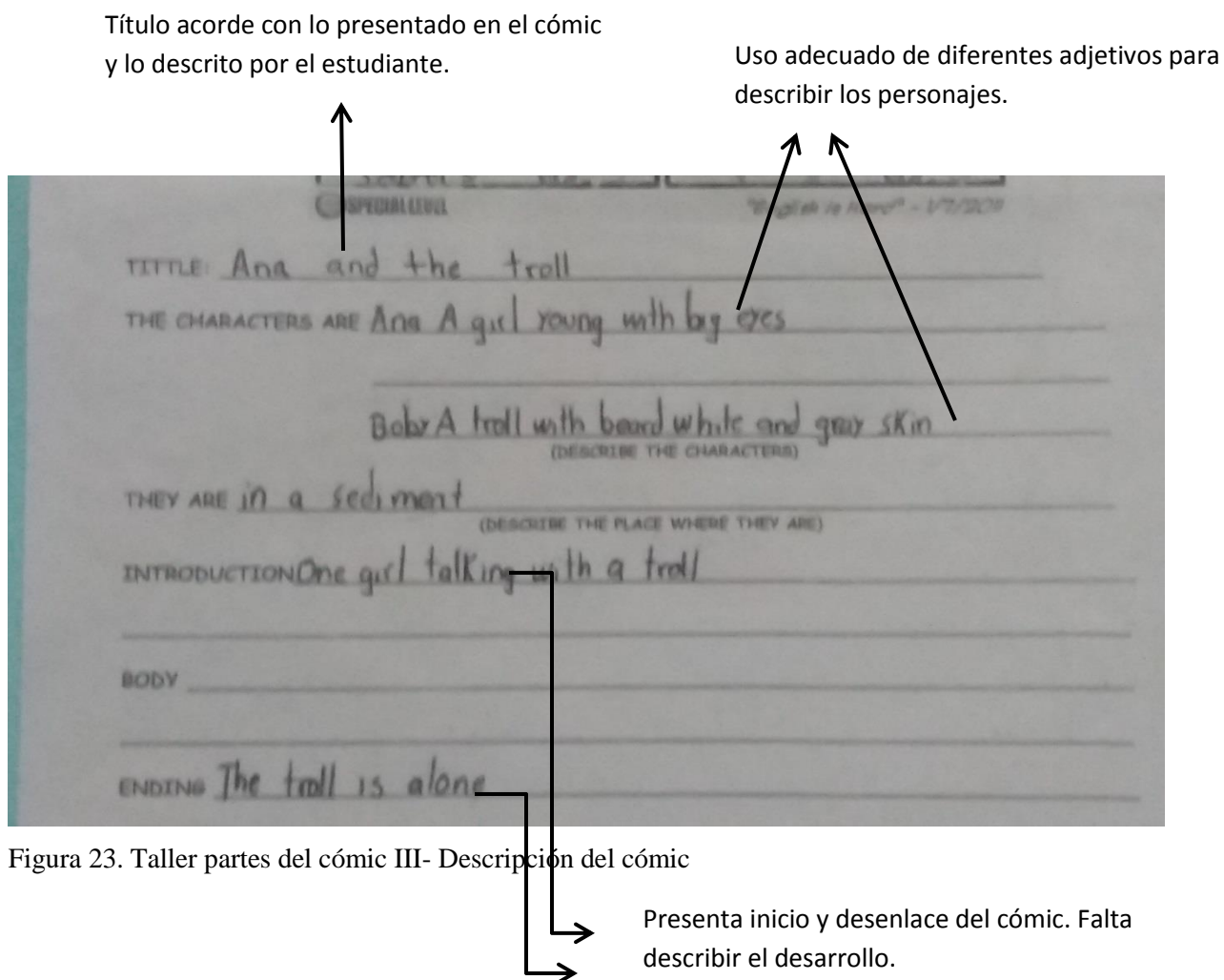
THEY ARE in a sediment
(DESCRIBE THE PLACE WHERE THEY ARE)

INTRODUCTION One girl talking with a troll

BODY _____

ENDING The troll is alone

Figura 22. Taller partes del cómic III- Contando la historia



Como se puede observar en la figura 23, el estudiante ha mejorado en la forma en la cual escribe en inglés, pues la estructura gramatical que usa es mucho más organizada y coherente. De igual modo, usa diferentes verbos y adjetivos que le ayudan a contar la historia que propone el cómic. Además el inicio y el desenlace que describe están acordes con las imágenes que se presentan. Aún hace falta el desarrollo de la historia pero probablemente no lo realizó por falta de conocimiento de vocabulario.

Para realizar la actividad No.3, que se muestra en la figura 24, el estudiante solicitó varias veces a la docente que le ayudara con vocabulario que era desconocido para él. Al mismo tiempo, preguntó a los compañeros que tenían la misma historia para que se la

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

dividieran y así les quedará más fácil entender el significado de la historia, a sus compañeros les pareció buena idea. Pedro mostró una actitud positiva frente a la realización de esta actividad, se comportó bien durante el desarrollo de la sesión y finalizó las actividades propuestas. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

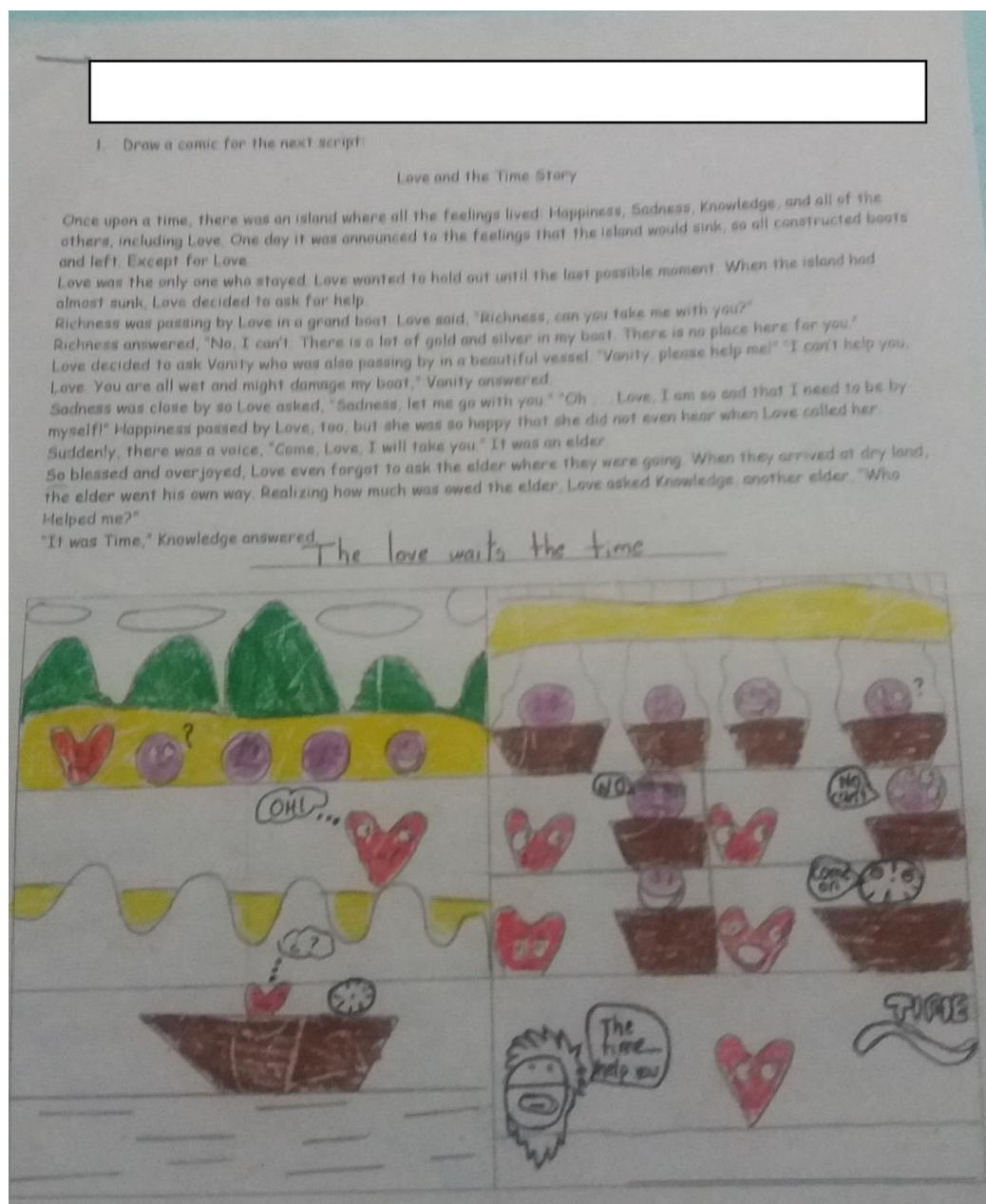
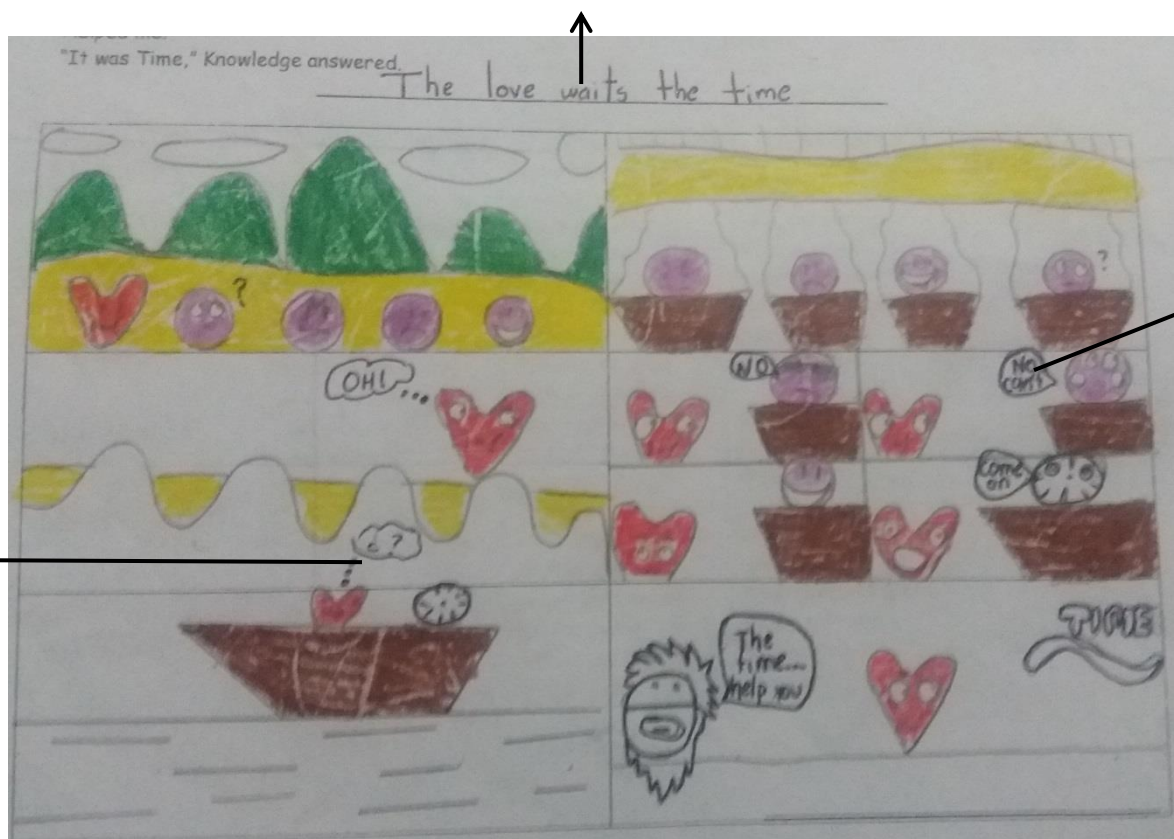


Figura 24. Taller partes del cómic III-Representando la historia

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Luego, en la figura 25 se muestra de forma más detallada el desarrollo de esta actividad.

El título es coherente con las imágenes presentadas.



Uso de
globos y
burbujas.

Uso de
globos y
señalado-
res.

Figura 25. Taller partes del cómic III-Cómic de la historia

En la construcción del cómic que se muestra en la figura 25, se evidencia que hay un trabajo más elaborado por parte del estudiante. Pues empieza por dar un título a su producto que da cuenta de lo que relata por medio de las imágenes. Añádase a este que se encuentra que hay una transición entre las viñetas propuestas pues se observa el inicio, el nudo y el desenlace de la historia.

Así mismo, Pedro hizo uso de diálogos y de globos de pensamiento que ayudan a entender mejor el cómic y se logran oraciones cortas que aun cuando no cuentan con una estructura gramatical correcta, sí comunican la idea que quería transmitir el estudiante.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

El desarrollo de esta actividad fue un poco más sencillo para Pedro pues la idea de dividir la historia con otros compañeros para traducirla le ayudo bastante. El uso de diccionario y del celular para búsqueda de vocabulario, así como las constantes preguntas a la docente facilitó su realización, esta situación se evidenció con lo dicho por el estudiante en la entrevista No.2. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: En la siguiente actividad fue totalmente lo contrario a la anterior...tienes la historia y te piden que hagas el cómic.

S1: Eh... ya...eh...pues bueno en esta guía se me facilitó un poco por lo que yo más o menos entiendo algunas palabras en inglés y en base a lo que entendía iba dibujando lo que ya era la historia.

P: ¿Ósea que esta actividad la hiciste solo?

S1: Pues... no... ósea si solo porque solo yo dibuje y escribí pero mire en el diccionario y busque en el celular y otros compañeros que tenían la misma historia yo les dije que si hacíamos como por pedazos y pues así...eh... pues todos podíamos entender toda la historia y ellos dijeron que si y así hicimos. Y otros preguntamos a la profesora y así pues...eh... así hicimos.

P: Me doy cuenta que esta historieta que hiciste tiene varios personajes, le incluiste diálogos y varios elementos. Cuéntame, ¿cómo la hiciste?

S1: Eh... con los diálogos y demás con todo lo aprendido en las anteriores sesiones.

Finalmente, es evidente que la realización de las actividades propuestas en las tres sesiones dispuestas para la etapa de “Desarrollo” logró el objetivo de que el estudiante conociera y afianzara los conceptos y elementos del cómic. Pues se observa que a través del desarrollo de las mismas Pedro no solo hace la relación de los conceptos estudiados sino que de igual modo los usa dentro de los productos que presenta.

Así mismo, se pudo observar que el estudiante no ha perdido el interés por participar de forma activa en las actividades y además ha mejorado la competencia escrita en inglés pues ha podido comunicar sus ideas por medio de sus productos.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

8.1.6. Sesión 6- Creando el guion

El desarrollo de la sesión seis fue dividido en tres talleres que le permitieron al estudiante realizar actividades que le ayudaron en la construcción del guion de su cómic. En la figura 26 se muestra el primero de ellos.

1. Choose one of the next topics to create your comic.

- A fight in your school.
- ☒ A typical problem in your neighborhood.
- An important event in your life.

2. How many characters are you going to include in your comic?

- 1
- 2
- ☒ 3

Now, describe them and draw them:

	PROFESSION: <u>Student</u> FEELINGS: <u>cheerful</u> NAME: <u>Chloe Brown</u> AGE: <u>12 years old</u> HAIR DESCRIPTION: _____ EYES DESCRIPTION: <u>Brown eyes</u> PHYSICAL APPEARANCE: <u>He's a heavy boy, his body is the black skin.</u> CLOTHES: <u>T-shirt, shorts, sport shoes</u>
	PROFESSION: <u>Student</u> FEELINGS: <u>funny</u> NAME: <u>Santiago</u> AGE: <u>17 years old</u> HAIR DESCRIPTION: <u>short hair</u> EYES DESCRIPTION: <u>Brown eyes</u> PHYSICAL APPEARANCE: <u>He's a white boy, tall hair, it's body is wide</u> CLOTHES: <u>Coat, shorts, sport shoes</u>
	PROFESSION: <u>Worker</u> FEELINGS: <u>happy</u> NAME: <u>Steve</u> AGE: <u>23 years old</u> HAIR DESCRIPTION: <u>short hair</u> EYES DESCRIPTION: _____ PHYSICAL APPEARANCE: <u>A boy tall, he has facial hair, tattoos on his body</u> CLOTHES: <u>short t-shirt, sport shoes, sport shoes</u>

Figura 26. Taller No.1- Creando el guion

Para realizar este taller Pedro trabajo individualmente y uso las presentaciones dispuestas por la docente que contenían vocabulario sobre descripciones físicas. En algunas oportunidades uso el diccionario y pregunto a algunos compañeros vocabulario desconocido. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En la figura 27 se puede ver la primera parte del taller en la cual Pedro escogió el tema a tratar en su cómic.

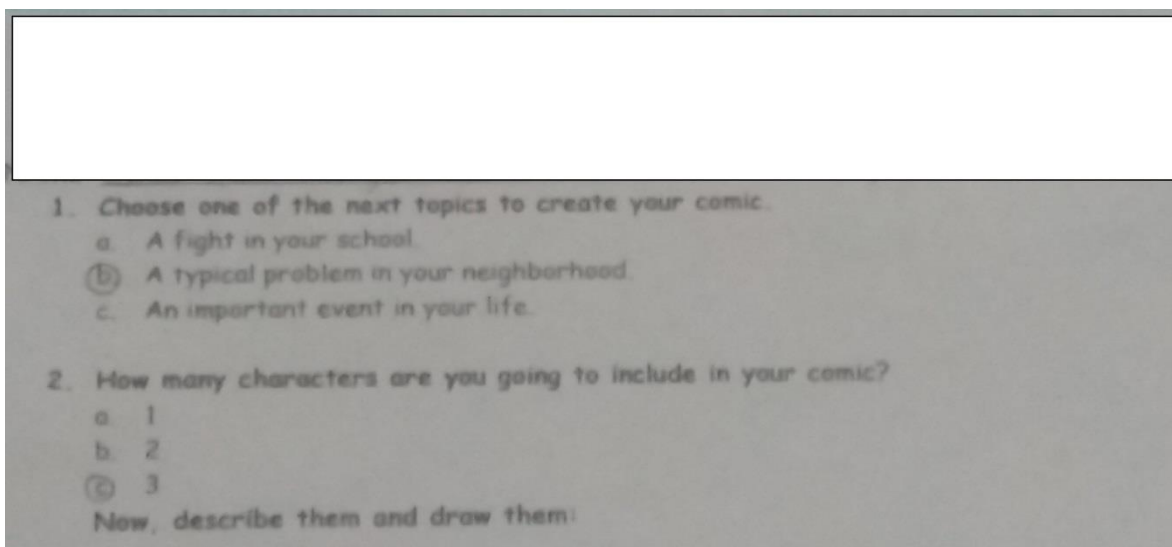


Figura 27. Taller No.1 creando el guion- Selección de tema y número de personajes

En el primer punto del taller, así como se muestra en la figura 27, Pedro eligió el segundo tema para desarrollar la historia de su cómic “Un problema típico en su barrio” y decidió que iba a usar tres personajes dentro de ella. Él decidió escoger ese tema porque le pareció interesante poder contar un problema de su vida cotidiana y del sitio en el que vive, esto lo corrobora en la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Bueno, aquí en esta actividad tenías que escoger uno de los tres temas propuestos, me doy cuenta que elegiste un problema en tu barrio, ¿por qué?

S1: Pues lo que pasa es que a mí me gusta el baloncesto y pues siempre hay problemas en la cancha porque uno quiere jugar y no lo dejan. Y a veces que lo dejan...eh... pues siempre ahí pasa algo, y hay algunos que buscan la pelea y por eso lo escogí teacher.

Seguidamente para construir los personajes del cómic se planteó un taller guiado que les permitiera completar una descripción completa de los mismos. Para realizar esta actividad Pedro uso sus conocimientos previos, unas presentaciones dispuestas por la docente, el

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

diccionario y la ayuda, en muy pocas ocasiones, de sus compañeros. Se nota una buena actitud con respecto al desarrollo del taller. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

En las figuras 28, 29 y 30 se podrán observar los personajes construidos por Pedro durante el taller.

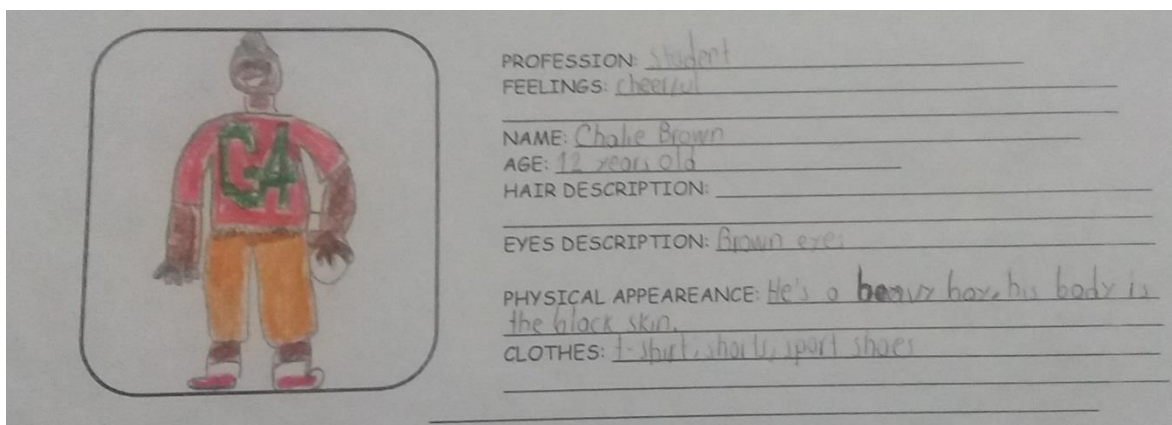


Figura 28. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 1

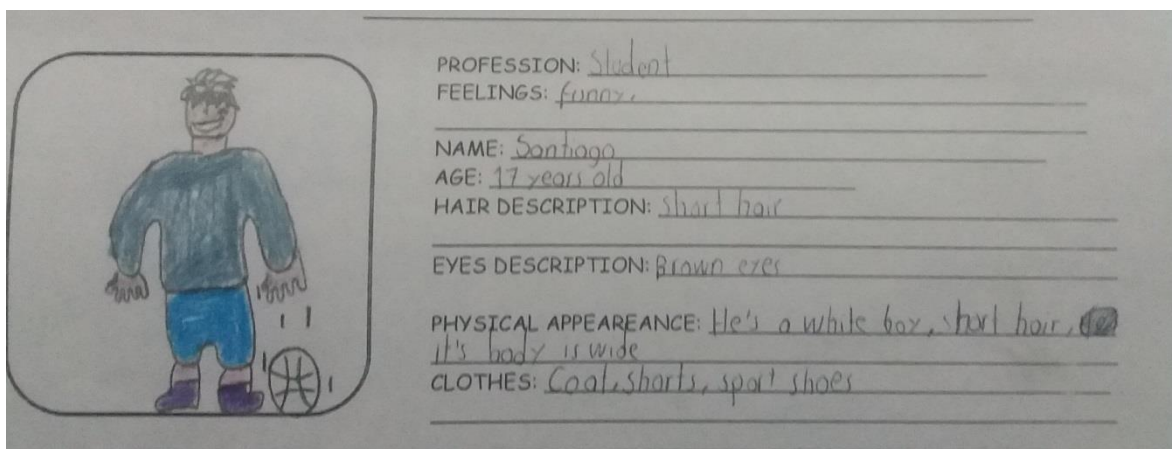


Figura 29. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 2

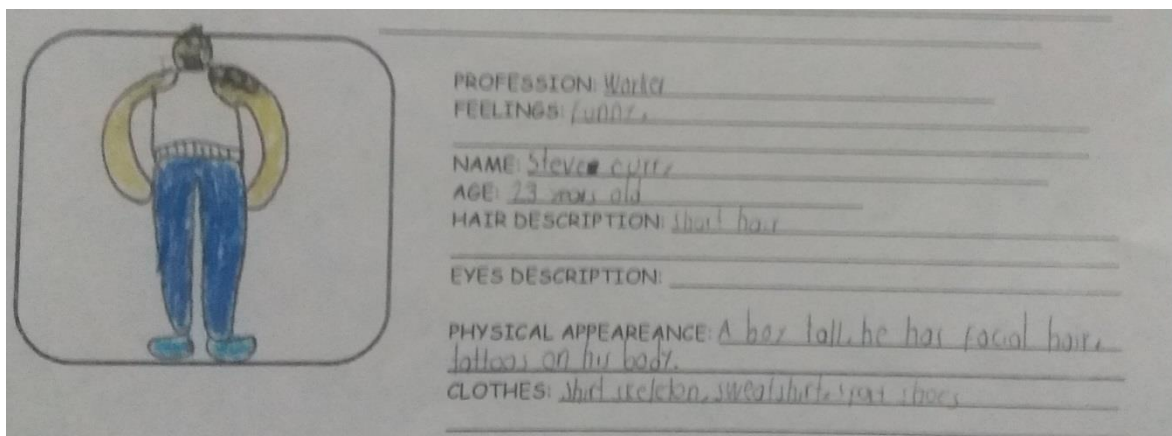


Figura 30. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 3

Como lo muestran las figuras 28, 29 y 30, Pedro logró una construcción completa de sus personajes. Dentro de cada descripción el estudiante usa diferentes adjetivos para contar las características físicas y la personalidad de cada uno de ellos. Es importante observar que usa estructuras gramaticales completas y que existe una clara coherencia entre lo que escribe y las imágenes que usa para representarlo.

El estudiante describe el proceso realizado en la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: ...cuéntame en este trabajo en donde tuviste que elaborar los personajes y ponerles características específicas, ¿Cómo hiciste ese trabajo? ¿Qué fue lo más difícil? ¿Qué fue lo más fácil? ¿Qué fue lo que más te gusto, lo que menos te gusto?

S1: Umm... bueno...pues para la elaboración de los personajes más que todo intente basarme en personas reales, por ejemplo los protagonistas...eh... de mi cómic porque son mi entrenador de baloncesto, otro chico que también juega con nosotros y yo. Y entonces en base a nuestras características fui rellenando y así logre la información solicitada.

P: ¿Te pareció fácil llenar esa información?

S1: Si.

P: ¿Por qué?

S1: Pues por lo que como los personajes...eh... están basados... eh... en personas que conozco muy bien, entonces se me facilitaba mucho más.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Bueno y ¿cómo hiciste para el vocabulario?

S1: Pues la mayoría de palabras no las conocía, eh... solo algunas conocía. Entonces pues usé el diccionario y un traductor en mi celular y ya, y así pues ya pude dibujarlos con lo que había escrito.

En el desarrollo del taller No.2, figura 31, propuesto para esta sesión se evidenció que el estudiante uso estructuras gramaticales sencillas pero completas. Pues la mayoría de las oraciones están bien escritas y cumplen con el objetivo comunicativo. De igual modo, se observa una cohesión y coherencia entre la introducción, el nudo y el desenlace.

1. Write down the name of the places where your comic is going to take place:
Basketball Court

2. How many panels are you going to use to develop your comic?

Write down your story taking into account the next diagram:

SECTION	SENTENCE
INTRODUCTION	Charlie is launching on the field
	Santiago look at Charlie
	The boys play basketball
BODY	Charlie cast on the 3-point line
	White boy is surprise
	more people join the game
ENDING	a tall boy plays with Santiago and Charlie
	Charlie is hit
	Santiago scores winning the game

Figura 31. Taller No.2- Creando el guion

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Para realizar esta actividad el estudiante revisa la estructura propuesta para escribir las oraciones y constantemente pregunta a la docente sobre su construcción. Así mismo, usa el diccionario y el celular para buscar vocabulario desconocido y traducir algunas palabras que tiene escritas en español. La introducción, el desarrollo y el final de la historia se muestran en las figuras 32, 33 y 34. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

Uso de estructuras completas. Sujeto, verbo y complemento.

Mal uso de la tercera persona del singular. Falta la "S" en el verbo. Se cumple la función comunicativa.

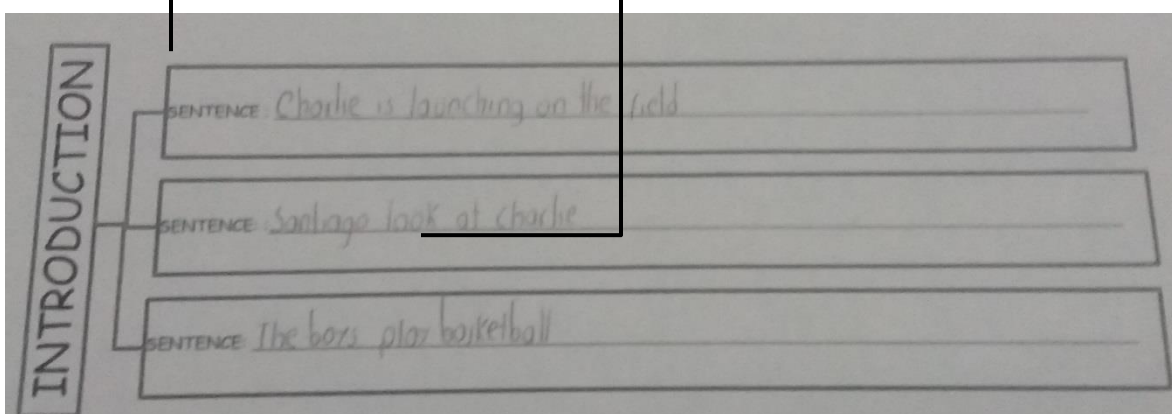


Figura 32. Taller No.2 creando el guion- Construcción del inicio

No es el verbo adecuado para la oración.
Se debe usar el verbo "to be".

El adjetivo "surprise" está mal escrito. La forma correcta es "surprised".

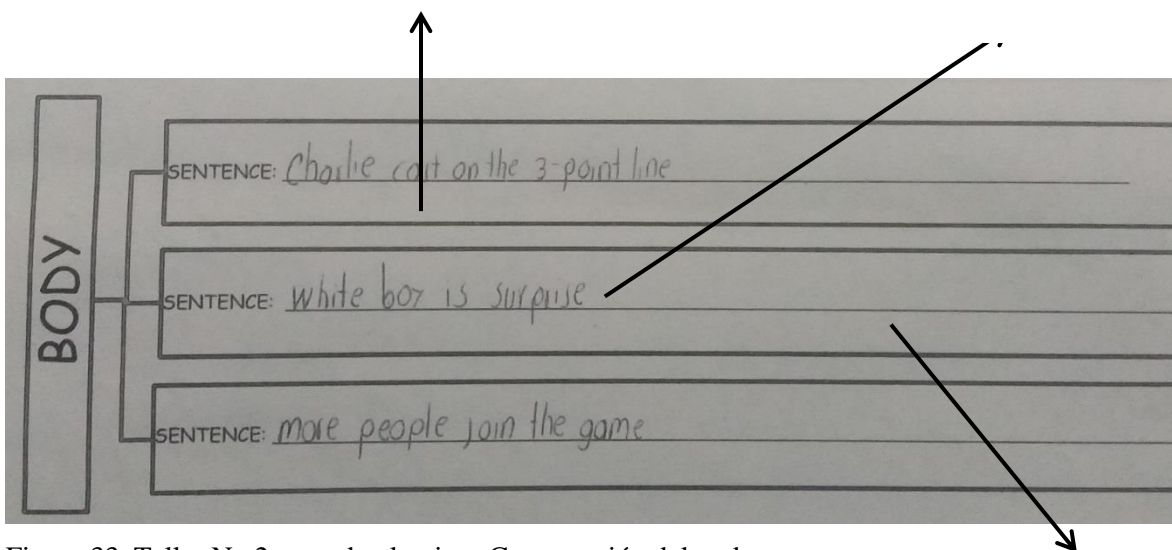
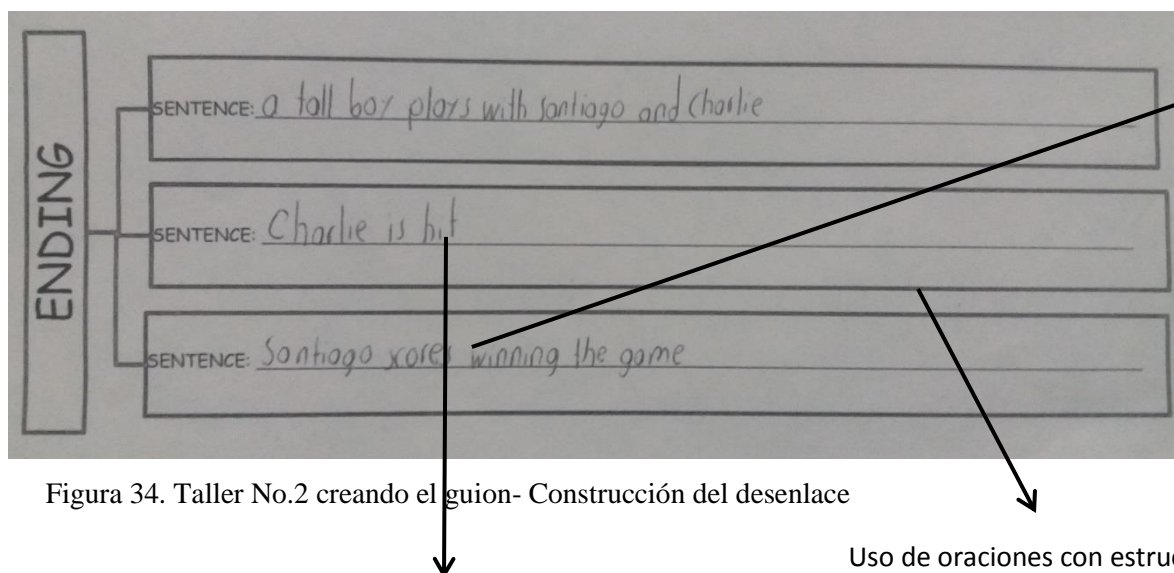


Figura 33. Taller No.2 creando el guion- Construcción del nudo

Uso de oraciones con estructuras completas.



Falta la conjunción "and" para unir las oraciones y el verbo "win" debe ir en presente simple.

Figura 34. Taller No.2 creando el guion- Construcción del desenlace

Uso correcto del verbo. Se encuentra conjugado en pasado participio. Hace uso de la voz pasiva.

Uso de oraciones con estructuras completas.

En las figuras 32, 33 y 34 se observa que el estudiante ha escrito oraciones completas. Cada vez son más organizadas y bien construidas. Usa las estructuras gramaticales propuestas e incluye nuevo vocabulario. Así mismo, se evidencia un hilo conductor que permite una transición clara entre el inicio, el nudo y el desenlace de la historia creada.

La actividad No.3 contiene el desarrollo del guion correspondiente al cómic que realizará el estudiante. Dentro de la realización de esta actividad Pedro luce algo indispueto pues le parece difícil la construcción del guion. Al preguntarle el por qué, el estudiante responde que es complicado describir con palabras lo que va a dibujar. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

P: ¿Por qué esa cara Pedrito?

S1: Teacher es que no sé cómo hacer esta actividad. Es que es re difícil escribir lo que uno va a dibujar.

P: Por que

S1: Pues porque uno quiere dibujar varias cosas pero escribirlas ya es más complicado y como que se le olvidan a uno cosas.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Esta actividad se puede observar en la figura 35.

WORKSHEET 3. CREATING THE SCRIPT

1. Create the script for your comic.

PANEL 1

Charlie is launching on the field
SFX PA-PA-PA
SFX CHAIT
Birds flying in the sky
SFX Flutter
A guy looks at Charlie

PANEL 2

Charlie cast on the 3-point line
SFX CHAIT
While boy surprise
SFX WOOOW
More people join the game

PANEL 3

A tall boy poses the ball
Charlie is hit
SFX Aghh
Santiago takes the ball and throws
SFX CHAIT
SFX OHHH
5

Figura 35. Taller No.3- Creando el guion

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

De igual forma en la entrevista No.3, el estudiante hace referencia a la dificultad de escribir tan detalladamente lo que se quiere dibujar. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: ... Estoy mirando tu guion... ¿Cómo hiciste para hacer este guion?

S1: Eh... pues para el guion más que todo me fui imaginando más o menos lo que pasaría y en base a eso fui escribiendo lo que sería, por ejemplo las, por ejemplo las acciones los efectos de sonido.

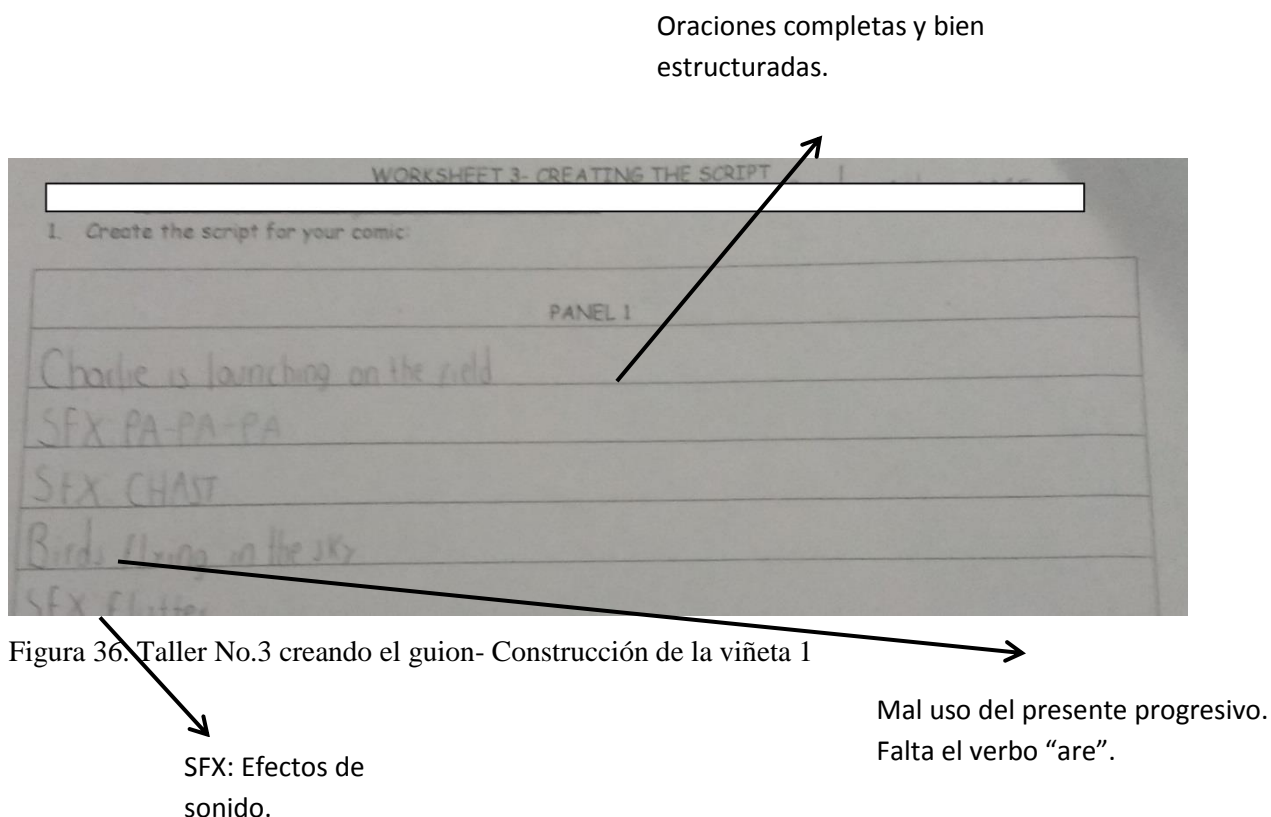
P: ¿A eso es lo que se refieren las siglas SFX?

S1: Si.

P: ... ¿Y para el vocabulario que hiciste?

S1: eh... escribir es difícil porque uno como que no sabe el vocabulario y para el resto pues yo intentaba sacar de mi cabeza pero como no sabía todas las palabras pues me quedaba más difícil. Menos mal tenía el celular y el diccionario y pues ahí.

En las figuras 36, 37 y 38 se pueden ver de forma más detallada cada uno de las viñetas creadas por Pedro para el guion de su cómic.



FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Falta el uso de un verbo para completar el sentido de la oración.

Oraciones bien estructuradas y efectos de sonido.

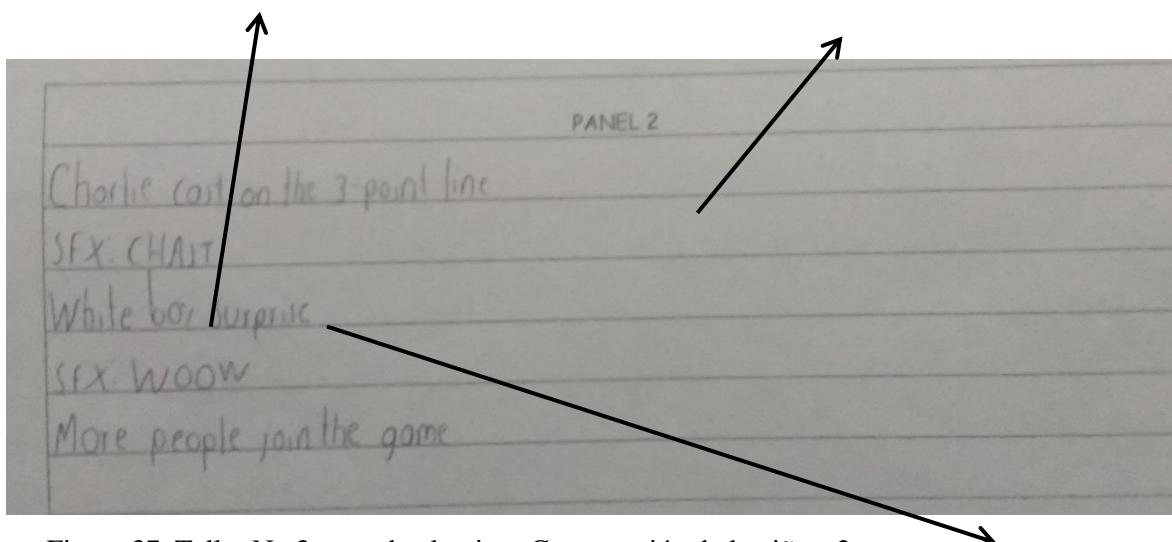
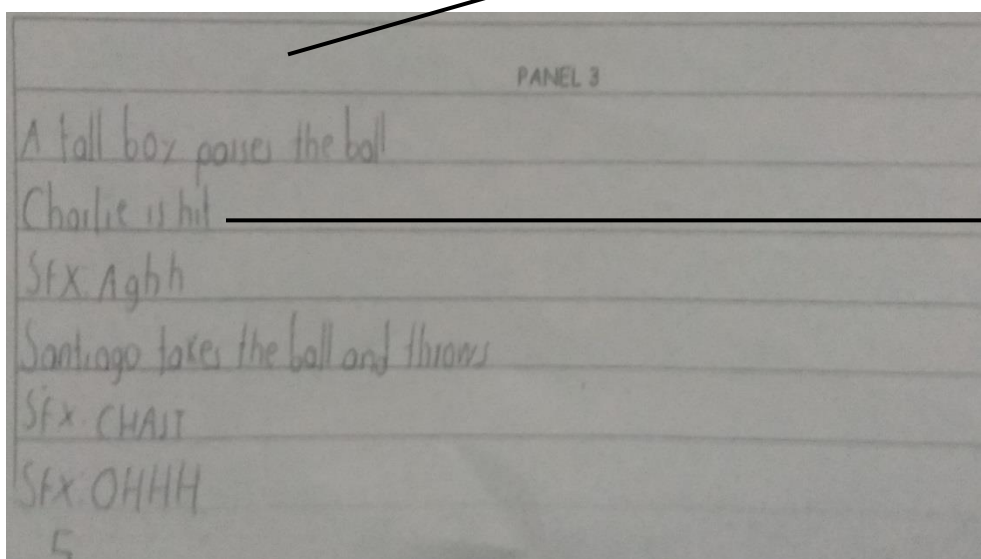


Figura 37. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 2

El adjetivo está mal escrito. Se debe usar la palabra "surprised".

Construcción de oraciones bien estructuradas.



Uso adecuado del verbo.

Figura 38. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 3

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

La construcción del guion del cómic realizado por Pedro da cuenta de lo descrito en los talleres 1 y 2 de la sesión 6. En la mayoría de los casos, el estudiante hace un buen uso sintáctico de la lengua, pues escribe de forma correcta las oraciones, usa el tiempo adecuado y el vocabulario correcto. De igual modo, lo más importante es que logra plasmar en sus escritos lo que quiere comunicar y lo hace de forma coherente pues se puede seguir el hilo de la historia propuesta.

8.1.7. Sesión 7- Gran libro de cómics

Dentro del desarrollo de esta sesión los estudiantes tuvieron la oportunidad de mostrar a sus compañeros los guiones que habían realizado la sesión anterior y recibir sugerencias para construir su cómic. Durante esta actividad Pedro se muestra interesado en dar opiniones y sugerencias a sus respectivos compañeros y toma nota de forma respetuosa y atenta a las hechas por su par. (Diario de Campo No.7, 28/08/2015)

Para la construcción del cómic el estudiante trabaja individualmente y revisa los talleres realizados en la sesión anterior. Pone especial atención al guion realizado para producir el cómic en cartulina. El cómic se muestra en la figura 39. (Diario de Campo No.7, 28/08/2015)

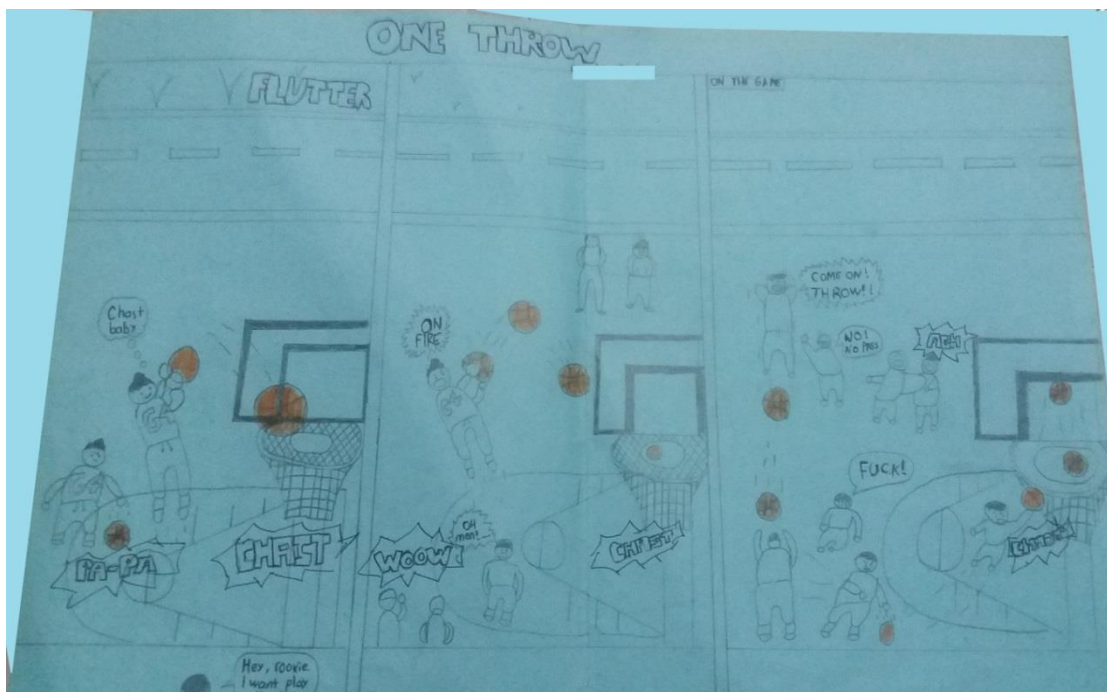


Figura 39. Cómic impreso

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Como se puede observar en la figura 39, Pedro realizó un cómic que contiene tres viñetas e involucra varios personajes. Algunos de ellos dialogan o piensan situaciones que se contemplan en diferentes globos. El cómic cuenta con un título que hace referencia a la situación presentada y la transición en la historia es clara, se observa un desarrollo de la historia a través de las viñetas y una cohesión y coherencia entre las mismas.

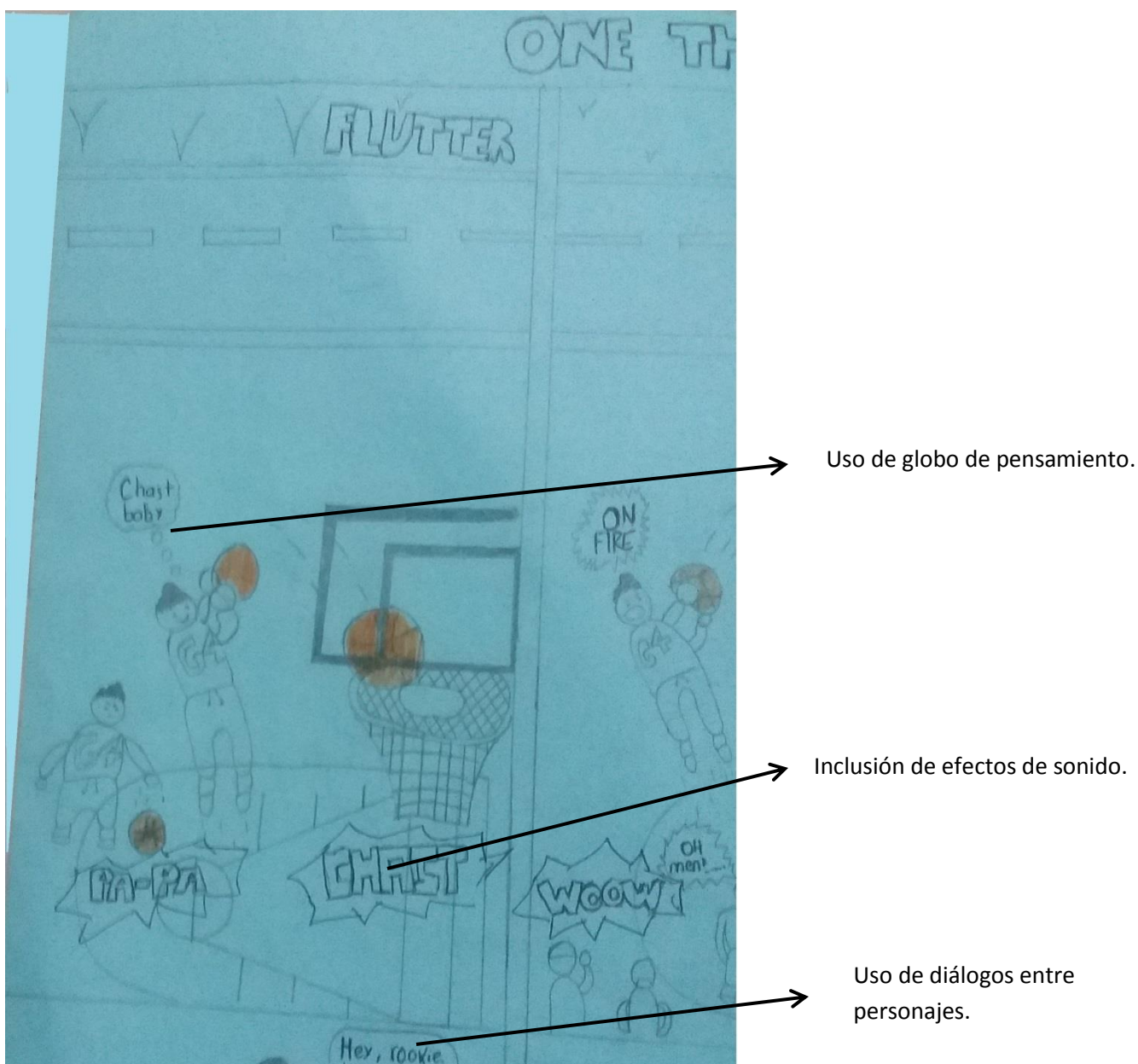
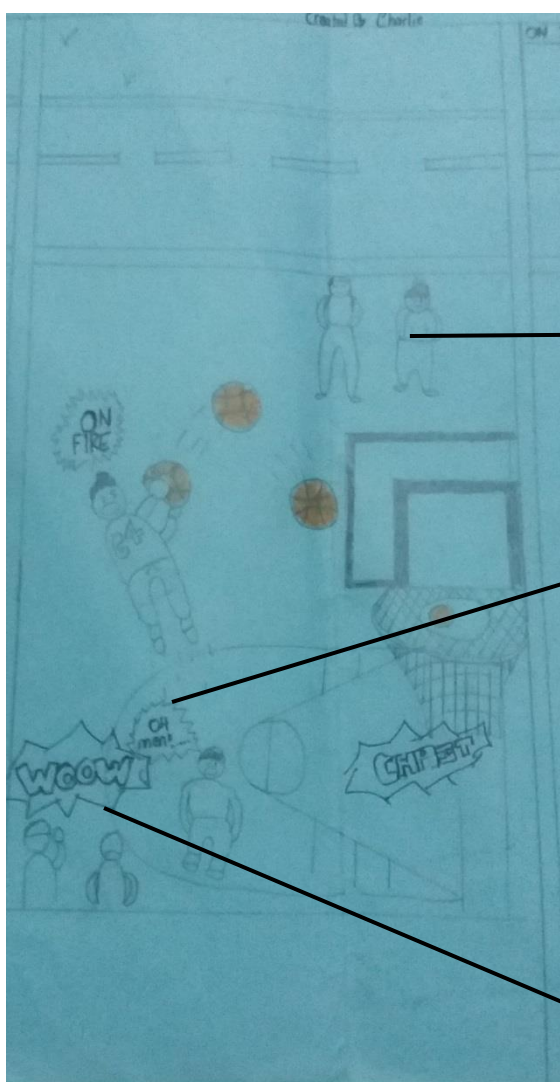


Figura 40. Cómic impreso- Inicio

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En esta primera viñeta, figura 40, podemos observar el inicio de la historia, Pedro incluye tres personajes, dos de ellos dentro de la cancha practicando con los balones, uno de ellos pensando que debe encestar el balón y el otro pivotando. Hay un tercer personaje que esta por fuera de la cancha y reta al personaje que está a punto de lanzar a un juego.

Dentro de esta viñeta hay una clara introducción de la historia. Se evidencia el uso de diferentes elementos del cómic como globos de pensamiento, cuadros de diálogo y uso de efectos de sonido.



Inclusión de nuevos personajes que apoyen a los personajes principales.

Uso de cuadros de diálogo entre los personajes.

Uso de mayúsculas en cuadro de diálogo para lograr que sobresalga la expresión de admiración.

Figura 41. Cómic impreso- Nudo

En la figura 41, que corresponde a la representación de la viñeta No.2 del cómic se puede establecer una clara relación con la imagen anterior pues los personajes empiezan el juego y uno de ellos anota. En esta escena aparecen nuevos personajes que apoyan las acciones de los principales, están como observadores del partido y algunos de ellos alientan al jugador a que enceste.

Al igual que en la viñeta anterior se encuentran presentes diferentes elementos propios del cómic que permiten que la historia continúe su curso y permite evidenciar como se va desarrollando la historia.

Finalmente, en la figura 42 se representa el desenlace de la historia. En esta imagen encontramos dos escenas, en la primera de ellas están algunos jugadores tratando de evitar que los otros encesten, allí se cruzan palabras y se muestra un diálogo entre los mismos que permite más dinamismo en el cómic. Se usan cuadros de diálogo y efectos de sonido.

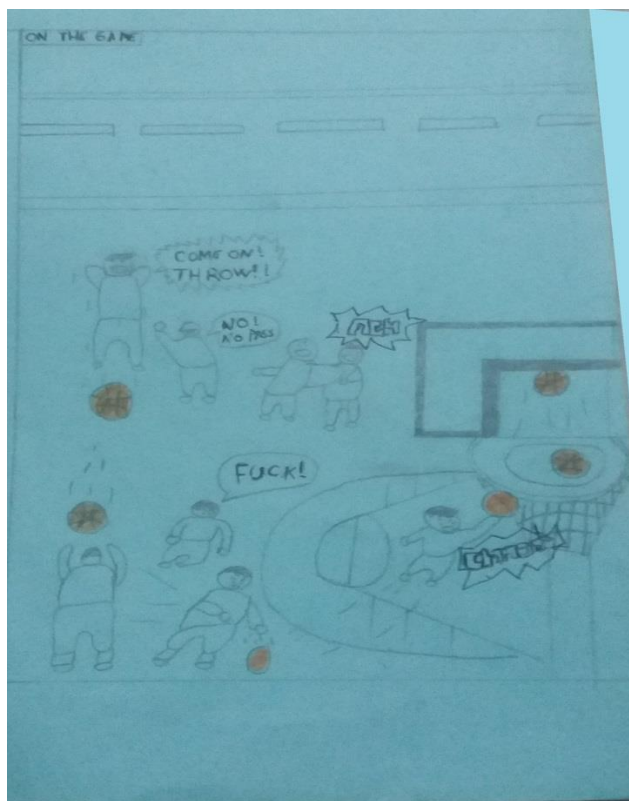


Figura 42. Cómic impreso- Desenlace

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Seguidamente se muestra una escena en la cual uno de los jugadores rompe la barrera de sus oponentes y logra encestar. Se muestra en la imagen expresiones de cansancio, felicidad, asombro y disgusto en la cara de los jugadores. De igual forma, los cuadros de dialogo y los efectos de sonido aparecen como un complemento que facilita entender lo que se muestra en la viñeta.

El cómic visto en su totalidad cumple con las expectativas propuestas. Pues el estudiante ha logrado construir una historia coherente y la ha representado por medio de un cómic teniendo en cuenta sus elementos y la transición entre una idea y otra en las viñetas presentadas.

El desarrollo de esta actividad fue descrito por el estudiante en la entrevista No. 3.
(Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Aquí tengo tu cómic impreso, cuéntanos, ¿cómo lo hiciste?

S1: Eh... ¿qué? Pues para hacer el comic primero empecé dibujando lo que sería el escenario y después si le fui dibujando lo que sería personajes, efectos de sonido y el título.

P: ¿Y para realizar tu trabajo tuviste en cuenta lo que habías trabajado, ósea tuviste en cuenta lo que habías hecho en los talleres anteriores, en los cuales construiste los personajes, la historia, es decir el taller en el cual hiciste la introducción, el nudo y el desenlace? ¿Tuviste en cuenta el guion que habías planteado o simplemente a la hora de hacer el comic hiciste lo primero que se te ocurrió?

S1: Eh... No. Eh... si tuve en cuenta eh lo que había hecho en mi guion y demás porque si no me hubiera tocado inventar todo de nuevo y pues ya tenía, eh... las oraciones y los personajes y todo lo que iba a hacer y pues así era más fácil.

8.1.8. Sesión 8- Creando mi cómic digital I

Durante esta sesión los estudiantes realizaron unas exposiciones sobre diferentes páginas web para realizar cómics digitales. Al grupo de Pedro le correspondió la página “Go animate”. Usaron una presentación en power point en la cual mostraron la página, sus elementos y como podría ser usada dentro de la clase. Pedro muestra gran interés por hablar

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

dentro de la exposición, la mayoría del tiempo lo hace en español, aun cuando algunas partes de la presentación están en inglés. (Diario de Campo No.8, 11/09/2015)

En el momento en el cual deben explorar la página seleccionada, que es Pixton, Pedro se nota muy motivado y le parece divertida la actividad, aprovecha la clase para crear una cuenta y explorar las diferentes herramientas que hay en ella. Se le facilita manejar los elementos que brinda la página, esto le permite ayudar a algunos de sus compañeros que tienen dificultades para entender lo que deben hacer. Durante esta sesión se puede establecer que el estudiante sabe cómo ingresar y navegar en una página web y cómo crear cuenta e ingresar a las mismas. (Diario de Campo No.8, 11/09/2015)

La actitud del estudiante frente al uso de la herramienta propuesta es favorable. Esto también se evidencia en lo que relata durante la entrevista No. 3 cuando se le pregunta por la actividad realizada durante la sesión 8. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Durante la sesión No.8 exploraron la página Pixton para realizar su cómic digital, cuéntame ¿Cómo fue ese proceso?

S1: Eh bueno, pues yo entre a la página que se escogió, que es de cómics gratuitos que se llama Pixton, y pues para crear un cómic en Pixton se debe hacer el primer paso básico que es crear una cuenta en Pixton y ya ahí uno puede usar las cosas que hay en la página.

P: ¿Cómo te sentiste durante esa clase?

S1: Jumm... Esa clase si fue la mejor porque era usar el computador y la pagina era muy chévere y además porque había varias cosas para hacer y mirar. Y pues lo bueno era, eh... que eh... pues que era fácil y había varios dibujos y pues como yo no sé dibujar pues eso me pareció chévere porque uno podía escoger los personajes y ponerles varias cosas.

P: Por lo que dices te gusto la página y te pareció fácil de manejarla

S1: Re fácil teacher, si hasta le ayude a... Si varios me dijeron para que les ayudara.

8.1.9. Sesión 9- Creando mi cómic digital II

Esta sesión estuvo dedicada a la realización del cómic digital de cada estudiante. El cómic diseñado por Pedro se muestra en la figura 43. Durante esta actividad Pedro se

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

mostró interesado y fue uno de los primeros en acabar, se postuló como voluntario para presentar los avances sobre su cómic y luego para presentarlo a sus compañeros. (Diario de Campo No.9, 25/09/2015)

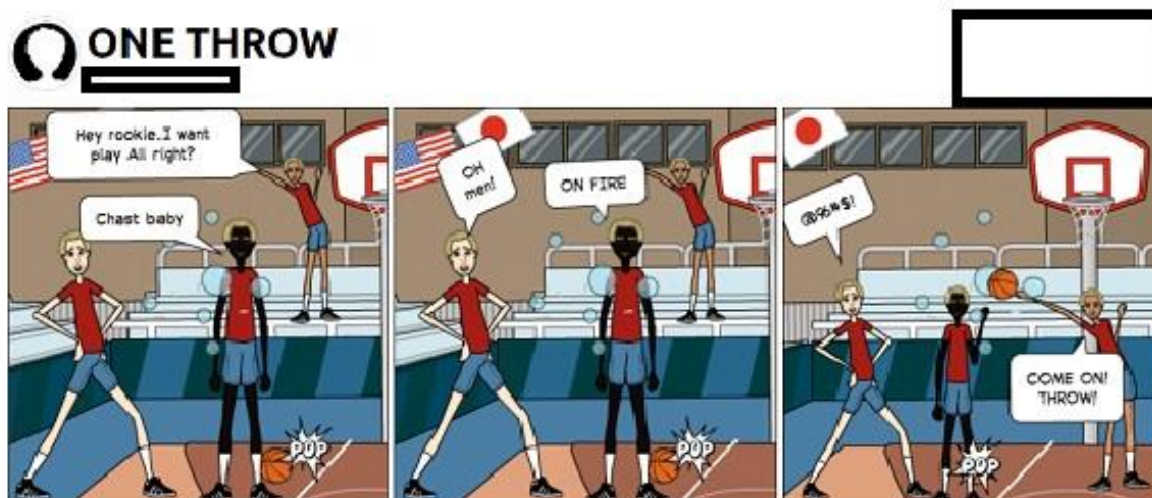
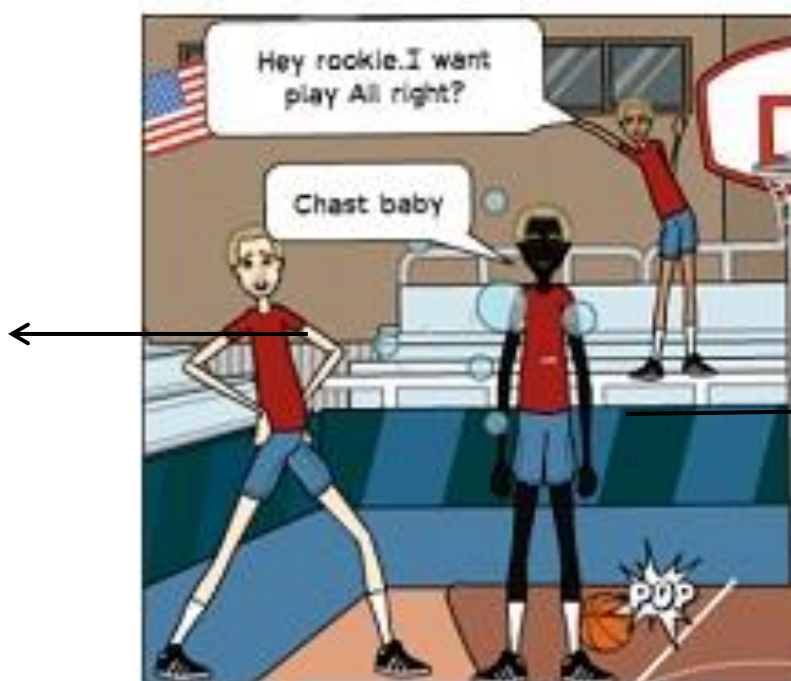


Figura 43.Cómic digital

Como se puede observar en la figura 43, Pedro conservo la mayoría de los elementos presentados en el cómic impreso. Tuvo que eliminar algunos elementos como los globos de pensamiento y algunos personajes secundarios que se encontraban en el producto impreso. Luego en las figuras 44, 45 y 46 se puede ver cada una de las viñetas del cómic.

No incluyó el globo de pensamiento en la frase "Chast baby" que aparece en el comic impreso.



Elimino algunos efectos de sonido "pa-pa" y "chast". Incluyó el sonido "pop".

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Figura 44. Cómic digital- Viñeta 1



Figura 45. Cómic digital- Viñeta 2

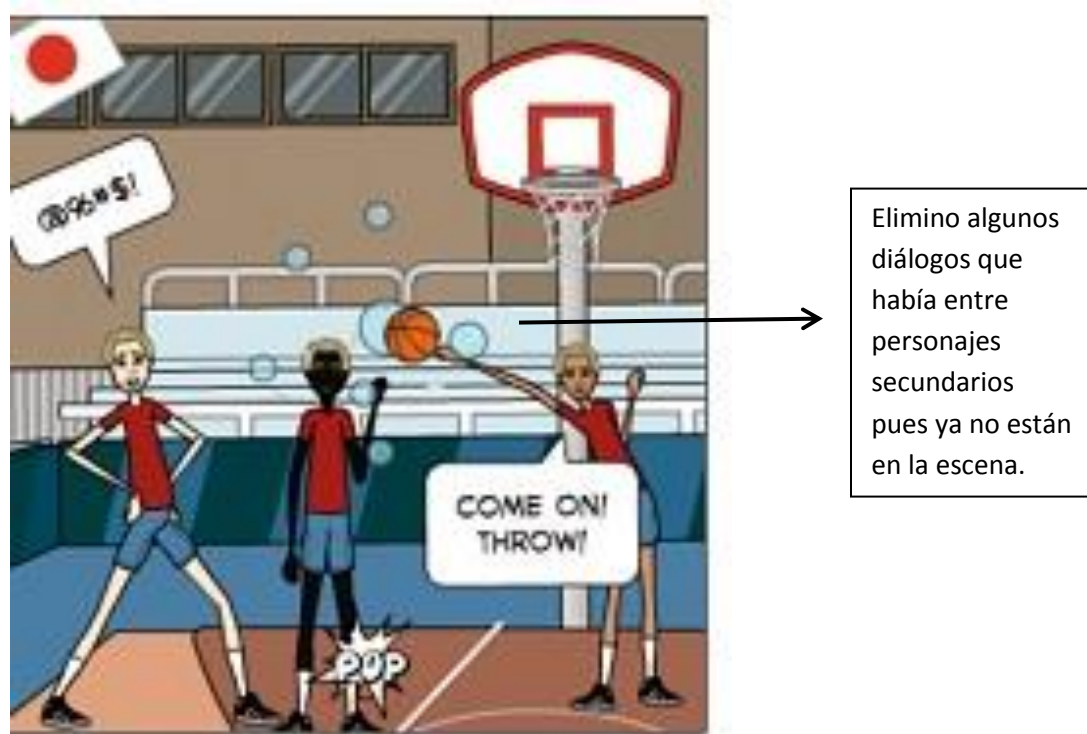


Figura 46. Cómic digital- Viñeta 3

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

El cómic digital presentado por Pedro da cuenta de lo realizado en el cómic impreso. Aun cuando faltan algunos elementos presentados en el producto hecho en cartulina, la idea original se conserva, pues se evidencia una historia que contiene un inicio, un nudo y un desenlace.

El proceso realizado por Pedro para completar su producto digital fue registrado durante la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: ¿Cómo hiciste el cómic digital después de haber creado tu cuenta?

S1: ...el siguiente paso ya sería crear un personaje o ya pasar de una vez a lo que sería el cómic. Y al crear el cómic a uno le dan varias opciones de por decir así tipo de viñetas, si por ejemplo uno quiere una sola viñeta, en la cual solo haya una cosa en general o varias. Luego de escoger la viñeta aparecerá un panel en el cual se encuentran los elementos que ya sería los personajes, el escenario, de complemento los diálogos... eh... y los objetos del escenario.

P: ¿Qué te pareció difícil de realizar el cómic digital?

S1: Lo que me pareció lo más difícil de realizar las actividades en forma digital en esa página web para la creación del cómic sería más que todo lo de manejar las articulaciones del personaje

P: ¿Y qué fue lo que más te gusto?

S1: Lo que más me gusto fue que todo estaba automatizado para que solo fuera arrastrar los elementos y pues así formar lo que sería la escena y que como yo no dibujo bien pues ahí están los dibujos y eso entonces pues no se ve feo lo que uno hace.

P: ¿Qué fue más fácil crear el cómic de forma impresa o de forma digital?

S1: Eh... pues me pareció más fácil hacerlo de forma impresa pues por lo que no es algo automatizado y que ya uno se puede valer de su conocimiento, aunque también en forma digital con otras herramientas también se podría hacer más fácil.

P: ¿Tuviste en cuenta tu cómic impreso para hacer el digital?

S1: Si claro. Pues más que todo lo único que hice fue tratar de que hacerlo de la misma manera tal cual estaba en el cómic impreso, trate de pasar lo que estaba en el cómic impreso al cómic digital claro que no pude hacerlo todo pues porque no había el espacio y

no sabía cómo poner algunos elementos, como las burbujas para los globos de pensamiento, me toco quitarlos.

Entonces se puede concluir que durante el desarrollo de estas últimas cuatro sesiones, el estudiante no perdió el interés por realizar las actividades propuestas, por el contrario siempre se mostró interesado en participar en cada una de ellas. Al mismo tiempo que se pudo observar que Pedro desarrolló las competencias necesarias para atravesar el proceso de la creación de su cómic desde la planeación y el desarrollo hasta el producto final.

Se observa que el estudiante ha mejorado su competencia escrita en inglés pues a través de sus productos demostró que es capaz de escribir oraciones con sentido, de crear historias coherentes, de usar vocabulario y estructuras correctamente y lo más importante, de comunicarse con otros en una segunda lengua a través de textos escritos e imágenes.

8.1.10. Sesión 10- Socialización

Para esta última sesión se solicitó a los estudiantes que presentaran sus productos, en español, a otros compañeros y docentes invitados. Pedro participó de forma voluntaria y realizó la presentación de su cómic digital a la audiencia que se encontraba en el salón de clase. Se observó que el estudiante habló con gran propiedad sobre los elementos del cómic, así como de la página web utilizada para desarrollar su producto. (Diario de Campo No.10, 09/10/2015)

Así mismo, participó de forma activa a la hora de evaluar el proceso realizado por él y por sus compañeros. Hizo énfasis en que se había sentido motivado y feliz de trabajar de forma diferente a la tradicional, al hecho de usar los computadores para otra clase diferente a la de sistemas y a sentir que pudo expresarse en inglés sin temor y con buenos resultados. (Diario de Campo No.10, 09/10/2015)

Hechos que se corroboran en las respuestas otorgadas por el estudiante a la pregunta: ¿Qué fue lo que más te gusto del proceso que realizaste? (Entrevista No.4, 15/10/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S1: Eh lo que más me gusto... eh... fue conocer los elementos del cómic, ya que de pronto eso sea un factor importante porque no se uno quizás le pidan que haga una historia entonces uno en vez de quererla escribir en palabras la representa en dibujos, es como otra forma de mostrar las cosas que uno quiere decir... este proceso me facilito la escritura en inglés porque por ejemplo en algunos diálogos no es necesario que el texto sea largo, eso hace más fácil que uno escriba, claro que es difícil hacer el guion, eso sí me pareció difícil, pero lo bueno es que cuando las oraciones son cortas y uno se puede ayudar de los dibujos pues como que es más fácil escribir en inglés.

8.1.11. Síntesis por categorías caso 1

Ahora haremos una síntesis por categorías de análisis del caso 1 teniendo en cuenta las observaciones, las entrevistas hechas a Pedro y los productos y actividades presentadas por el estudiante durante las sesiones realizadas.

8.1.11.1. Contenido

Durante el desarrollo de la primera sesión se pudo evidenciar que el estudiante hizo un buen uso de la relación de lo escrito con las imágenes que usa pues agregó el nombre del producto que estaba promocionando en el anuncio publicitario y lo relacionó con una imagen que ayuda a contextualizar al lector sobre lo que se le está presentando. Así mismo complementó su anuncio con frases que invitan a su compra, finalidad de esta clase de anuncios, y las relacionó con la imagen del “Gala”.

En la segunda sesión podemos observar que el estudiante ya relaciona el contenido de sus productos con un título. Así mismo, hizo una relación coherente, entre las imágenes que presentó dentro de la cartelera y el cómic grupal, con las palabras y oraciones que escogió para complementarlas.

De igual forma durante los productos realizados en la tercera y cuarta sesión se establece ya una clara importancia, por parte de Pedro, para poner títulos dentro de sus productos y relacionarlos con el contenido que presenta. Igualmente relacionó de forma coherente lo que escribió con lo que dibujó.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Para las actividades desarrolladas en la quinta sesión, el estudiante continuó haciendo uso de los títulos para contextualizar a sus interlocutores. De igual modo, podemos observar que hizo uso de imágenes y pequeñas interacciones entre los personajes del cómic planteado. Esto permitió una coherencia entre lo gráfico y lo escrito.

Durante la realización de los productos propuestos para la sesión 6 se hace evidente que el estudiante hace una clara relación entre lo que escribió y lo que representó de forma gráfica. Pues dentro de los talleres se pueden observar descripciones, diálogos y textos escritos que se relacionan directamente con los personajes que propuso para su cómic.

Finalmente, en el cómic impreso y digital que el estudiante desarrolló durante la séptima, octava y novena sesión quedó establecido que el estudiante logró realizar una relación clara entre lo propuesto en su guion y en el producto final entregado. Además, hizo uso de títulos que le permitieron complementar la historia contada dentro de su cómic.

Entonces durante el análisis de esta categoría se pudo evidenciar que el estudiante fue mejorando en el proceso escrito, pues en primer lugar, el uso del título y la relación del mismo con los contenidos propuestos fueron mejorando a lo largo de la implementación del AA. De igual forma, los cómics presentados mostraron una evolución pues en principio el estudiante se limitó a copiar ideas de internet y a desarrollarlos sin realizar un guion, sin embargo, al realizar paso a paso los productos, Pedro logró relacionar lo que había propuesto, es decir, la parte escrita, con la parte gráfica elaborada en los cómics impreso y digital.

8.1.11.2. **Organización**

Durante el primer cómic realizado por Pedro, que se encuentra en la sesión No.2, se puede ver que el estudiante presenta un producto en el cual se observa de forma clara una transición entre las viñetas que permiten establecer un orden adecuado en la historia que quiso mostrar el estudiante.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

De igual forma en el cómic presentado durante la cuarta sesión se establece una transición organizada entre las viñetas y se evidencia el inicio, el desarrollo y el desenlace de la historia, esto gracias también a los diálogos y textos usados por el estudiante.

En el desarrollo del primer taller realizado en la quinta sesión se puede ver que el estudiante tiene dificultad para mostrar el desarrollo de la historia. Pues se observa claramente unas oraciones bien estructuradas para describir el inicio y el desenlace pero no lo hace para el nudo. Sin embargo, en la segunda actividad se logra observar el desarrollo completo de la historia a través de la organización de las viñetas y como relaciona las unas con las otras.

Dentro del segundo taller propuesto para la sesión No.6, el estudiante realizó un trabajo bien estructurado, pues la secuencia dentro de las oraciones que usa para describir cada una de las etapas de su historia es organizada y coherente. Y esta misma estructura se mantiene dentro del guion que realizó en la tercera actividad de esta sesión.

Finalmente, en ambos cómics, tanto el impreso como el digital, se observan historias organizadas en las cuales se evidencia un desarrollo de las mismas. De igual forma, la organización en la transición de una viñeta a la otra contribuye a leer de forma clara los productos.

Durante esta categoría fue posible observar que al transcurrir la implementación del AA Pedro mejoró la estructura gramatical de las oraciones e intentó, en la mayoría de sus productos, mostrar historias completas que tuvieran inicio, nudo y desenlace. Sin embargo, en algunos de los productos presentados no le fue posible realizar una transición clara de la historia escrita. Al contrario en los cómics impreso y digital estableció una secuencia entre una viñeta y otra.

8.1.11.3. **Discurso**

Durante la segunda sesión se puede observar que dentro del cómic presentado por Pedro hay cohesión entre los diálogos propuestos por el estudiante dentro de cada viñeta. Pues en

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

la primera de ellas se puede ver el inicio de la historia que muestra la preocupación de una niña por algo. Luego, en la segunda el desarrollo de la preocupación pues comenta que mientras en su país es de día en Estados Unidos es de noche. Finalmente, se cierra la historia en la tercera viñeta cuando la niña expresa que su preocupación es que su país no pueda avanzar de la misma forma en la cual lo hace Estados Unidos. Es claro que la relación entre las viñetas y lo expuesto en ellas permite hacer una lectura organizada del cómic presentado.

Por otra parte, en el friso realizado durante la tercera sesión podemos observar que durante la descripción del cómic y las razones por las cuales le gusta, el estudiante utilizó oraciones estructuradas y con un orden que permitieron entender lo que él quería expresar. Pues en la descripción del mismo cuenta tres hechos relevantes de su creación, como su autor, que fue llevado a televisión, entre otras cosas. De igual forma, en las razones hace uso de conectores que le permiten establecer mejor sus ideas y mostrar un texto completo y organizado.

Así mismo, en el cómic hecho en la cuarta sesión se puede establecer de forma clara el hilo conductor de la historia pues no solo las imágenes, sino también las oraciones usadas dentro de los diálogos permiten establecer la secuencia lógica del mismo y hacer relación entre una viñeta y otra.

De la misma manera, en el primer taller realizado durante la quinta sesión se puede ver que el estudiante usa oraciones completas para describir a los personajes de su historia. Así mismo, lo hace con el inicio y desenlace. Pues presenta una oración en la cual establece que hay dos personajes, una niña y un troll, que están conversando y otra oración en la cual informa que el troll está solo. Sin embargo, al no describir el nudo de la historia no se puede hacer una relación completa sobre la trama total del cómic presentado, pues no queda clara la razón por la cual uno de los personajes desaparece de la historia y mucho menos la razón por la cual estaban juntos en la primera parte.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En el segundo taller de la sexta sesión se evidencia que el estudiante utilizó oraciones completas para contar la historia. A su vez, estas oraciones están entrelazadas entre sí para darle más organización a cada una de las partes de la misma. Por esta razón, se puede ver cohesión entre el inicio, nudo y desenlace y una coherencia total en el guion realizado por Pedro. Así durante el inicio queda establecido en las tres oraciones usadas por Pedro que hay un personaje llamado Charlie que está pivoteando un balón y que luego entra un nuevo personaje que lo mira y de esta forma terminan jugando baloncesto. Luego, en el nudo Pedro desarrolla su historia diciendo que Charlie anota una cesta de tres puntos que deja a un personaje de raza blanca muy sorprendido y esto promueve que más personas entren a jugar baloncesto con ellos. Finalmente, el estudiante cierra la historia diciendo que un chico golpea a Charlie pero otro de sus compañeros de equipo anota y esto hace que ganen el juego.

Finalmente, se puede evidenciar que los cómics impreso y digital hechos por el estudiante brindan claramente una historia completa y organizada, que muestra un hilo conductor coherente y que permite ver un desarrollo total de la trama presentada en el guion realizado por Pedro.

Teniendo en cuenta lo anterior y durante el desarrollo de los textos escritos presentados por Pedro en la implementación del AA se pudo evidenciar un fortalecimiento de la competencia pragmática dentro de sus textos, pues el estudiante logró avanzar en la construcción de oraciones completas. Al principio, Pedro escribía palabras sueltas y frases incompletas, sin embargo, al avanzar en las actividades presentó oraciones bien estructuradas con elementos propios de la gramática propuesta. Así mismo, se evidenció un avance en la cohesión y la coherencia pues en la mayoría de los casos los textos propuestos contaron con una historia elaborada y con contenido claro, organizado y de fácil comprensión para el lector.

8.1.11.4. **Vocabulario**

En la primera sesión se puede observar que el estudiante realizó un afiche publicitario para lo cual utilizó nuevas palabras como adjetivos “bad” y verbos “believe, want” que le

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

permitieron mostrar características del mismo. De igual forma, incluyó signos de puntuación, que en algunos casos no utilizo de forma correcta.

Así mismo, durante la segunda sesión se nota que Pedro hace un esfuerzo por incluir dentro de la primera actividad diversos tipos de palabras, entre ellos adjetivos y sustantivos, que le permitieron describir las imágenes seleccionadas, cabe notar que durante esta actividad no mostró problemas de ortografía en las palabras escritas. De la misma forma, en la segunda actividad dentro del cómic se evidencia el uso de nuevas palabras que aportan a la construcción de las oraciones. Allí se ven algunos errores ortográficos, de uso de signos de puntuación y de estructura en las oraciones, al lado de ello, se empiezan a demarcar algunos gestos dentro de los personajes que usa dentro del cómic.

Luego, en la tercera sesión en el friso se evidencia que el estudiante realiza oraciones con más vocabulario nuevo. Cada vez incluye más palabras para exponer sus ideas. Así mismo mejora el uso de signos de puntuación. De igual forma, se observa en la cuarta sesión pues el cómic presentado por Pedro contiene más diálogos e interacción entre los personajes, aunque las oraciones presentan algunos errores ortográficos y de estructura. De igual manera, los personajes muestran diferentes gestos y poses dentro de las viñetas.

Seguidamente, durante la quinta sesión en la primera actividad se observa que el estudiante hace uso de diversos adjetivos para lograr una descripción de los personajes que se muestran en el cómic. A su vez usa nuevos verbos y estructuras más organizadas y sin errores ortográficos. Sin embargo, no utiliza los signos de puntuación en sus construcciones. Por otra parte, en la segunda actividad se observan muy pocos gestos y ningún sonido dentro del cómic realizado.

En la sexta sesión, se observa claramente que el estudiante realizó un trabajo completo que le permitió lograr una descripción bastante detallada de sus personajes pues utilizó diversos adjetivos para cada una de las categorías propuestas. Así mismo logro una relación con las imágenes realizadas por él mismo. Por otra parte, durante el segundo taller se evidencia el uso de oraciones más estructuradas en las cuales incluye nuevos verbos y

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

sustantivos pero sigue sin usar signos de puntuación. Finalmente en el último taller incluye lo que serán los sonidos en su cómic. Durante estas actividades se observaron pocos errores ortográficos.

Finalmente en la séptima, octava y novena sesión en las cuales Pedro realiza su cómic impreso y digital se pueden ver unos productos que contienen personajes con diferentes gestos corporales y faciales. A su vez se puede observar la inclusión de sonidos. Así mismo, el uso de diálogos que contienen diversas estructuras y vocabulario, el uso correcto de signos de puntuación y muy pocos errores ortográficos.

Durante el análisis de esta categoría podemos observar que Pedro avanzó en el fortalecimiento de la competencia lingüística y léxica en sus escritos, pues a lo largo del desarrollo de las actividades se evidenció que el estudiante fue enriqueciendo el vocabulario que uso en los textos presentados. En principio el vocabulario usado para escribir sus historias era repetitivo y con varios errores ortográficos, sin embargo, al finalizar la implementación del AA Pedro logró incluir nuevas palabras y mejorar los aspectos léxicos. Así mismo, el estudiante fue incluyendo de manera más precisa sonidos y gestos faciales y corporales en los personajes de sus cómics impresos y digital, lo cual permitió productos más dinámicos y comprensibles.

8.1.11.5. **Uso de herramientas y/o recursos físicos y tecnológicos**

Durante el desarrollo de las actividades propuestas para la primera y la segunda sesión se evidencia que Pedro hace uso de diferentes herramientas para lograr los objetivos propuestos. En primer lugar busca palabras desconocidas en el diccionario y cuando no las encuentra o tiene alguna duda recurre a la docente o a otros compañeros.

Luego en la tercera sesión Pedro hizo uso de los computadores para realizar búsqueda de palabras y vocabulario desconocido pues en esta oportunidad fueron llevados a la sala de sistemas y tuvieron acceso a internet. Sin embargo durante esta sesión el estudiante continuó preguntando a la docente cuando tenía dudas. Por el contrario durante la cuarta sesión no hizo uso de computadores sino que pidió ayuda a su profesora y compañeros.

Seguidamente en la quinta sesión el estudiante continuó utilizando el diccionario impreso, llevado en clases anteriores, preguntándole a la profesora e hizo uso del celular para realizar la búsqueda de vocabulario desconocido. De la misma forma, se ayudó con las imágenes para comprender la historia presentada y convocó a sus compañeros, los que tenían el mismo cuento, para dividir la traducción y así avanzar de forma más rápida y completa.

Continuando en la sexta sesión Pedro sigue haciendo uso del diccionario y de su celular para la revisión de palabras desconocidas. Así mismo, utilizó las presentaciones de power point dispuestas por la docente e indagó a sus compañeros y profesora, en varias ocasiones, para aclarar dudas. Así mismo, en la séptima sesión hizo revisión de los talleres realizados en la sesión anterior para poder desarrollar su cómic impreso.

Finalmente, durante la octava y novena sesión Pedro utilizó computador y la página seleccionada para realizar el cómic digital. Así mismo, hizo uso del cómic impreso realizado en una sesión anterior y en algunas oportunidades preguntó a la docente y a los compañeros sobre algunas herramientas dispuestas en la página. De la misma manera, en la última sesión utilizó varios de sus productos para enseñarle a sus otros compañeros el trabajo realizado. Cabe señalar que el estudiante se convierte en un alfabetizador de sus compañeros y se produce la alfabetización digital.

Dentro de esta categoría se evidencia que el estudiante utilizó diversas herramientas físicas como el diccionario, la consulta a sus compañeros y a la docente y tecnológicas como el celular, el computador, entre otros, que le ayudaron a desarrollar las actividades propuestas a lo largo de la implementación del AA. Esto apoyó el proceso de escritura de Pedro y la producción de los cómics digitales e impresos, pues le permitió aclarar dudas, consultar y aprender vocabulario nuevo, mejorar la estructura de los textos presentados y fortalecer las competencias comunicativas.

8.1.11.6. **Actitudes favorables frente a las actividades propuestas**

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Al iniciar las actividades propuestas para la primera y segunda sesión se evidenció que el estudiante se mostraba muy motivado e interesado en la realización de las mismas. Dentro de las clases su actitud fue la de un estudiante dedicado e interesado en completar sus trabajos. También se ve un claro interés en trabajar de forma individual durante el desarrollo de estas dos primeras sesiones.

Continuando en la tercera sesión Pedro continuó motivado con las actividades presentadas. En especial porque durante esta sesión pudieron ir a la sala de computadores, razón por la cual el estudiante mostró aún más interés y participó de forma más activa en la elaboración de los productos que presentaron de forma grupal. Claro está que Pedro dejó ver su preocupación por no entender lo que se presentó en el video que debieron ver durante uno de los talleres.

Por el contrario, en la cuarta sesión el estudiante se mostró desmotivado y poco interesado en las dos primeras actividades pues manifestó su intención de querer ir a la sala de sistemas nuevamente para desarrollar la clase en este espacio, ya que allí se cuenta con herramientas tecnológicas que no hay dentro del aula dispuesta para la clase de inglés. Durante esta sesión fue necesario llamarle la atención en repetidas ocasiones. Finalmente, en la tercera actividad Pedro recuperó el interés y completó su actividad, inclusive ayudó a un compañero a desarrollar la suya.

Durante la quinta sesión se observó a Pedro motivado nuevamente. Presentó sus actividades de forma completa y participó de forma activa mostrando sus productos y ayudando a sus compañeros. En el desarrollo de las actividades se comportó de buena manera y continuó interesado en realizar los talleres programados para esta sesión.

De la misma manera, en la sexta sesión se evidenció el interés del estudiante por completar los talleres propuestos. En el primero de ellos mostró una buena actitud por poder escoger un tema para su cómic que estuviera relacionado con su vida cotidiana. Así mismo con la idea de describir personajes que hacían parte de su diario vivir. Por el contrario, durante el desarrollo del segundo y tercer taller generó algo de indisposición por

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

parecerle difícil describir en inglés lo que quería plasmar con imágenes en su cómic. De la misma forma, en la séptima sesión completó su cómic impreso y mostró muy buena actitud a la hora de presentar su trabajo y dar sugerencias a sus compañeros.

Así mismo, en la octava y novena sesión el estudiante participó de forma activa en la exposición grupal y se mostró muy interesado a la hora de explorar la página seleccionada para hacer el cómic digital. Durante estas dos sesiones ayudó a sus compañeros y en todo momento se le vio interesado en completar su actividad, involucrarse e interactuar con los demás. Inclusive fue de los primeros en terminarla.

Finalmente, en la última sesión Pedro estuvo muy motivado. Se postuló para exponer sus productos y contar a la audiencia el proceso realizado. Evaluó de forma satisfactoria su desempeño en las actividades y expresó su felicidad de poder trabajar de forma diferente a la tradicional. Hizo énfasis en que se sentía contento de desarrollar actividades usando computadores y de poder expresarse de mejor manera en inglés.

Teniendo en cuenta lo descrito anteriormente se pudo observar que las actividades propuestas en el AA lograron motivar al estudiante y mantenerlo interesado en el desarrollo de las mismas. A lo largo de las sesiones Pedro mostró una actitud favorable a la hora de producir textos y cómics por lo cual fue posible que fortaleciera su competencia escrita y lograra comunicarse de forma efectiva en inglés.

8.2.Caso 2- Lorenzo

Lorenzo es un estudiante adolescente que tiene 13 años. Él vive en un barrio ubicado en la localidad cuarta de la ciudad. Su estrato socioeconómico es 3. El estudiante considera que la inseguridad, los robos y la suciedad son problemas frecuentes en su barrio. Esto lo menciona el estudiante en la encuesta diagnóstica ((Anexo 9) , cuando se le pregunta sobre temas relacionados con problemáticas frecuentes en el sitio en el que vive:

“Es muy inseguro. Roban mucho sobre todo los domingos que hay tanta gente. Lo mismo que la basura que botan por tantas ventas en la calle.”

Lorenzo vive en una casa con su papá y con su mamá. Su papá tiene nivel educativo técnico y se desempeña como cerrajero. Su mamá culminó los estudios secundarios y trabaja como cocinera en jardines del bienestar familiar. El estudiante tiene computador, celular y acceso a internet en su casa. Afirma que tiene “algunos pocos libros de inglés” para realizar consultas, sus padres no le ayudan con las tareas asignadas, él las realiza solo.

Por lo general no hace lecturas en inglés, excepto las del Colegio. En algunas oportunidades escucha música y ve películas en inglés. Responde afirmativamente a la pregunta No.17 de la encuesta diagnóstico (Anexo 9): ¿Ha tomado cursos de inglés? Si su respuesta es afirmativa, ¿Dónde?

“En un sitio cerca de Patio Bonito, pero no me acuerdo el nombre”

Lorenzo manifiesta que se encuentra interesado en aprender vocabulario en inglés y producir textos orales.

8.2.1. Sesión 1- Imagen Vs Palabras (Afiches Publicitarios)

Durante el desarrollo de las actividades propuestas en esta sesión se pudo observar que Lorenzo se encontraba bastante distraído jugando en su celular. Fue necesario llamarle la atención en diferentes momentos por su comportamiento y por la poca colaboración que prestó a sus compañeros en la actividad grupal. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015)

Al iniciar la actividad en la cual se presentan diversos afiches publicitarios, Lorenzo participa y responde a la pregunta hecha por la docente: What are these posters about?

“Food teacher, son de comida, para vender comida teacher”

Para este momento de la sesión Lorenzo se encuentra un poco más atento y ya no juega en su celular. Seguidamente, se propone la realización del afiche publicitario y se nota que el estudiante está motivado por el desarrollo de la actividad, pues busca el vocabulario que

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

desconoce en el diccionario y en su celular. Al mismo tiempo, en repetidas ocasiones se dirige a la docente para asegurarse de estar haciendo bien el trabajo propuesto. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015)

El estudiante manifiesta que le gusta la actividad que está realizando porque le gusta dibujar y colorear y siente que es mejor que llenar talleres escritos. Esto se evidencia cuando la docente se acerca a conversar con él sobre las actividades que se proponen para la sesión. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015)

P: ¿Por qué estabas molestando tanto en clase?

S2: Ay teacher es que esas cosas de estar escribiendo en inglés no me gustan

P: ¿Y por qué no te gustan?

S2: Porque son aburridas y si uno no entiende lo que dice en inglés.

P: Pero ahora si estás trabajando juicioso y ahí veo que estas escribiendo en inglés

S2: Pero es diferente teacher porque aquí estoy dibujando más que escribir y lo que escribo es para que compren el gala que estoy vendiendo.

P: ¿Ósea que te gusta dibujar?

S2: Si teacher me parece chévere dibujar y usar los colores y todo lo de dibujar.

El verbo
"convey"
significa
expresar no
convencer.



Uso
inadecuado
del
apostrofe
para denotar
posesivo.

Figura 47. Anuncio Publicitario

Observando la figura 47 se puede establecer que Lorenzo realizó un buen afiche publicitario pues atendió a las instrucciones dadas por la docente en las cuales especificó la importancia de usar más los elementos visuales que los escritos.

De la misma forma se evidencia que el estudiante prefiere no usar estructuras completas y escribir oraciones en inglés pues utiliza dos verbos sueltos para promocionar su producto, sin embargo, no usa de forma adecuada el segundo verbo pues le otorga una traducción que no es la indicada para lo que quiere expresar. Aun con todo esto el estudiante logra expresar de forma clara la idea de vender un producto que es el objetivo comunicativo de un afiche publicitario.

Para establecer el proceso desarrollado por el estudiante se toma en cuenta lo citado por el mismo en la entrevista No. 1. (Entrevista No.1, 18/06/2015)

P: ... Ese día finalizaste la sesión, eh... haciendo un afiche publicitario, ¿sí?

S2: Si señora.

P: Cuéntame, ¿cómo hiciste ese afiche?

S2: Pues tuve en cuenta algunos productos que venden en mi barrio y las imágenes que sumerme nos mostró en el tablero también.

P: Y bueno explícamelo, ¿qué más hiciste?

S2: Pues me basé en el gala tradicional para realizarlo y le hice una nueva portada y un nuevo precio.

P: ¿Y lo que escribiste en inglés?

S2: Ummm pues que era bueno y barato por porque había salido un nuevo producto que el público no había probado

P: Y esas palabras que escogiste para poner en inglés, ¿te las sabias o las buscaste en algún lado?

S2: Las traduci en el celular.

P: Y los colores? ¿Por qué le pusiste esas imágenes con tantos colores? Está muy bonito tu afiche.

S2: Pues, pues porque la imagen es la portada y al gala le puse un papel transparente, contact, para mostrar más el producto.

P: ¿Y la palabra “Gala’n”?

S2: Umm... la palabra “Gala’n” es para llamar al público para que lo compre. Para que vea que es un producto nuevo y no es el mismo “Gala” que ya todos conocen.

P: Y me doy cuenta que casi no escribiste sino más bien usaste imágenes, ¿por qué?

S2: Porque lo más importante para llamar la atención es que vean la imagen y pues como casi no sé escribir en inglés pues fue por eso.

8.2.2. Sesión 2- Imagen Vs Palabras (Periódicos y Revistas)

Dentro de la realización de las actividades propuestas para esta sesión se observa que el estudiante se encuentra un poco más motivado que en la sesión anterior, pues trajo los elementos solicitados y realizó de forma completa lo que se propuso como trabajo. Usa su celular para tomar foto de las instrucciones y ejemplos que se encuentran copiadas en el

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

tablero, esto con el fin de no olvidar lo que tiene que hacer. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

P: ¿Qué es lo que estás haciendo con el celular Lorenzo, otra vez jugando?

S2: No, teacher, es para tomar fotos de lo que usted está copiando en el tablero. Es que después se me olvida.

P: ¿Y por qué no copias en tu cuaderno?

S2: Porque es más fácil con el celular y más rápido.

En el desarrollo de la actividad No. 1 sobre imágenes y adjetivos se puede ver que Lorenzo trabaja de forma individual, le presta materiales a sus compañeros que no trajeron y en varias ocasiones revisa su celular para buscar vocabulario desconocido, le pregunta a la docente y a sus otros compañeros. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

Dentro de la observación de esta sesión se evidenció que al estudiante le molesta trabajar con tiempos establecidos pues se demoró buscando las imágenes, recortándolas y cuando llegó el momento de recoger la actividad empezó a recorrer el salón y a observar productos de los otros compañeros para escribir los adjetivos en su cartelera. Esto también se evidenció con lo dicho por el estudiante en la entrevista No.1. (Entrevista No.1, 18/06/2015)

P: ...¿Y por qué andabas corriendo por todo el salón cuando estabas haciendo la actividad de la cartelera?

S2: Jumm... pues porque el tiempo era muy poquito y pues yo no había acabado, entonces pues iba a preguntarle varias veces a un compañero para que me ayudara con las palabras que quería escribir en las imágenes.

P: ¿Y por qué crees que no te alcanzó el tiempo para desarrollar la actividad?

S2: Pues porque era muy poquito.

P: Pero tus compañeros si alcanzaron.

S2: Pero es que yo quería unas imágenes chéveres y en eso me demore buscándolas y por eso es que necesitaba más tiempo. Es que es mamón que se le acabe a uno el tiempo y no

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

alcanzar a hacer las cosas. Por eso es mejor sin tiempo así uno pues, pues puede acabar las cosas y uno no se copia.

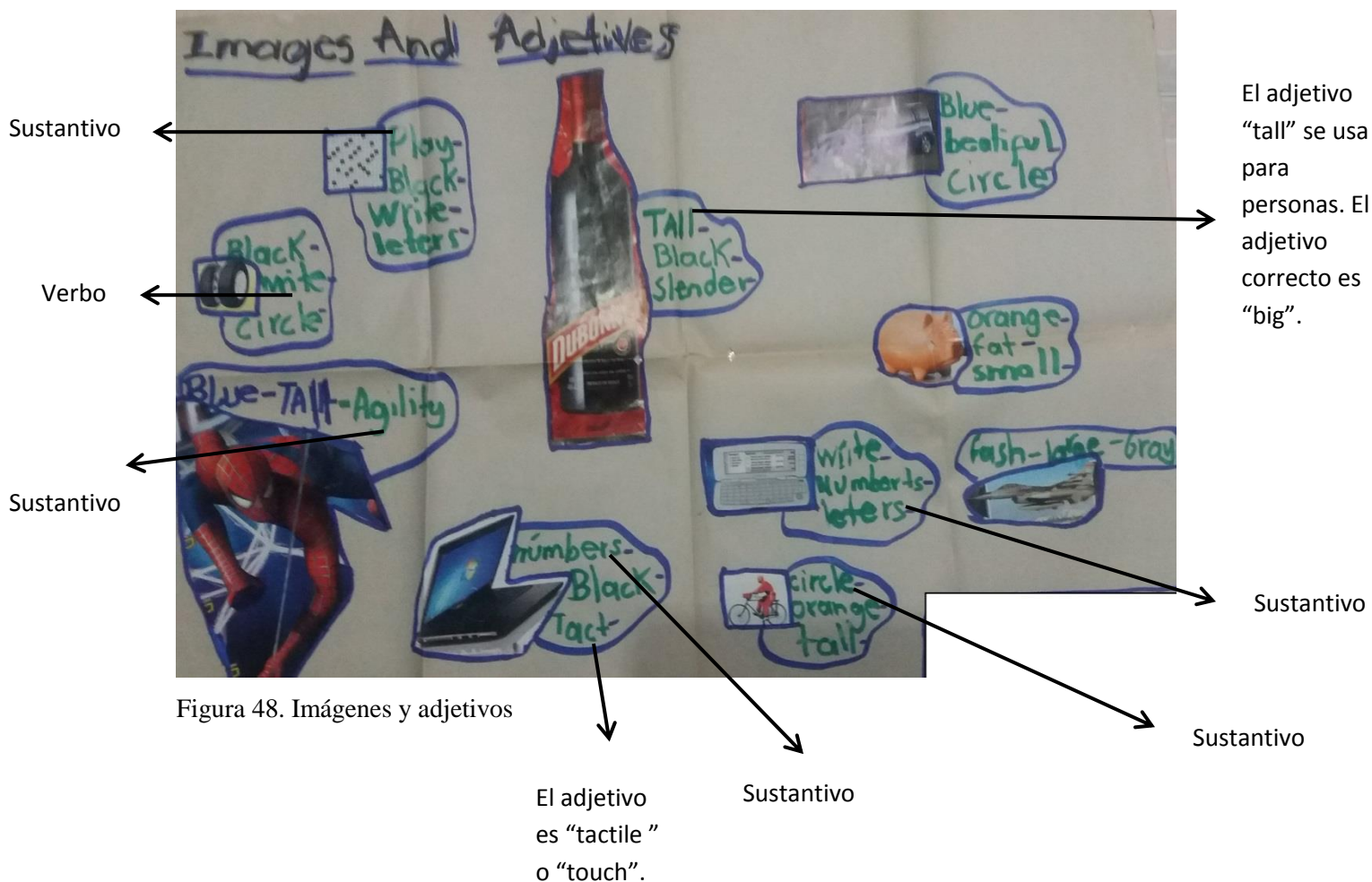


Figura 48. Imágenes y adjetivos

En la figura 48 se encuentra la cartelera realizada por Lorenzo para relacionar imágenes con adjetivos. El producto evidencia que el estudiante tiene dificultad para establecer que palabras son adjetivos en inglés, pues en la mayoría de los casos escribió verbos y sustantivos y no adjetivos que sirvieran para describir la imagen.

La figura 48 también nos muestra un producto terminado y organizado. Esto evidencia que el estudiante se preocupó por desarrollar la actividad y entregar una buena cartelera. Eso mismo afirma él en la entrevista No.1. (Entrevista No.1, 18/06/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: ... En la primera actividad tuviste que hacer una cartelera y relacionar imágenes con adjetivos. Cuéntame ¿Cómo hiciste para desarrollar esa actividad?

S2: Pues como las revistas que traje, algunas eran en inglés se me facilitaron las cosas y busque algunos adjetivos en el celular y pues las imágenes que más me llamaron la atención pues las recorte y las pegué.

P: Y esta actividad, ¿La hiciste solo o le preguntaste a alguien?

S2: Le pedí ayuda a un compañero.

P: ¿Y cómo te organizaste para hacer la actividad?

S2: Pues las revistas, las traje envueltas en un papel porque estaban un poco rotas, las imágenes las metí en un cuaderno mientras traducía todo esto, para que no se me perdieran, como algunos no traían pues le quitaban las imágenes a los otros. Y luego, los adjetivos y luego trate de hacer un poco de decoración. Miraba las imágenes y pues lo que se me venía a la mente, en algunas había varias opciones pero en otras no sabía que escribir. Lo importante pues era hacer el trabajo y pues entregar algo bonito.

Durante la segunda actividad, figura 48, que se desarrolló de forma grupal, el estudiante se mostró interesado por ayudar a traducir los elementos del diálogo. Sin embargo, hubo la necesidad de llamarle la atención porque no quería colaborarle a su grupo en principio y estaba usando el celular para jugar. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

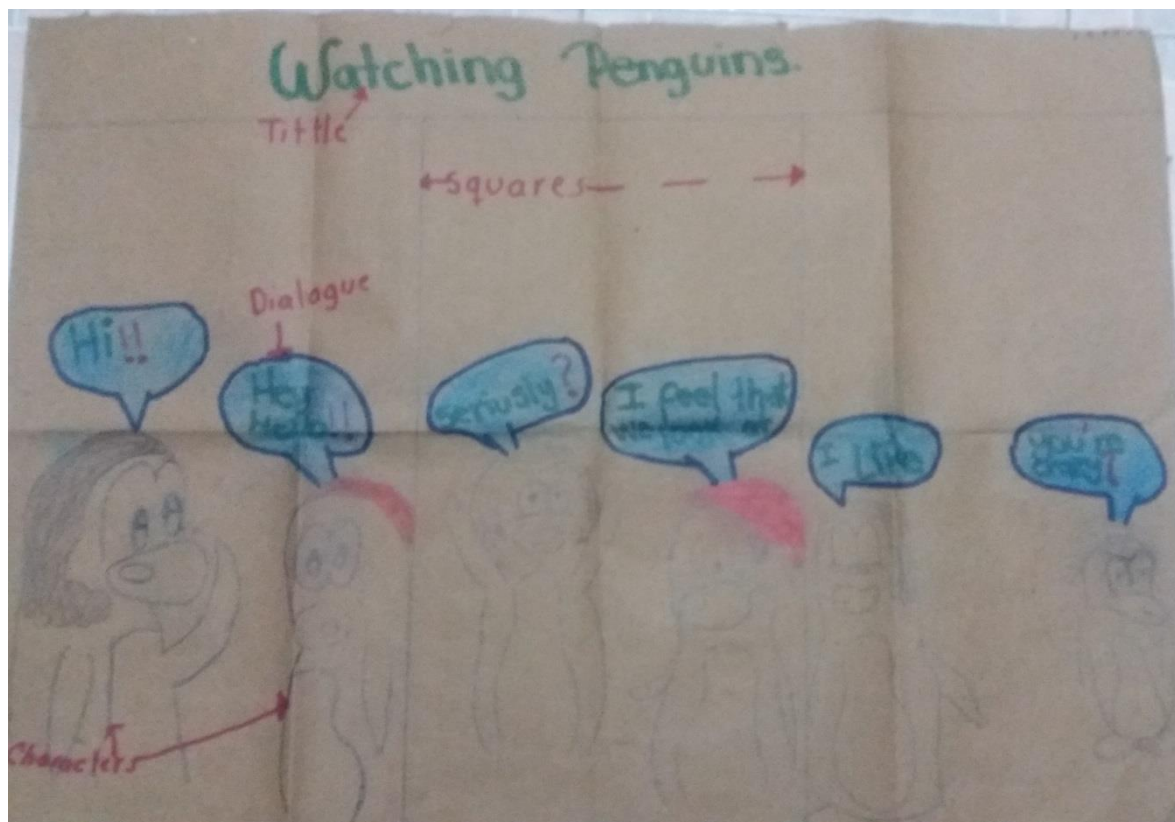


Figura 49. Elementos del cómic-Construcción grupal

En la figura 49 se observa que los estudiantes usan un título que es concordante con las imágenes propuestas. También se evidencia que hacen uso de algunos elementos del cómic e incluyen diálogos que sirven como apoyo para comprender mejor el hilo de la historia.

En las figuras posteriores, 50, 51 y 52, se podrá observar de forma detallada cada una de las viñetas construidas por los estudiantes.

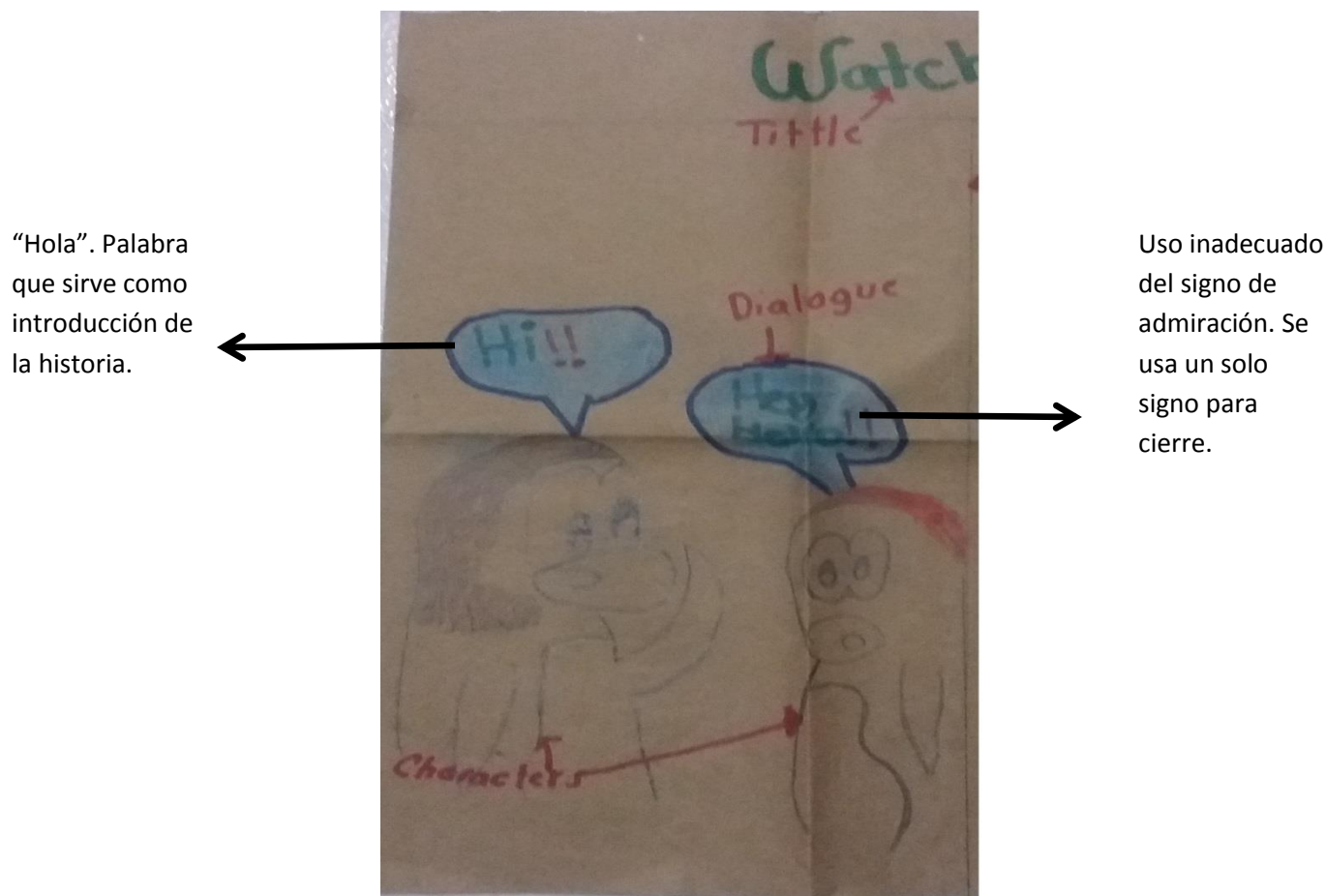


Figura 50. Introducción de la historia

En la figura 50, se observa la introducción de la historia. En esta escena se encuentran dos personajes saludándose, lo cual advierte que es el inicio del diálogo. Del mismo modo, la postura del cuerpo de uno de los pingüinos, el gesto que hace con su mano, refuerza la idea del texto escrito

Seguidamente, en la figura 51 se observa una clara interacción de los personajes de la historia teniendo en cuenta que aparecen respuestas y preguntas. Al igual que se presenta el conflicto de la historia, se muestra la trama del cómic y se observa una transición que es coherente con la viñeta presentada en la figura 50.

En cuanto al uso de vocabulario, se puede decir que las palabras utilizadas no son las adecuadas puesto que no tienen el mismo significado que se les da en español. La palabra

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

“seriously” se encuentra mal escrita pues la ortografía correcta de la palabra es “seriously”, aun así la expresión adecuada para el sentido que se le quiere dar en la historia es “Really?”.

De igual forma, la expresión “I feel that we look at” no es concordante con lo que quieren expresar los estudiantes, pues su traducción al español sería “siento que nosotros miramos” y lo que muestra la historia hace suponer que quieren usar otro tipo de estructura gramatical para hacer referencia a que la acción recae sobre ellos, por lo cual se debería escribir “I feel that someone is watching us”. Sin embargo, se cumple la función comunicativa pues se entiende lo que los estudiantes quieren expresar.

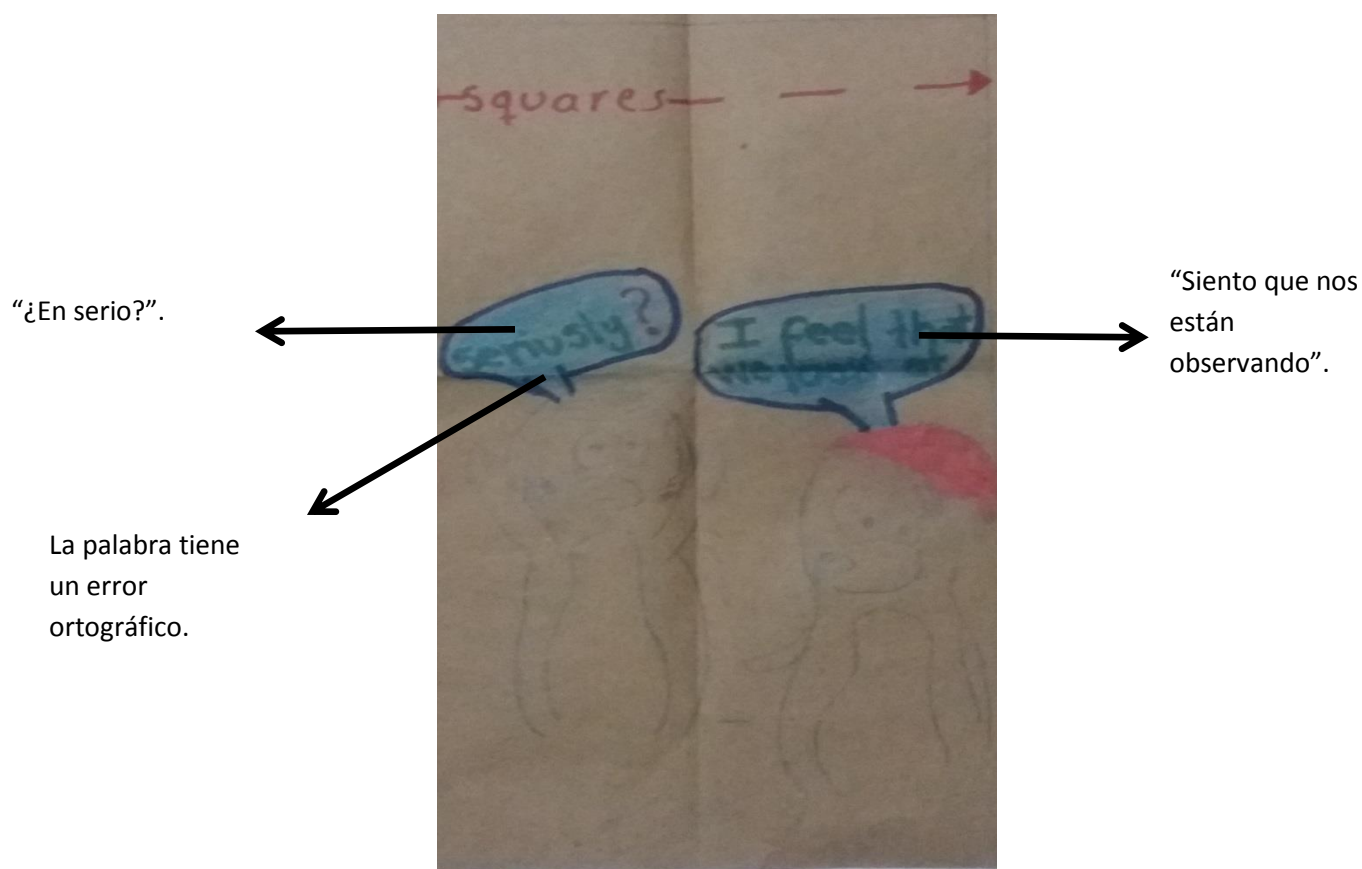


Figura 51. Nudo de la historia

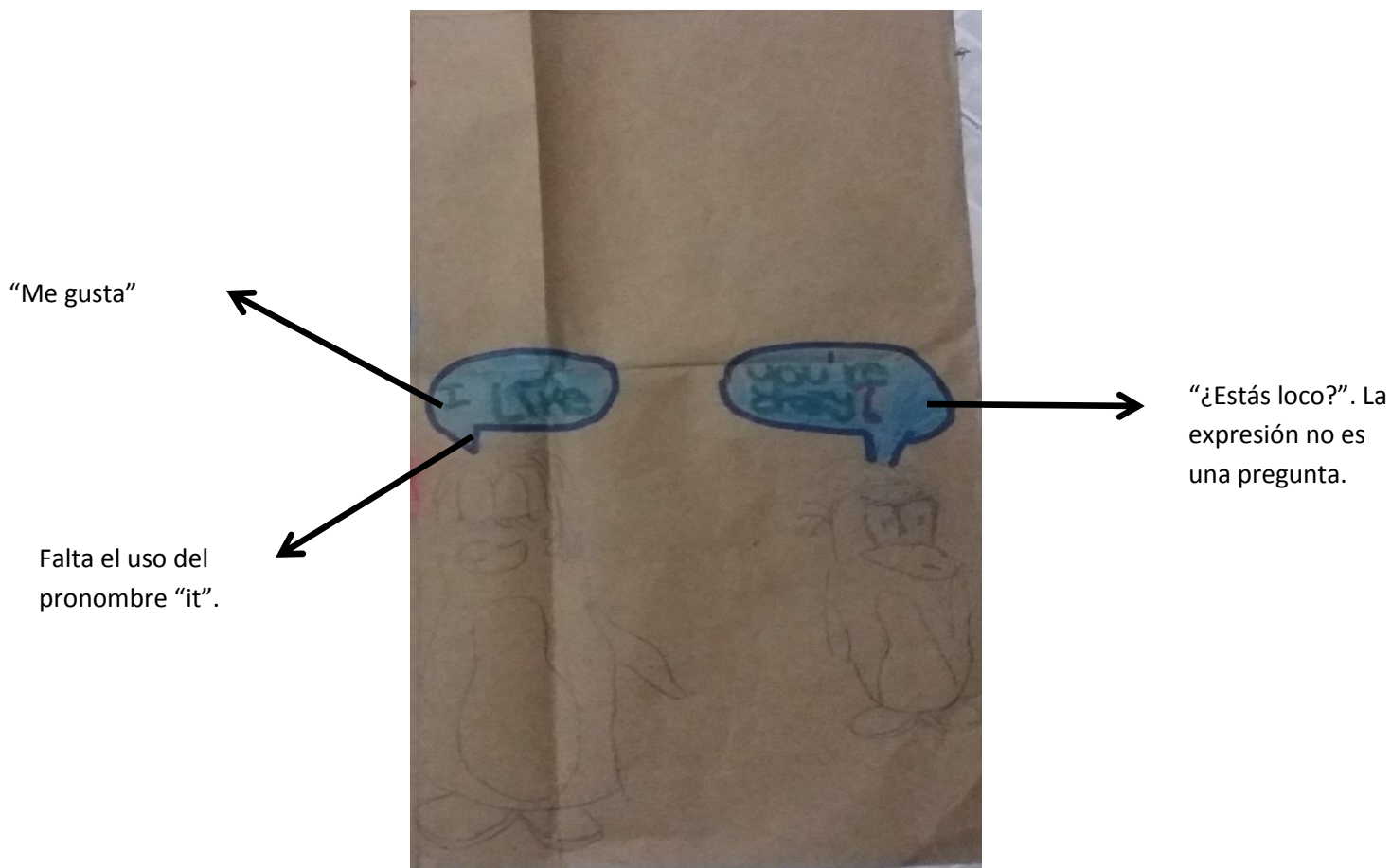


Figura 52. Desenlace de la historia

En la figura 52 se muestra el final de la historia. Como se puede observar la viñeta es concordante con las anteriores. Aun cuando hay errores en las construcciones gramaticales se comprende con claridad el sentido que quieren darle los estudiantes. Además, se resuelve el conflicto propuesto en la viñeta anterior, figura 51.

Durante el desarrollo de las sesiones programadas para la fase de sensibilización se pudo observar que Lorenzo se encuentra motivado e interesado en el desarrollo de las actividades propuestas, esto se puede evidenciar en el hecho de que cumplió con la entrega de los productos y participó de forma activa en el desarrollo de los mismos. Así mismo, Lorenzo se preocupó por buscar vocabulario desconocido y usar diferentes herramientas para lograrlo. Dentro de las actividades realizadas se nota que el estudiante tiene varios vacíos en el uso de estructuras gramaticales y desconocimiento de vocabulario.

8.2.3. Sesión 3- Comics: su historia y los más famosos

Para el desarrollo de las dos actividades propuestas durante la sesión No.3, se les solicitó a los estudiantes que se dirigieran a la sala de sistemas. Lorenzo se encuentra muy entusiasmado con la idea de poder usar computador para realizar los trabajos asignados. Fue necesario llamarle la atención al estudiante en repetidas ocasiones puesto que se encontraba en páginas de juego durante el desarrollo de las actividades, el estudiante aludió que ya había terminado las actividades propuestas por lo cual se encontraba jugando. Al revisar las actividades se confirmó que era cierto. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

Dentro de la actividad No.1, Lorenzo se sienta al frente y toma apuntes para poder responder a las preguntas realizadas. Sin embargo, se distrae con facilidad y en varias ocasiones se le ve observando y copiando los apuntes de los otros compañeros y cuando se le cuestiona por esta actitud alude que no puede escuchar bien lo que se dice en el video. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

P: Lorenzo, ¿por qué estas copiando de los apuntes de tus compañeros?

S2: Teacher, es que eso se escucha re feo y casi no se oye.

P: Pero no será porque no estás poniendo cuidado y estas molestando con el computador.

S2: No teacher, si yo si estoy haciendo la actividad pero hay mucho ruido y no alcanzo a entender lo que hay en el video.

En la figura No. 53 se puede observar que el estudiante responde a las tres preguntas hechas sobre el video observado. Sin embargo, el estudiante no entregó la hoja en la cual tomó los apuntes para poder resolverlas. Cuando se le pregunta el por qué, Lorenzo responde que la hoja estaba muy fea y que por esa razón no la anexó al trabajo pero que si respondió las preguntas. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

La información mencionada anteriormente se evidencia en la entrevista No.2 realizada el 20 de Agosto de 2015, en la cual el estudiante describe la forma en la cual realizó la actividad que se muestra en la figura 53.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Para empezar, cuéntanos ¿cómo hiciste para llevar a cabo la actividad del video, en la cual tuviste que responder unas preguntas después de verlo?

S2: Pues no fue fácil porque casi no se entendía el video, entonces, pues me hice con un compañero y juntos tomábamos apuntes, y pues ya con las palabras las traducíamos al inglés para ver si nos servían pero algunas no nos servían.

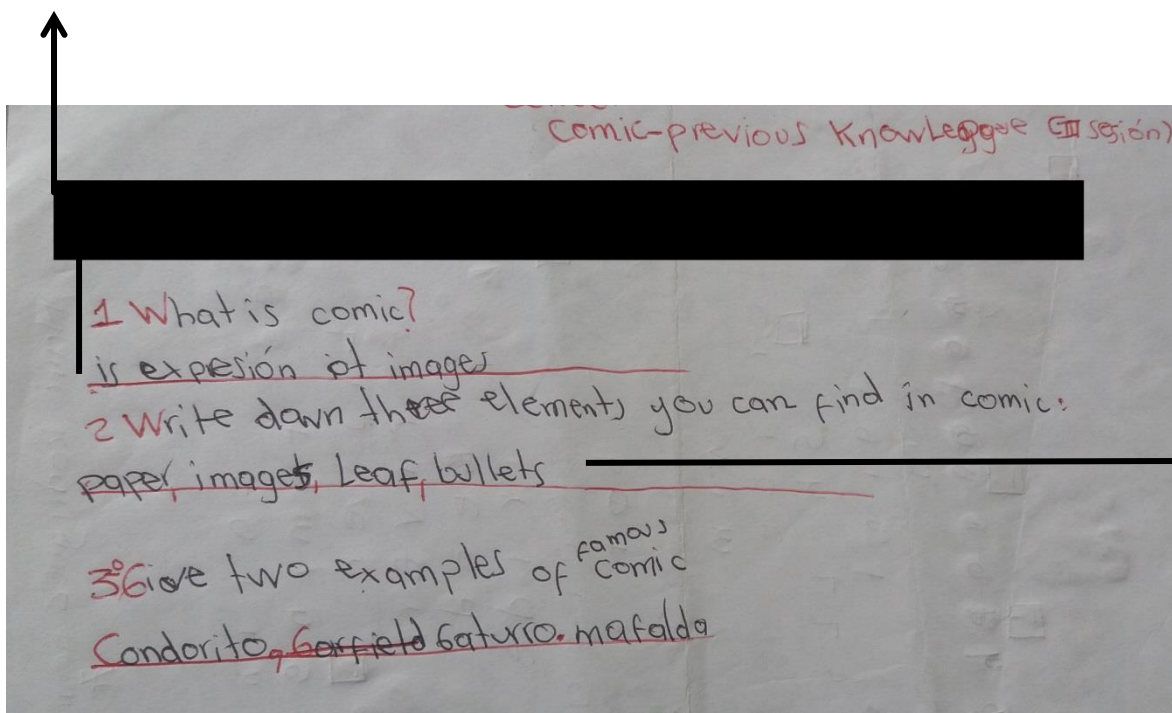
P: Pero, ¿por qué te pareció difícil la actividad del video si estaba acompañada de subtítulos en español?

S2: Ah... No teacher, si eso fue lo que nos salvó porque uno leía y ahí traducía porque si fuera solo escuchar, paila.

P: (Risas) ¿Lorenzo y por qué no incluiste la hoja de los apuntes?

S2: Uy no teacher estaba re fea, no ve que Juanito me la rapó y la volvió una nada y no yo que iba a entregar eso así todo re feo y sucio. Además lo importante era lo de las preguntas y eso si lo entregué teacher.

Falta el sujeto dentro de la oración.



No hay uso de mayúsculas para iniciar oración.

Figura 53. Apuntes sobre vídeo “Historia del Cómic”

En la figura 53 se observa que el estudiante no tiene clara la estructura gramatical que se compone de sujeto, verbo y complemento, pues para responder las preguntas lo hace de forma desorganizada y con palabras sueltas que aun cuando responden a las preguntas no tienen una forma sintáctica adecuada.

En cuanto al desarrollo de la tercera actividad que se hace de forma grupal en la cual se debe realizar un friso e investigar alguna información en Internet, se pudo observar que Lorenzo estaba un poco apático en la realización de la misma pues se encontraba molesto porque otros miembros del grupo estaban usando el computador para buscar la información y él quería ser el encargado de esta tarea. Luego de la búsqueda de la información Lorenzo contribuyó haciendo los dibujos y ayudando a escribir y a traducir la historia del cómic seleccionado. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015).

En las figuras 54, 55, 56 y 57 se muestra cada una de las partes del friso, sobre el cómic seleccionado, realizado por Lorenzo y sus compañeros de grupo.

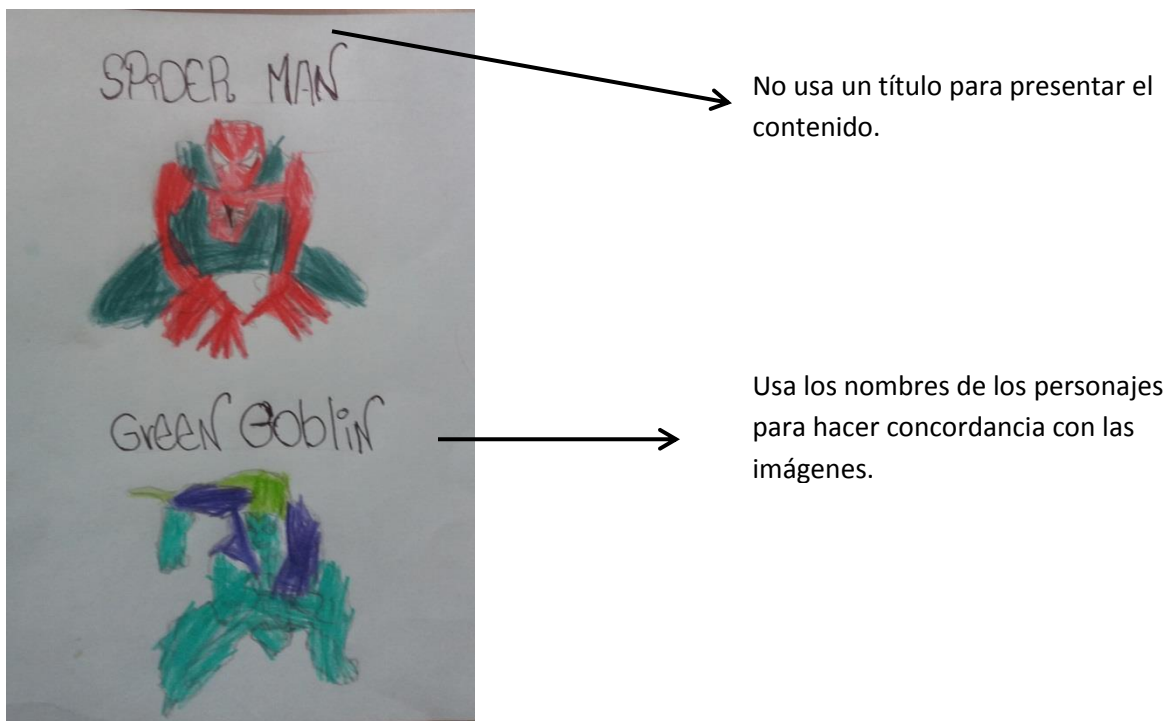


Figura 54. Personajes de Spiderman- Friso construido en actividad grupal

Como se puede observar en la figura 54 los estudiantes le dan prelación a la parte visual pues y complementan con la parte escrita para hacer concordancia con lo ilustrado. Sin embargo, no usan un título que ayude al lector a comprender de lo que se trata esta página del friso realizado.

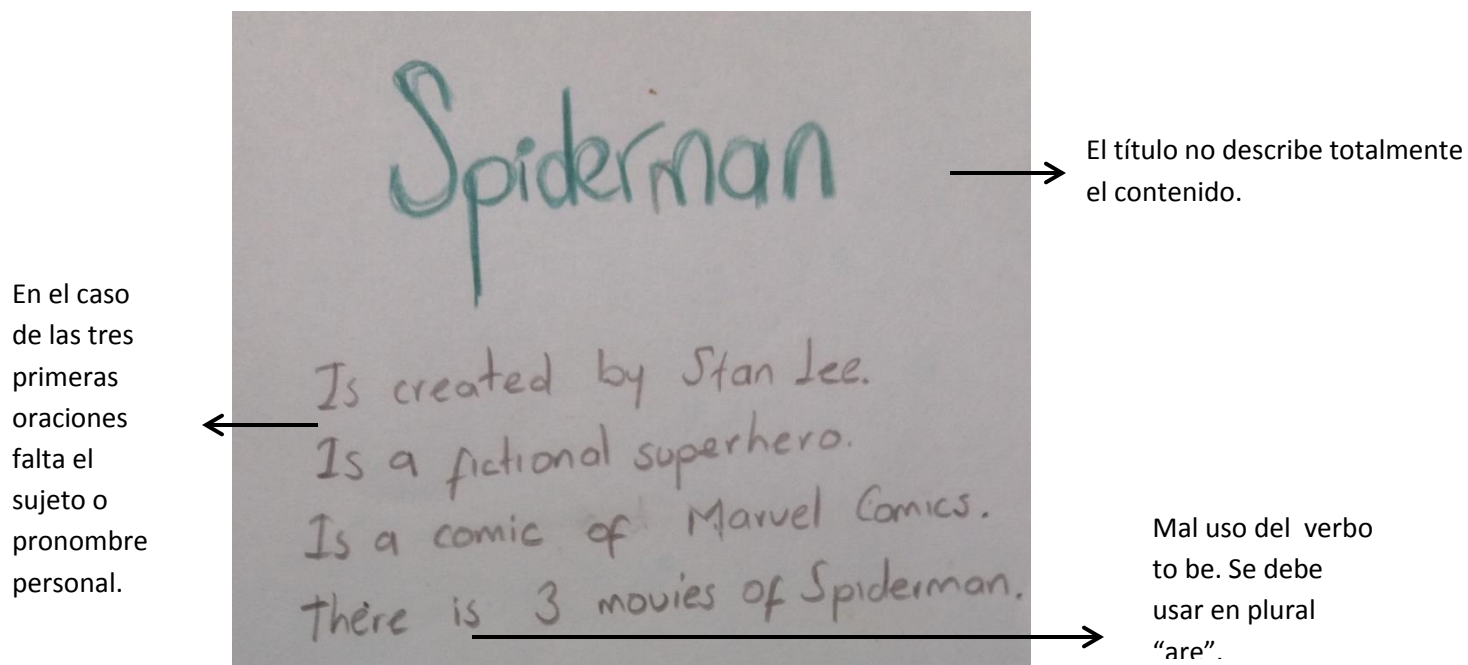
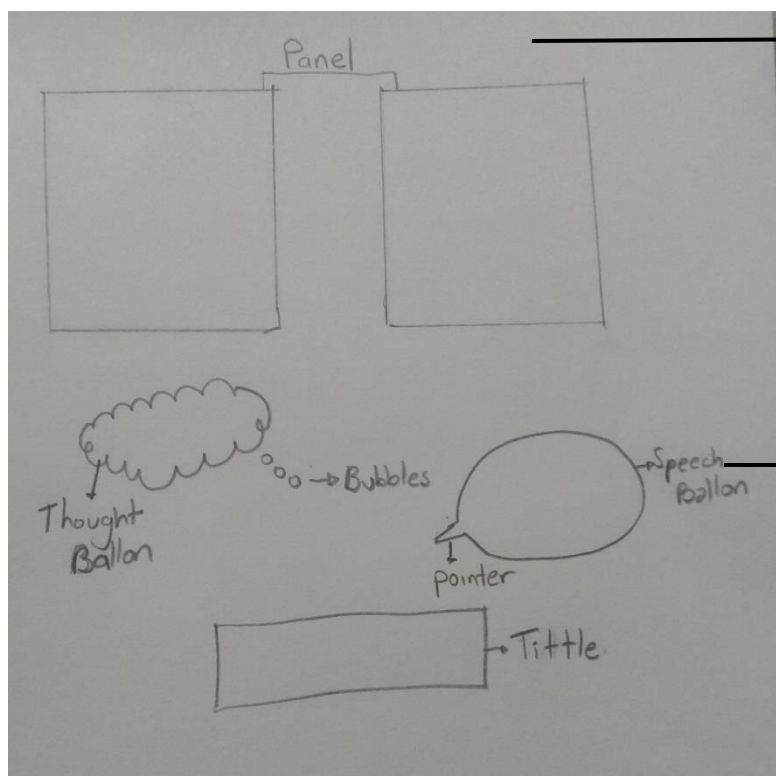


Figura 55. Descripción del cómic: Spiderman- Friso construido en actividad grupal

En el desarrollo de esta página del friso, Figura 55, Lorenzo ayuda a resumir la información encontrada en Internet y ayuda a traducir algunas de las palabras de cada frase. Para esto hace uso del computador dispuesto para esta actividad y consulta con la docente cuando tiene dudas sobre lo que encuentra. Además, discute con sus compañeros sobre la información que deben poner dentro del friso y la organización que debe llevar. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)



No usa un título para presentar el contenido.

Hay concordancia entre lo escrito y las imágenes presentadas.

Figura 56. Partes del Cómic- Friso construcción grupal

En la figura 56 podemos observar que los estudiantes continúan sin utilizar títulos que les ayuden a los lectores a contextualizar el contenido que presentan los estudiantes. En el caso de esta página se evidencia que están ejemplificando y describiendo las partes del cómic, sin embargo, el título lo habría dejado totalmente claro.

Para el desarrollo de la última página del friso, figura 57, el estudiante hizo uso del diccionario on-line propuesto para la actividad. Realizó la actividad completa pero en varias ocasiones se dirigió a algunos compañeros para que le ayudaran con ejemplos de razones del porque les gusta o no les gusta Spiderman. La docente tuvo que clarificar al grupo completo que ésta última parte del friso debía realizarse de forma individual y sin ayuda de los compañeros. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

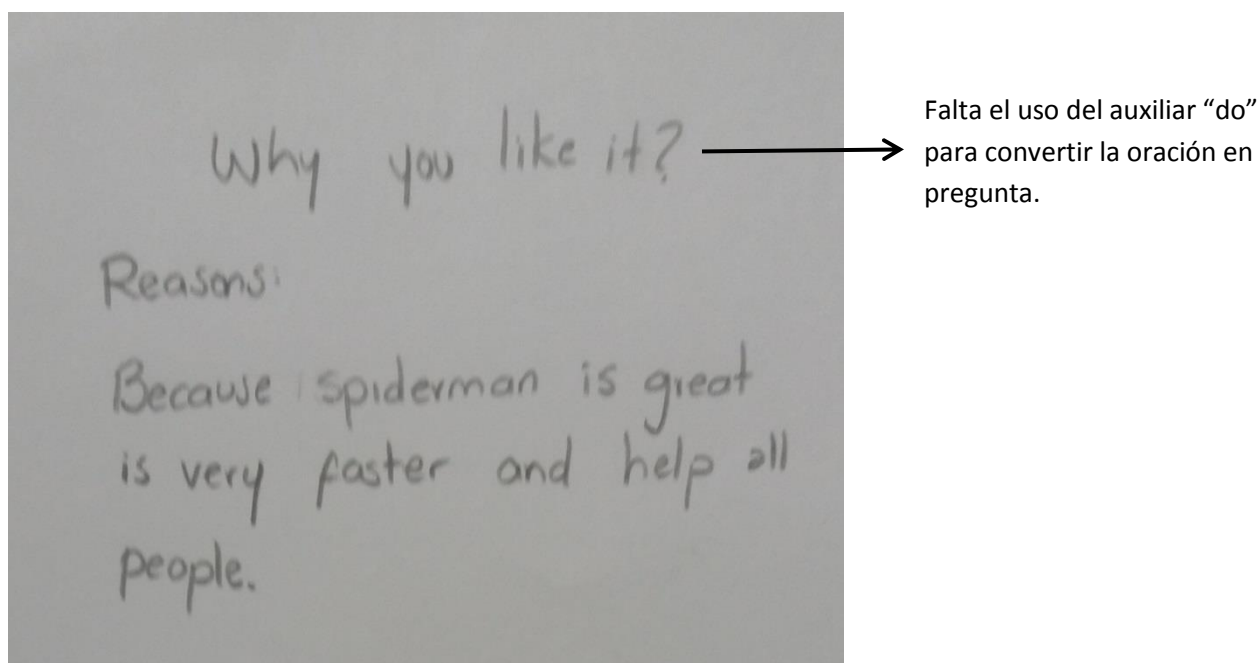


Figura 57. Opinión sobre Spiderman-Friso construcción individual

En la construcción individual de esta última página del friso, figura 57, se puede evidenciar que Lorenzo posee bastantes dificultades a la hora de escribir pues aunque intenta hacer uso de la estructura propuesta “Sujeto-verbo-complemento”, en dos de las tres oraciones olvida hacer uso del sujeto, al lado de ello, hace mal uso del presente simple, pues olvida usar la “s” en las terceras personas, y usa el adjetivo “faster” sin que exista una estructura para uso del comparativo. Sin embargo, se evidencia el esfuerzo por realizar una construcción escrita que logra la función de comunicar a otros sus ideas, en este caso razones, a otros individuos.

8.2.4. Sesión 4- Partes del cómic I

En la realización de las actividades propuestas para esta sesión Lorenzo mostró una buena actitud, desarrollo las actividades en su totalidad y participó voluntariamente en las que requirieron de participación de los estudiantes. Hizo uso de su celular y diccionario

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

para buscar el vocabulario desconocido. Realizó con gran entusiasmo la actividad No.1, figura 58, y ayudo a resolver la actividad No. 2. (Diario de Campo No. 4, 31/07/2016)

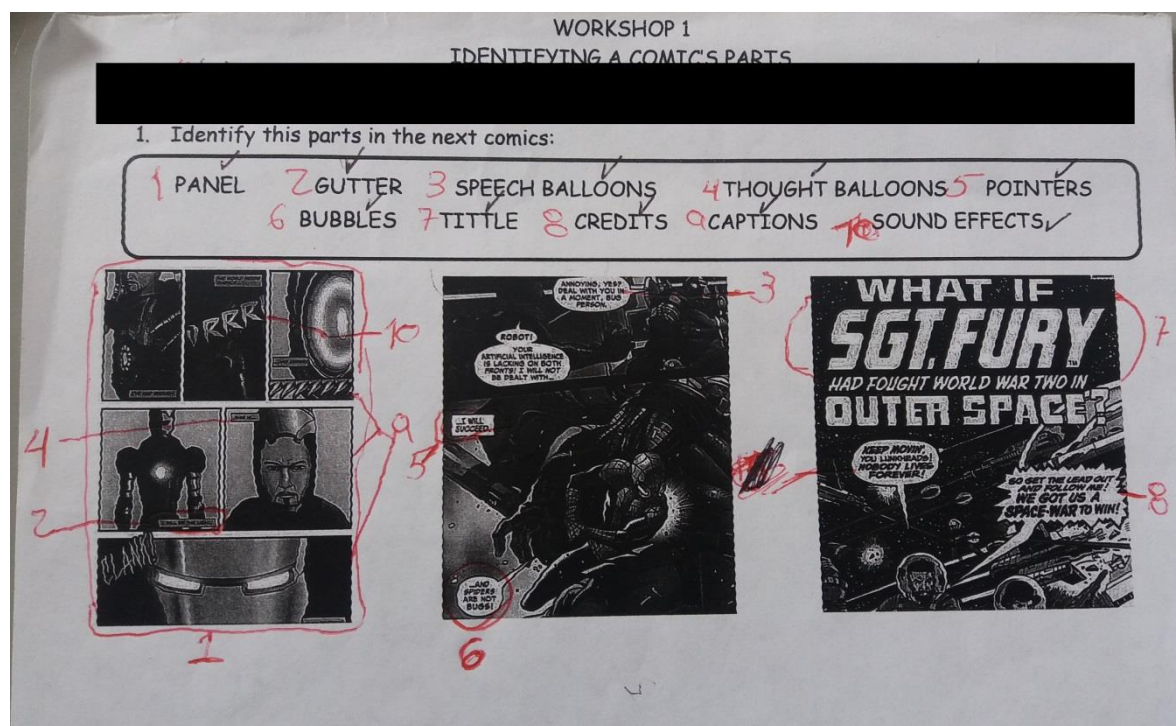


Figura 58. Partes del Cómic- Taller 1

En la figura 59 se muestra un cómic realizado por el estudiante a partir de la lectura del cuento de los tres cerditos. Durante el desarrollo de esta actividad Lorenzo se mostró interesado y motivado. Para la búsqueda de vocabulario usó su diccionario, trabajó con otro compañero y solicitó ayuda a la docente para organizar la historia. (Diario de Campo No. 4, 31/07/2016)

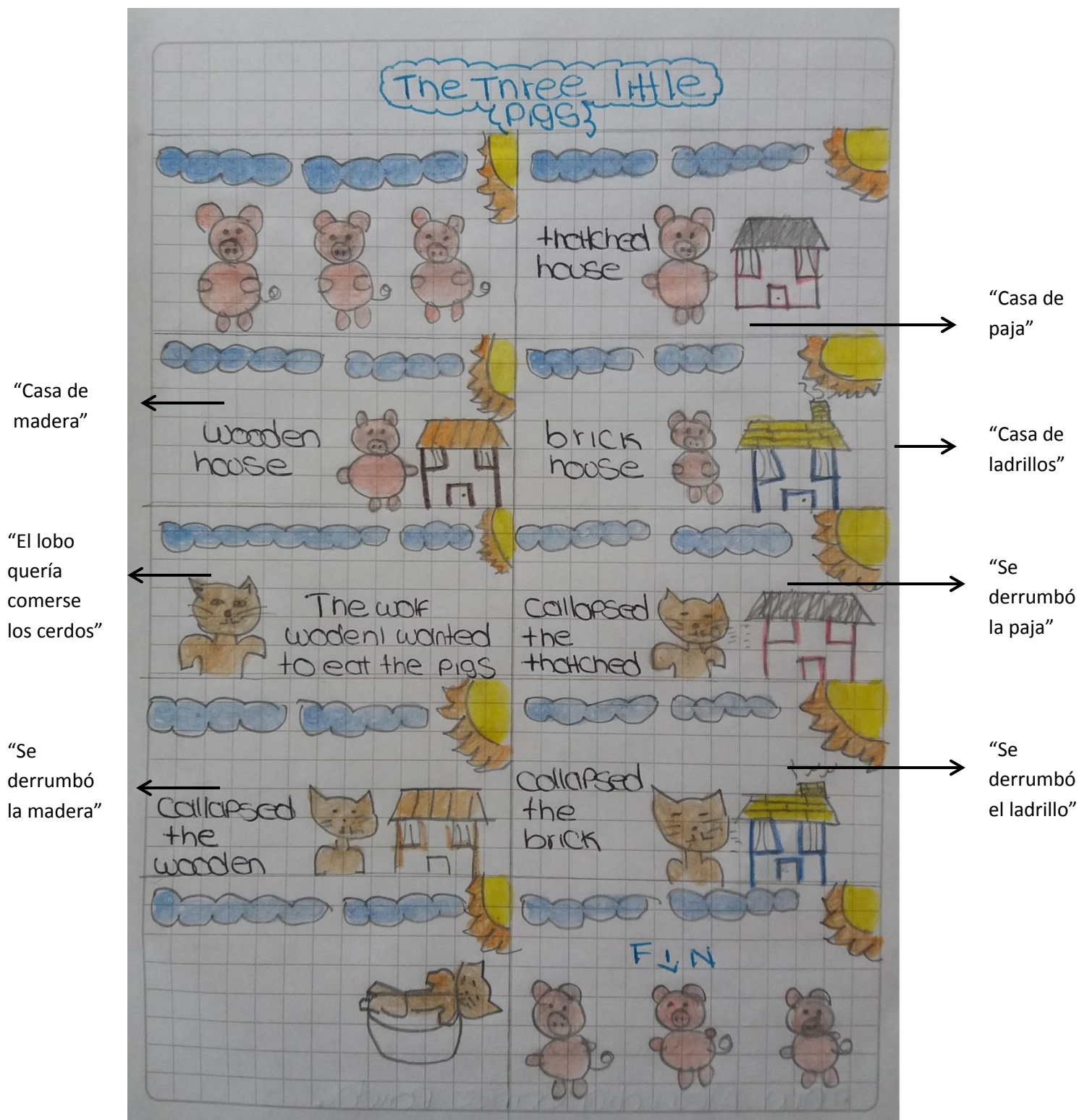


Figura 59. Construcción de cómic- Cuentos o Fábulas

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

El desarrollo de esta actividad fue descrito por Lorenzo en la segunda entrevista que se realizó. En ella evidenció su interés por la realización del cómic, figura 59. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: Lorenzo, durante la sesión 4 tuviste que escoger un cuento y realizar un cómic teniendo en cuenta lo que habías aprendido ese día sobre las partes de un cómic. Entonces ¿cómo hiciste esta actividad?

S2: Pues, umm, pues teacher yo lo que hice pues fue traducir el título de los cuentos que usted nos trajo y pues ahí cuando vi que estaba el de los tres cerditos pues yo escogí ese y ya.

P: Y luego de que escogiste el cuento, ¿qué más hiciste?

S2: Pues teacher ahí lo bueno es que uno conoce la historia, entonces como que es más fácil porque uno no tiene que traducir todo lo de inglés y pues ahí, pues ya mire y con otro compañero y para buscar lo que iba a escribir y los dibujos y pues los coloreé y ya.

P: Y para buscar las palabras que ibas a usar ¿Qué herramientas usaste?

S2: Pues usted nos iba ayudando y pues con otro compañero. Y pues usé el diccionario y algunas cosas en el celular porque mi compañero si tiene datos, entonces pues cuando él me prestaba pues yo buscaba.

Entonces como se puede observar de forma más detallada en la figura 60, el inicio y el nudo de la historia, Lorenzo incluye algunos elementos del cómic, vistos en la sesión, dentro de su construcción. Entre ellos se evidencia el uso de un título que tiene una clara relación con la parte gráfica y que además presenta la historia.

Así mismo, se ve que el estudiante hace uso de viñetas para darle una secuencia lógica al cómic realizado. Sin embargo, es claro que el estudiante presenta bastantes dificultades a la hora de organizar las oraciones que usa para describir la historia, pues utiliza palabras aisladas y no oraciones completas, por esta razón no se logra una interacción entre los personajes de modo que ayuden a darle un mayor sentido y una secuencia más organizada al cómic presentado.

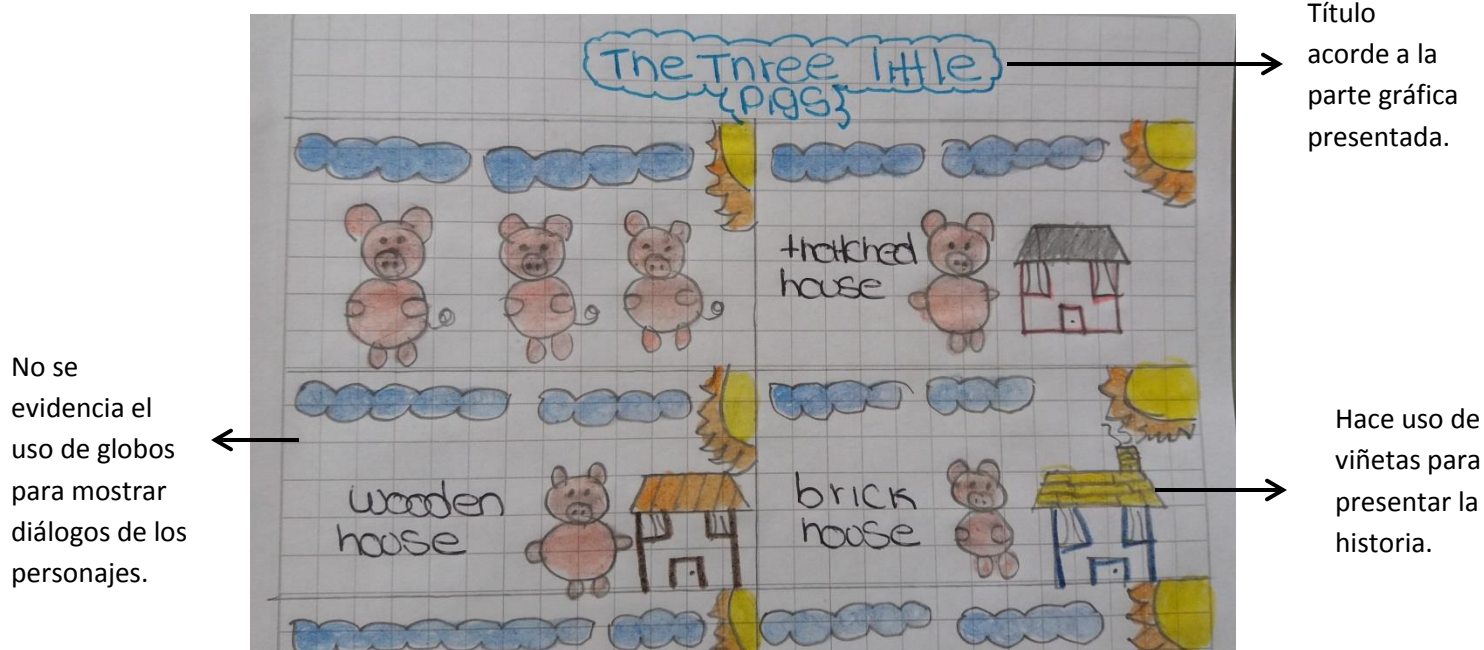


Figura 60. Construcción del cómic- Inicio y nudo de Los tres cerditos

En la figura 61 se presenta el desenlace del cómic realizado por Lorenzo sobre el cuento de los tres cerditos.

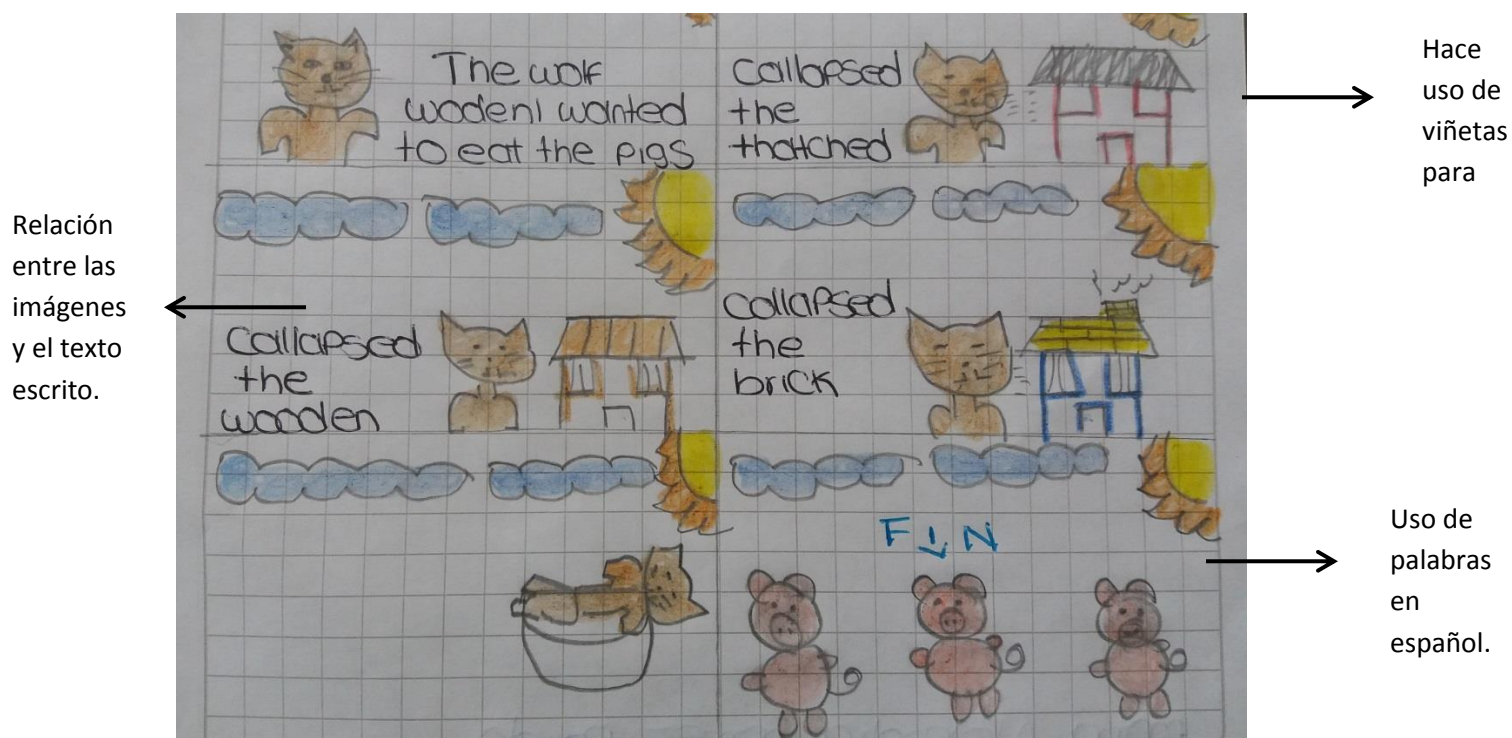


Figura 61. Construcción del cómic- Nudo y desenlace de los tres cerditos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Como se observa en la figura 61, aun cuando el estudiante presenta un cómic en el cual relaciona las imágenes con el texto escrito de forma adecuada, no hay un hilo conductor claro pues la falta de diálogos e interacción entre los personajes dificulta una comprensión total de la historia presentada. Sin embargo, Lorenzo logra la función de comunicar lo que quiere expresar.

8.2.5. Sesión 5- Partes del cómic II

Lorenzo realizó esta actividad de forma motivada y completa. Desarrolló las actividades propuestas y participó varias veces mostrando sus productos. Se pudo observar que tenía claros los contenidos, partes del cómic, que se habían trabajado durante la sesión anterior, pues se mostró interesado en desarrollar el primer taller que requería de conocimientos previos y se ofreció a mostrar su taller completo al resto de sus compañeros. También reviso el taller realizado durante la sesión anterior sobre las partes del cómic (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

En la figura 62 se observa el desarrollo del taller No. 2 propuesto para esta sesión. En este taller se muestra que el estudiante reconoce las partes del cómic teniendo en cuenta lo trabajado en la sesión anterior.

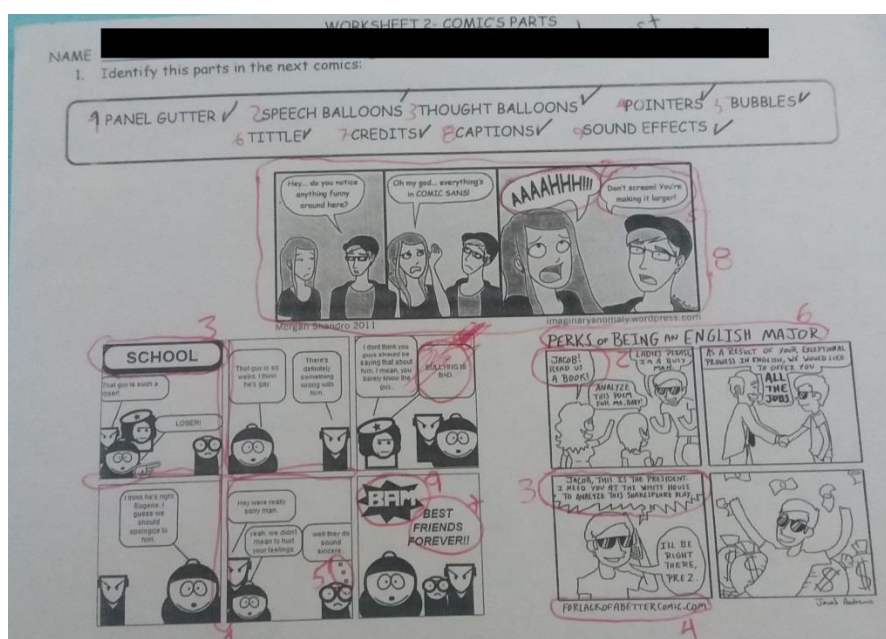


Figura 62. Taller partes del cómic II

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Para realizar la actividad No. 2 propuesta para esta sesión se le solicitó al estudiante observar un cómic sobre Garfield y a partir de esta completar una información escrita, esto se puede ver en las figuras 63 y 64.

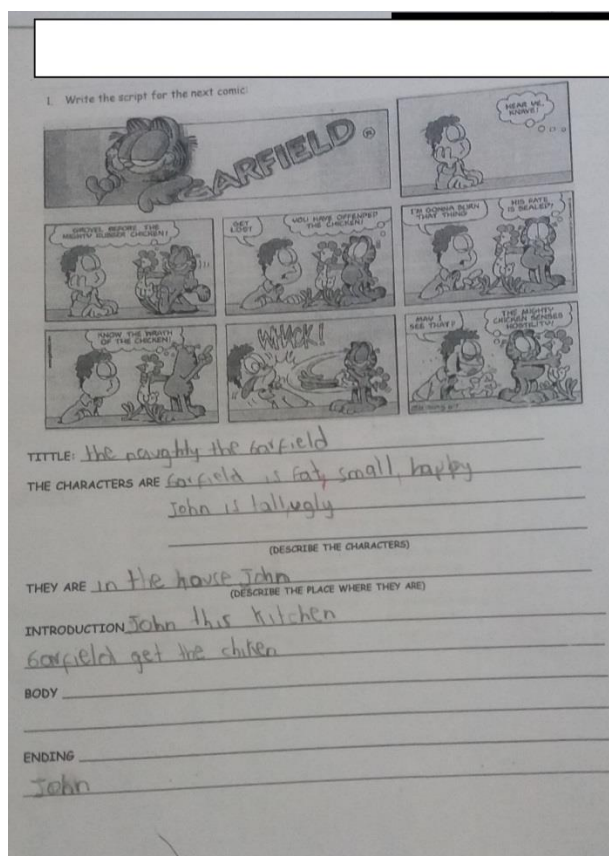


Figura 63. Taller partes del cómic III- Contando la historia

El título
concuera con
lo presentado
en el cómic.

Usa diversos
y apropiados
adjetivos
para
describir los
personajes.

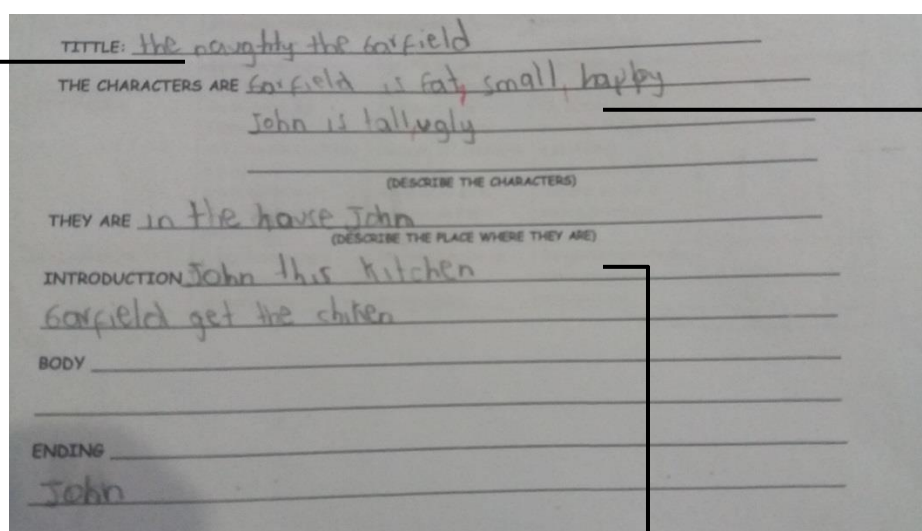


Figura 64. Taller partes del cómic III- Descripción del cómic

Se describe la introducción pero
hace falta el nudo y el desenlace.





FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

El desarrollo de la actividad que se muestra en las figuras 63 y 64 no fue fácil para Lorenzo pues se le dificulta escribir en inglés. Sin embargo, se nota el esfuerzo del estudiante por usar diversas palabras que enriquezcan la historia que está contando y el uso de oraciones completas que le dan más sentido a lo que está describiendo ya que comunica lo que se muestra en el cómic de Garfield y sus amigos.

La dificultad que se le presentó a Lorenzo en el desarrollo de esta actividad también quedó evidenciada en el formato de autoevaluación de la sesión, figura 65, diligenciado por el estudiante y en la entrevista No.2, en la cual describe la forma en la cual desarrolló el escrito del cómic presentado. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

SELF-EVALUATION

1. Complete the next chart taking into account your experiences developing the activities in the session proposed. You can write your reasons in Spanish.

ITEM ?	GOOD 	AVERAGE 	POOR 	REASONS 
All the activities were developed.	X			Si las hice porque me gustaron todas.
I used different tools to find the best way for developing the activities proposed.	X			Use diccionario y mi celular y le pregunte a la profe y amigos compañeros.
How did I feel writing in English?			X	Porque casi no pude escribir porque es difícil y no conozco palabras.
I found exciting and challenging the activities proposed.		X		Si me gustaron todas pero me gusta escribir.

2. What was the most difficult to do in the session proposed?

Lo de escribir porque casi no se las palabras en inglés y pues no me quedo tiempo de hacer todas.

3. What was the easiest to do in the session proposed?

Lo del primer taller porque pude responder y sabia por lo de la clase anterior. Y dibujar y colorear fue bien.

Figura 65. Autoevaluación No. 5- Lorenzo

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Dentro de las actividades que realizaste, tuviste que hacer una actividad en la cual te dieron un cómic y tenías que desarrollar la historia, ¿cómo hiciste la historia?

S2: Fue un poquito complicado, porque no sabía, pues al principio no sabía dónde estaban y pues eso me pareció difícil porque no sabía si estaban en una cocina o donde estaban.

P: y cuando ya te diste cuenta que era una cocina, ¿ya te quedo más fácil

S2: Cuando descubrí que era en la cocina pues ya fui siguiendo los pasos y fue más fácil ir escribiendo y entendiendo la historia.

P: Y luego le pusiste un título.

S2: Ah si lo que se me vino a la cabeza.

P: ¿Lo que se te vino a la cabeza o lo que entendiste del texto?

S2: No claro, pues, eh pues lo que iba entendiendo del texto y pues ya entendí que el gato Garfield era travieso y por eso me invente ese título.

P: Pero me doy cuenta que no terminaste de contar el nudo y el desenlace de la historia.

S2: Por eso teacher pues fue lo que yo te dije que era difícil porque pues yo no sé muchas palabras en inglés y me tocaba buscarlas y pues no quedaba mucho tiempo y entonces por eso pues solo escribí lo que alcance.

La realización de la actividad descrita en las figuras 63 y 64 presentó un reto para el estudiante, durante la sesión se le notó motivado y preocupado por desarrollar la actividad completa. Realizó búsquedas en el diccionario y en el celular, también le preguntó a varios compañeros y a la docente para verificar la ortografía de las palabras utilizadas. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

Para llevar a cabo la actividad No.3, figuras 66 y 67, en la cual Lorenzo tenía que realizar un cómic de 6 viñetas para representar la historia de “la lechera y su cantina”, se observó que el estudiante puso el título en el buscador de google y lo tradujo. Luego de eso le quedo más fácil comprender la historia porque la conocía en español, así que buscó algunas palabras desconocidas en su celular y diccionario, preguntó a la docente y a los compañeros que compartían la misma historia. Finalmente, se dispuso a hacer una lista de

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

seis sucesos, en español, para luego dibujarlos en el espacio correspondiente. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

1. Draw a comic for the next script:

The Milkmaid and her Pail

Patty the Milkmaid was going to market carrying her milk in a pail on her head.

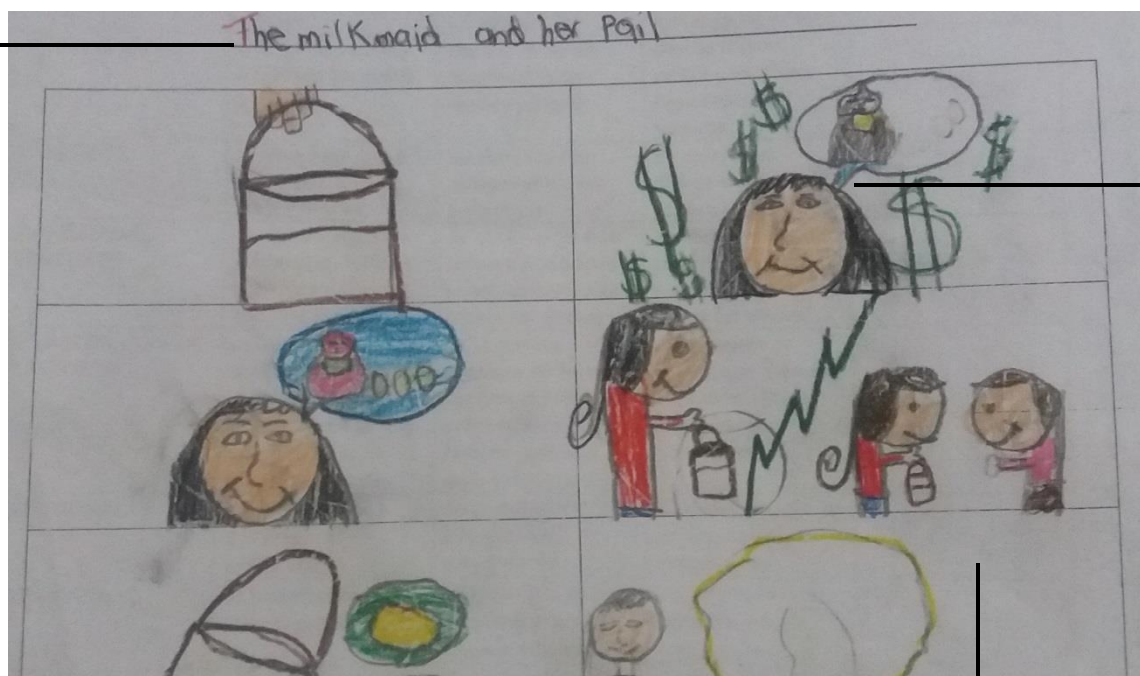
As she went along, she began calculating what she would do with the money she would get for the milk. I'll buy some fowls from Farmer Brown," said she, "and they will lay eggs each morning, which I will sell to the parson's wife..

With the money that I get from the sale of these eggs, I'll buy myself a new dimity frock and a chip hat; and when I go to market, won't all the young men come up and speak to me!

Polly Shaw will be so jealous; but I don't care. I shall just look at her and toss my head like this." As she spoke that, she tossed her head back and the pail fell off it, and all the milk was spilt!

The milkmaid and her Pail

Figura 66. Taller partes del cómic III-Representando la historia



El título es coherente con las imágenes presentadas.

El rabillo seleccionado debería ser en forma de burbujas.

Figura 67. Taller partes del cómic III-Cómic de la historia

No hay diálogos entre los personajes.

En la figura 67 se muestra el cómic realizado por Lorenzo sobre la historia planteada. Como se puede observar el estudiante usa un título para su cómic que está relacionado con las imágenes presentadas por el estudiante. Luego, se evidencia que hay un hilo conductor que permite comprender el inicio, nudo y desenlace de la historia.

Como lo muestra la figura 67, Lorenzo no usó diálogos, ni frases dentro de la construcción de su cómic, esto dificulta un poco la comprensión del mismo. Sin embargo, el uso de los globos le permite al estudiante comunicar lo que quiere expresar, aun cuando el rabillo seleccionado corresponde al que se debe utilizar para un diálogo y no para expresar pensamientos de los personajes.

Dentro del desarrollo de esta actividad se pudo observar que el estudiante estaba más cómodo y motivado, pues la realizó de forma completa y la compartió con sus demás compañeros. (Diario de campo No.5, 14/08/2015).

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

De la misma forma, el estudiante lo expreso durante la entrevista No.2 cuándo se indago por el proceso que llevo a cabo para la realización del cómic presentado en la figura 64. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: Después de realizar la actividad de escribir la historia de un cómic presentado, te toco el de Garfield, tuviste que realizar un cómic de una historia, ummmm, la lechera y su cantina. Cuéntame, ¿cómo hiciste esta actividad?

S2: Pues fue más sencillo porque yo iba dibujando lo que entendía del texto.

P: ¿Y lograste identificar el inicio el nudo y el desenlace de la historia, o hiciste los dibujos al azar?

S2: Pues iba indicando en donde estaban las partes.

P: ¿Y cómo hiciste para entender el texto?

S2: Pues eso fue fácil teacher porque pues yo puse en google el nombre de la historia en inglés y lo pase al español y pues esa historia yo ya la conocía, entonces fue más fácil.

P: Me di cuenta que no usaste diálogos para los personajes.

S2: Pues no teacher porque prácticamente solo era la lechera y por eso hice como los pensamientos que ella tenía.

P: ¿Y te gusto el desarrollo de esta actividad?

S2: Si teacher, pues fue chévere.

P: ¿Por qué?

S2: Porque pues me pareció fácil porque yo conocía la historia, entonces pues fue como acomodar los seis dibujos que tenía que hacer y pues como no era escribir como la anterior pues es más fácil.

P: ¿Ósea que no tuviste necesidad de traducir la historia para entenderla?

S2: Pues no toda teacher, pues me toco en el diccionario y en el celular mirar algunas palabras que no entendía para entender mejor la historia. Ah sí, y pues con unos compañeros que íbamos mirando y lo que usted nos iba ayudando.

En conclusión, se puede decir que durante la realización de las actividades de estas tres sesiones propuestas para la fase de “Desarrollo”, Lorenzo se mantuvo motivado e interesado en el desarrollo de las mismas, se preocupó por culminarlas y por participar en

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

cada una de las clases. Del mismo modo, se evidenció una apropiación de los conceptos del cómic y sus partes, esto le permitió al estudiante usar algunas de ellas en la elaboración de sus productos, aun se observan dificultades a la hora de escribir en inglés y expresar sus ideas de forma escrita, sin embargo, ha logrado el objetivo de comunicarse a través de las construcciones que ha realizado.

8.2.6. Sesión 6- Creando el guion

Para llevar a cabo la sesión No. 6, el estudiante realizó tres talleres que le permitieron hacer la construcción del guion de su comic. En la figura 68 se muestra el primer taller realizado por Lorenzo en el cual definió el tema de su cómic y realizó la descripción de los personajes del mismo.

WORKSHEET 3- COMIC'S PARTS
TOPIC AND CHARACTERS

NAME: _____


1. Choose one of the next topics to create your comic.

- ☒ a. A fight in your school.
- ☐ b. A typical problem in your neighborhood.
- ☐ c. An important event in your life.

2. How many characters are you going to include in your comic?

- ☐ a. 1
- ☐ b. 2
- ☐ c. 3

Now, describe them and draw them:



PROFESSION: Student

FEELINGS: Rude, Bossy, mean, dishonest, Brave

NAME: Brayan, Nick Ronaldo

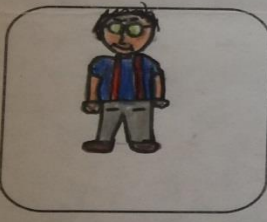
AGE: 16 years

HAIR DESCRIPTION: He has short black hair

EYES DESCRIPTION: Black eyes Black

PHYSICAL APPEARANCE: muscular, tall, ugly

CLOTHES: Jacket leather jean, shoe green
dark brown blue green



PROFESSION: Student

FEELINGS: Generous, quiet, shy, Lazy

NAME: Jose fernando

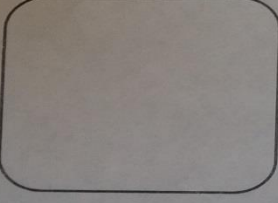
AGE: 12 years

HAIR DESCRIPTION: He has short hair smooth
Brown

EYES DESCRIPTION: eyes green

PHYSICAL APPEARANCE: stocky, small

CLOTHES: Sweatshirt, trouser, shoe Black
Blue, red, gray black brown



PROFESSION: _____

FEELINGS: _____

NAME: _____

AGE: _____

HAIR DESCRIPTION: _____

EYES DESCRIPTION: _____

PHYSICAL APPEARANCE: _____

CLOTHES: _____

Figura 68. Taller No.1- Creando el guion

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Durante el desarrollo de este taller Lorenzo no hizo uso de su diccionario, ni de su celular. El estudiante utilizó en la mayoría de los casos las presentaciones proporcionadas por la docente para realizar la descripción de los personajes. De igual modo se mostró interesado en la actividad y solicitó en varias ocasiones pasar las presentaciones de nuevo para poder completar el taller. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

En la primera parte del taller, como se muestra en la figura 69, Lorenzo debía elegir el tema a tratar dentro de su cómic. El estudiante escogió “una pelea en su colegio” para lo cual propuso la construcción de dos personajes. Al preguntar al estudiante el porqué de la escogencia del tema se evidencia que es un aspecto que le parece relevante puesto que es un común en el diario vivir dentro de su Institución.

WORKSHEET 3- COMIC'S PARTS

1. Choose one of the next topics to create your comic.

- ☒ a. A fight in your school.
- ☐ b. A typical problem in your neighborhood.
- ☐ c. An important event in your life.

2. How many characters are you going to include in your comic?

- ☐ a. 1
- ☒ b. 2
- ☐ c. 3

Now, describe them and draw them:

Figura 69. Taller No.1 creando el guion- Selección de tema y número de personajes

De la misma forma, en la entrevista No.2 se evidencia la razón por la cual Lorenzo escogió el tema “una pelea en su colegio” para desarrollar su cómic. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Durante la sesión No. 6, tuviste que construir el guion de tu cómic, para esto desarrollaste unos talleres, en el primero de ellos tuviste que escoger el tema, el número de viñetas y los personajes que querías desarrollar dentro de tu cómic. Cuéntame ¿cómo hiciste para realizarlo

S2: Pues al principio el primer punto fue complicado porque no sabía que iba a hacer y pues los temas me gustaban todos pero pues no sabía cuál, ni cuantas viñetas poner.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Entonces, ¿cómo te decidiste por el tema?

S2: Pues teacher usted sabe que aquí en el Colegio cada rato hay peleas, en el recreo sobre todo y pues como yo a veces ando peleando con otros chinos pues me gusto ese tema para representar como es a veces que uno se agarra.

P: (Risas) ... ¿Ósea que estas contando un caso de la vida real?

S2: Pues si teacher porque es de las peleas que uno tiene aquí en el colegio.

Durante la segunda parte de este primer taller, como se muestra en las figuras 70 y 71, el estudiante realizo la descripción de los dos personajes a usar dentro de su cómic. Para realizar dicha descripción el estudiante pregunto a sus compañeros y a la docente en repetidas ocasiones. Así mismo, utilizó las presentaciones proyectadas por la docente para completar la información requerida. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

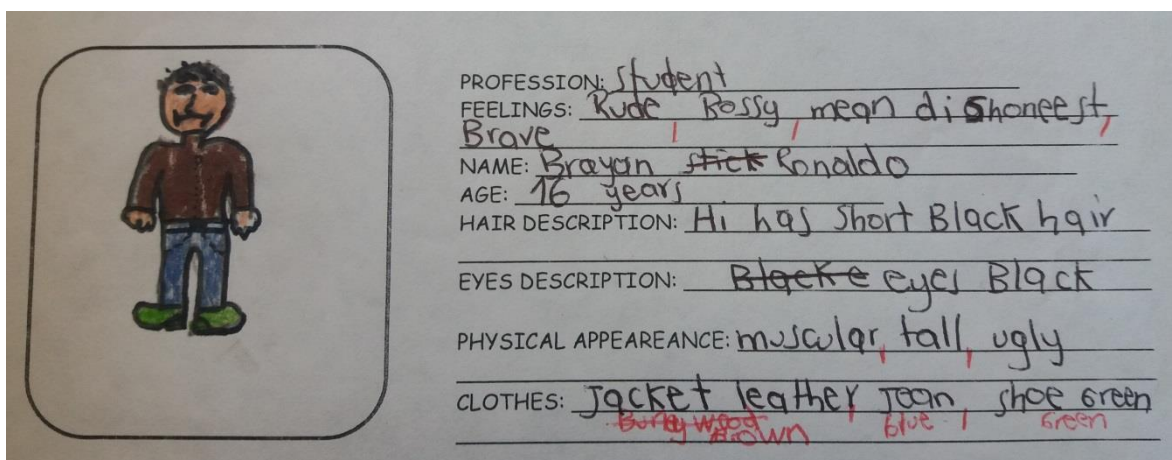


Figura 70. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 1

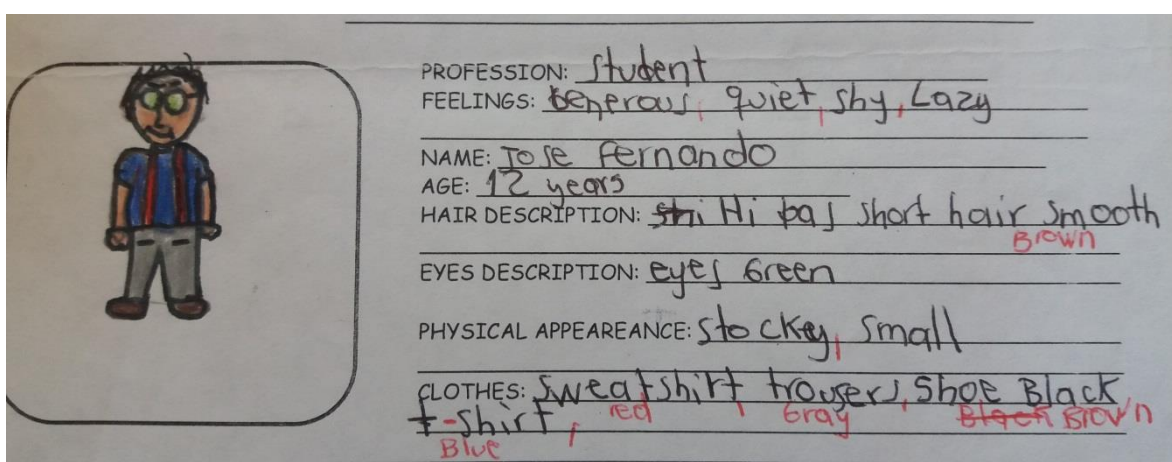


Figura 71. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 2

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En las figuras 70 y 71 se observa que Lorenzo logró dar una descripción completa a sus personajes. Hizo uso de diversos adjetivos para darle características, no solo físicas, sino también psicológicas a sus dos construcciones. Así mismo, se ve la intención de usar estructuras completas, sin embargo, en los dos casos se evidencia que tiene problemas para reconocer los pronombres personales, pues usa la palabra “Hi” de forma incorrecta, ya que el sujeto corresponde a la palabra “He”.

De la misma manera, se puede establecer que el estudiante no conoce la forma correcta de usar adjetivos con sustantivos, pues en varios ejemplos que se ven en las figuras 70 y 71, Lorenzo utiliza primero el sustantivo y luego el adjetivo, como en “eyes black”, cuando la forma correcta es “black eyes”. Sin embargo, hay una clara relación entre las descripciones escritas de los personajes y los dibujos hechos para cada una de ellas.

El proceso realizado para llevar a cabo las descripciones de los personajes fue relatado por el estudiante durante la entrevista No.3 cuando se indago sobre esta actividad.

(Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Cuéntame, ¿cómo hiciste para realizar la descripción de los personajes?

S2: Pues los personajes los saque pues algo de mi imaginación y pues con las ideas que se me iban ocurriendo.

P: Si me doy cuenta que tienen características bien específicas. Hay uno rudo y otro noble. Uno alto y el otro bajito.

S2: Ah pues si teacher, es que casi siempre es así. Los que somos más grandes a veces molestamos a los más pequeños. Y también por eso se arman las peleas.

P: Y para usar las palabras para describir los personajes, ¿qué hiciste?

S2: Pues eso me pareció fácil porque pues unas me las sabía, otras pues le preguntaba a usted o a los compañeros, pero lo más chévere fue esas presentaciones que usted llevo porque pues ahí uno encontraba de todo, entonces pues era más fácil por lo que aparecían los muñequitos con las palabras y pues así uno iba escogiendo y ya.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Durante el desarrollo del taller No.2, así como lo muestra la figura No. 72, Lorenzo realizó un resumen con las ideas principales que describían la trama a usar dentro de su cómic, escogió el lugar en el cual se desarrollaría la historia y el número de viñetas a utilizar. Este taller proponía dividir la historia en introducción, nudo y desenlace para facilitar y darle un orden al proceso de escritura de los estudiantes.

WORKSHEET 4- COMIC'S PARTS

NAME: _____

1. Write down the name of the places where your comic is going to take place:
School

2. How many panels are you going to use to develop your comic?
three

Write down your story taking into account the next diagram:

INTRODUCTION

SENTENCE: are Jose and Brayan and run

SENTENCE: stop Jose and Brayan

SENTENCE: say Jose a Brayan come ball

BODY

SENTENCE: Brayan Jose say Jose not ball

SENTENCE: Jose Brave say teacher

SENTENCE: Brayan he say not paste

ENDING

SENTENCE: Jose leave Run and falls

SENTENCE: Brayan if gets neck

SENTENCE: Jose shout and comes a rebr place

Figura 72. Taller No.2- Creando el guion

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Para llevar a cabo el taller presentado en la figura 72, el estudiante hace uso de su celular y el diccionario para la búsqueda de vocabulario desconocido. En repetidas ocasiones pregunta a la docente “*teacher, ¿cómo se dice en inglés...?*”, esto con el fin de traducir las oraciones que ya ha escrito en español. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

La elaboración de las oraciones para escribir la trama a tratar dentro del cómic no fue una tarea fácil para Lorenzo, pues así como lo muestran las figuras 73, 74 y 75 hay bastantes dificultades a la hora de organizar correctamente la estructura gramatical de las oraciones. Pues en la mayoría de ellas no se establece el orden de sujeto-verbo-complemento.

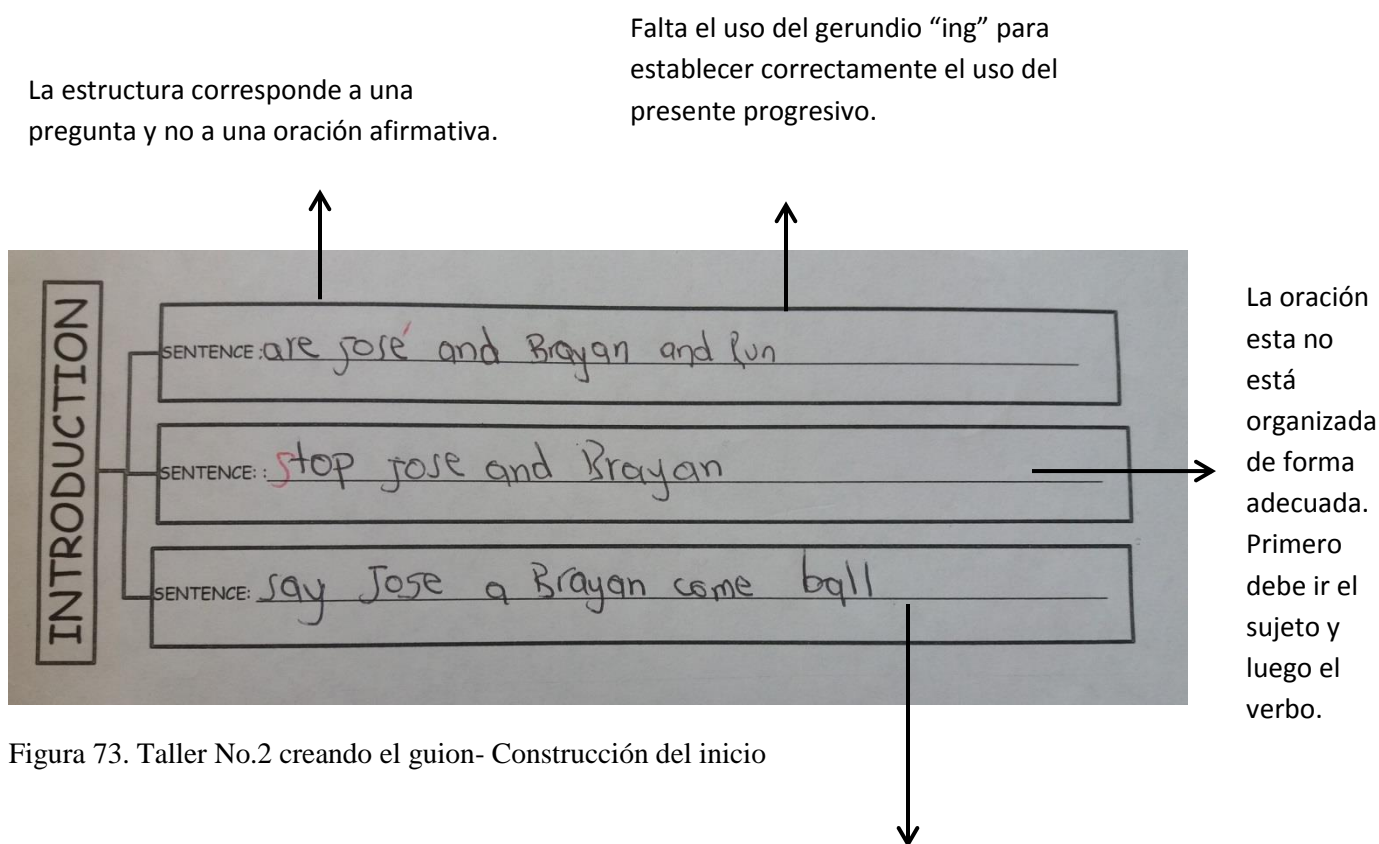


Figura 73. Taller No.2 creando el guion- Construcción del inicio

Aun cuando la oración tiene errores sintácticos se cumple la función comunicativa pues se entiende lo que el sujeto quiere expresar –“José le dice a Brayan: dame el balón.”

FORTALECIENDO LA

La estructura sintáctica de la oración no es correcta.
Sin embargo cumple la función comunicativa de expresar una interacción entre los personajes.
"Brayan le dice a José que no le dará el balón".

Uso inadecuado del adjetivo. Este adjetivo en inglés significa valiente. El estudiante quería expresar que su personaje se encontraba molesto.

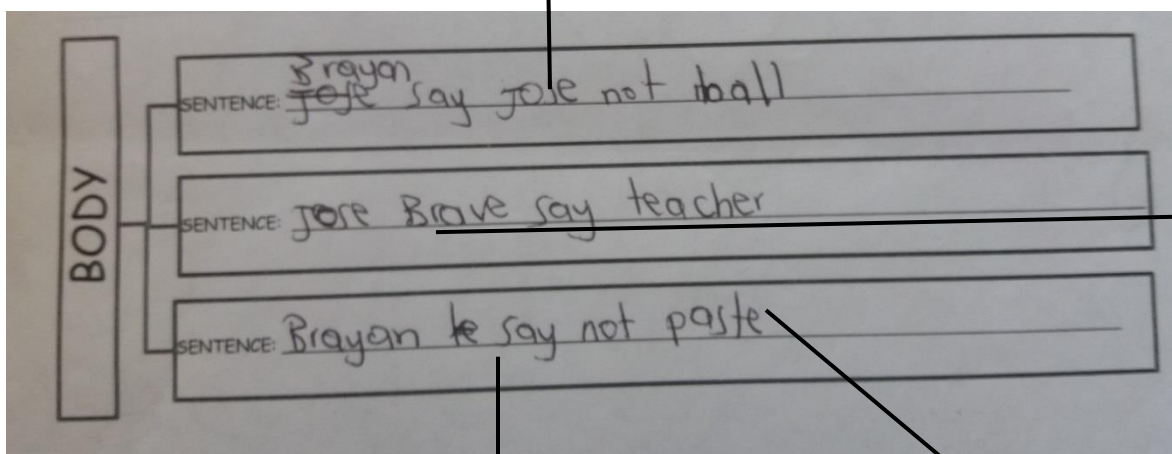


Figura 74. Taller No.2 creando el guion- Construcción del nudo

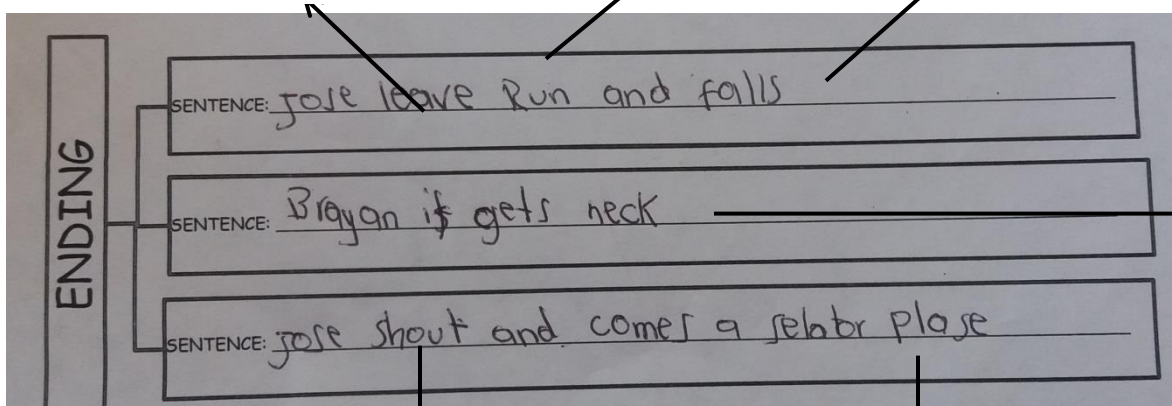
La estructura sintáctica de la oración no es correcta.
Sin embargo cumple la función comunicativa para expresar una interacción entre los personajes.
"Brayan le dice a José que no va a pegar".

Mal uso del verbo "paste". El verbo correcto es "hit".

El verbo debe llevar "S" para cumplir con la regla ortográfica del presente simple.

Se debe usar gerundio "ing" cuando se usan dos verbos juntos.

La estructura sintáctica de la oración es correcta. Sujeto-verbo-complemento.



Estructura sintáctica errónea. Cumple con la función comunicativa de expresar: *"Brayan lo agarra del cuello".*

Figura 75. Taller No.2 creando el guion- Construcción del desenlace

El verbo debe llevar "S" para cumplir con la regla ortográfica del presente simple.

Traducción incorrecta de la palabra "celador" a "selator". Cumple función comunicativa para expresar *"José grita y viene un celador pasando"*.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Observando las figuras 73, 74 y 75 queda en evidencia que el estudiante hace un esfuerzo por escribir oraciones completas, aun cuando no cumple correctamente con la estructura sintáctica y gramatical de las mismas. Sin embargo, se puede establecer que el estudiante ha mejorado con respecto a la forma de escribir en las sesiones anteriores, pues muestra un avance a la hora de tratar de escribir oraciones completas y no palabras aisladas.

De la misma manera, se puede decir que el Lorenzo presenta un texto que es coherente, pues claramente se puede entender la trama de la historia y hay una secuencia lógica entre los acontecimientos presentados, pues se hace evidente la introducción, el nudo y el desenlace dentro del escrito.

Finalmente para el desarrollo de la última actividad Lorenzo debe construir el guion de su cómic para esto debe hacer uso de lo realizado en las actividades 1 y 2 hechas durante esta sesión. En la realización de este producto se observa que Lorenzo prácticamente transcribe lo realizado en el taller anterior dentro de cada uno de los espacios propuestos. En algunos de ellos utiliza la sigla SFX, para denotar que va a utilizar efectos de sonido. El estudiante se muestra motivado realizando esta actividad pues dice que le parece fácil lo que está realizando. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

Lo anterior se corrobora cuando la docente se acerca y le pregunta al estudiante sobre la actividad que está realizando. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

P: Lorenzo veo que estas avanzando muy rápido con el taller No.3.

S2: Si teacher es que esta re fácil hacer eso.

P: ¿Fácil? ¿Cómo lo estás haciendo?


S2: Pues teacher yo cogí el otro taller, el que ya habíamos hecho ahoritica, y pues ahí estoy escribiendo lo que escribí aquí (señala lo realizado en el taller 2, figura 69), y ya. Ah y pues le estoy agregando los sonidos que voy a poner en los dibujos que voy a hacer en el cómic. Como yo escogí tres viñetas pues puse en cada una un pedazo y ya.

En la figura 76 se muestra la construcción del taller No. 3.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

WORKSHEET 3 - CREATING THE SCRIPT

NAME:

1. Create the script for your comic: 

PANEL 1

are José and brayan and run
stop José and brayan
say José a Brayan come ball
SFX: Pumm

PANEL 2

Brayan say José not ball
SFX: SASS
José Brave say teacher
SFX: Run
Brayan say not paste

PANEL 3

José leave run and falls
Brayan is gets neck
José shout comes a relator please
THE END

Figura 76. Taller No.3- Creando el guion

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

El proceso realizado por el estudiante para realizar la construcción del guion de su cómic, figura 76, es descrito por el mismo durante la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Dentro de la actividad en donde empezaste a construir la historia tu comic, cuéntame ¿cómo hiciste para realizarla?

S2: Pues muy sencillo porque como eran oraciones cortas, pues yo iba sacando para cada viñeta, unmmm, trataba de resumir lo que más podía.

P: ¿Tratabas de resumir? ¿Y cuántas viñetas hiciste?

S2: Tres

P: ¿Hiciste tres? ¿Utilizaste una para la introducción, otra para el nudo y otra para el desenlace?

S2: Si.

P: ¿Y cómo hiciste para resumir la historia en tres momentos?

S2: Pues más sencillo aun porque nada más era escoger lo que iba en cada cuadro. Y pues como ya lo tenía del taller anterior pues era solo ponerlo.

P: Y para escribir las oraciones, ¿Usaste alguna estructura?

S2: No teacher, iba escribiendo lo que se me vino a la cabeza.

P: (Risas) ¿Lo que se te vino a la cabeza? ¿Y por qué no usaste la estructura que yo les había explicado

S2: Ay no se teacher es que yo no la entendí.

P: (Risas) ¿Y usaste alguna herramienta para buscar las palabras desconocidas?

S2: Pues la mayoría de veces busque en el traductor de mi celular y pues a los compañeros que uno des preguntas algunas veces a ver si ellos si saben y pues las otras veces lo que le iba preguntando a usted.

P: Ah Ok. ¿Hiciste algo más?

S2: Si pues yo le incluí los efectos de sonido y unos subtítulos para que fuera más fácil para meterlos en el cómic, para ponérselo a los dibujos y pues como yo sabía lo que quería dibujar pues era más fácil con los efectos de sonido ponerlos.

8.2.7. Sesión 7- Gran libro de cómics

Para la sesión No.7, el grupo realizó un trabajo en parejas cuyo objetivo era dar sugerencias a sus pares sobre la realización de su cómic. Durante esta actividad Lorenzo se mostró motivado e interesado en dar y recibir sugerencias. Escribió los consejos de su compañero para tenerlos en cuenta a la hora de realizar su producto final y colaboró a otros compañeros con sugerencias sobre sus guiones. (Diario de Campo No.7, 28/08/2015)

Durante el desarrollo del cómic Lorenzo observa atentamente los talleres de la sesión 6 para construir su producto. Se muestra motivado y contento, pone especial cuidado en los detalles de sus personajes y logra un producto completo como se muestra en la figura 77. (Diario de Campo No.7, 28/08/2015)

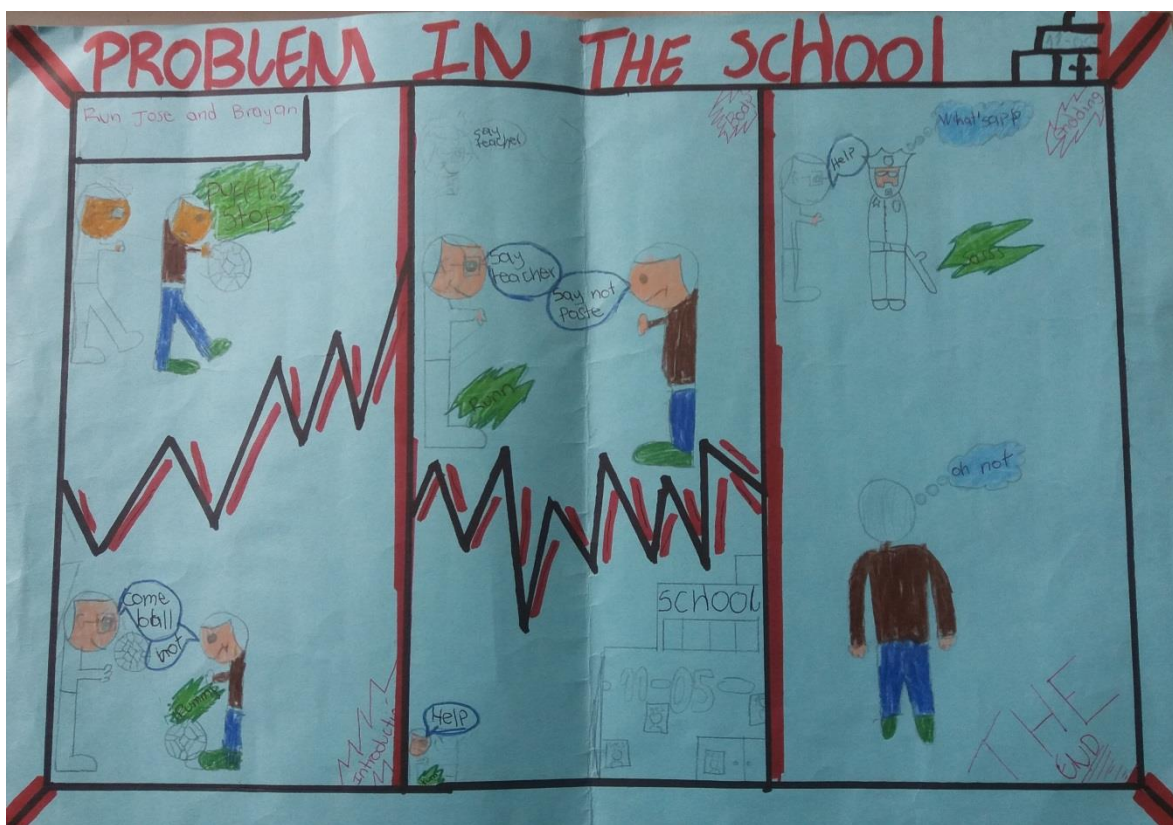


Figura 77. Cómic impreso

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En la figura 77 se observa que Lorenzo construyó un cómic de tres viñetas, así como lo había propuesto en el guion de la clase anterior. Una viñeta para la introducción, otra para el nudo y una última para el desenlace. Se observa una interacción entre los personajes por medio de globos de diálogo y pensamiento. Al lado de ello, usa un título que es acorde con las imágenes presentadas. Así mismo se ve una transición clara entre una viñeta y otro, lo cual permite hacer una lectura clara de la historia presentada por Lorenzo.

Ahora de forma más detallada podemos observar cada una de las viñetas del cómic realizado por Lorenzo, la primera de ellas es la de introducción y se muestra en la figura 78.

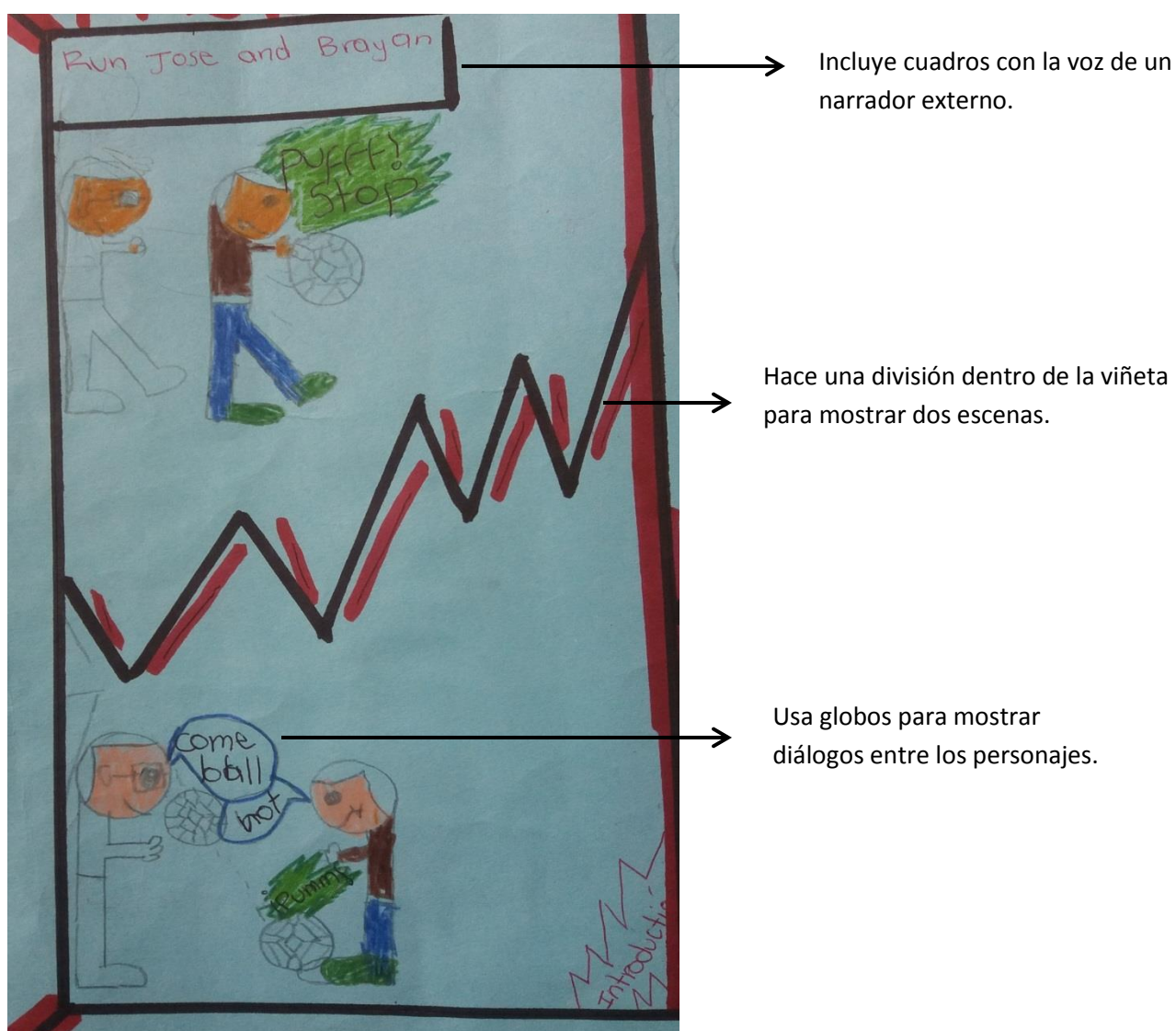


Figura 78. Cómic impreso- Inicio

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Así como lo muestra la figura 78, Lorenzo construye una primera viñeta para comenzar a contar la historia. En ella se observan dos personajes que interactúan claramente por medio de globos de diálogo. Así mismo, se puede observar que la viñeta contiene dos escenas que están divididas por una línea y el uso de un narrador externo que contextualiza al lector acerca de lo que están haciendo los personajes. En la figura 78 se ven dos personajes que están jugando y terminan discutiendo por el balón.

Luego, se presenta la segunda viñeta, la del desarrollo de la historia en la figura 79.

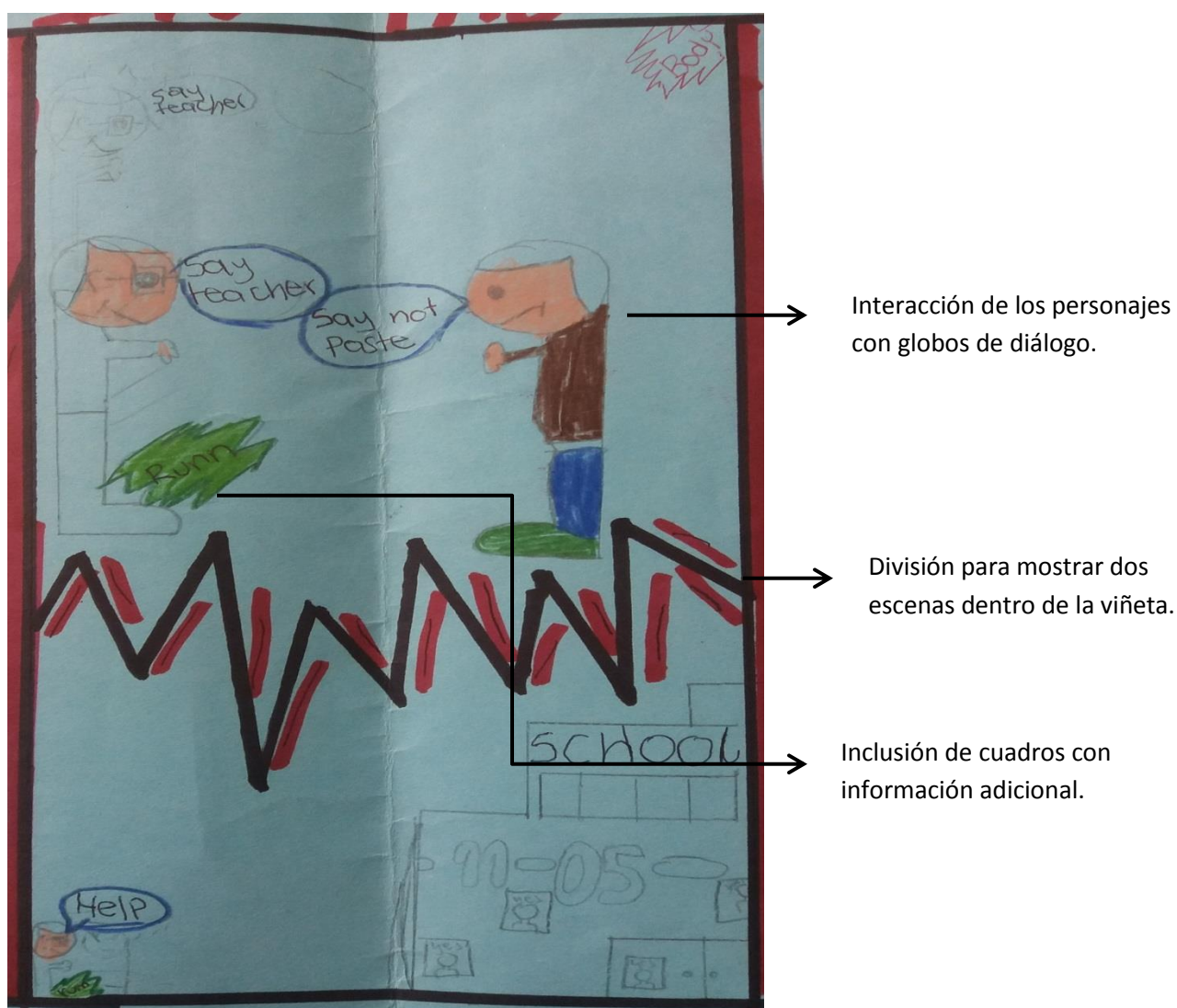


Figura 79. Cómic impreso- Nudo

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Como se observa en la figura 79, Lorenzo continua contando la historia y la desarrolla. En esta imagen se puede establecer una clara transición con respecto a la anterior. Se encuentran los mismos personajes de la escena anterior quienes continúan discutiendo por el balón. Uno de ellos amenaza al otro con decirle al profesor lo que está pasando y el otro responde con una amenaza de golpearlo. Así mismo, en esta viñeta se ve a uno de los personajes corriendo y solicitando ayuda.

En esta viñeta se evidencia el uso de varios elementos del cómic como lo son los personajes, el uso de globos de diálogos. Así mismo, podemos establecer que el estudiante no ha utilizado los efectos de sonido que propuso durante la construcción de su guion.

Por último se presenta el desenlace de la historia, figura 80.

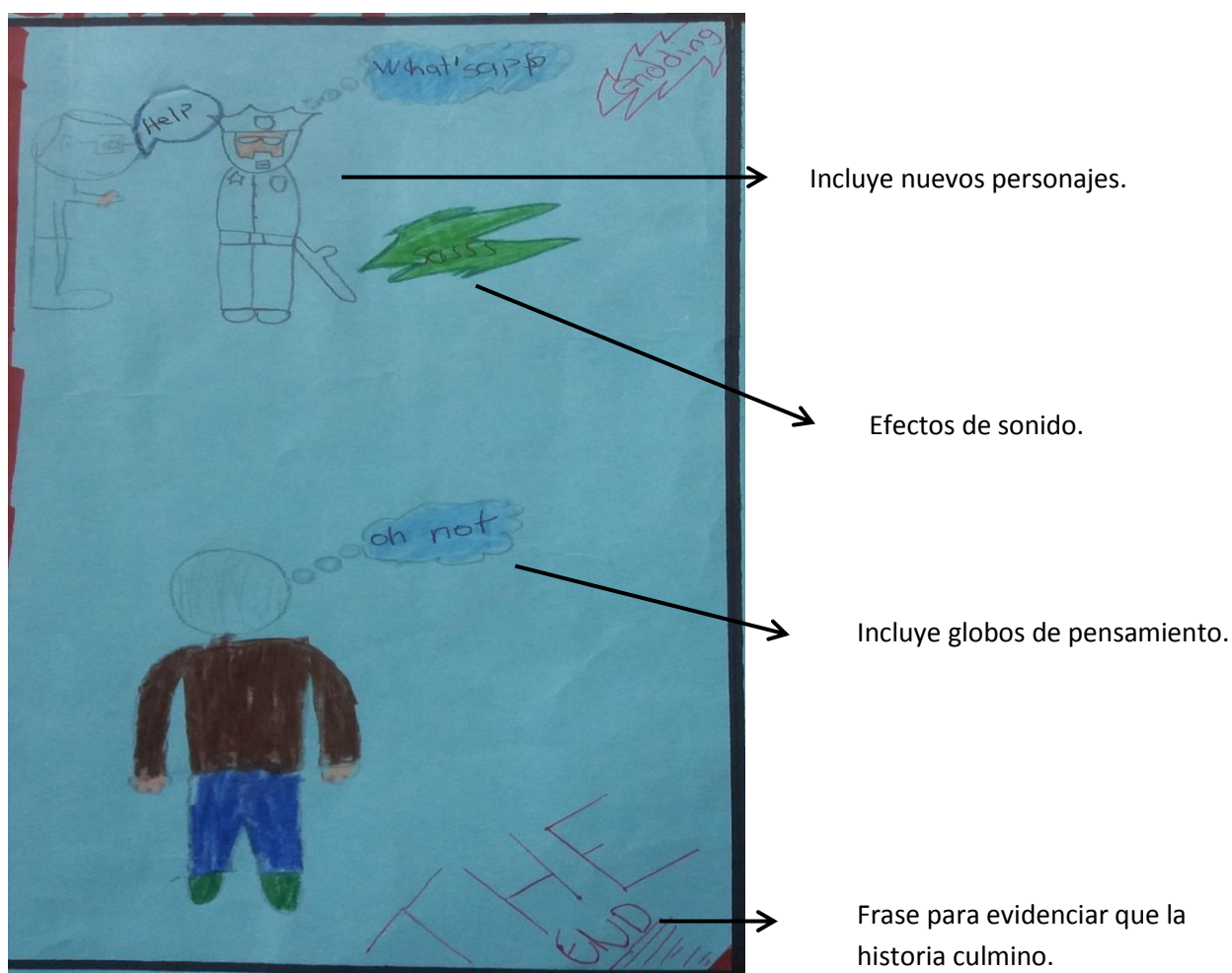


Figura 80. Cómic impreso- Desenlace

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Por último, en la figura 80 se muestra el desenlace de la historia. Aquí se puede observar que los personajes resuelven el conflicto pues uno de ellos busca ayuda con un policía para evitar ser golpeado. El otro se queda mirando a lo lejos preocupado por lo que está sucediendo.

Durante esta escena podemos ver un claro final del cómic, no sólo porque se resuelve la trama de la historia sino porque Lorenzo incluye la palabra “The End” dentro de la viñeta. La inclusión del nuevo personaje, los globos de diálogo y de pensamiento, así como los efectos de sonido usados dentro de la viñeta ayudan a comprender mejor la historia y a darle más dinamismo.

Finalmente, el cómic realizado por Lorenzo contiene la mayoría de los elementos estudiados. Se presenta una historia clara y con un hilo conductor elocuente. Si bien el estudiante tiene dificultades en las estructuras gramaticales que usa dentro de la parte escrita, se puede evidenciar que la función comunicativa se cumple, ya que el uso de imágenes y otros elementos, como diálogos, sonidos, entre otros ayudan a comprender de forma clara lo que el estudiante quiere expresar.

El desarrollo de esta actividad tuvo dificultades que fueron superadas por parte del estudiante. De tal manera que al final presentó un trabajo completo y de calidad. Este proceso fue relatado por el estudiante durante la entrevista No. 3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Después de todo el proceso que realizaste aquí está el resultado (observando el cómic impreso), tu comic impreso. Entonces cuéntame ¿Cómo lo hiciste?

S2: Pues fui revisando lo que ya había hecho y pues de ahí iba sacando los dibujos y los diálogos de los personajes. Y pues como estaba con un compañero pues él me iba diciendo si iba quedando bien o si lo tenía que volver a hacer y así.

P: ¿Qué fue lo más fácil de hacer tu comic?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S2: Pues primero lo más fácil fue como yo ya tenía lo que iba escribir, ya tenía el texto y los sonidos nada más fue dibujarlos.

P: ¿Y lo más difícil?

S2: Lo más difícil fue que no tenía mucho tiempo para terminarlo, me hubiera gustado que hubiera sido más horas de clase para hacerlo mejor. Es que casi no lo coloree y pues algunos dibujos me quedaron feos y pues ya no tenía tiempo de hacerlos mejor.

P: Lorenzo, ¿Qué fue lo que más te gusto de este proceso?

S2: Hacer el cómic fue lo que más me gusto, pues porque iba haciendo las cosas de a poco, iba escribiendo y después ya iba graficando. Además me gusto que pude inventar la historia y escoger los personajes que yo quería y como era en varias clases pues uno iba completado más fácil.

P: Ósea que te hubiera parecido más difícil hacerlo sin los talleres y el guion que realizaste.

S2: Pues más difícil no, sino que uno hubiera hecho las cosas mal y porque uno no hubiera tenido tiempo para saber los personajes y la introducción, el nudo y el desenlace que uno quería de la historia.

8.2.8. Sesión 8- Creando mi cómic digital I

Para realizar la construcción del cómic digital se les solicito a los estudiantes que en grupos realizaran la investigación y la exposición de páginas web que les permitieran la creación de cómics. Lorenzo y su grupo revisaron y presentaron la página Comic Strip it. El grupo presento unas diapositivas con información de este dispositivo pero lo descartaron para usarlo en clase puesto que se necesitaba celular para instalar el programa, y la mayoría de los estudiantes no tienen. Durante la presentación Lorenzo casi no participo y se mostró distraído. Al preguntarle por su comportamiento responde que le da pena hablar en público y más si es en inglés porque sus compañeros se burlan. (Diario de Campo No.8, 11/09/2015)

La poca motivación de Lorenzo durante la exposición grupal con sus compañeros es descrita por el mismo en la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Y bueno Lorenzo, durante la sesión No. 8 debieron realizar una exposición grupal sobre una página para hacer cómics. Me di cuenta que prácticamente no participaste en esa actividad, ¿por qué?

S2: No teacher, yo si participe ayudando a hacer las diapositivas y eso, pero pues, pues casi no me gusta hablar en inglés porque no se y los compañeros siempre que uno habla se burlan y pues no me gusta eso.

P: ¿Ósea que tú hiciste la presentación?

S2: Si teacher, pues casi toda. Yo busque lo de la página y lo escribí ahí en power point y pues busque en el traductor del computador y así pude poner lo que iban a decir los otros. Mejor dicho nos dividimos porque ellos saben que yo no sé hablar en inglés y que me da pena.

Después de realizada la exposición grupal, se le solicitó a los estudiantes que realizaran una exploración en la página Pixton. Ellos debían crear una cuenta y revisar las diferentes herramientas que ofrece la página. Durante esta actividad se pudo observar a Lorenzo muy interesado en explorarla, ingresó a la opción de principiantes y realizó una viñeta en la cual le puso diversos personajes, uso las herramientas de escenario, de cambio de posición de los personajes, entre otras. Del mismo modo, indagó constantemente a sus compañeros y profesora cuando le surgió alguna duda o dificultad con el manejo de las opciones que brinda Pixton (Diario de Campo No.8, 11/09/2015)

En el desarrollo de esta actividad propuesta para la sesión 8 se evidenció una actitud positiva de Lorenzo. El estudiante se mostró motivado e interesado en la exploración de la herramienta y en el hecho de poder realizar cómics a través de esta página. El mismo lo relató durante la entrevista No. 3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Entonces, cuéntame cómo fue la experiencia de trabajar en pixtón.

S2: Pues más sencillo porque el programa de pixtón tenía ideas y ahí nos iba guiando.

P: ¿Qué hiciste?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S2: Pues el primer día fue, fue experimentando como hacer el cómic donde estaban ocultas las cosas para poder ubicarlas en el cómic digital y pues crear la cuenta y pues luego explorar.

P: ¿Y te pareció fácil utilizarla?

S2: Pues si era fácil porque ahí había los dibujos y los personajes y las cosas que uno le quería meter pero algunas cosas eran difícil de poner.

P: Jummm. ¿Y cómo te pareció esa clase?

S2: Pues teacher, la clase fue muy chévere porque uno puede hacer cosas diferentes que no hace en todas las clases. Usar el computador y pues en esa página es como jugar y pues uno casi no lo dejan en el colegio que use los computadores para eso.

P: ¿Ósea que si te gusto usar la página?

S2: Si teacher me pareció muy bacana de usar. Un poco difícil para meter todo lo que uno quiere meter pero si teacher estuvo muy bacana esa página para hacer el cómic.

8.2.9. Sesión 9- Creando mi cómic digital II

El objetivo de esta sesión fue realizar la versión digital del cómic propuesto por los estudiantes durante la sesión No. 7. Para esta clase, Lorenzo ingresó de forma rápida al salón de computadores, se ubicó en uno de ellos y empezó a trabajar en la construcción de su cómic. Para esto observó varias veces su cómic impreso y repitió varias veces cada una de las viñetas. La actitud del estudiante fue favorable, se encontraba muy motivado e interesado en realizar la actividad. La terminó en su totalidad y presentó su cómic a otros compañeros. (Diario de Campo No.9, 25/09/2015)

En la figura 81 se muestra el producto terminado por Lorenzo. Es un cómic digital realizado por medio de la herramienta Pixton, que contiene 5 viñetas y que da cuenta del cómic impreso realizado durante la sesión No.7.

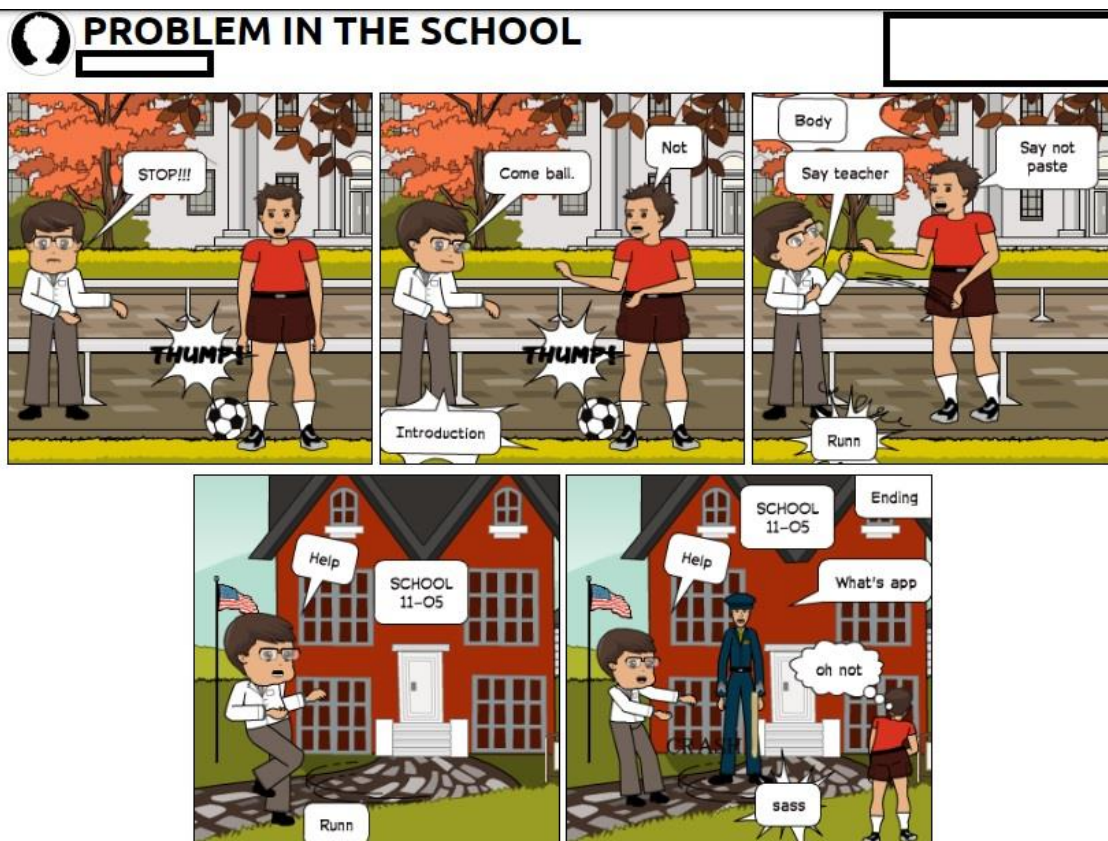


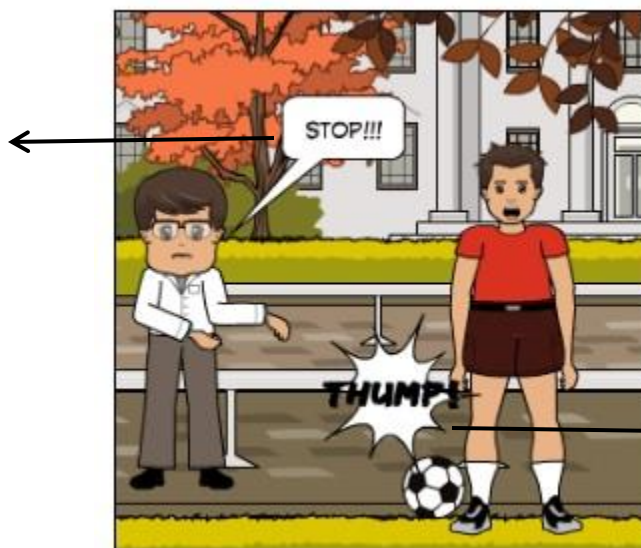
Figura 81.Cómic digital

En la figura 81 se puede observar un producto terminado y bien elaborado. Contiene la mayoría de los elementos propuestos para el cómic y se puede observar que conserva casi en su totalidad lo dispuesto en el cómic impreso realizado por Lorenzo.

Ahora en las figuras posteriores, 82, 83, 84, 85 y 86, se muestra una a una las viñetas del cómic digital de Lorenzo. En cada una de ellas se pueden observar detalles que dejan ver los elementos del cómic y el desarrollo del producto realizado por el estudiante.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Incluyó los globos de diálogo del cómic impreso.



Uso nuevos efectos para mostrar sonido dentro de su cómic.

Figura 82. Cómic digital- Viñeta 1



Usa diferentes posturas en sus personajes como en el cómic impreso.

Figura 83. Cómic digital- Viñeta 2

Mantuvo las características físicas de los personajes des su cómic impreso.



Incluyó efectos de movimiento que no se encuentran en su cómic impreso.

Figura 84. Cómic digital- Viñeta 3



Mantuvo todos los elementos presentados en el cómic impreso.

Figura 85. Cómic digital- Viñeta 4

Incluyó al personaje secundario presentado en el cómic impreso.



Se conserva el globo de pensamiento y la postura del personaje mostrado en el cómic impreso.

Figura 86. Cómic digital- Viñeta 5

Como se pudo observar en las figuras anteriores, 82, 83, 84, 85 y 86, Lorenzo conservo en su totalidad los elementos presentados en el cómic impreso. Incluyo los personajes propuestos, los globos de diálogo y de pensamiento, los sonidos y hasta las posturas. Añádase a esto que se observa un cómic bien organizado con una estructura clara que permite comprender el hilo de la historia.

Durante la entrevista No.3 se describe, por Lorenzo, el proceso realizado para llevar a cabo este producto. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: ...Listo, cuéntame ahora ¿cómo fue el proceso de construir tu cómic digital?

S2: Pues como ya tenía más o menos lo que iba a hacer viendo las actividades anteriores, pues nada más fue copiar y pegar en Pixton y escribir los textos porque ya estaban los personajes, el espacio y el tiempo.

P: ¿Y qué te pareció más difícil hacerlo impreso o digital?

S2: Impreso.

P: ¿Impreso por qué?

S2: Porque me demoraba más y me quedaban más feos los dibujos y las cosas.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: ¿Es decir que lo digital te facilitó la parte del dibujo?

S2: Si porque ya está todo, nada más es ubicarlos y pues eso es más fácil que dibujar y colorear. Y pues poner todas las cosas.

P: ¿Y en cuanto a la parte de escritura?

S2 Eso sí fue más fácil porque fue textos cortos, y solo era copiarlos, ya lo tenía de la otra clase cuando hicimos el cómic en la cartulina.

P ¿Qué fue lo que más te gustó de la actividad?

S2: Que es más interesante irlo haciendo en computador porque ya estaba todo. Porque ya estaban los personajes y pues no tenía que dibujar, es que yo soy re malo dibujando y en ese programa que usamos todo estaba, si ves mi comic impreso (señalando el cómic realizado en la cartulina) se ve re feo teacher porque los dibujos no me quedaron muy bien y pues sin color ni casi nada. En cambio en ese que hice en el computador ese quedó más bonito, es más chévere por lo que ya uno escoge todo.

Después de observar los productos presentados por Lorenzo durante estas últimas cuatro sesiones se puede decir que el estudiante se mostró interesado y motivado durante la mayoría de las actividades propuestas para cada una de ellas. Completó en su totalidad las tareas asignadas y participó de forma activa en la creación de cada una de ellas.

Así mismo, los productos impresos y digitales, que llevo a cabo durante las sesiones propuestas para ello, dejan ver claramente que Lorenzo desarrolló habilidades que le permitieron hacer trabajos de calidad que involucraron un proceso organizado, planeado y ejecutado.

Finalmente, los productos presentados durante estas últimas sesiones permiten ver que Lorenzo aun presenta dificultades a la hora de escribir en inglés, pues aun cuando intenta escribir oraciones completas, le falta hacerlo de forma correcta. Sin embargo, se nota una clara intención del estudiante por mejorar en la parte léxica y aprovechar el uso de imágenes para complementar sus textos escritos y comunicar de forma clara sus ideas en inglés a los demás compañeros.

8.2.10. Sesión 10- Socialización

Durante el desarrollo de esta última sesión se les pidió a los estudiantes mostrar y exponer sus productos, en español, a estudiantes y a docentes invitados. Lorenzo se mostró nervioso y no quiso exponer sus productos en principio. Sin embargo, a la hora de presentar el cómic digital fue de los primeros voluntarios en hacerlo. Explicó de forma clara como había sido el proceso realizado para poder hacer éste cómic. Así mismo, aclaró que él no era bueno dibujando pero que haber hecho su cómic de forma digital le había facilitado realizar el proceso. (Diario de Campo No.10, 09/10/2015)

Por otra parte, el estudiante de forma individual comentó con algunos estudiantes lo que hizo durante las sesiones. Se le observó entusiasmado comentando con los demás lo que había realizado. Se notó muy motivado a la hora de contar el proceso para realizar el cómic digital e invitó a algunos compañeros a entrar a la página y explorar la herramienta. (Diario de Campo No.10, 09/10/2015)

La actividad realizada durante esta última sesión fue descrita por el estudiante en la entrevista No. 4. (Entrevista No.4, 15/10/2015)

P: ¿Y cómo te sentiste durante la última sesión? En la que tuvieron que mostrar a otros compañeros los productos que habían realizado

S2: Pues me pareció un poco complicado, porque me daba pena porque habían niños de otros cursos que no conocía y además estaban llegando aún más niños y otros profesores.

P: ¿Y qué es lo complicado de que hubiera más personas?

S2: Pues porque casi no se me venía nada a la cabeza y pensaba que me iba a salir mal y que me iban a criticar y pues por eso me daba pena.

P: Si me di cuenta que al principio no querías participar pero luego te ofreciste para mostrar tu cómic digital. ¿Por qué?

S2: Ah pues porque ese si me había quedado bien chévere entonces pues no me daba pena que lo vieran y pues porque me gustó mucho hacer esa actividad.

P: ¿Esa fue la única actividad que te gusto o te pareció interesante otra actividad de todas la que hiciste?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S2: Pues todas me parecieron chéveres. Pero esa fue la que más me gusto. Aunque también me pareció interesante porque fui aprendiendo la escritura en inglés y el cómic para irlo dibujando. Me pareció más fácil hacer dibujos con texto porque uno iba escribiendo e iba poniendo los dibujos y así era más fácil de entender que cuando uno solo escribe porque pues uno no entiende muy bien lo que dice ahí en inglés pero con lo dibujos uno entiende más fácil.

P: ¿Y si crees que mejoraste en la parte de escribir en inglés?

S2: Pues yo creo que si teacher porque los dibujos me ayudaban y era escribirlo en inglés, y podía usar traductor, y cuando no pues trataba de imaginar cómo se escribía y pues con los dibujos era más fácil porque ya uno sabía que quería escribir.

8.2.11. Síntesis por categorías caso 2

Durante esta parte realizaremos una síntesis con cada una de las categorías de análisis teniendo en cuenta las observaciones, entrevistas y productos hechos por Lorenzo durante cada una de las sesiones programadas.

8.2.11.1. Contenido

En la primera sesión el estudiante realizó un afiche publicitario que tiene clara coherencia entre lo que escribió en inglés para promocionar el producto seleccionado y la imagen que utilizó para complementar su trabajo. Así mismo, durante la segunda sesión, en la primera actividad, se evidencia que Lorenzo uso un título dentro de la cartelera presentada, sin embargo, el título no es acorde con el contenido pues en la mayoría de los casos el estudiante uso sustantivos y verbos para describir las imágenes presentadas. En la segunda actividad de esta sesión, el estudiante realizó su primer cómic y allí se vio claramente el uso de un título que se relaciona con lo expuesto en la parte gráfica y a su vez con la parte escrita.

Durante la tercera sesión, podemos ver que el friso realizado por Lorenzo y sus compañeros presento en cada una de sus páginas una relación coherente entre los títulos y el contenido propuesto. Así mismo, se evidenció que las imágenes que usaron los

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

estudiantes y la parte escrita se relacionan de forma correcta, pues el contenido escrito complementa lo presentado en las imágenes.

Para el desarrollo de la actividad de la cuarta sesión Lorenzo escogió el cuento de los tres cerditos para realizar su cómic. En este producto se observa que el estudiante usa el título para identificar su cómic. De la misma manera, se ve que relaciona las frases que uso dentro de cada viñeta con las imágenes dibujadas.

Así mismo, en los productos realizados en la quinta sesión se observa que el estudiante hace uso de los títulos como una costumbre ya establecida. Así mismo muestra una clara relación entre lo que escribió y lo que dibujó. Pues en ambas actividades se ve que hay una relación entre las imágenes y los textos.

Al continuar revisando los productos presentados por Lorenzo durante la sesión No.6 se puede establecer que el estudiante logró relacionar de forma adecuada las imágenes que presenta y la parte escrita. Por ejemplo, la descripción escrita que hace de los personajes se evidencia de forma muy detallada en los dibujos presentados. De igual forma en la construcción del guion se mostró una concordancia entre lo expuesto y lo que se solicitó en cada uno de los talleres.

De la misma manera, en las tres últimas sesiones queda totalmente establecido que el estudiante encontró la forma de relacionar de forma coherente lo que presenta dentro de sus escritos y cómo lo plasma dentro de sus cómics. Pues en ambos casos, es decir, tanto en el cómic impreso como en el cómic digital se puede observar el uso de títulos que son acordes con lo desarrollado en la parte gráfica. Así mismo, la relación que se muestra dentro de cada viñeta entre lo que hacen los personajes y los diálogos presentados.

Finalmente, se puede decir que Lorenzo logró comprender la importancia de usar títulos para identificar cada uno de los productos presentados y relacionarlos con el contenido propuesto. Así mismo, se evidenció que el estudiante fue mejorando en la relación imagen-palabra a lo largo de la implementación del AA, pues al avanzar en las sesiones se observan

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

cómics más elaborados y más estructurados que acercan al estudiante a alcanzar el nivel A2 propuesto por el MEN (2006) en los estándares propuestos para inglés.

8.2.11.2. Organización

El cómic presentado por Lorenzo en la segunda sesión es un producto que muestra una historia ordenada con un inicio, desarrollo y desenlace. Así mismo el orden de las viñetas y la transición entre ellas contribuyen de forma adecuada a un claro entendimiento del producto presentado.

Por el contrario, el cómic desarrollado por el estudiante en la cuarta sesión contiene muchas viñetas que dificultan la lectura de mismo. Pues no hay una clara transición entre ellas. Sin embargo, se puede observar el inicio, el nudo y el desenlace de la historia a través de los textos escritos presentados por Lorenzo dentro de las viñetas.

En la quinta sesión el estudiante realizó una primera actividad de forma incompleta, pues a la hora de escribir la historia del cómic presentado se nota que solo le fue posible describir el inicio de la misma y no pudo completar los espacios dispuestos para el nudo y el desenlace. De la misma forma, se puede ver que en la segunda actividad, Lorenzo no logra establecer una transición entre las viñetas que permitan ver de forma clara el desarrollo del cuento propuesto para esta sesión.

Seguidamente, durante la sexta sesión el estudiante presentó un guion bien estructurado que permite establecer un orden lógico de la historia que tiene un inicio, luego desarrolla una trama y finalmente soluciona un conflicto. De esta forma, esto que Lorenzo presentó dentro de su guion se vio expuesto en los cómics impreso y digital realizados por el estudiante, durante las últimas sesiones, pues los productos son claros a la hora de mostrar la historia a través de las transiciones entre las viñetas y los textos escritos que usa dentro de sí mismas.

Finalmente, es importante señalar que durante la implementación del AA Lorenzo tuvo bastantes dificultades para que sus productos fueran organizados, pues durante las cinco

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

primeras sesiones los cómics presentados no mostraron una transición entre una viñeta y otra, así mismo, los textos escritos carecieron de orden y secuencia pues en la mayoría de los casos faltó una parte, ya fuera introducción, nudo o desenlace, a los mismos. Sin embargo, en las últimas actividades el estudiante logró producir un guion estructurado y como resultado unos cómics impreso y digital claros y ordenados.

8.2.11.3. Discurso

En el cómic realizado por Lorenzo durante la sesión No.2 podemos ver que el estudiante presenta un producto que contiene tres viñetas. Cada una de ellas está relacionada con la anterior y posterior. Pues en los diálogos que se muestran podemos observar un inicio entre dos personajes que se saludan. Después en la segunda escena uno de los personajes habla sobre su preocupación pues siente que está siendo observado y en la última viñeta el otro personaje le comenta que a él le gusta esa situación, razón por la cual el otro personaje se molesta. Este cómic realizado por Lorenzo es coherente y claro pues las escenas presentadas dejan ver claramente el hilo conductor de la historia.

Luego, el estudiante realizó un friso en la sesión No. 3 en el cuál se evidencia que organizó de forma clara sus ideas y proposiciones para expresar la historia del cómic Spiderman y las razones de haber escogido éste para hacer la actividad. Para desarrollar los textos, el estudiante organiza oraciones cortas que brindan información sobre el autor, la casa que patrocina el cómic, importancia del cómic y por otra parte, cuenta que la historia ha sido llevada al cine con tres películas. Así mismo, hace uso de conectores y signos de puntuación que le ayudan a organizar el texto de tal forma que es de fácil lectura para el interlocutor

Por otra parte, en la sesión No. 4, el estudiante presentó un cómic en el cual hay algunos errores en las transiciones de las viñetas que dificultan establecer un hilo conductor que permita establecer de forma clara el inicio, el nudo y el desenlace. De igual forma, el uso de frases que no contienen oraciones completas, ni interacción entre los personajes no permite seguir con una secuencia lógica la historia presentada por Lorenzo.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Seguidamente en la sesión No. 5 Lorenzo realizó el taller de forma incompleta pues describió los personajes del cómic propuesto y desarrolló la parte introductoria de la historia con dos oraciones completas. Pero no hizo la parte del nudo y del desenlace de la misma, por lo cual, solo nos informa que hay dos personajes, uno gordo, pequeño y feliz y el otro alto y feo, que se encuentran en una cocina y uno de ellos coge un pollo. Esto hace imposible saber cómo se desarrolló la historia y como concluyó.

Después en la sesión No.6 podemos observar que en el segundo taller, el estudiante presenta tres oraciones completas para cada una de las partes de la historia. En el inicio describe que hay dos personajes José y Brayan corriendo, luego paran de correr y José le pide a Brayan el balón. En el desarrollo, podemos ver que Brayan se niega a darle el balón a José, por lo cual José lo amenaza con decirle a la profesora, entonces Brayan le dice que lo va a golpear. Finalmente, en el desenlace José sale corriendo y se cae, Brayan lo toma del cuello y José grita fuerte y allí llega una persona que lo salva. Así como puede verse, en este taller Lorenzo logra contar una historia completa y coherente que muestra fácilmente un hilo conductor entre una parte y la otra. De la misma manera, esta historia se ve reflejada de forma ordenada y clara en los cómics impreso y digital realizados por el estudiante durante las últimas sesiones.

Finalmente, y teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente es evidente que durante el desarrollo de las actividades propuestas en las primeras sesiones, de la implementación del AA, Lorenzo tuvo varias dificultades para presentar productos completos, pues en la mayoría de los casos, los textos escritos no poseían oraciones estructuradas sino palabras y frases que no contenían la información suficiente para lograr una comprensión total de los textos y cómics. Sin embargo, al avanzar en el desarrollo de las últimas actividades y gracias a la construcción del guion por medio de talleres dirigidos, es posible notar que el estudiante mejoró la parte escrita, pues se pudo ver la construcción de oraciones y un texto completo que permitió a Lorenzo realizar un cómic impreso y luego digital de forma ordenada y coherente.

8.2.11.4. **Vocabulario**

Durante la sesión No.1 Lorenzo nos muestra el diseño de un afiche publicitario en el cual podemos ver el uso de dos verbos “Buy” y “Convey” para promocionar su producto. El segundo de ellos es usado equivocadamente pensando que es “convencer” en español. Así mismo, se ve el uso del adjetivo “new” y de signos de puntuación de forma adecuada.

Por el contrario, en la primera actividad de la sesión No.2 Lorenzo debió usar adjetivos para describir las imágenes, sin embargo, se puede ver que en la mayoría de los casos uso diferentes sustantivos y verbos, que aun cuando no describen las imágenes si tienen una clara relación con las mismas. De igual forma, se observan algunos errores ortográficos en las palabras escritas. Por otra parte, durante la segunda actividad el estudiante logró realizar un cómic que contiene personajes con diferentes posturas y gestos, al lado de ello, la parte escrita contiene diversas estructuras y nuevo vocabulario, así como el uso adecuado de signos de puntuación.

De igual manera, en la sesión No.3 el estudiante presentó un friso bien estructurado que contiene oraciones completas y organizadas. En este producto se evidencia el uso de nuevo vocabulario que le permite expresar lo que quiere. Por otra parte, incluye nuevos signos de puntuación como los dos puntos y no se observan errores de ortografía.

Del lado opuesto, en la sesión No.4 se evidencia que el estudiante no realiza oraciones completas. Aun cuando incluye palabras nuevas para describir su historia, las frases que usa no se encuentran bien estructuradas. Así mismo, no usa signos de puntuación ni pone muchos gestos y posturas a sus personajes lo cual dificulta comprender en su totalidad el cómic presentado.

Continuando con la sesión No. 5 se ve que Lorenzo utiliza varios adjetivos para lograr describir a los personajes del cómic propuesto e incluye la coma dentro de los signos de puntuación que utiliza. Así mismo, escribe tres oraciones completas que permiten establecer la ubicación de la historia y el inicio. Sin embargo, en el cómic realizado durante

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

la segunda actividad, el estudiante no incluyó ni diálogos, ni sonidos, ni expresiones faciales lo cual dificulta la lectura del mismo.

Luego en la sesión No.6 durante el primer taller se evidencia que Lorenzo hizo un trabajo detallado para lograr la descripción de los personajes de su cómic pues utilizó diferentes y variados adjetivos aunque en algunas ocasiones con errores de ortografía y logró un buen uso de los signos de puntuación. De igual forma en el segundo taller el estudiante escribió la historia a través de oraciones completas que muestran el uso de nuevos verbos y sustantivos, sin embargo, se nota la dificultad para escribir las estructuras de forma correcta. Por último, en el tercer taller incluye sonidos que usará dentro del cómic y organiza las estructuras de algunas de las oraciones de su escrito. Durante estos dos últimos talleres no se ven muchos errores al escribir las palabras.

Siguiendo con la sesión No.7 se observa que el cómic impreso presentado por Lorenzo contiene personajes que se muestran con variadas expresiones corporales pero no faciales. Así mismo, la inclusión de sonidos que ambientan la historia y diálogos que tienen errores en la estructura sintáctica pero que contribuyen a la lectura del mismo.

Finalmente, en el cómic digital realizado en las sesiones No.8 y 9 se puede observar un producto aún más completo que involucra interacción entre los personajes, diferentes posturas corporales y gestos faciales. Así mismo, el uso de sonidos y signos de puntuación. Claro que esta que se conservan los errores gramaticales y ortográficos en los diálogos propuestos por el estudiante.

Entonces podemos concluir que Lorenzo tuvo varias dificultades al inicio de la implementación del AA para usar de forma adecuada el vocabulario necesario para llevar a cabo sus productos. Esto quizás se debió a la falta de conocimiento del mismo. Sin embargo, al ir avanzando en las sesiones se notó que el estudiante mejoró su competencia léxica pues incluyó palabras nuevas lo cual contribuyó al fortalecimiento de la parte escrita, aun cuando conservó muchos de los errores ortográficos de las primeras sesiones. Por otra

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

parte, fue incluyendo de manera progresiva gestos faciales y corporales a las imágenes dentro de los cómics realizados, lo cual contribuyó al mejoramiento de los mismos.

8.2.11.5. Uso de herramientas y/o recursos físicos y tecnológicos

En la sesión No.1 y No.2 se pudo observar que el estudiante usa su diccionario y celular para completar las actividades propuestas. Así mismo, pregunta constantemente a la docente para verificar sus búsquedas y en algunas ocasiones hace lo mismo con sus compañeros más próximos. Durante estas dos sesiones es necesario llamarle la atención pues en algunos momentos usa el celular para jugar y no para la búsqueda de información.

Continuando con la sesión No.3 podemos establecer que el estudiante realizó la toma de apuntes del tablero y de otros compañeros para poder completar las tareas propuestas. Así mismo, utilizó la internet y un diccionario on-line para buscar vocabulario desconocido. De igual forma en varios momentos consultó con la docente y con otros compañeros sobre información que no encontraba.

Así mismo durante la sesión No.4 Lorenzo trabajó con otro compañero para facilitar la búsqueda de vocabulario en el diccionario y en el celular puesto que su amigo le compartió datos. De la misma manera solicitó la ayuda de la profesora para organizar la historia del cuento seleccionado.

Luego en la sesión No.5 se observó que el estudiante hizo uso de uno de los talleres hechos en la sesión anterior. Del mismo modo, uso el diccionario y el buscador google en su celular para ayudar a traducir el cuento propuesto para esta actividad. Así mismo, preguntó a los compañeros que tenían la misma historia y consultó con la docente para verificar la ortografía de algunas palabras. Adicionalmente a los recursos anteriormente mencionados, durante la sesión No.6 Lorenzo utilizó las presentaciones de power point suministradas por la profesora para facilitar el desarrollo de los talleres propuesto para la misma.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Seguidamente en la sesión No.7 el estudiante hizo uso de los talleres desarrollados en la sesión No.6, esto con el fin de realizar su cómic impreso. Igualmente en la sesión No.8 Lorenzo utilizó internet, power point y las paginas propuestas para realizar cómics digitales. Así mismo, indagó a la docente y a los compañeros cuándo tuvo algunas dudas sobre las mismas.

Después, en la sesión No. 9, el estudiante uso el computador, su cómic impreso y la página Pixton para desarrollar su cómic digital. Así mismo, mostró constantemente sus avances a la docente y a algunos compañeros. Por último, en la sesión No. 10, hizo uso de varios de los productos realizados en las sesiones para mostrar su trabajo a otros compañeros.

Finalmente se puede concluir que Lorenzo contribuyó en el fortalecimiento de su competencia escrita a través del desarrollo de habilidades que le permitieron avanzar en el mejoramiento de la adquisición y uso de vocabulario y estructuras que eran desconocidas para él. En la implementación del AA se pudo observar la preocupación del estudiante por utilizar herramientas como el celular, el diccionario, entre otros para solucionar dudas relacionadas con el vocabulario que utilizó dentro de sus productos.

8.2.11.6. **Actitudes favorables frente a las actividades propuestas**

Durante la sesión No.1 fue necesario llamarle la atención a Lorenzo en repetidas ocasiones pues se mostró distraído y uso su celular para jugar y no para las actividades de la clase. De la misma forma, no quería colaborar en las actividades iniciales. Sin embargo, al transcurrir la sesión y en el momento de la construcción del afiche publicitario se evidencio un interés por parte del estudiante ya que manifestó su gusto por dibujar y colorear en vez de escribir.

De igual forma en la sesión No.2 se mostró un poco más motivado con las actividades propuestas y la idea de trabajar en grupo. Sin embargo manifestó su molestia por el hecho de trabajar con tiempo límite para cada taller pues en algunas ocasiones se distrae y esto acorta notablemente su tiempo para desarrollar los productos requeridos.

Seguidamente en la sesión No.3 se pudo evidenciar que Lorenzo se encontraba muy motivado con la idea de poder ir a la sala de sistemas y hacer uso de los computadores para consultar y realizar las actividades propuestas. Sin embargo, fue necesario llamarle la atención pues al finalizar las actividades ingresó a páginas de juegos. Así mismo, en la actividad grupal se encontraba molesto por tener que compartir el computador con otros compañeros. Aun con estos llamados de atención, el estudiante participó y completo todos los talleres propuestos.

Por el contrario, en la sesión No.4 el estudiante tuvo una buena actitud. Trabajó de forma entusiasta en la realización del cómic del cuento escogido. Se mostró motivado y participó de forma activa. Realizó sus trabajos con otro compañero, entregó las actividades completas y no fue necesario llamarle la atención.

Luego, en la sesión No.5 se vio a Lorenzo muy motivado y preocupado por completar las actividades. Durante esta sesión el estudiante manifestó su preocupación por desconocer vocabulario en inglés. Sin embargo, participó de forma activa, compartió sus productos con otros compañeros y completó las tareas asignadas. De igual forma, se observó en la sesión No.6 en la cual el estudiante trabajo muy interesado en el desarrollo de los talleres y expresó que le gustaba trabajar por pasos y que le llevaran presentaciones para facilitar su trabajo.

Así mismo, en la sesión No.7 el estudiante puso bastante atención a los talleres realizados en la sesión anterior y se mostró motivado por recibir y dar sugerencias sobre los guiones realizados. Inclusive colaboró a otros compañeros que tenían dificultades para desarrollar sus productos. Por el contrario, en la sesión No.8, durante la actividad de la exposición grupal, Lorenzo se mostró desmotivado y no participó pues comentó que sentía vergüenza de hablar en inglés frente a sus compañeros y que por esta razón prefirió hacer la presentación en power point que se presentó a la clase. Claro está que después de esta actividad, en la exploración de Pixton, el estudiante se interesó y utilizó las diferentes

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

herramientas propuestas en la página, desarrolló un cómic de prueba y ayudó a algunos compañeros.

Continuando, en la sesión No. 9, se observó a Lorenzo muy motivado con la realización del cómic en el computador pues le pareció que quedaba mucho mejor que el impreso ya que no es muy bueno dibujando. Durante esta sesión su actitud fue positiva y favorable, pues no solo completó su trabajo sino que participo de forma activa y colaboró a otros compañeros.

Después, durante la sesión No. 10 en la socialización Lorenzo se mostró tímido y no quería exponer su trabajo frente al público. Sin embargo, al llegar a la parte de la presentación del cómic digital se postuló como voluntario para explicar su proceso y enseñar su producto. Durante esta actividad se le vio motivado e inclusive invito a otros compañeros a entrar a Pixton y hacer cómics digitales, en especial a los que tenían problemas para dibujar como él pues comentó que esta herramienta fue de gran ayuda para poder comunicar cosas en inglés que antes no podía.

Finalmente y teniendo en cuenta lo que se describió en esta categoría se puede concluir que las actividades implementadas en el AA lograron captar la atención y el interés de Lorenzo, pues en la mayoría de las sesiones se mostró motivado e interesado en desarrollar los productos. El uso de herramientas tecnológicas como el computador y programas como Pixton le facilitaron comunicar efectivamente de forma escrita sus ideas en inglés.

8.3.Caso 3- Samuel

Samuel es un muchacho de 12 años quien reside en un barrio de estrato 3 en el suroriente de la ciudad. Dentro de los problemas más frecuentes dentro de su barrio, Samuel menciona las discusiones frecuentes entre parejas cuando cierran lugares donde venden alcohol. El estudiante lo describe de la siguiente manera en la respuesta No.5 de la encuesta diagnóstico (Anexo 9):

“Las peleas que tienen los borrachos cuando salen de tomar. Sobre todo las parejas, hay muchos hombres que insultan a las mujeres y les quieren pegar.”

Samuel vive en un apartamento con su mamá. Sus padres son separados. Los dos tienen un nivel educativo universitario. Su mamá se desempeña como maestra de preescolar en un colegio de la zona y su padre trabaja como contador. El estudiante cuenta con computador y acceso a internet en su vivienda pero no tiene celular. Al lado de ello, asegura que tiene revistas, diccionarios y algunos libros de inglés en su casa, también que sus padres le colaboran con la consulta de tareas que se le asignan.

Por otra parte, el estudiante asegura que no hace lecturas en inglés y que en algunas ocasiones escucha música y ve películas en este idioma. Así mismo afirma que no ha tomado cursos de inglés más allá de las clases que recibe en la institución en la cual estudia el bachillerato y que se encuentra muy interesado en aprender vocabulario y producir textos escritos en inglés. (Anexo 9)

8.3.1. Sesión 1- Imagen Vs Palabras (Afiches Publicitarios)

Para llevar a cabo las actividades propuestas durante la primera sesión Samuel prefirió trabajar solo la mayoría del tiempo, excepto en la actividad grupal que tomo la vocería del grupo y ayudo a organizar el trabajo. En la mayoría de las actividades el estudiante mostró una actitud algo apática y aburrida por el desarrollo de las mismas. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015)

En el desarrollo de la primera actividad es necesario llamarle la atención pues se encuentra distraído y no presta atención. Después de esto, Samuel mejora su comportamiento y se le observa interesado en realizar y completar su trabajo. Para llevar a cabo las actividades propuestas, el estudiante busca en el diccionario y pregunta a sus compañeros sobre el vocabulario desconocido. Al preguntarle sobre el desarrollo de la actividad responde con buena actitud y se muestra motivado. (Diario de Campo No.1, 29/05/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Te vi muy distraído durante las actividades. ¿Qué paso, no te gusta lo que estamos haciendo?

S3: No, no señora. Es que casi no entendía lo que había que hacer y pues por eso como que no hacía nada teacher. Pero ya entendí y si ve que estoy haciendo el dibujo.

P: Si me doy cuenta que ya casi acabas tu afiche. Te está quedando muy bonito. ¿Qué producto escogiste?

S3: El chocolisto teacher. Por lo que me gusta.

P: Si veo que te está quedando muy bonito y además escribiste cosas en inglés.

S3: Ah si teacher. Es que como usted dijo que escribiéramos algo en inglés para vender mejor el producto, entonces yo por eso escribí eso de que es rico, y el sabor.

P: Bueno Samuel, te dejo que termines que ya se va a acabar el tiempo.

El estudiante termina la actividad a tiempo y presenta el afiche publicitario que se muestra en la figura 87.

Uso adecuado de la organización de adjetivo antes de sustantivo.



"Sabor Delicioso".
Concordancia entre las palabras escogidas.

Figura 87. Anuncio Publicitario

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Como se puede observar en la figura 87, Samuel logró crear un afiche en el cual dio prelación al uso de elementos visuales para promocionar su producto. Del mismo lado, incluyó una frase completa en inglés que refuerza la promoción del producto seleccionado. Esta frase tiene una buena estructura sintáctica y es acorde con lo que se quiere expresar en el afiche que es sugerir que el producto es bueno y delicioso.

Así mismo, incluye el precio del producto para animar aún más a su interlocutor a la compra del mismo. Esto lo aclara el mismo estudiante en la entrevista No.1. (Entrevista No.1, 18/06/2015)

P: ... para finalizar la sesión No.1 hiciste un afiche publicitario para promocionar un producto. Cuéntame cómo lo hiciste.

S3: Pues primero escogí el chocolisto por lo que me gusta entonces pues me pareció más fácil para poder hacerlo. Y pues luego lo que se me vino a la mente y pues eso.

P: Me doy cuenta que usaste una frase en inglés.

S3: Ah sí. Pues esas son el lema de que el chocolisto es rico y sabe delicioso. Entonces pues busque en el diccionario esas palabras para escribir el lema ahí.

P: ¿Y trabajaste solo en esta actividad?

S3: Si claro. Dibuje y luego busque las palabras pero pues como estaban en el diccionario pues no le pregunte a nadie. Y luego lo coloree para que quedara mejor y se viera mejor y pues la gente lo comprara.

P: ¿Y le pusiste precio? ¿Por qué?

S3: Jummmm... Pues es mejor el precio porque así se dan cuenta que es barato y lo compran más. Además eso es lo que vale también entonces para completar el dibujo que había hecho y el lema que puse para que fuera más completo.

P: Te quedo muy bonito... Buen trabajo.

S3: Gracias teacher. Es que usted sabe que cuando una deja volar la imaginación.

...(Risas)...

8.3.2. Sesión 2- Imagen Vs Palabras (Periódicos y Revistas)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Durante el desarrollo de la primera actividad dispuesta para esta sesión se puede ver a Samuel algo distraído. Aun cuando trajo los materiales solicitados para realizar su trabajo, en constantes ocasiones se levanta de su puesto a preguntar a sus compañeros que debe hacer porque no presto atención a la docente a la hora de dar las indicaciones. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

P: No entiendo porque te paras cada rato de tu puesto si la actividad es individual.

S3: Teacher es que es para saber bien lo que tengo que hacer.

P: Pero si las instrucciones están en el tablero.

S3: Pero teacher es que están en inglés y pues no entiendo bien todo.

P: Yo explique con ejemplos lo que había que hacer Samuel. ¿Qué paso? ¿Qué no entendiste?

S3: Pues lo de recortar si teacher pero lo otro de las palabras no por eso le estaba preguntando a ... para que me ayudara y ya se.

P: Ok. Entonces ponte a trabajar que se va a acabar el tiempo.

Además, es desorganizado pues no guarda las imágenes que va recortando y las pierde. Esto lo hace gastar más tiempo pues tiene que volver a recortar más en varias ocasiones. Así mismo, pregunta constantemente a otros compañeros para que le ayuden con el vocabulario que requiere para describir las imágenes recortadas. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

Por otra parte, se nota algo enojado cuando no encuentra las palabras que busca en el diccionario y por esa razón pregunta varias veces a la docente quien le muestra como buscar. De igual manera muestra desespero y molestia cuando la docente les recuerda que el tiempo límite para entregar la actividad está finalizando. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

Aun así Samuel completa su trabajo y entrega la cartelera sobre imágenes y adjetivos como se muestra en la figura 88.

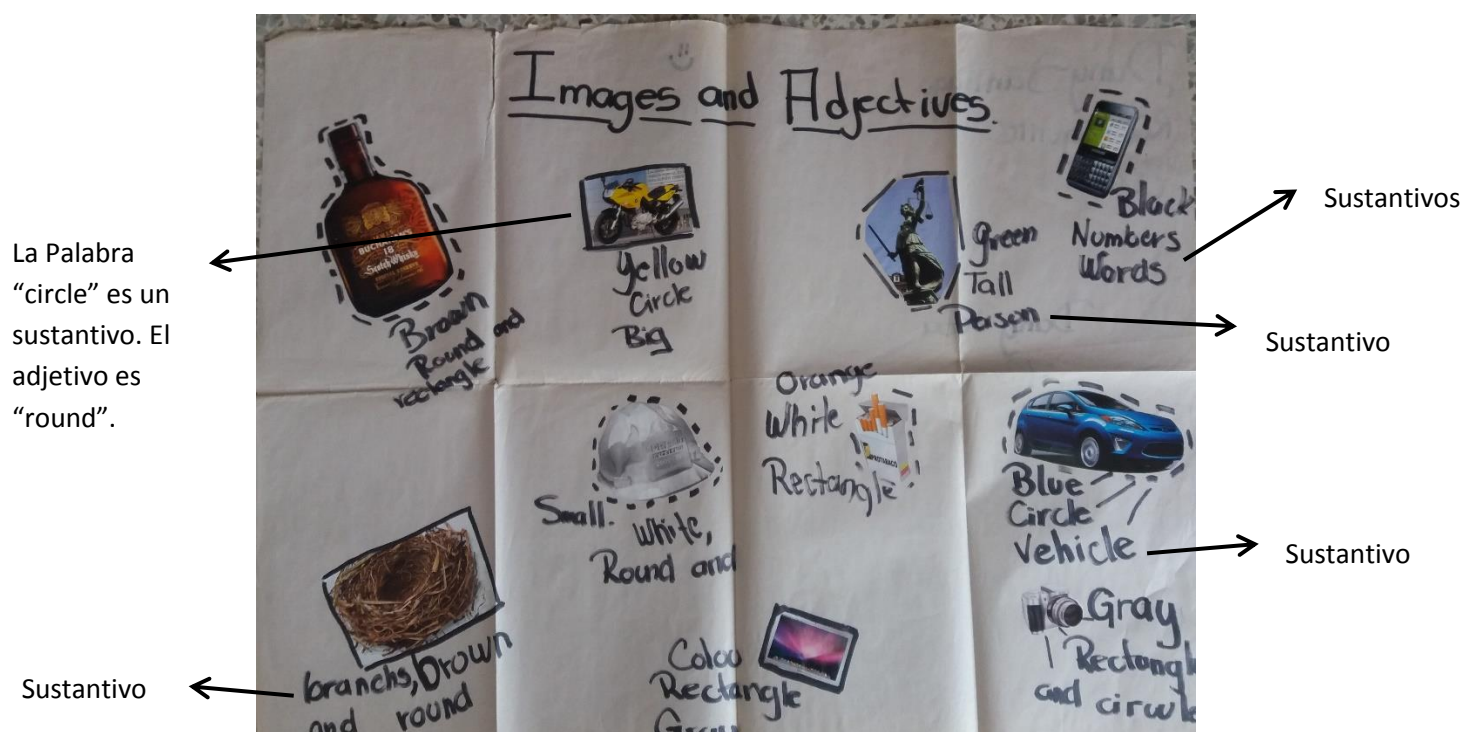


Figura 88. Imágenes y adjetivos

En la cartelera presentada por Samuel, figura 88, se puede observar que el estudiante uso sustantivos y verbos como palabras para describir las imágenes seleccionadas. Añádase a esto que uso los mismos adjetivos para varias de las imágenes, esto debido a la falta de conocimiento de vocabulario relacionado con los objetos presentados. Situación que se evidencia en lo que cuenta el mismo estudiante en la entrevista No.1. (Entrevista No.1, 18/06/2015)

P: Y Samuel, para la actividad de la cartelera, ¿recuerdas?, en la segunda sesión. La cartelera donde debías relacionar imágenes con adjetivos.

S3: Ah si teacher. Esa actividad yo la hice.

P: Ok. Cuéntame cómo hiciste esa actividad.

S3: Pues ese día fue difícil teacher porque yo había traído mi material pero entonces varias veces se me perdieron las imágenes que yo recorte.

P: ¿Y por qué Samuel?

S3: Bueno si teacher por lo que me paraba cada rato del puesto a preguntar y pues no guardaba las imágenes y por eso me las robaron.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Bueno, pero finalmente terminaste tu trabajo.

S3: Uy si, pero re difícil porque las palabras como que no se, como que me estresaba porque no se me ocurría nada y pues el tiempo me hizo estresar más porque no se me ocurría nada.

P: Y entonces, ¿Qué hiciste?

S3: Ah no pues un compañero me prestó un diccionario y luego otros compañeros me ayudaron y escogí palabras fáciles de escribir.

P: Si me doy cuenta que repetiste varias palabras.

S3: Ah si, pero porque no sabía más vocabulario y además por eso las imágenes eran como parecidas por eso podía escribir las mismas palabras.

P: ¿Ósea que escribir fue lo más difícil?

S3: Uy si teacher porque casi no sabía nada y pues lo que pude buscar en el diccionario y lo que me ayudaron los otros y si no yo creo que no había entregado nada teacher.

(Risas...)

P: Jummm. ¿Y lo más fácil?

S3: Recortar y pegar teacher. (Risas)

En el desarrollo de la segunda actividad, que fue hecha grupalmente, se pudo observar a Samuel muy atento y motivado por colaborar en su grupo. Ayudó a organizar y a dividir el trabajo, él se encargó de dibujar y buscar algunas palabras en el celular. (Diario de Campo No.2, 12/06/2015)

El proceso para realizar el cómic grupal fue descrito por Samuel en la entrevista No.1. (Entrevista No.1, 18/06/2015)

P: En la segunda actividad de la sesión, te vi más organizado y concentrado.

S3: ¿Cuál teacher?

P: La de la construcción del cómic grupal.

S3: Ah sí porque me toco dibujar y como me gusta pues por eso casi no me pare.

P: ¿Y cómo decidieron que tú dibujaras?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S3: Pues porque al principio cuadramos todo, quien iba a hacer cualquier cosa y la otra y hicimos en una hoja todo lo que se iba a plasmar en la cartelera y pues ahí yo dije que quería dibujar por lo que me gusta y pues porque los otros casi no les gusta y dibujan feo.

P: Ah ya. También te vi ayudando a cuadrar lo de la historia. Buscando palabras y ayudando a escribir.

S3: Si me gusto hacer eso también por lo que ... me prestó el celular y pues era más chévere que en el diccionario porque estaban casi todas las palabras y pues era mejor porque así uno se demora menos. Es que en el diccionario uno a veces no encuentra todo y aparecen un poco de cosas ahí que uno no entiende.

En la figura 89 se muestra el producto entregado por Samuel y sus compañeros.

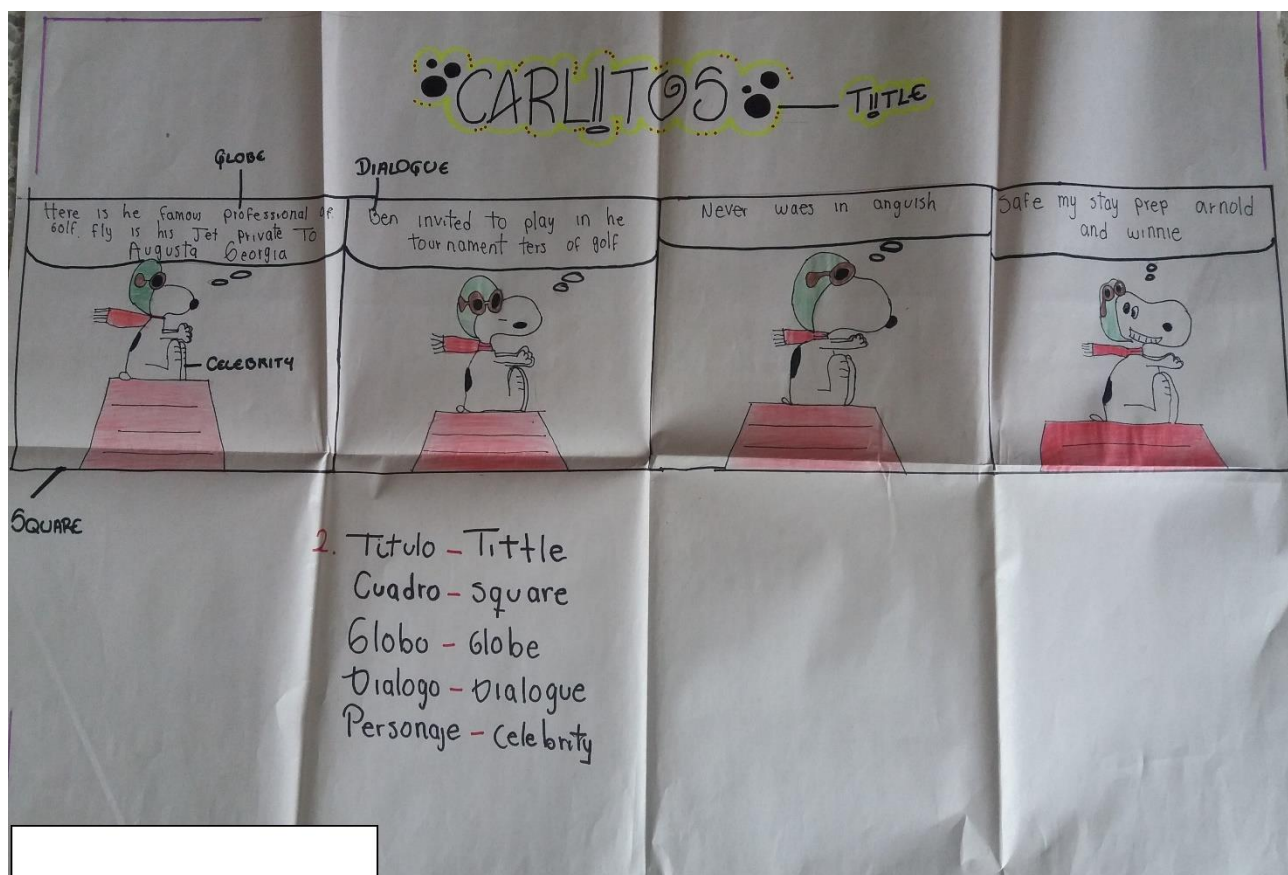


Figura 89. Elementos del cómic-Construcción grupal

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En la figura 89 se puede evidenciar que Samuel y su grupo escogieron un cómic ya conocido, identificaron algunas de sus partes y realizaron la traducción de los componentes y los diálogos del mismo.

En las siguientes figuras, 90, 91, 92 y 93 se podrán ver de forma más clara cada una de las viñetas propuestas por Samuel y su grupo.

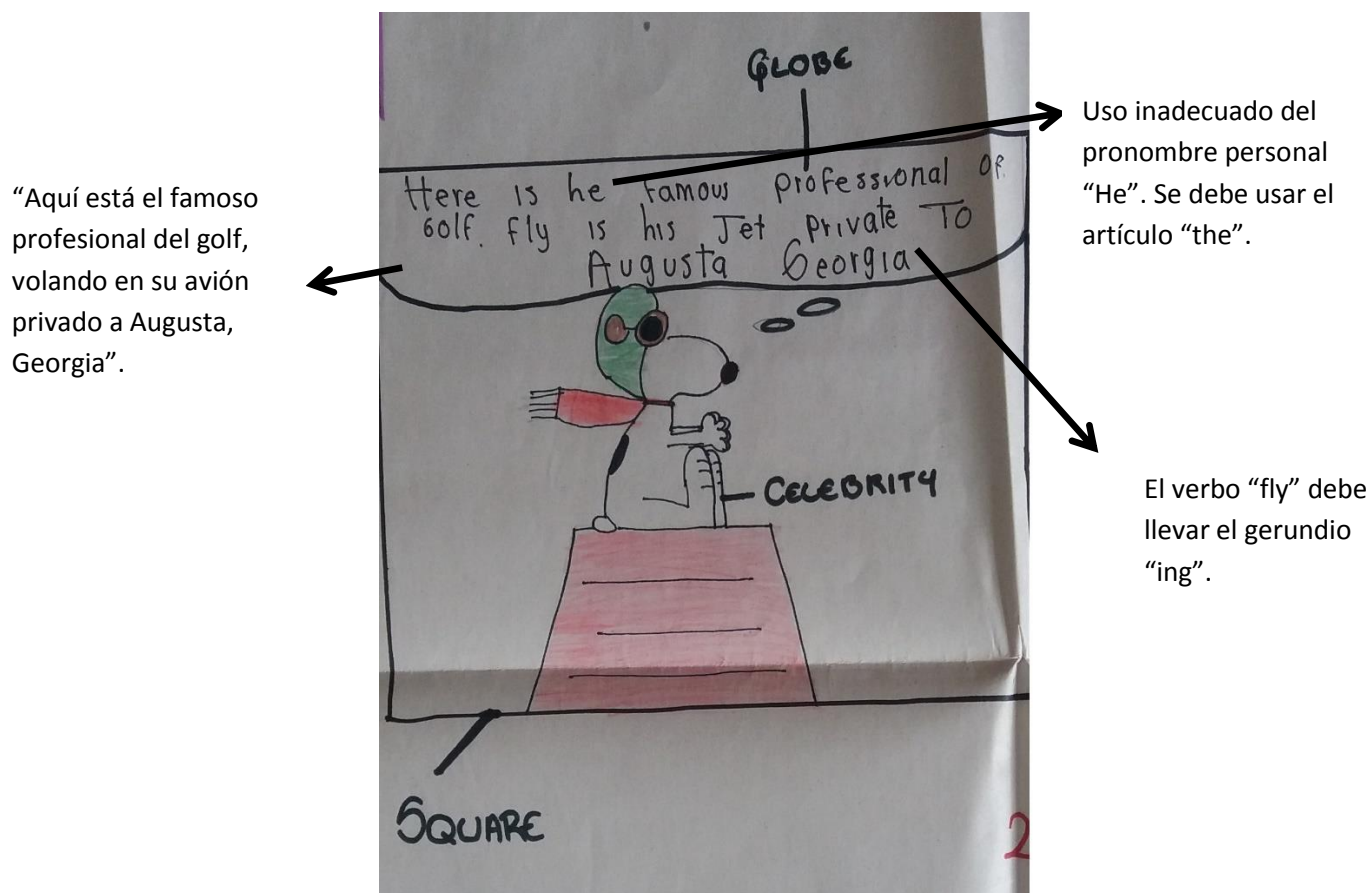


Figura 90. Introducción de la historia

Como se puede observar en la figura 90, el estudiante y su grupo poseen algunas dificultades para usar de forma correcta las estructuras gramaticales y el vocabulario adecuado para darle sentido a lo escrito. Sin embargo, el uso de la imagen, por ejemplo las gafas y el sombrero del personaje permiten comprender de forma más clara lo que se quiere expresar en la parte escrita.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Luego, si observamos la figura 91, primera viñeta que sugiere el nudo de la historia, se puede evidenciar que los estudiantes tienen problemas a la hora de organizar la oración de tal forma que sea sintácticamente correcta. Por otra parte, no conocen la estructura gramatical de la voz pasiva que le permita escribir la oración de forma adecuada.

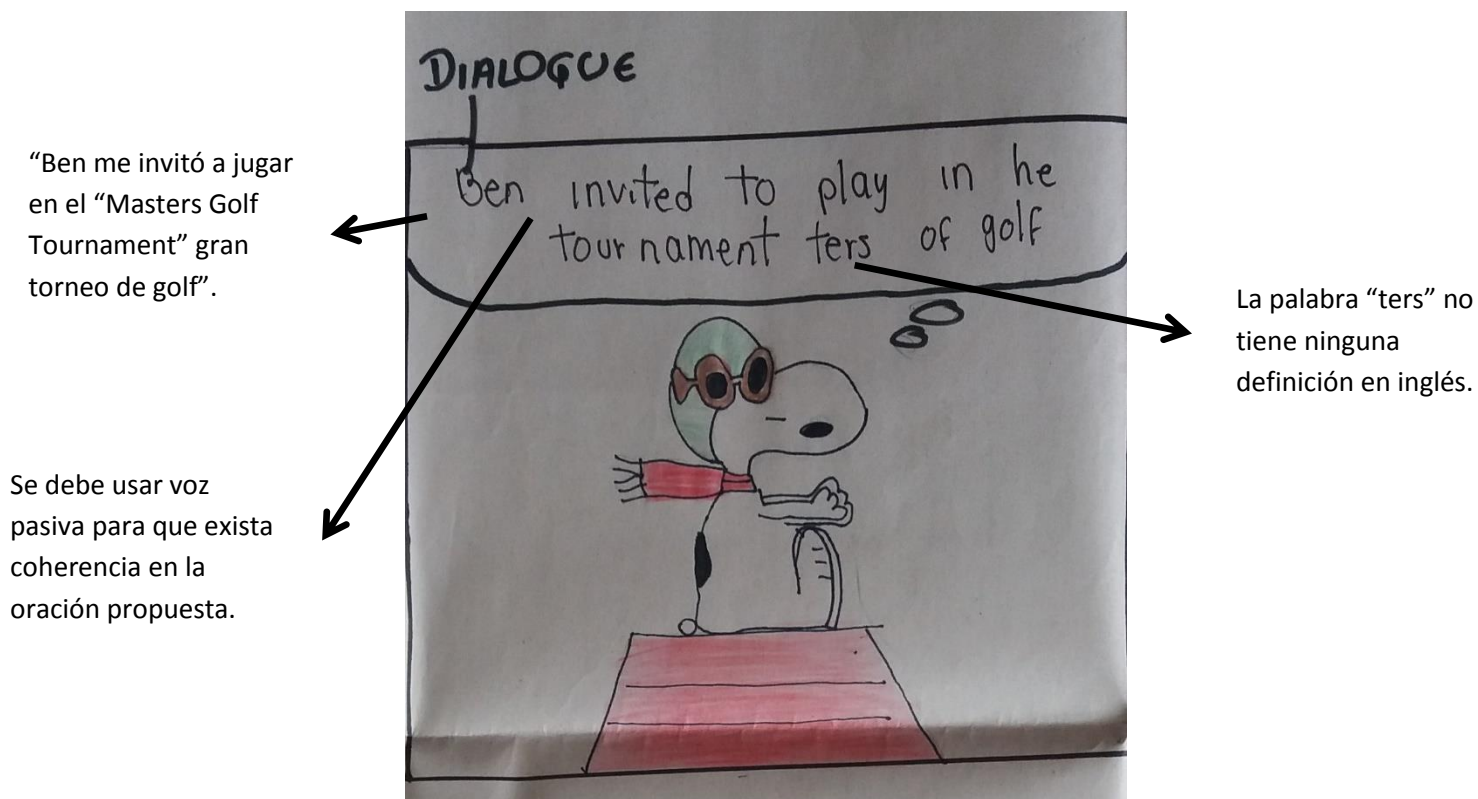


Figura 91. Nudo de la historia-1

Así mismo, tienen inconvenientes en el uso de vocabulario pues se encuentra la palabra "ters" que no tiene ninguna definición en inglés. Aunque por el contexto de la historia se puede inferir que fue usada, de manera incorrecta, como una abreviación de la palabra "Masters".

Seguidamente, en la figura 92 se encuentra la tercera viñeta que corresponde a la segunda parte del nudo del cómic. En esta figura se puede observar que el estudiante y su grupo no tienen concepciones claras de cómo hacer una oración en inglés, que tenga los aspectos básicos como lo son sujeto, verbo y complemento, organizados de forma tal que le den sentido a lo escrito.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Además, escriben de forma incorrecta el verbo “to be” en pasado. Ya que en el globo aparece “waes” cuando la forma correcta es “was”. Aun cuando, la estructura adecuada para esta frase sería la del presente perfecto, no la del participio, se cumple el objetivo comunicativo pues se entiende forma clara que se quiere expresar que el personaje no conoce el sitio al cual está viajando.

De igual forma, confunde las palabras “anguish” que significa en español “angustia” con la ciudad “Augusta” que pertenece al estado de Georgia, mencionada en la introducción del cómic, en la figura 90.



Figura 92. Nudo de la historia-2

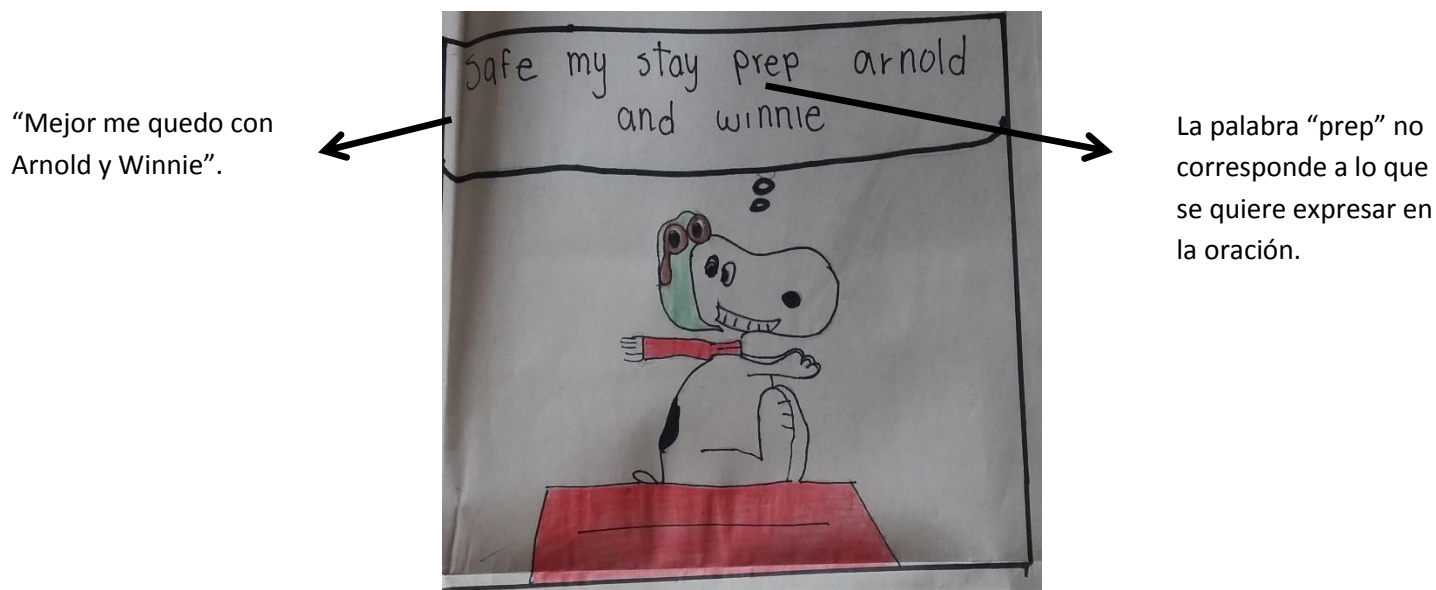


Figura 93. Desenlace de la historia

En la figura 93, se puede observar el desenlace del cómic. Sin embargo, es evidente que se debe tener conocimiento previo de la historieta para entender que “Arnold” y “Winnie” son dos personajes que conforman el cómic de “Charlie Brown” y que por eso “Snoopy”, el perro presentado en esta historia decide quedarse con ellos y no viajar a Augusta, Georgia.

Además, la construcción gramatical usada por los estudiantes no es la adecuada pues hacen una traducción literal de la oración y no se evidencia la estructura sujeto, verbo y complemento. Por otra parte, usan la palabra “prep” para expresar el uso de una preposición, que por contexto se pudo inferir que quieren hacer referencia a “with” que significa “con”.

Finalmente, se puede observar que durante la realización de las dos sesiones propuestas para la fase de sensibilización, Samuel tiene muchas dificultades para expresar de forma escrita sus ideas, pues no usa correctamente las estructuras gramaticales y no tiene el conocimiento léxico para escribir lo que desea. Sin embargo, se evidencia que el estudiante tiene una clara preocupación por realizar las actividades, por las cuales se siente motivado, de forma completa, ya que desarrolla los trabajos en su totalidad y se esfuerza por usar diferentes herramientas físicas y tecnológicas como el diccionario y el celular, así como

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

recursos físicos de indagación constante a la docente y otros compañeros, que le permitan llegar al objetivo de cada una de las sesiones.

8.3.3. Sesión 3- Comics: su historia y los más famosos

Para desarrollar las actividades de la sesión No.3 fue necesario llevar a los estudiantes a la sala de sistemas. Samuel se observa emocionado y muy interesado en querer ir. Aunque muestra poco interés en realizar las actividades que requieren escribir se puede ver que toma apuntes en español del video observado y luego busca en el computador la traducción de las mismas. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

P: ¿Qué pasa Samuel que te noto aburrido?

S3: Ay no teacher es que escribir es muy aburrido.

P: ¿Por qué dices eso?

S3: Pues no teacher es que casi no entiendo lo que dicen en ese video y pues hablan rápido y no se las palabras que usan.

P: Pero te veo tomando apuntes.

S3: Ah sí. De lo que aparece en las imágenes que puedo entender algo porque de resto ni para que si no entiendo nada.

En la figura 94 se puede ver claramente que Samuel tomó algunos de los apuntes en español para luego traducirlos al inglés.

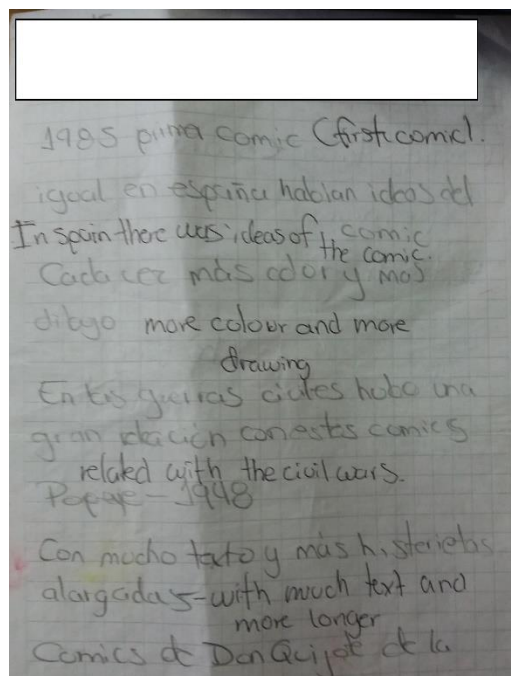


Figura 94. Apuntes sobre vídeo “Historia del Cómic”-1

En la figura 94 se observa claramente que el estudiante usa el método de traducción para dar cuenta de su trabajo. Sin embargo, las oraciones traducidas del español al inglés carecen de la estructura ordenada y correcta.

Así mismo, en las figuras 95 y 96, el estudiante plasma algunas de las ideas tomadas en español teniendo en cuenta las preguntas realizadas por la docente. En las dos figuras se evidencia que Samuel no usa estructuras sintácticas completas, pues responde con la información requerida sin realizar oraciones completas.

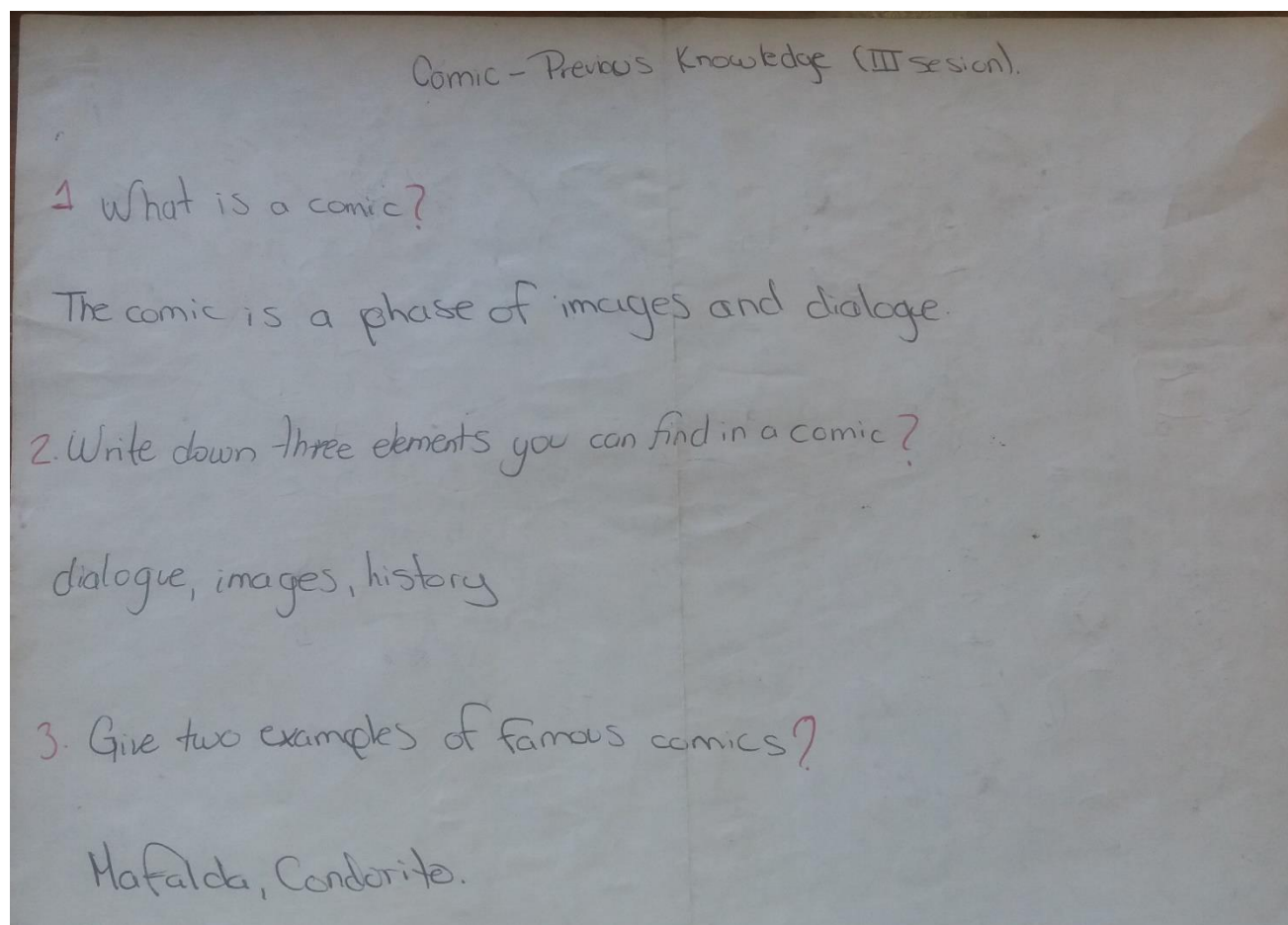


Figura 95. Apuntes sobre vídeo "Historia del Cómic"-2

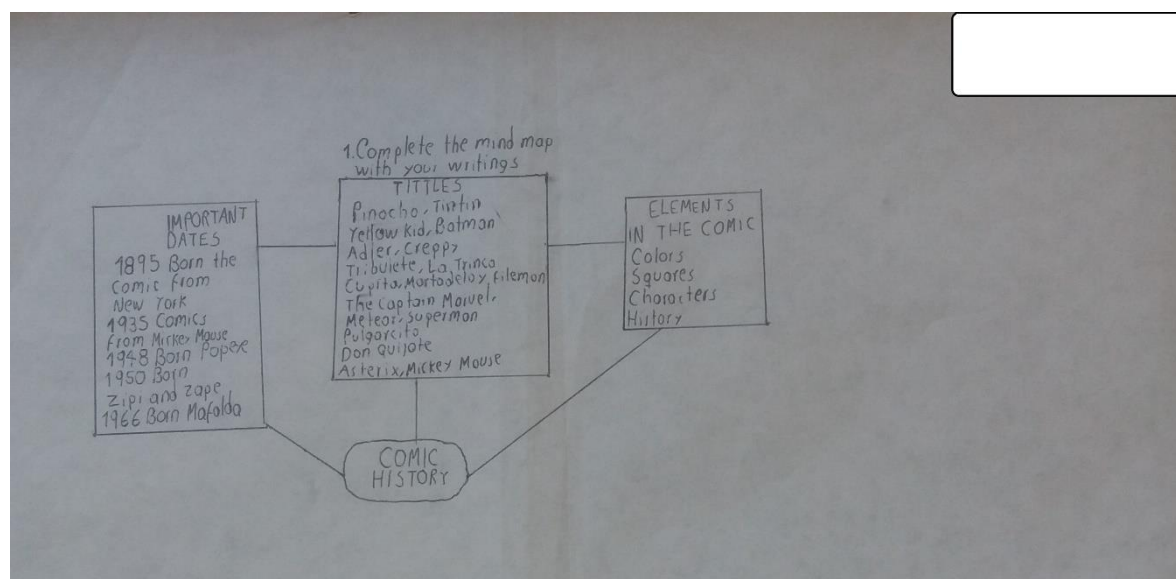


Figura 96. Apuntes sobre vídeo "Historia del Cómic"-3

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En la entrevista No.2 el estudiante relata el proceso realizado durante la actividad No.1 propuesta para la sesión No. 3, allí también se evidencia las dificultades que tuvo el estudiante para realizar la misma y para lograr completarla en su totalidad. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: Ok Samuel, durante el desarrollo de la tercera sesión tuviste que ver un video sobre la historia del cómic, ¿lo recuerdas?

S3: Uy si teacher, esa actividad fue re difícil.

P: ¿Y por qué dices que fue difícil? Cuéntame cómo hiciste para realizar esa actividad.

S3: Pues teacher, lo primero que hice pues fue tratar de ver las imágenes para poder escribir lo que entendía, es que estuvo difícil eso de escuchar en inglés porque hablan re rápido entonces pues uno no entiende lo que dicen.

P: Ok. Y después de escribir en español, ¿Qué hiciste?

S3: Ah no, pues ahí entonces busque las palabras que iba a escribir, ósea, como traducir lo que iba a escribir en inglés.

P: ¿Y cómo realizaste la traducción?

S3: Ah no teacher, ahí si pues tenía el diccionario para traducir las palabras que iba buscando y el celular que es más fácil buscar las palabras y pues lo que usted también me iba diciendo ahí cuando no entendía.

P: Ah bueno, pero al final si pudiste completar la actividad.

S3: Pues si teacher pero casi no me gusto porque uno no entiende casi nada de lo que hablaban en inglés y luego pues escribir ahí si no porque es peor porque no sabía cómo.

P: Entonces, ¿cómo hiciste para completar la actividad?

S3: Ah no, pues porque como usted escribió lo que uno debía responder.

P: Ah ósea que yo te di las respuestas.

S3: No teacher, pues porque usted escribió las preguntas entonces pues uno las traducía y buscaba cual era la respuesta y la traducía.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Durante la última actividad propuesta para esta sesión los estudiantes deben conformar grupos y realizar un friso sobre el cómic, teniendo en cuenta algunos de los aspectos observados en el vídeo y otros mencionados por la docente.

Samuel se organiza en grupo y se dispone a trabajar de forma activa. Él ayuda a sus compañeros a organizar y les solicita poder realizar los dibujos de los personajes del cómic seleccionado. Contribuye en la búsqueda de palabras en el diccionario y preguntándole a la docente en diversas oportunidades. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015).

En las figuras 97, 98, 99 y 100 se puede observar el trabajo realizado por Samuel y sus compañeros de grupo durante la última actividad propuesta para la tercera sesión. En la figura 97 podemos ver que los estudiantes realizan la construcción de los personajes que ellos consideran los más importantes dentro del cómic, se evidencia que se usa la imagen y el nombre del personaje pero no se utiliza un título que ayude a especificar que estos dibujos hacen referencia a los personajes de un cómic.

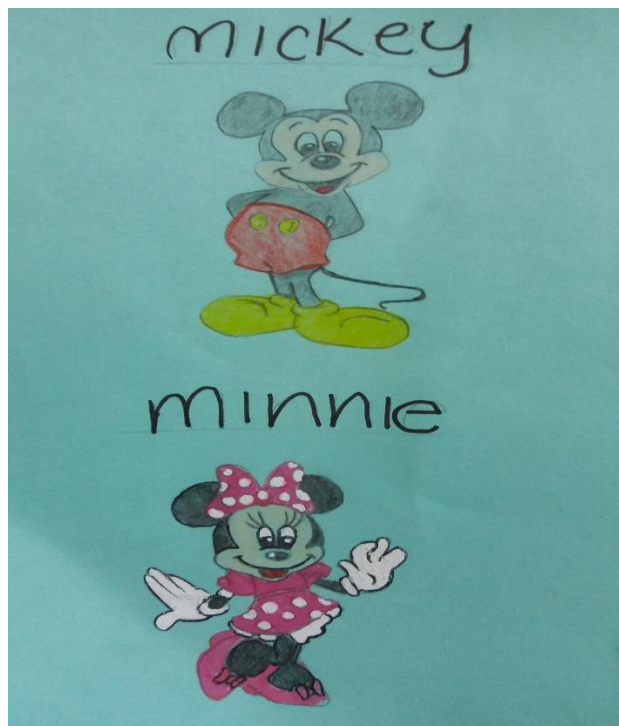


Figura 97. Personajes de Mickey Mouse- Friso construido en actividad grupal

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En la figura 98 se encuentra la página del friso correspondiente a la descripción del cómic seleccionado por Samuel y su grupo.

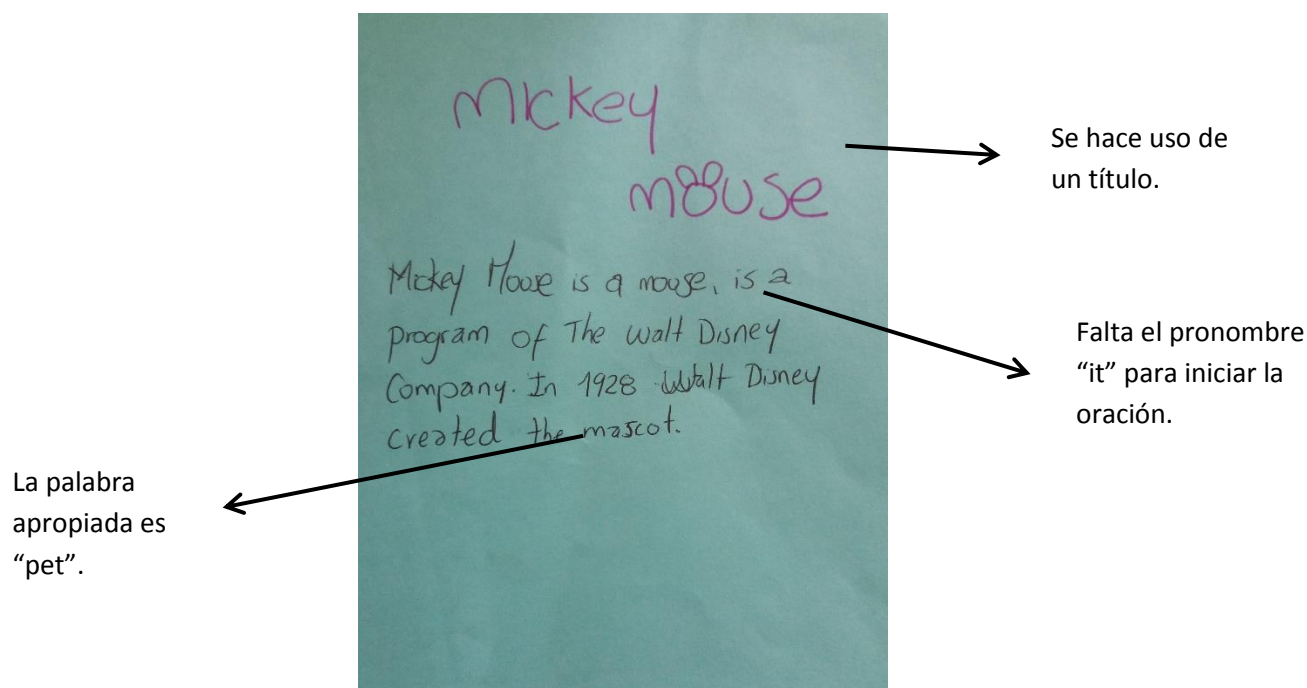


Figura 98. Descripción del cómic: Mickey Mouse- Friso construido en actividad grupal

Como se puede observar en la figura 98, los estudiantes escriben un párrafo corto sobre la historia del cómic de Mickey Mouse. Samuel es uno de los que ayuda a traducir la información que han encontrado en español, para esto hace uso de los computadores dispuestos para esta sesión. Al lado de ello, pregunta en algunas ocasiones a un compañero de grupo para aclarar información. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

En esta página se muestran algunos errores de construcción de las oraciones. Entre ellos la falta de uso de sujetos. Así como el uso de palabras como “mascot” que no son apropiadas en inglés y que no son semánticamente correctas. Sin embargo, se puede observar que los estudiantes usaron un título que es concordante con la información presentada.

En la figura 99 se muestra el resultado de la búsqueda que hicieron los estudiantes sobre las partes del cómic.

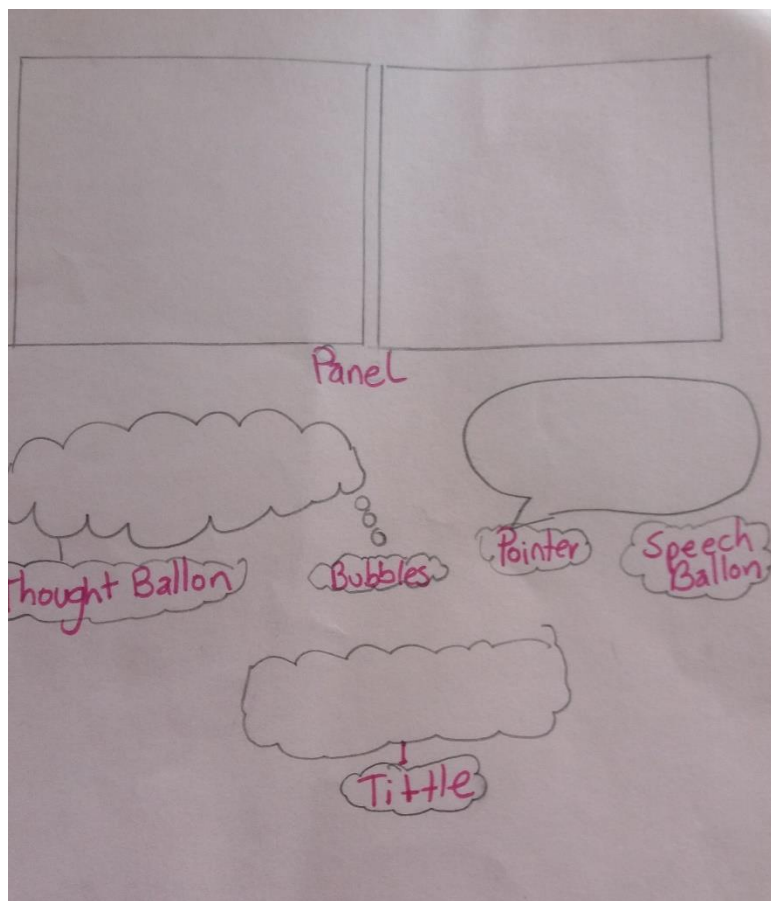


Figura 99. Partes del Cómic- Friso construcción grupal

La página presentada en la figura 99 muestra que los estudiantes deciden usar las imágenes como un complemento a las palabras que encontraron para expresar las partes del cómic.

En la figura 100 se observa la última página del friso construido por Samuel y sus compañeros. En esta página se presenta la opinión del estudiante acerca de la razón por la cual fue escogido el cómic de Mickey Mouse para realizar el trabajo.

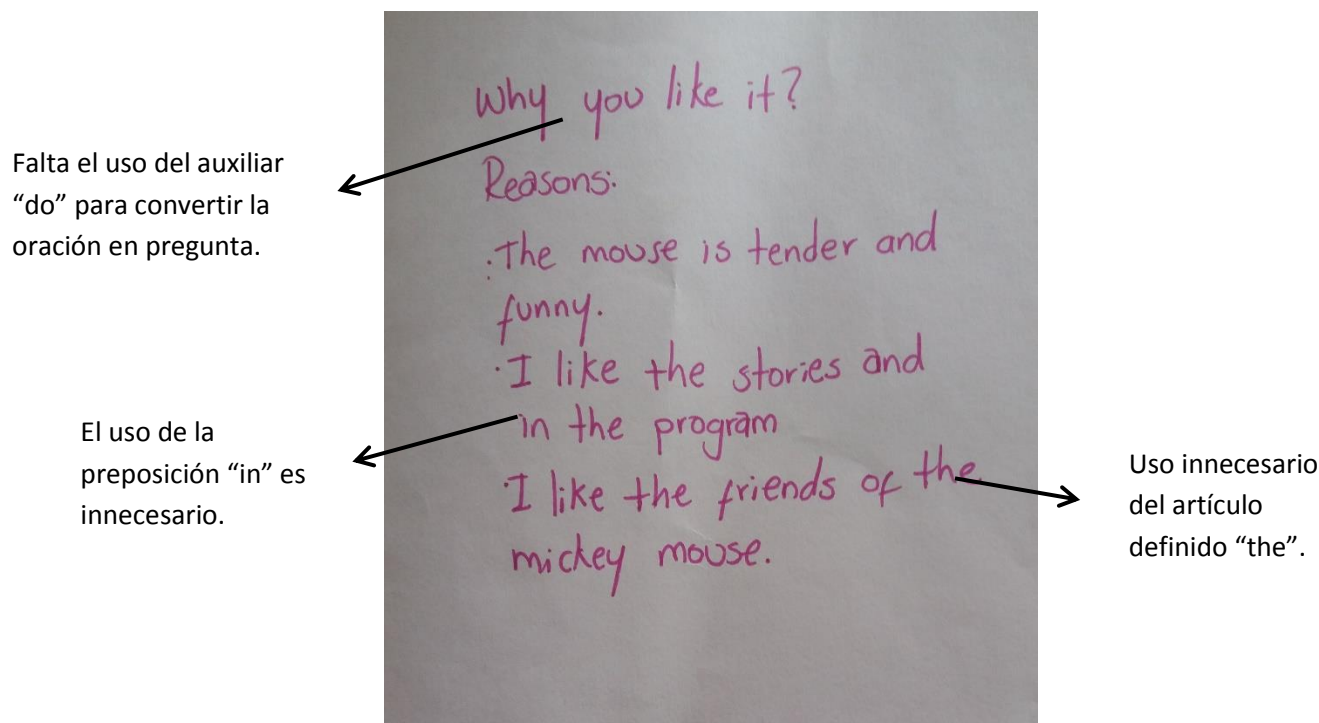


Figura 100. Opinión sobre Mickey Mouse-Friso construcción individual

Para la construcción de esta página los estudiantes tuvieron la oportunidad de usar un diccionario on-line. Esto motivo bastante a Samuel a realizar el trabajo. En primer lugar escribió sus ideas en español y luego con el uso del computador realizó la traducción de las mismas. Durante la actividad el estudiante mostró su interés por poder usar otras herramientas, como el computador dentro de la clase. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

Así mismo expresó su gusto por trabajar en grupo ya que piensa que esto facilita el trabajo y escribir en inglés. Le parece que es más divertido. (Diario de Campo No.3, 3/07/2015)

P: Pero en esta actividad si te veo super concentrado escribiendo.

S3: Ah sí teacher, es que con los computadores es más fácil.

P: ¿Por qué crees eso?

S3: Ah no pues porque es más fácil encontrar las palabras que uno quiere y más rápido que buscar en el diccionario porque uno solo escribe la palabra que uno quiere y ya, en cambio en el diccionario toca buscarla y salen varias cosas ahí que uno no entiende.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Umm ya. Y te vi muy participativo en lo que hicieron en grupo. En la construcción del friso.

S3: Uy si teacher, yo dibuje y coloree. Es que me gusta arto dibujar y colorear. Y también pues ayudar a buscar en el computador lo que tocaba escribir. Y que mi grupo todos trabajaban. Así si me gusta teacher que usted organice los grupos. (Risas).

Finalmente, se puede observar que en la construcción de esta última página Samuel se preocupa por usar la estructura propuesta en clase: Sujeto, verbo y complemento. Ésto se evidencia en las oraciones presentadas que son escritas de forma correcta. Aun cuando se encuentran algunos errores léxicos y sintácticos, las oraciones pueden ser comprendidas más fácilmente.

8.3.4. Sesión 4- Partes del cómic I

Para el desarrollo de las actividades de esta sesión se pudo observar que Samuel se encontraba interesado en participar, pues realizó lo propuesto y participó de forma activa durante las mismas. Buscó el vocabulario desconocido en el diccionario y manifestó su interés por volver a la sala de sistemas. (Diario de Campo No. 4, 31/07/2016)

P: ... ¿Muy difícil? ¿Qué estás buscando?

S3: Teacher es que es esta palabra “gutter” pero no la encuentro.

P: Pero, ¿Si la estás buscando bien?

S3: Si pero no está. Es más fácil en el computador teacher porque uno escribe en internet y ya aparece lo que es.

P: Aja.

S3: ¿Cuándo volvemos a ir teacher?

P: Para otras actividades tenemos que ir a la sala de sistemas. Yo les voy avisando.

S3: Uy si teacher porque es más fácil y mejor.

En la figura 101 encontramos el primer taller sobre las partes del cómic desarrollado por Samuel.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

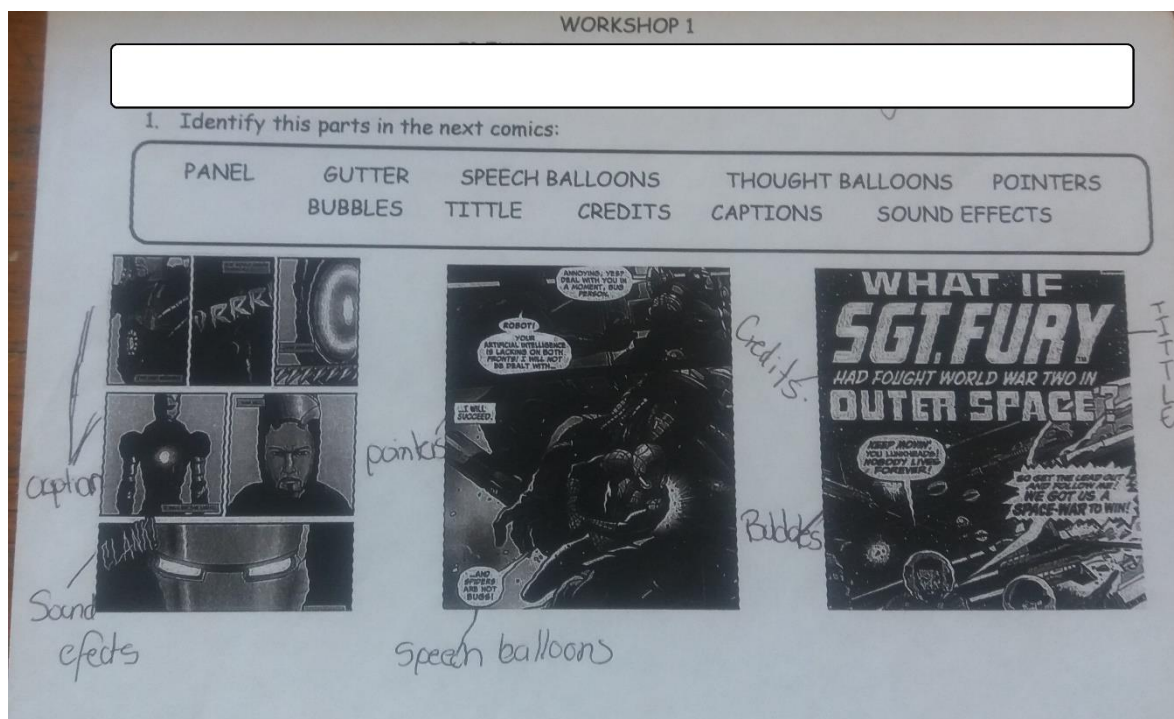


Figura 101. Partes del Cómic- Taller 1

En la figura 101 podemos observar que Samuel no pudo completar en su totalidad el taller propuesto. Esto debido a que no encontró en su diccionario algunas de las palabras que involucran las partes del cómic. Esto lo mencionó el estudiante en la Entrevista No. 2 (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: Me doy cuenta que no desarrollaste en su totalidad el taller de las partes del cómic que tenían que hacer en, en la cuarta sesión. ¿Qué paso?

S3: Ay no teacher, ahí si no pude, porque pues yo iba buscando en el diccionario las palabras que estaban ahí, pero pues, había unas que no y entonces pues como yo no sabía pues no las pude hacer.

P: ¿Y no le preguntaste a alguien?

S3: No.

P: Para que te ayudara.

S3: Pues no teacher porque ahí estaban todos re ocupados y pues uno les dice y dicen que no y otros que si son mis amigos pues que no sabían entonces pues por eso no lo hice todo.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Para el desarrollo de la última actividad de la sesión, Samuel mostró interés en realizarla puesto que la finalizó y se preocupó por buscar vocabulario desconocido en su diccionario y en algunas ocasiones solicitó la ayuda de otros compañeros con los que se reunió para hacer los dibujos y la historia a mostrar en el cómic. Así como una constante indagación a la profesora acerca del contenido que iba desarrollando. (Diario de Campo No. 4, 31/07/2016)

En la figura 102 se encuentra el cómic realizado por Samuel a partir de la lectura del cuento de Shrek.

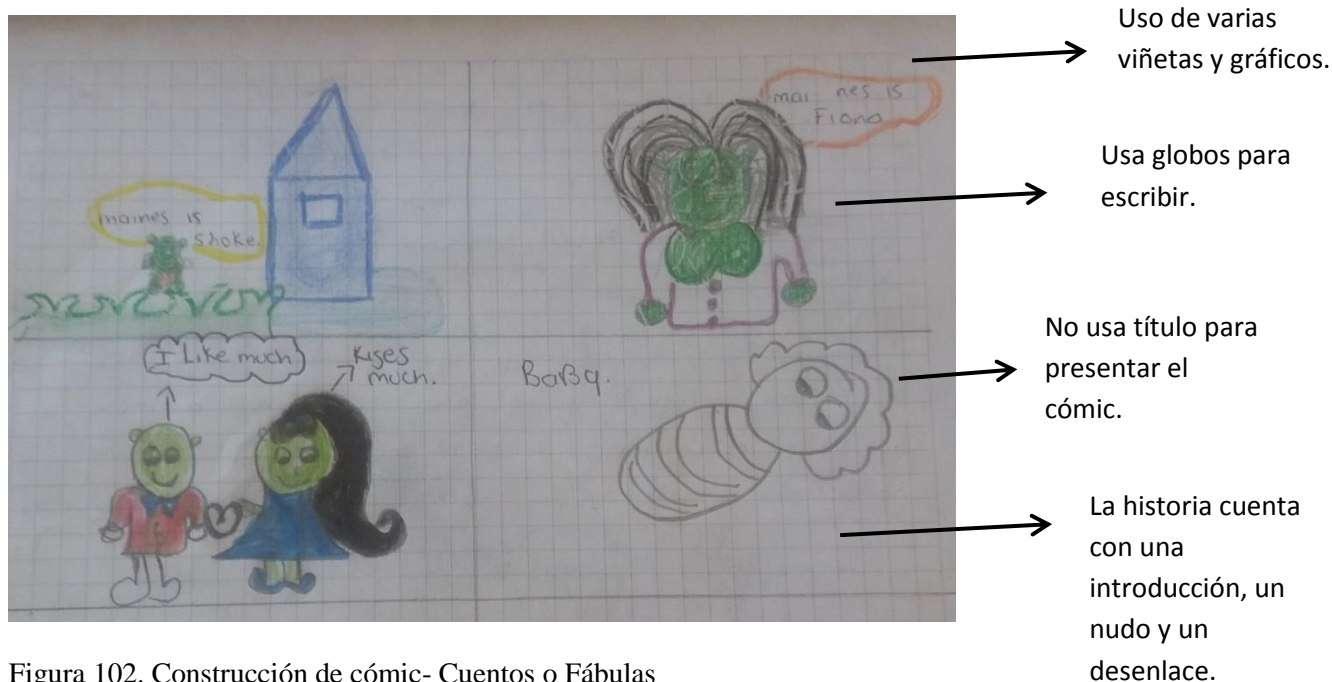


Figura 102. Construcción de cómic- Cuentos o Fábulas

En la figura 102 podemos observar que Samuel aun no utiliza títulos dentro de sus construcciones. Sin embargo, se observan algunos de los elementos del cómic pues divide su historia en viñetas, así mismo hace uso de globos en algunos de los diálogos que utiliza, claro está que no hace uso de señaladores ni globos de pensamiento para saber si sus personajes están hablando o pensando.

Por otra parte, en la figura 102 se evidencia que dentro del cómic presentado por el estudiante se puede establecer un inicio, un nudo y un desenlace dentro de la historia. Esto

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

se puede observar en la secuencia que tienen las viñetas y en la parte escrita realizada por Samuel.

Ahora vamos a ver de forma más detallada cada una de las viñetas presentadas en este cómic diseñado por Samuel. En la figura 103 se puede ver la primera viñeta que corresponde al inicio de la historia.

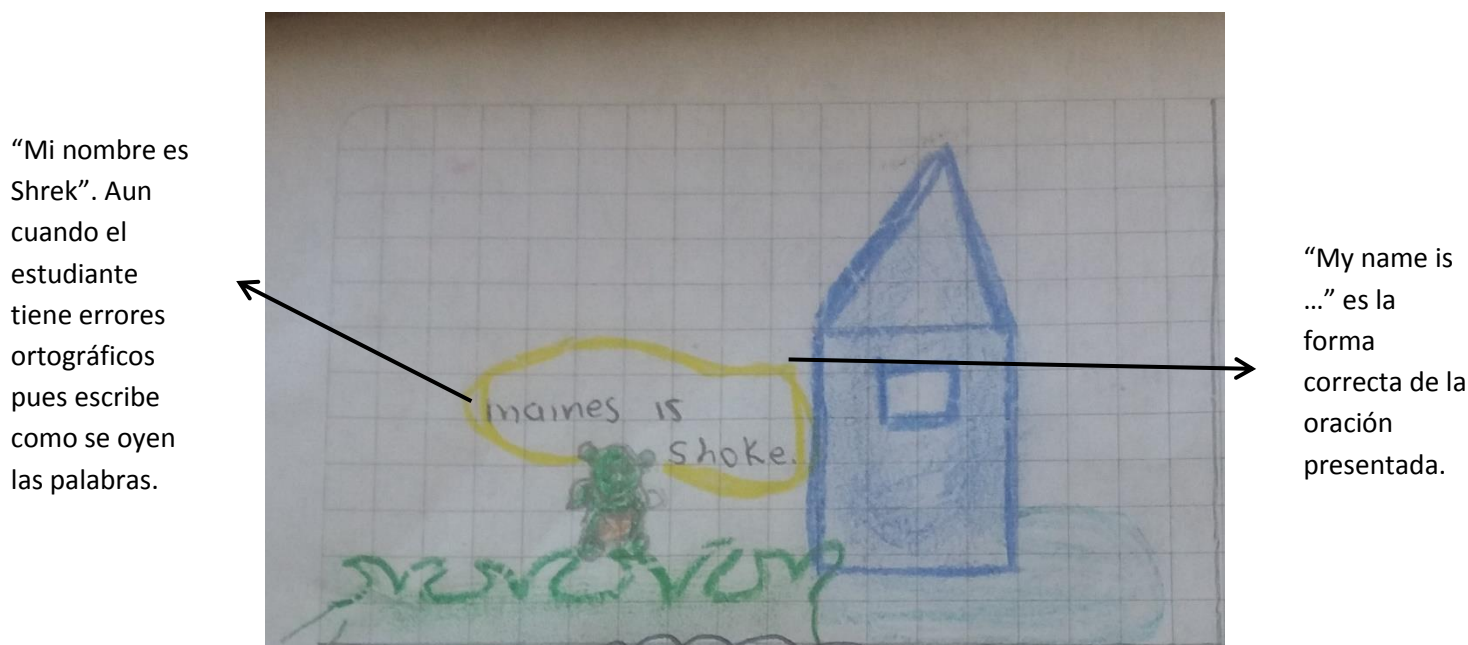


Figura 103. Construcción del cómic- Inicio de Shrek

En esta primera viñeta se puede ver que Samuel tiene algunas dificultades para expresar de forma escrita el contenido de su cómic. Pues escribe la oración de forma fonética, es decir cómo se oye. Esto genera una dificultad de tipo léxico, ya que la ortografía de las palabras no es la correcta. Sin embargo, la imagen presentada ayuda a que se cumpla el objetivo comunicativo pues el color del dibujo y su presentación nos ayuda a identificar el personaje.

En la figura 104 se presenta la primera parte del nudo de la historia. En esta viñeta se muestra un nuevo personaje y el desarrollo de la historia.



Figura 104. Construcción del cómic- Nudo de Shrek

En la figura 104 encontramos la segunda viñeta del cómic. Aquí se hace la inclusión de un nuevo personaje, femenino, quien responde a la presentación hecha por el personaje de la primera viñeta. Aun cuando no hay una pregunta hecha por el personaje de la figura 101, se puede observar que el personaje "Fiona" hace una secuencia de lo presentado en la introducción pues también se presenta.

En esta viñeta también podemos observar que el estudiante vuelve a tener claros problemas léxicos, pues la oración utilizada tiene problemas ortográficos ya que escribe como pronuncia. Aun así el personaje utilizado y la concordancia con la viñeta de la introducción, figura 103, permiten entender el desarrollo de la historia.

En la figura 105 aparece la tercera viñeta en donde se desenvuelve la historia presentada por el estudiante en las anteriores figuras, 103 y 104.



Figura 105. Construcción del cómic- Nudo de Shrek 2

En esta figura se observa una evolución de la historia. Después de presentarse los personajes se enamoran y se confiesan su amor. La imagen muestra claramente esta situación y esto lo podemos evidenciar a través del corazón que se encuentra ubicado en la mitad de los dos como símbolo de su amor.

Además, los diálogos de parte de los dos personajes corroboran lo mismo. Pues aunque se encuentran errores de carácter sintáctico se puede entender claramente el contenido. En principio la frase dicha por el personaje Shrek “I like much” carece de un pronombre objeto en el cual recaiga la oración. De la misma forma sucede con la frase de Fiona “Kises much” que posee errores ortográficos pero también sintácticos pues no se evidencia un sujeto que realice la acción, ni otro en el cual recaiga.

Sin embargo, podemos evidenciar que la inclusión de símbolos como el corazón y las flechas que apuntan hacia los personajes contribuyen de gran manera a poder entender lo que Samuel quiere expresar dentro de esta viñeta.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Finalmente, en la figura 106 se encuentra la cuarta viñeta, en la cual se evidencia el desenlace de la historia presentada.

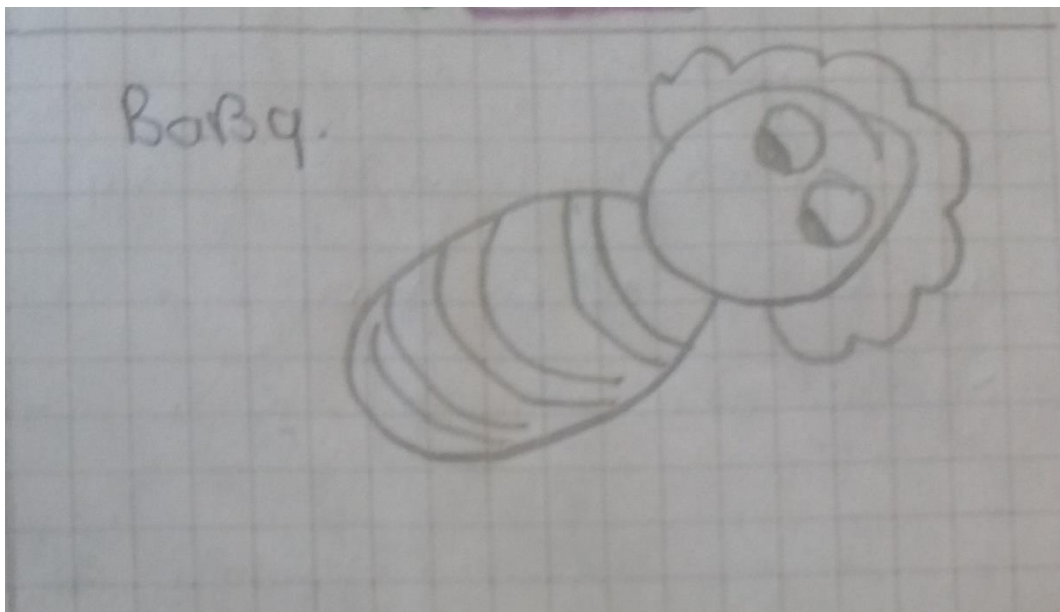


Figura 106. Construcción del cómic- Desenlace de Shrek

En esta última viñeta, representada en la figura 106, el estudiante nos muestra un nuevo personaje. Al personaje no le incluye diálogo pero escribe la palabra “baby” para hacer concordancia con la viñeta anterior en dónde se encuentra una pareja “Fiona y Shrek” que se quieren mucho y como resultado de ese amor aparece un hijo de los mismos.

El cómic presentado por Samuel tiene varios vacíos, pues no usa la mayoría de los elementos que se presentaron durante la sesión. Sin embargo, se nota el esfuerzo del estudiante por representar de forma gráfica el contenido de su cómic esto se ve representado en el hilo de la historia pues consigue darle una transición a su historia donde se evidencian claramente el inicio, el nudo y el desenlace.

El estudiante relata el proceso realizado para desarrollar esta actividad dentro de la entrevista No. 2. Allí podemos establecer que el estudiante disfruta las actividades en las cuales puede dibujar ya que siente que puede comunicar sus ideas así no sepa escribir en inglés. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: ...¿Qué cuento escogiste para hacer el cómic?

S3: Escogí Shrek teacher.

P: ¿Y por qué ese si era uno de los más largos?

S3: Ahhh teacher es que yo me vi la película entonces pues era más fácil entender lo que decía en inglés.

P: ...Risas...ah ya entiendo. Bueno y ¿cómo hiciste para hacer el cómic?

S3: Pues yo primero escribí lo que iba a dibujar y pues ahí iba haciendo los dibujos pero como casi no tuve tiempo pues entonces me toco hacerlo rápido y no pude hacer todos los dibujos que quería.

P: ¿y por qué te faltó tiempo?

S3: Pues porque al principio me demore como pensando lo que quería dibujar por lo que había que ponerle cosas en inglés y pues me tocaba pensar pero ya luego cuando usted nos dijo el tiempo que quedaba pues me toco como dibujar solo que se conocían y se enamoraban y que tenían un hijo.

P: Pero igual lograste hacer una historia completa. Porque hiciste la introducción, el nudo y el desenlace.

S3: Ah si teacher pero pues yo quería hacer más dibujos y esos me quedaron todos feos y casi no los alcance a colorear pero igual pues les puse así como pude.

P: Si estuvo bien tu trabajo. Claro que te faltó incluirle elementos del cómic que estudiamos esa sesión. Cómo los apuntadores, los globos.

S3: Ah si teacher es que como ya había hecho las cosas rápido por el tiempo pues ya se me olvido ponerle eso pero por eso yo le puse las flechitas para que se viera lo que yo quería que ellos decían.

P: Si veo que pusiste algunas frases y palabras en inglés dentro de tus dibujos.

S3: Pues una las busque en el diccionario y otras le pregunte a usted.

P: Por ejemplo, Samuel, aquí en donde escribes el nombre de los personajes. Veo que escribiste como se pronuncia. ¿Por qué?

S3: Ah pues no se teacher, pues yo le pregunte a usted que como se decía y usted me dijo que así entonces pues yo escribí así como usted me dijo que era.

P: ...Risas... Ah ya Samuel, es que se pronuncia así pero se escribe diferente.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S3: Ay si ve teacher que por eso es que el inglés es re difícil porque uno ni sabe cómo se escribe lo que le dicen a uno.

8.3.5. Sesión 5- Partes del cómic II

Durante el desarrollo de esta actividad se pudo observar a Samuel un poco distraído. Fue necesario llamarle la atención pues se encontraba hablando y molestando a unos compañeros. Después del llamado de atención realizó la actividad con la ayuda del diccionario y de unos compañeros con los cuales se encontraba trabajando. Uno de sus compañeros tenía celular para la búsqueda de información esto motivo a Samuel quien en varias oportunidades solicitó el celular para buscar palabras desconocidas. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

En la figura 107 se puede observar el trabajo presentado por el estudiante.

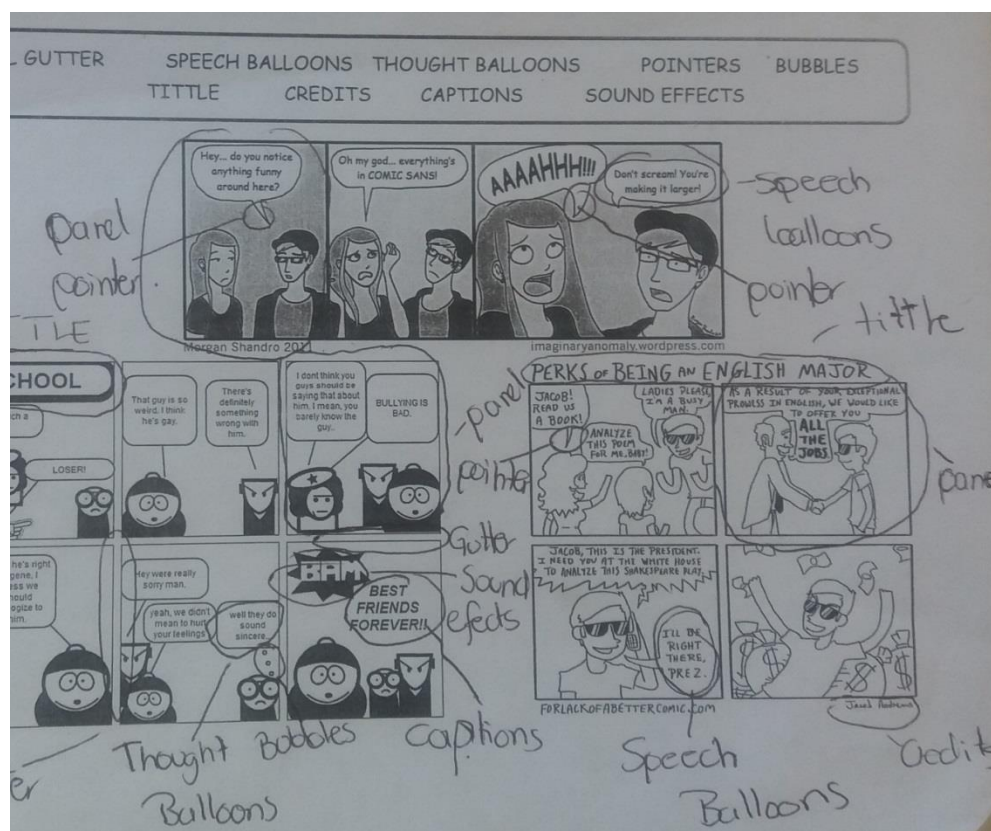


Figura 107. Taller partes del cómic II

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

El trabajo presentado por Samuel, en la figura 107, muestra que el estudiante se esforzó más en esta oportunidad por completar la información requerida. Pues este taller lo desarrolló de forma más completa que el anterior. Esto debido a la búsqueda de la información desconocida en el celular pues según el estudiante este método facilita el trabajo en vez de buscar en el diccionario. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

P: Y veo que así acabas el taller.

S3: Uy si teacher por lo que ... me prestó el celular y lo que le había dicho que más fácil porque uno pone la palabra y la encuentra y ya.

P: Pero también te veo el diccionario.

S3: Ah pues si porque como hasta ahora me lo prestaron pues yo busque el diccionario pero pues no se encuentra todo lo que uno busca y unas palabras que no están y entonces por eso me prestaron el celular y ahí pues ya encontré las otras que no había encontrado.

En el desarrollo de la siguiente actividad fue necesario que los estudiantes observaran un cómic para luego completar una información de forma escrita. En la figura 108 se muestra el taller realizado por Samuel.

Durante el desarrollo de esta actividad se observó a Samuel motivado, pues en esta oportunidad trabajó con un compañero que tenía celular, esto le permitió buscar de forma más rápida la información que requería para completar la actividad propuesta. En algunas ocasiones también hizo uso de su diccionario y preguntó a la docente sobre la forma de escribir algunas palabras y el orden correcto de algunas oraciones. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

1. Write the script for the next comic:

TITLE: Garfield Angry

THE CHARACTERS ARE Garfield is fat, sleep and lazy
Jon is intelligent and activity

(DESCRIBE THE CHARACTERS)

THEY ARE The kitchen

(DESCRIBE THE PLACE WHERE THEY ARE)

INTRODUCTION Garfield is angry for the gentle
Jon do not know and sleepy

BODY Garfield bother and
Jon are stupid

ENDING Garfield

Figura 108. Taller partes del cómic III- Contando la historia

En la figura 109 se puede observar de forma más detallada la actividad realizada por el estudiante.

El título tiene relación con lo presentado en el cómic y lo descrito por el estudiante.

TITLE: Garfield Angry

THE CHARACTERS ARE Garfield is fat, sleep and lazy
John is intelligent and activity

(DESCRIBE THE CHARACTERS)

THEY ARE The kitchen

(DESCRIBE THE PLACE WHERE THEY ARE)

INTRODUCTION Garfield is angry for the girl
John don't know and sleepy

BODY Garfield bother and
John are stupid

ENDING Garfield

Se usan diversos adjetivos para describir los personajes.

Figura 109. Taller partes del cómic III- Descripción del cómic

No se muestra el final de la historia.

Se presenta una introducción y desarrollo de la historia.

En la figura 109 se observa que Samuel se preocupó por escribir de forma más completa, pues aunque se pueden encontrar varios errores sintácticos en las oraciones también se evidencia el uso de estructuras más organizadas que poseen sujeto y predicado. Añádase a esto que el estudiante hizo uso de varios adjetivos para describir a los personajes del cómic y de igual forma, se observa una concordancia entre la parte escrita y lo que se muestra en las imágenes.

Dentro del desarrollo de la historia hace falta el final de la misma pero el estudiante comentó que no la realizó por falta de tiempo. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: Y Samuel, en esta actividad veo que te tocó realizar la historia del cómic de Garfield. ¿Cómo la hiciste?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S3: Pues teacher lo bueno es que yo conocía la historia de Garfield porque a veces me veo los muñecos en televisión.

P: Ummm ya entiendo. ¿Ósea que conocías la historia que estaba representada en el cómic?

S3: Ah no teacher pues no exactamente esa pero pues si al menos que le gustaba a Garfield, que le gusta comer arto y pues que Jhon a veces es muy tonto con Garfield.

P: Y para escribir la historia, ¿usaste tu diccionario?

S3: Casi no teacher porque me hice con ... y él tiene celular entonces me lo presto a veces y pues cuando él me lo pedía pues yo buscaba en el diccionario. Pero él casi me lo presto varias veces entonces pues pude buscar más fácil.

P: Y no completaste el final de la historia. ¿Qué paso?

S3: Ah no teacher es que como ya se acababa el tiempo pues entonces no pude terminar la historia por lo que ya nos tocaba hacer la otra actividad.

P: Entiendo. Y veo que ahora estas escribiendo más en inglés y eso que me decías que no te gustaba.

S3: Pues teacher no es que me guste mucho pero así es como más fácil porque como a uno le van diciendo como va uno a hacer las cosas pues le queda a uno más fácil saber lo que uno va a escribir y cómo usted lo puso en el tablero que el orden de las oraciones y así pues uno es más fácil que lo complete.

Luego de terminar la actividad No.2 , que se mostró en las figuras 108 y 109. Los estudiantes debieron realizar una actividad contraria a lo propuesto en la No.2, pues en esta oportunidad se les presento la historia escrita y ellos debieron realizar las imágenes. En la figura 110 se observa el trabajo presentado por Samuel.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

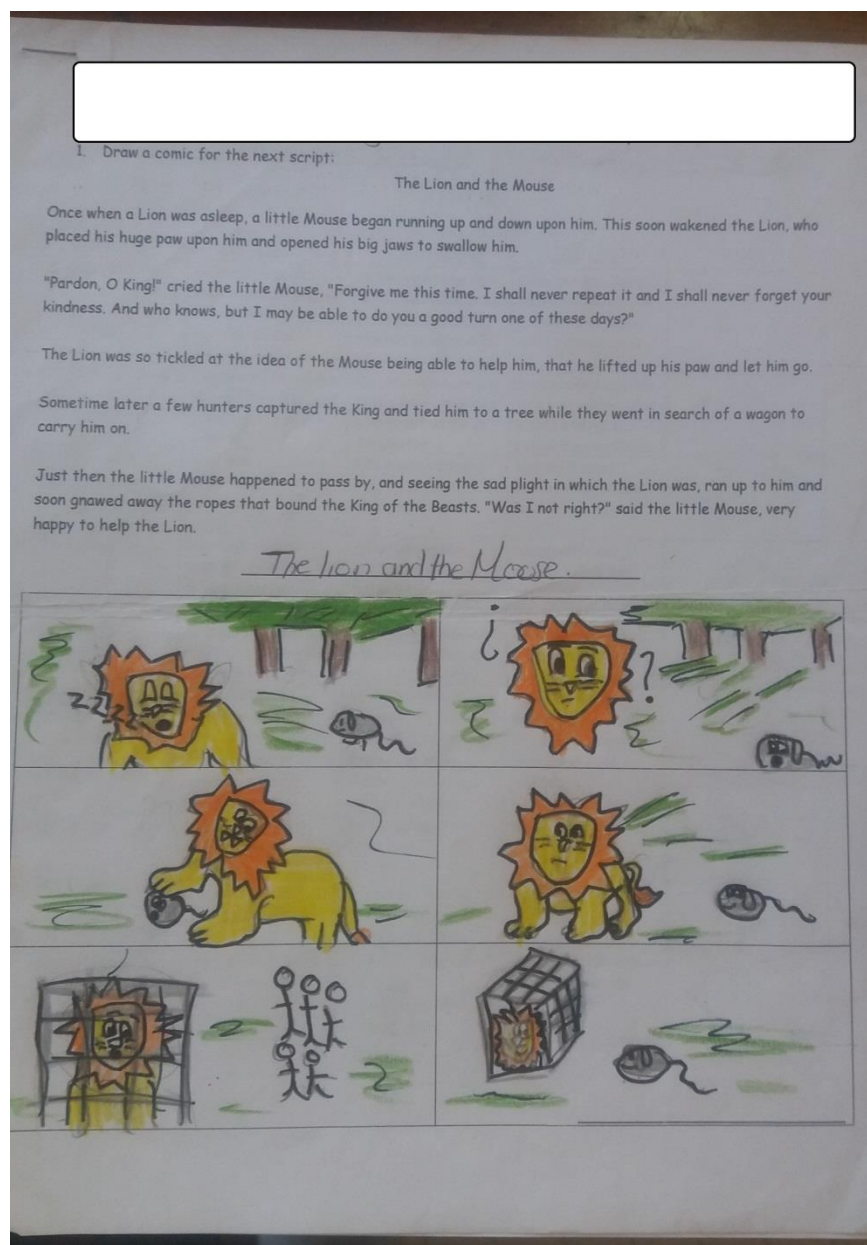


Figura 110. Taller partes del cómic III-Representando la historia

Durante el desarrollo de esta actividad se observó al estudiante motivado con el desarrollo de la actividad. La realizó de forma completa y se esforzó por hacer los dibujos y ponerles color. Se encontraba contento pues conocía la historia y esto le facilitó entenderla y así le quedó más fácil organizar el contenido. El estudiante buscó en el celular la traducción del título de la historia y algunas frases para comprender mejor lo que decía la historia en español. (Diario de campo No.5, 14/08/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: ¿Y si entiendes la historia?

S3: Ay teacher más de buenas porque yo ya había leído en español esta historia entonces es más fácil para hacerla.

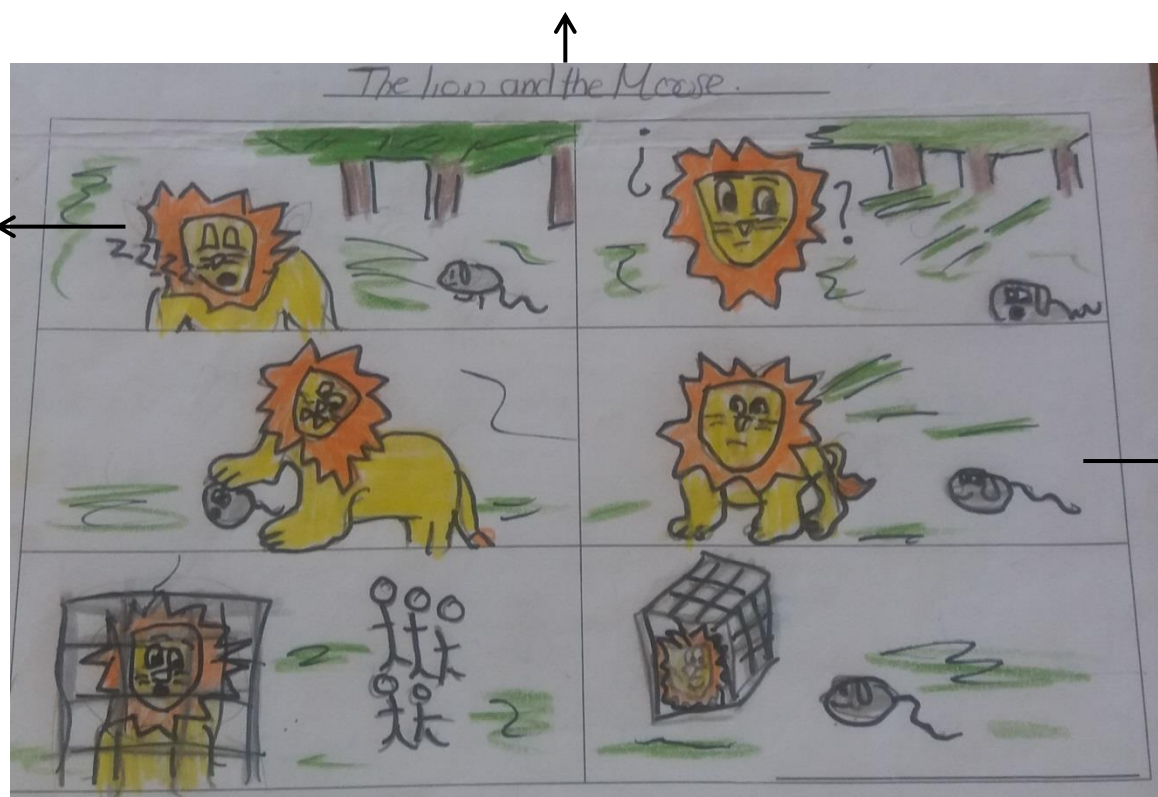
P: Pero igual te veo buscando en el celular.

S3: Ah si teacher es que era para mirar bien que si era la historia que yo conocía que ya habíamos visto porque si de pronto era otra.

P: Ummm ya.

En la figura 111 se puede observar de forma más detallada la actividad realizada por el estudiante.

El título es coherente con las imágenes presentadas.



Uso de
símbolos
que
representan
que el león
está
durmiendo

No hizo
uso de
globos de
diálogo.

Figura 111. Taller partes del cómic III-Cómic de la historia

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Dentro del desarrollo de esta actividad se puede observar que Samuel aun no apropia completamente los elementos del cómic. Pues aunque sus imágenes muestran una secuencia dentro de las viñetas presentadas, la falta de diálogos entre sus personajes dificulta un poco la comprensión de la historia.

Al indagar al estudiante la razón por la cual no uso globos de diálogo dentro de su cómic responde que no lo vio necesario puesto que viendo las imágenes él entendía la historia en su totalidad. Esto se pudo evidenciar en las respuestas del estudiante durante la entrevista No. 2. (Entrevista No.2, 20/08/2015)

P: Y Samuel, umm, tengo aquí el cómic que realizaste de la historia del “León y el ratón”, me doy cuenta que organizaste muy bien la historia.

S3: Ah si teacher pues por lo que ya conocía la historia pues fue más fácil de dibujar pues lo que yo iba entendiendo para organizarlo.

P: Ah ya, pero veo que no pusiste texto escrito dentro de los dibujos. ¿Por qué?

S3: Pues teacher es que no, pues no, pensé que se necesitara porque como se entiende bien la historia pues para que me iba a poner a poner lo escrito.

P: Pero no crees que si otra persona ve tu cómic posiblemente no entienda la historia de forma completa.

S3: Pues no teacher, no creo porque esa historia es re fácil si usted ve primero está el león que se quiere comer al ratón y luego pues lo deja ir y luego pues el ratón ayuda al león porque estaba atrapado en la jaula que lo habían encerrado y pues los cazadores lo querían capturar pero el ratón ayudo al león y luego fueron amigos.

P: Claro Samuel esa es la historia pero recuerda que tú me puedes decir eso porque tú sabes la historia, la conoces. Pero de todas formas si yo no conozco la historia podría inventar otra teniendo en cuenta las imágenes que tú me presentas.

S3: Pues si teacher tocaría mejor ponerle los diálogos así uno pues dice como el león ayúdame y el ratón también cuando le dijo que no se lo comiera y pues así se entendería más.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Aja Samuel. Como si ves aquí que pusiste varias zetas, a parte de la imagen del león con los ojos cerrados eso me ayuda a entender de forma más clara que el león se encuentra durmiendo.

S3: Pues si teacher eso si porque podría ser que el león estuviera muerto por los ojos cerrados pero así con las zetas pues si es que está dormido.

P: Por eso es que los diálogos te hubieran ayudado a completar aún más los que dibujaste.

Por último, es importante tener en cuenta que durante la realización de las actividades propuestas para esta segunda etapa del ambiente de aprendizaje, Samuel ha mostrado una actitud positiva pues se ha esforzado por desarrollar de forma completa sus productos. Además, cada vez se muestra más entusiasmado por participar y presentar sus trabajos.

Así mismo, el estudiante ha logrado la apropiación de algunos de los conceptos que se han visto a lo largo de estas tres sesiones de la etapa de Desarrollo. Sin embargo, hace falta que los desarrolle de forma más completa dentro de sus propios productos y se atreva a usar la palabra escrita para mostrar de forma más acertada lo que quiere comunicar con las imágenes.

8.3.6. Sesión 6- Creando el guion

La sesión No.6 es la primera de 4 sesiones que le permitieron a Samuel lograr la realización de un comic digital. En esta primera sesión el estudiante tuvo que realizar un total de tres talleres que contribuyeron a crear la historia, los personajes y el guion de su cómic.

En la figura 112 se muestra el primer taller realizado por Samuel durante la sesión No. 6. En este taller el estudiante pudo establecer el tema y los personajes de su cómic.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS


1. Choose a topic to create your comic.

- A fight in your school.
- A typical problem in your neighborhood.
- An important event in your life.

2. How many characters are you going to include in your comic?

- 1
- 2
- 3

Now, describe them and draw them:



PROFESSION: Student

FEELINGS: generous, intelligent and hard-working

NAME: Carlos


AGE: young

HAIR DESCRIPTION: he has short hair and black

EYES DESCRIPTION: green

PHYSICAL APPEARANCE: decent, handsome and muscular

CLOTHES: jacket, jeans (black), (light steel blue)



PROFESSION: Student

FEELINGS: dishonest and mean

NAME: Jon


AGE: young

HAIR DESCRIPTION: shaved head

EYES DESCRIPTION: gray

PHYSICAL APPEARANCE: Fat, tall and muscular

CLOTHES: polo shirt, jeans (blue), (light steel blue)



PROFESSION: Teacher

FEELINGS: hard-working and intelligent

NAME: Andrea

AGE: middle-aged

HAIR DESCRIPTION: ponytail and medium length

EYES DESCRIPTION: blue

PHYSICAL APPEARANCE: attractive, thin

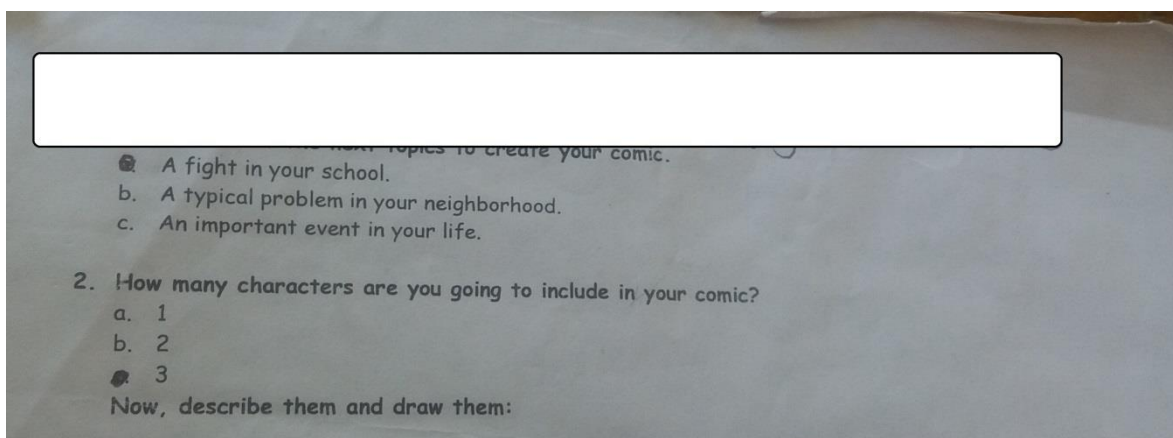
CLOTHES: dress (lavender)

Figura 112. Taller No.1- Creando el guion

Para desarrollar este taller se dispuso una serie de presentaciones en power point con vocabulario relacionado con adjetivos físicos y psicológicos, que sirvieran de ayuda a los estudiantes. Samuel hizo uso de estas presentaciones para completar el taller y preguntó en varias ocasiones a la docente sobre la forma correcta de escribir algunos adjetivos que quería usar para la descripción de sus personajes. Así mismo, en algunas ocasiones se le observó preguntando a algunos de sus compañeros. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

A continuación se podrá observar de forma más detallada, en las figuras 113, 114, 115 y 116 lo realizado por Samuel durante este taller. Entonces en la figura 113 se pudo observar la selección del tema escogido por el estudiante para desarrollar la historia de su cómic.



1. Choose a topic to create your comic.

- a. A fight in your school.
- b. A typical problem in your neighborhood.
- c. An important event in your life.

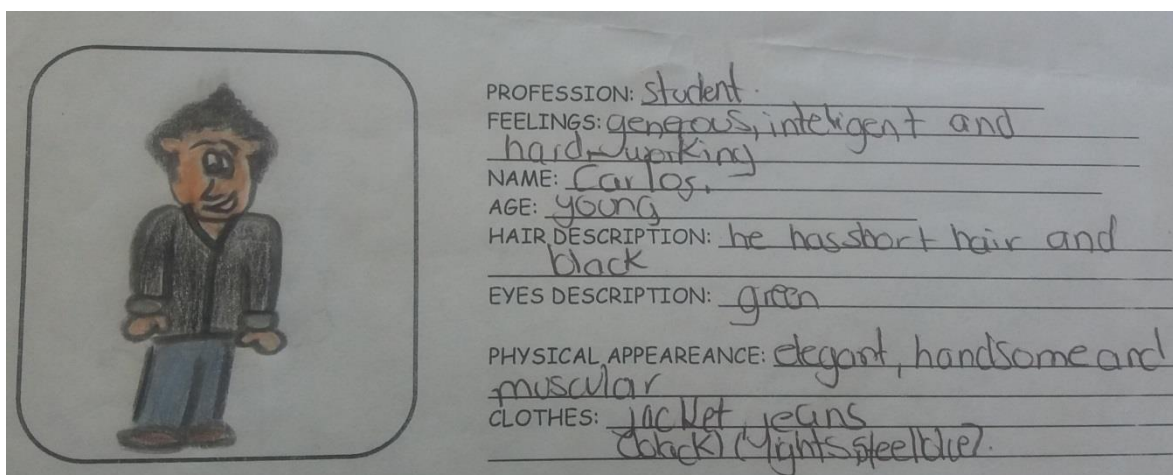
2. How many characters are you going to include in your comic?

- a. 1
- b. 2
- c. 3

Now, describe them and draw them:

Figura 113. Taller No.1 creando el guion- Selección de tema y número de personajes.

Dentro de la selección hecha por el estudiante podemos observar que decide realizar su cómic sobre “una pelea en el colegio” e incluir tres personajes dentro de su historia. En las figuras 114, 115 y 116 se muestran los personajes construidos por Samuel. Estos personajes los construyó teniendo en cuenta las orientaciones del taller propuesto y usando las presentaciones aportadas por la docente. Durante el desarrollo de esta actividad se mostró motivado y entusiasmado por preguntar a sus compañeros y compartir lo que iba realizando. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)



PROFESSION: student

FEELINGS: generous, intelligent and hard-working

NAME: Carlos

AGE: young

HAIR DESCRIPTION: he has short hair and black

EYES DESCRIPTION: green

PHYSICAL APPEARANCE: elegant, handsome and muscular

CLOTHES: jacket, jeans (black) (light steel blue)

Figura 114. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 1

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

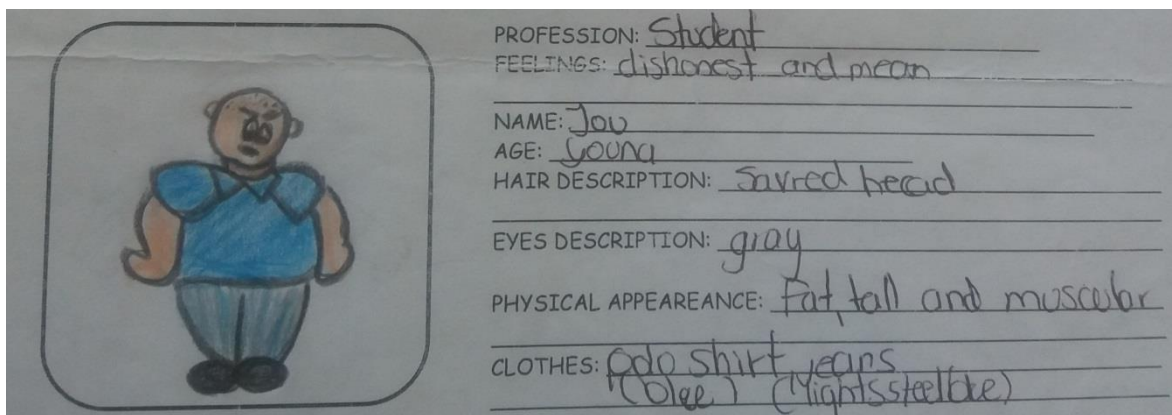


Figura 115. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 2

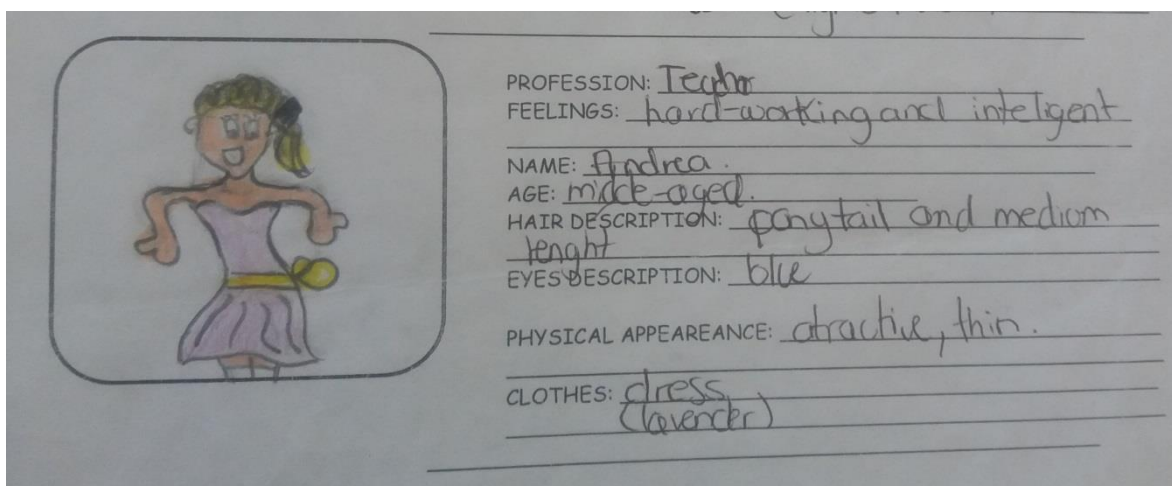


Figura 116. Taller No.1 creando el guion- Construcción del personaje 3

En la construcción de los personajes, figuras 114, 115 y 116, realizada por Samuel podemos observar que el estudiante hace uso de diversos adjetivos físicos para dar vida a sus personajes. Así mismo, incluye características psicológicas para definir la personalidad de cada uno de ellos. De igual forma, se evidencia que lo descrito por el estudiante es concordante con las imágenes propuestas por el mismo.

Por otra parte, se puede ver dentro de las figuras anteriormente mencionadas que el estudiante aun no logra usar estructuras completas, pues usa adjetivos sin hacer oraciones que contengan sujeto. El estudiante hizo observaciones de la elaboración de esta actividad dentro de la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: Y Samuel, aquí estoy viendo los personajes que construiste para tu cómic. ¿Podrías contarme como realizaste tu trabajo?

S3: Claro teacher. Pues me pareció como fácil porque pues primero yo vi de lo que quería hacer mi cómic y pues luego cuando yo pensé que en una pelea en el colegio por lo que a veces hay estudiantes que se pelean. Entonces pues yo escogí que unos estudiantes se peleaban y que ahí estaban los profesores.

P: Aja. ¿Y cómo hiciste para describir tus personajes?

S3: Pues teacher lo que hice es que yo me imagine como quería ver los personajes y pues luego pues yo vi las presentaciones que usted iba poniendo y de ahí pues iba sacando las palabras que me servían.

P: Eso veo. Claro está que no usaste las estructuras que propuse en el tablero para hacer las oraciones completas.

S3: Es que casi eso no lo entendí teacher y pues yo le pregunte a otros que si sabían pero no entonces no me sabían explicar lo de las oraciones.

P: Umm ya veo Samuel.

Después de realizar el primer taller. Los estudiantes debieron realizar una segunda actividad que les permitiera crear la historia que iban a trabajar dentro de su cómic. Para el desarrollo de esta actividad se planteó una guía que permitiera a los estudiantes trabajar de forma más sencilla el inicio, el desarrollo y el final de la trama escogida.

Al lado de ello, se les presentó una estructura gramatical sencilla que contenía sujeto y predicado para desarrollar las oraciones a trabajar en cada parte de la historia. En la figura 117 se muestra el trabajo presentado por Samuel.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

1. Write down the name of the places where your comic is going to take place:
School

2. How many panels are you going to use to develop your comic?
10 approx.

Write down your story taking into account the next diagram:

INTRODUCTION

SENTENCE: Jon hits Carlos.

SENTENCE: Carlos and Jon argue

SENTENCE: Carlos and Jon produce a fight

BODY

SENTENCE: The hall fills of youngs.

SENTENCE: A teacher looks the fight one moment.

SENTENCE: Fills more and more.

ENDING

SENTENCE: The teacher intervenes in the fight

SENTENCE: The teacher takes them to director's office

SENTENCE: The director the sanctions.

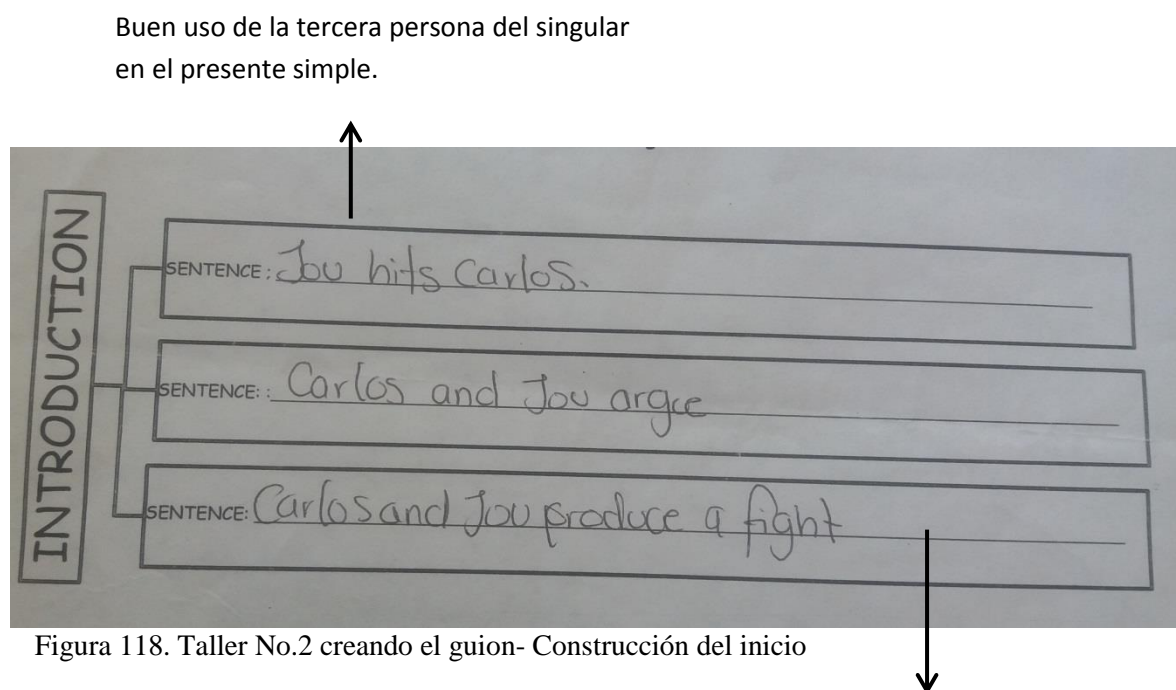
Figura 117. Taller No.2- Creando el guion

Como se evidencia en la figura 117 Samuel se preocupó por desarrollar el taller en su totalidad. Presentó oraciones completas, en su gran mayoría, tratando de conservar la estructura planteada por la docente al inicio de la actividad. Así mismo se puede ver una coherencia entre el inicio, el nudo y el desenlace. Así como un hilo conductor entre las oraciones presentadas en cada una de las partes de la historia.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Durante el desarrollo de esta actividad se puede observar que Samuel, en varias ocasiones, consulta sus apuntes y pregunta a la docente y a otros compañeros sobre el orden que deben llevar las oraciones. Así mismo, se puede ver que busca en su diccionario vocabulario desconocido y en algunas oportunidades pide prestado un celular para completar lo que le hace falta. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

En la figura 118 se pueden observar las oraciones construidas por Samuel para la introducción de su historia.



Uso de estructuras completas. Sujeto, verbo y complemento.

En la figura 119 se muestran las oraciones establecidas por el estudiante que corresponden a la parte del desarrollo de la historia propuestas para la realización del cómic.

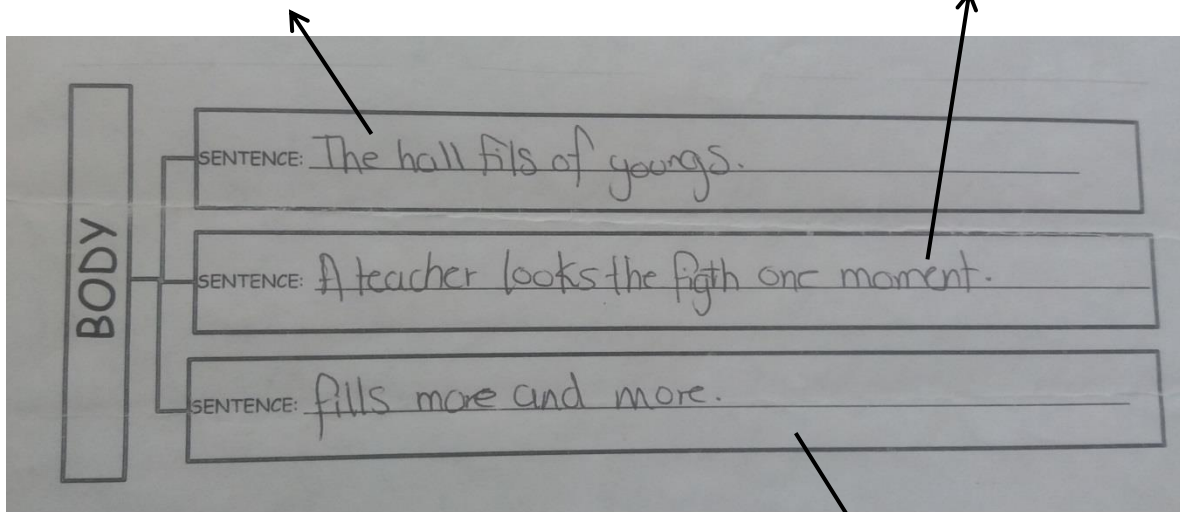


Figura 119. Taller No.2 creando el guion- Construcción del nudo

Falta sujeto dentro
de la oración.

Finalmente, en la figura 120 se encuentran las oraciones que definen el final de la historia desarrollada por Samuel.

Buen uso de la tercera persona del singular
en el presente simple.

Uso correcto del posesivo.

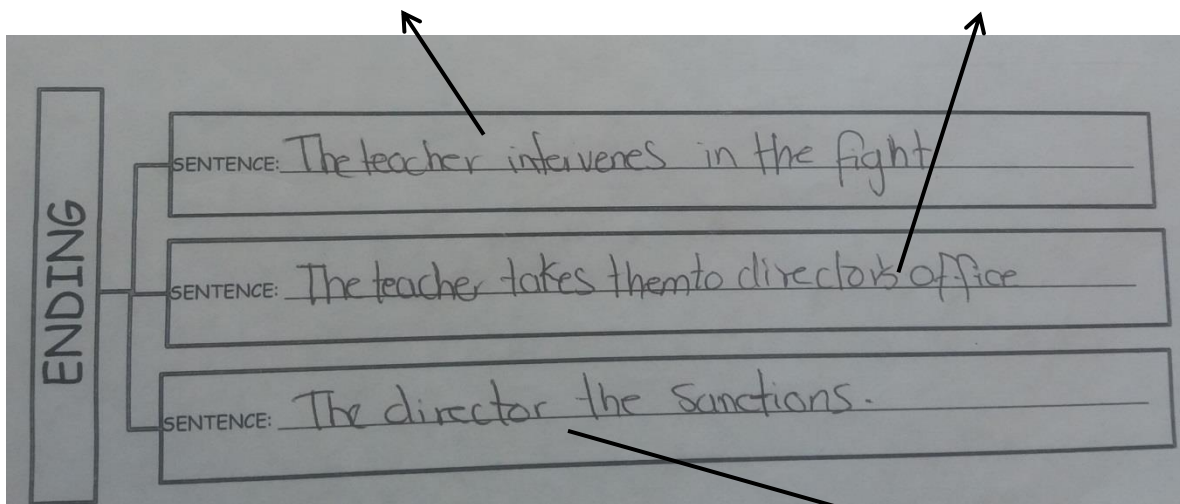


Figura 120. Taller No.2 creando el guion- Construcción del desenlace

Falta sujeto dentro
de la oración.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Como se pudo evidenciar en las figuras 118, 119 y 120 el estudiante logró realizar oraciones completas y bien estructuradas. En la mayoría de ellas uso la forma propuesta por la docente. Añádase a esto que se puede establecer cohesión y coherencia dentro de la historia construida por el estudiante. Sus productos son ahora más claros y organizados.

Finalmente para el desarrollo del último taller se dispuso de una guía que permitiera a los estudiantes realizar el guion de su cómic. Durante esta actividad se pudo observar a Samuel escribiendo en español lo que quería poner en cada una de las viñetas. Luego observó el taller No.2 y de allí iba sacando las ideas principales. Después pidió un celular prestado para hacer la traducción de lo que quería escribir. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

El estudiante mostró una actitud entusiasta en la realización de esta actividad y aunque en algunas oportunidades se notó preocupado por no poder completar su taller, logró completarlo en su totalidad. (Diario de Campo No.6, 21/08/2015)

P: ¿Cómo vas en la actividad?

S3: Pues teacher la actividad esta chévere porque como que con los talleres uno puede hacer más fácil lo de escribir y pues así como usted explico como que uno escribe más fácil.

P: Ah ya veo. ¿Y cómo estas organizando las viñetas?

S3: Pues lo que estoy viendo del taller 2 que ahí escribí casi todo lo que era la historia que iba a poner en el cómic. Entonces pues como que estoy copiando lo mismo pero a veces pues toca como, meterle más cosas para que sea más completo.

P: ¿Y estas usando tu diccionario para traducir?

S3: Ah si teacher y pues que me prestó el celular entonces pues así me queda más fácil poner más cosas de las que ya tenía de las oraciones y pues lo bueno es que ya voy a acabar.

En la figura 121 se observa el taller realizado por Samuel sobre el guion de su cómic.

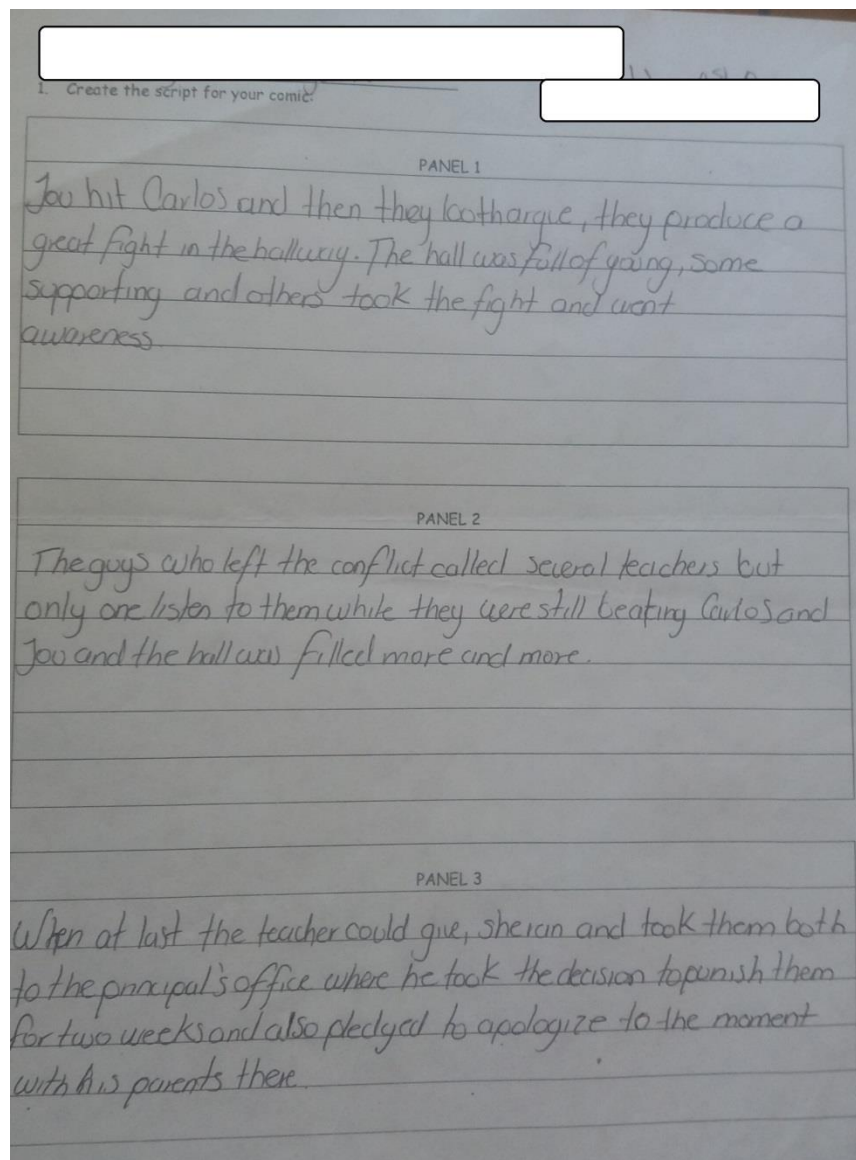


Figura 121. Taller No.3- Creando el guion

Como se puede observar en la figura 121 el estudiante hizo una pequeña descripción de lo que iba poner dentro de cada viñeta de su cómic. En cada una de ellas conservó las oraciones y la idea principal que realizó en el taller No.2. Esto lo corroboró el estudiante durante la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Y Samuel aquí está tu guion. Entonces ¿cómo lo hiciste? ¿Qué fue lo más fácil? ¿Lo más difícil?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S3: Pues teacher lo que yo hice fue que como ya tenía lo que iba a poner en el taller que ya habíamos hecho de lo de las oraciones sobre lo que se trataba la historia pues yo iba mirando y de ahí pues iba sacando como lo que iba a poner en lo de las viñetas del cómic.

P: Ummm. ¿Y qué fue lo más fácil?

S3: Pues teacher la verdad pues escribir lo que uno iba a poner porque pues como ya estaba en el otro taller pues era como escribir un poco más pero pues lo que era lo más importante pues ya estaba en el otro lado. Entonces pues era copiarlo y pues ya agregarle más cosas.

P: ¿Y lo más difícil?

S3: Pues buscar en el diccionario exactamente lo que uno quería poner pues porque a veces como que no se encuentra todo. Pero pues como me prestó el celular pues fue más fácil y también por lo que usted me iba diciendo porque así como que lo escribía más fácil.

En las figuras que se muestran a continuación, las 122, 123 y 124, se evidencia de forma más clara el guion presentado por Samuel para la posterior realización de su cómic.

Oraciones completas y bien estructuradas.

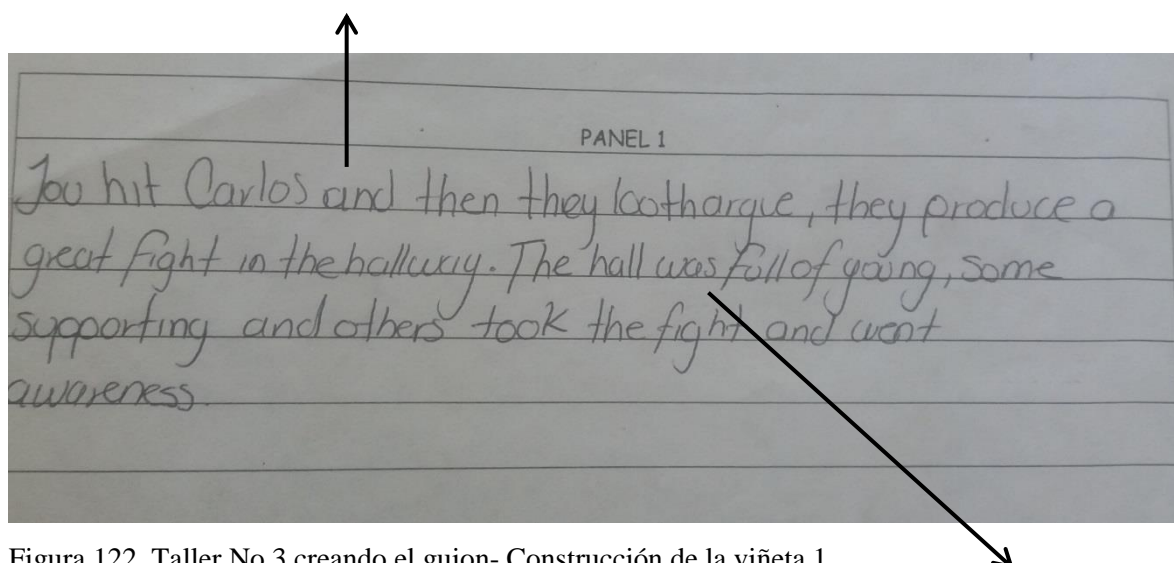


Figura 122. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 1

Inclusión del tiempo verbal pasado.

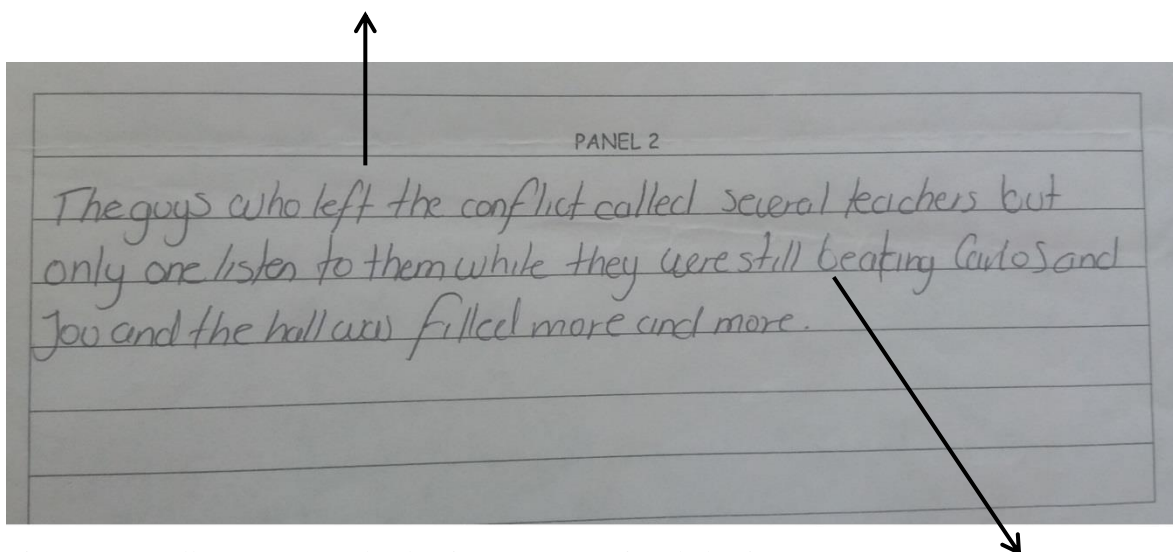


Figura 123. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 2

Inclusión de palabras que permiten unir oraciones.

Oraciones del presente cambiadas a la estructura del pasado simple.

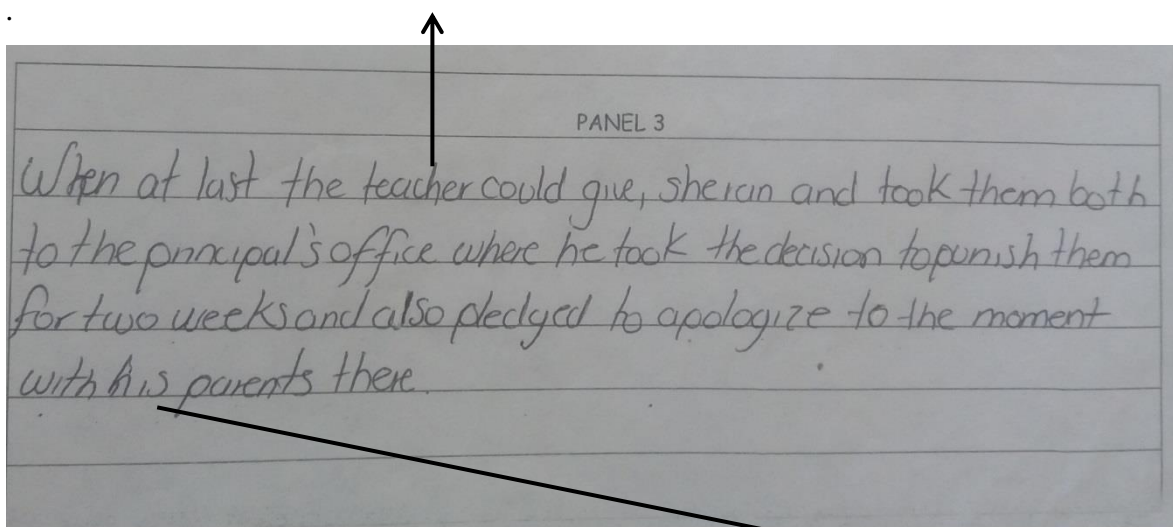


Figura 124. Taller No.3 creando el guion- Construcción de la viñeta 3

Uso inadecuado del adjetivo posesivo "his" que debe ser "their".

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Como se evidencia en las figuras 122, 123 y 124 Samuel ha logrado una construcción más completa. Si bien hay algunos errores léxicos, se puede observar que ahora las oraciones son más estructuradas. Inclusive el estudiante se atreve a utilizar una estructura diferente a la del presente simple para relatar la historia. Además, este producto da cuenta de lo trabajado por el estudiante en los anteriores talleres y logra el objetivo comunicativo de expresar la historia que quiere plasmar en su cómic posteriormente.

8.3.7. Sesión 7- Gran libro de cómics

En la primera actividad programada para esta sesión los estudiantes fueron organizados en parejas con la finalidad de aportar sugerencias a los guiones realizados por sus compañeros durante la clase anterior. En esta actividad se observó a Samuel algo incómodo con las sugerencias hechas por su compañero quien le decía que era necesario trabajar dentro del guion aspectos como efectos de sonido, descripción del lugar en el cual se encontraban los personajes, entre otros. Sin embargo, después de tomar nota de lo dicho por su compañero, Samuel mostro una actitud positiva y conciliadora y dio sus aportes respetuosamente al compañero. (Diario de Campo No.7, 28/08/2015)

Después de las sugerencias recibidas, Samuel se dispone a trabajar en la realización de su cómic. Para ello el estudiante prefiere trabajar de forma individual y aislada. Hace uso de los talleres trabajados durante la clase anterior, revisa los personajes y repasa la historia para disponerse a trabajar en el cómic impreso que es el objetivo de esta sesión. (Diario de Campo No.7, 28/08/2015)

En la figura 125 se puede observar el cómic realizado por Samuel en cartulina durante la séptima sesión.

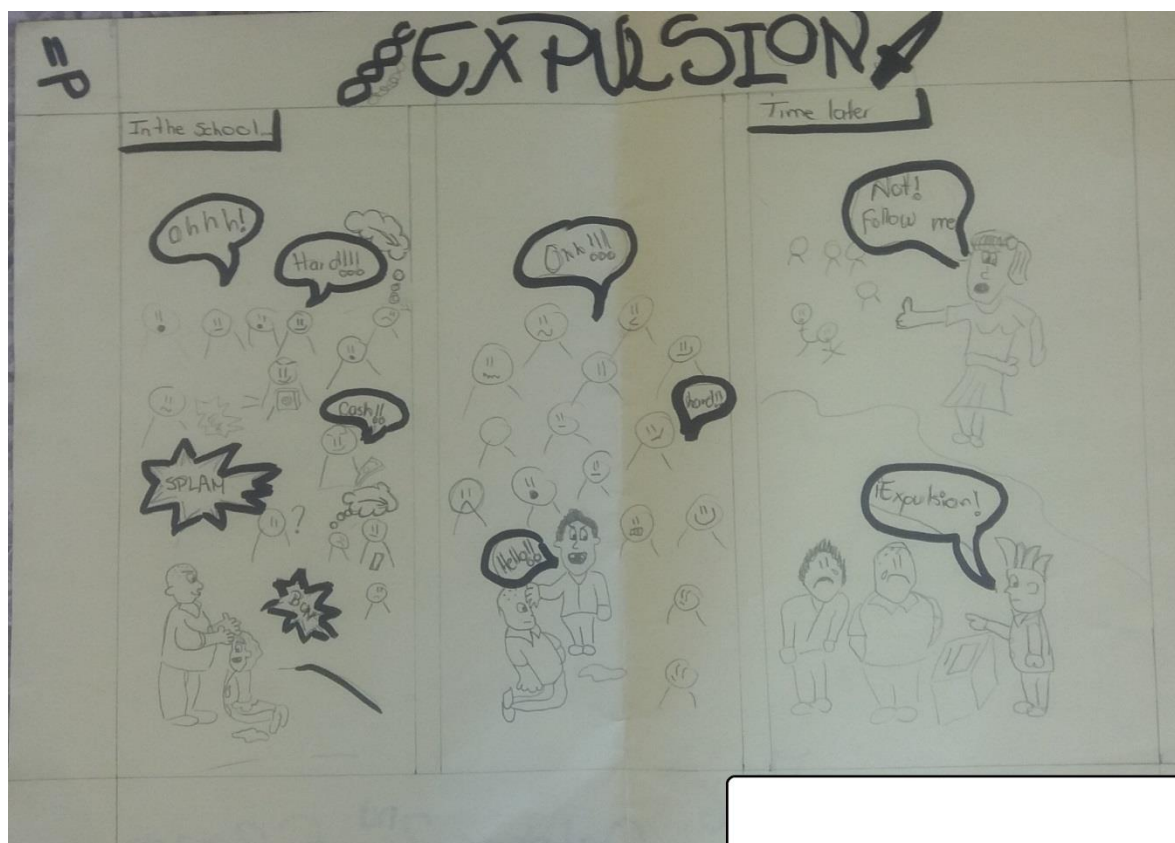


Figura 125. Cómic impreso

En la figura 125 se observa el cómic realizado por Samuel, el cual contiene tres viñetas y los personajes propuestos por Samuel dentro de los talleres hechos la sesión anterior. Además, el cómic contiene un título que hace referencia a la historia contada. Así mismo se evidencia diferentes elementos propios del cómic como globos de diálogo, globos de pensamiento, efectos de sonido, entre otros.

De la misma manera se puede ver la transición entre las viñetas y establecer el hilo conductor de la trama del cómic. Entonces, en las siguientes figuras podremos observar de forma más detallada el producto hecho por Samuel. Así en la figura 126 se muestra la primera viñeta del cómic realizado por el estudiante.

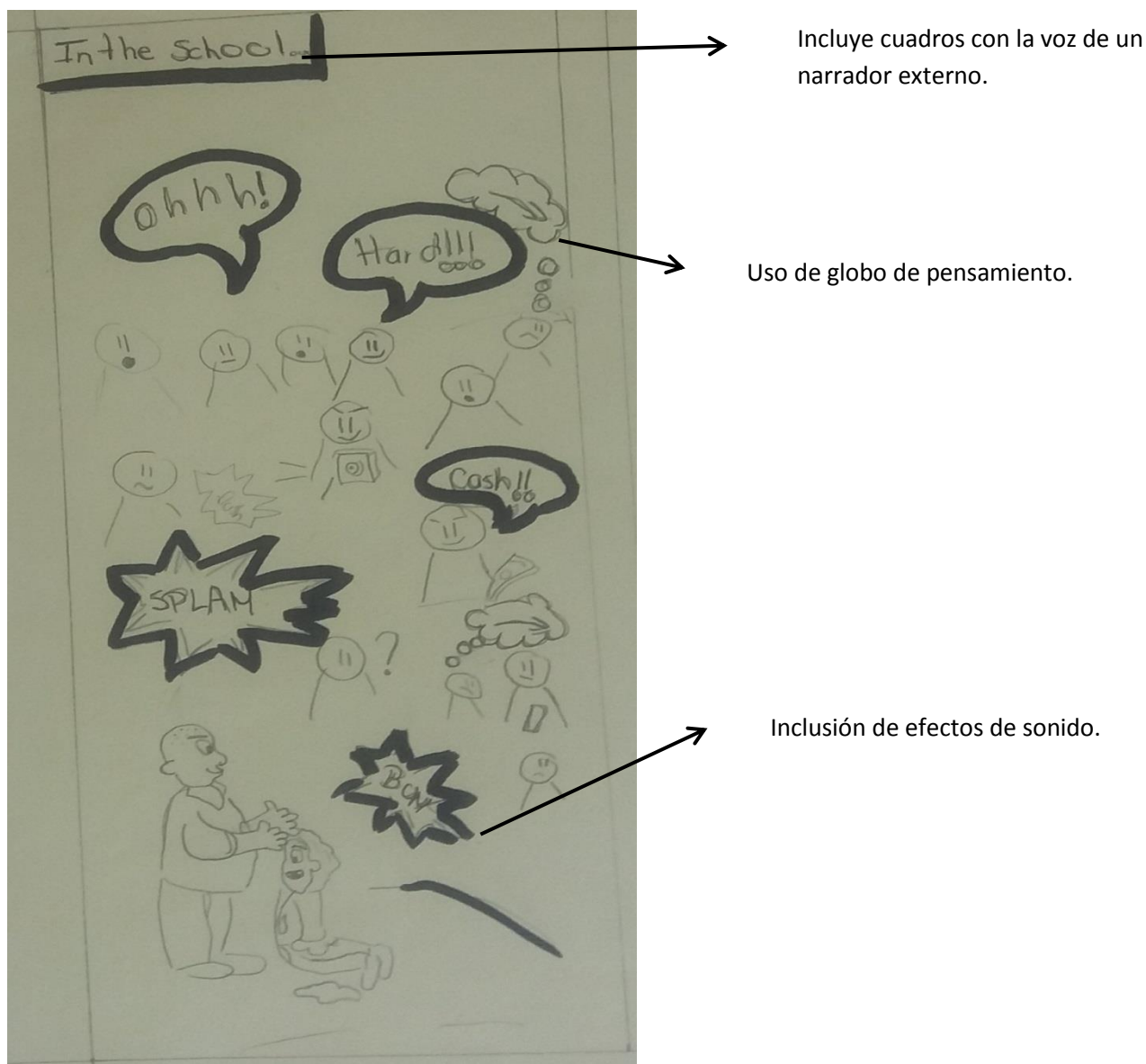


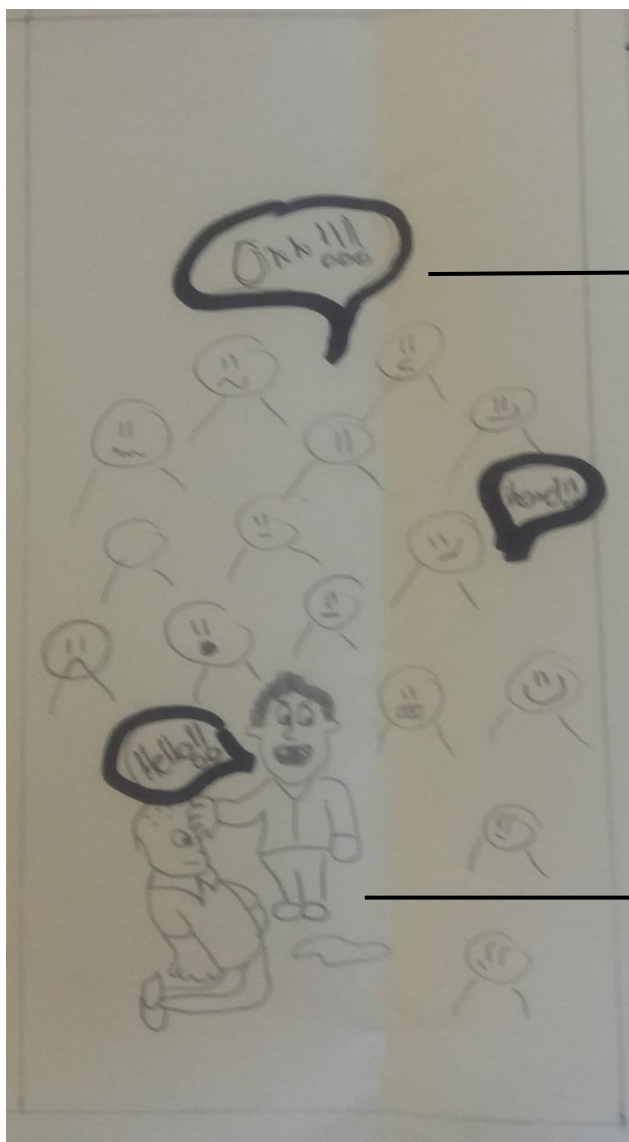
Figura 126. Cómic impreso- Inicio

En la figura 126 encontramos representada la primera viñeta del cómic que muestra la introducción de la historia. En ella se observan dos personajes peleando en medio de una multitud. Por medio de la inclusión de un narrador externo se puede establecer que los personajes se encuentran en la escuela. Además se muestran otros personajes secundarios que actúan como espectadores de la situación que se presenta.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Dentro de esta primera escena podemos observar diferentes elementos del cómic y una relación entre lo planeado por Samuel en su guion y lo propuesto en su cómic.

Seguidamente, en la figura 127 se puede ver la segunda viñeta del cómic.



Interacción de los personajes secundarios por medio de globos de diálogo.

Uso de globos de diálogo y señaladores.

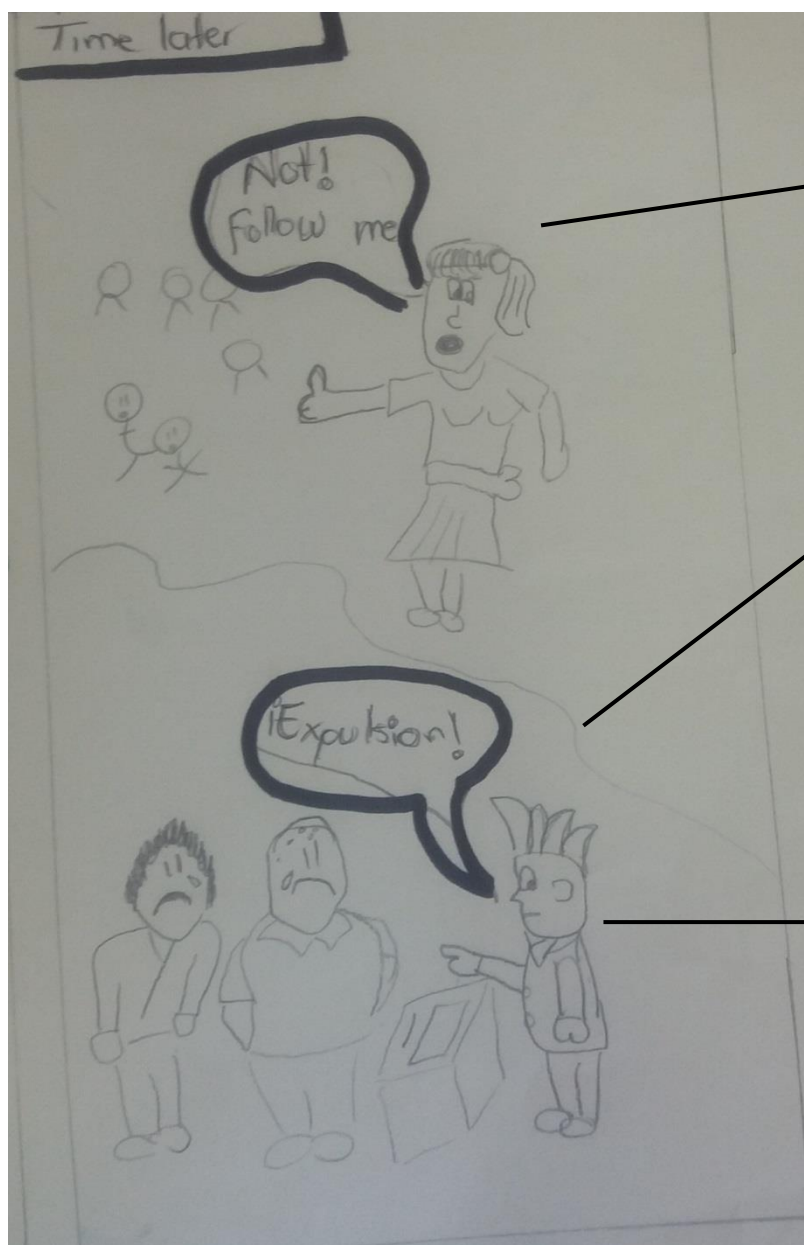
Figura 127. Cómic impreso- Nudo

En la figura 127 podemos ver el desarrollo del cómic, como los estudiantes están en una pelea ahora cambian de posición. Los espectadores continúan en el corredor y ahora participan por medio de globos diálogo.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

El uso de los mismos personajes en diferente posición contribuye a darle un efecto de transición a la historia. Además se puede ver que el estudiante hace uso de globos de diálogo que permiten una interacción entre los personajes principales y secundarios de la historia.

Por último, en la figura 128 podremos ver la tercera viñeta que muestra el final de la historia propuesta por Samuel.



Inclusión de nuevos personajes dentro del cómic.

División para mostrar dos escenas dentro de la viñeta.

Las expresiones de los personajes muestran sentimientos de los mismos.

Figura 128. Cómic impreso- Desenlace

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Entonces en la figura 128 se puede establecer la conclusión del cómic. Aparecen dos nuevos personajes, uno de ellos propuesto dentro del guion realizado por Samuel. En esta viñeta el estudiante decide usar una línea divisora que le permita mostrar dos escenas dentro de la misma.

En la primera escena aparece una mujer y una voz de un narrador externo que ubica al lector diciéndole que ha pasado un tiempo después de la pelea de los estudiantes. La mujer les solicita que se detengan y que la acompañen. El personaje muestra cara de disgusto y una clara señal con su mano de desaprobación de tal comportamiento. De la misma manera, en la segunda escena se observa un nuevo personaje quien por medio de un globo de diálogo y sus expresiones faciales y corporales les comunica a los estudiantes que son expulsados. Ellos a su vez muestran expresiones de tristeza representadas por medio de las lágrimas dibujadas en sus rostros.

De esta forma y con la presentación de esta última viñeta podemos establecer que el objetivo se cumplió pues el estudiante logró diseñar y construir un cómic completo, que no solo contempla diversos elementos propios del mismo, sino que además logra comunicar de forma clara y con coherencia una historia creada por Samuel en sesiones anteriores.

Si bien el estudiante no puso en el cómic final todo lo planteado durante el desarrollo de los personajes y del guion, si mantuvo en su gran mayoría los elementos propuestos. Durante la entrevista No. 3 Samuel nos relata su experiencia en el desarrollo de esta actividad y las dificultades que encontró en la misma. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Y bueno, ummm, este es el cómic que hiciste, ¿cierto?

S3: Si teacher, ese es el mío.

P: Listo. Y ahora dime como lo hiciste.

S3: Ah pues teacher, ahí lo que hice fue pues dibujar la historia de lo que ya había hecho antes en la otra clase.

P: Es decir que tu si tuviste en cuenta los talleres que hiciste de, umm, de la construcción de personajes y de guion, ¿sí?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S3: Si claro teacher porque si no era inventarme otra historia entonces pues ya no era la gracia de hacer otra si ya tenía esa que había hecho.

P: Ok Samuel. ¿Y te pareció difícil?

S3: Pues que una diga difícil, difícil. No teacher. Pero tampoco era fácil.

P: (Risas) ¿Cómo así?

S3: Pue si teacher porque pues uno escribe lo que uno quiere pero luego cuando uno va a dibujar pues a veces no puede hacer uno todo lo que uno puso porque por ejemplo yo quería colorear y todo pero pues por el tiempo casi no alcance a colorear y pues a hacer los dibujos mejor como yo quería.

P: Umm ya te entiendo. Pero entonces la dificultad fue el tiempo, ¿no hacer el cómic?

S3: Ah no teacher porque como ya uno sabía lo que iba a hacer pues era solo dibujarlo y escribir lo que se tenía y ya.

8.3.8. Sesión 8- Creando mi cómic digital I

En esta sesión los estudiantes tuvieron la oportunidad de trabajar en grupo con el fin de realizar la búsqueda y luego la posterior exposición de páginas que les sirvieran para la construcción de su cómic digital. Samuel y su grupo realizaron la presentación de la herramienta Comic Maker, para ello hicieron una presentación en power point con la descripción de la herramienta, las ventajas y desventajas de usarlas en el grupo. Durante esta actividad Samuel participa de forma activa, él es quien organiza en la presentación lo que sus compañeros han buscado. Prefiere no exponer oralmente puesto que siente que ya ayudó bastante haciendo la presentación y además alude que no le gusta hablar en inglés. (Diario de Campo No.8, 11/09/2015)

P: Muy bonita la presentación, ¿pero y por qué no hablaron todos?

S3: Ay no si yo ya había hecho la presentación y que más querían teacher.

P: ... Eso está bien pero la idea era que todos hablaran al menos una parte pequeña para evaluar cómo están pronunciando.

S3: ...A mi si no me gusta porque ni sé cómo se dicen las cosas y todos empiezan a montársela a uno y a burlarse...

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Después de finalizar las presentaciones de todos los grupos se les solicita a los estudiantes que ingresen a la página Pixton, que creen una cuenta y que exploren las diferentes herramientas. Samuel tiene una dificultad al realizar esta actividad pues luego de poner sus datos para crear el usuario le aparece un letrero que dice que requiere permiso de sus padres por tener 12 años. Razón por la cual se sienta con otro compañero y realiza la exploración de la página. (Diario de Campo No.8, 11/09/2015)

En esta actividad Samuel se mostró muy motivado. Exploró la página con facilidad. Dispuso de varios personajes y escenarios. Inclusive trató de construir un personaje teniendo en cuenta la descripción de uno de los personajes contruidos por el mismo. Solicitó ayuda para aprender a poner los globos de diálogo a los personajes y se evidenció su buena actitud durante la sesión. (Diario de Campo No.8, 11/09/2015)

S3: Teacher esto es bien divertido y uno puede sacar más ideas.

P: ¿Te parece?

S3: Claro porque uno va escogiendo las cosas y ya las va acomodando. Teacher tráiganos más a hacer los cómics acá.

El desarrollo de las actividades de esta sesión son descritas por el estudiantes durante la entrevista No.3. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Y Samuel en la sesión 8 exploraron la página Pixton, para realizar el cómic. Cuéntame ¿Cómo te fue con esa actividad?

S3: Pues teacher lo primero que hice pues fue crear la cuenta pero pues ahí me decía que no, que necesitaba el permiso de mis papás. ¿Si se acuerda?

P: Si claro, a ti y otros compañeros que tenían 12 años les pasó lo mismo.

S3: Si por eso pero ya después en la casa pues yo le dije a mi mamá y a ella le lleo un correo y ya me dijo que sí, que sí podía usar la página y pues ya luego pude entrar.

P: Ah ok. Eso fue después, pero entonces ¿qué hiciste en esa clase?

S3: Ah no pues me senté con un compañero y pues ahí nos turnamos para ver lo que tenía la página y pues ahí ya pude ver todas las opciones.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: ¿Y qué tal te pareció la página?

S3: Re chévere teacher. A mí me gustó mucho porque es que había hartas cosas para poner y además estaban ahí los sitios que uno quería poner y había los personajes. Uy teacher a mí si me gustó mucho esa clase porque fue muy divertida.

P: ¿Y las herramientas de Pixton te parecieron fáciles de manejar?

S3: Pues había cosas que al principio eran como difíciles, uy como acomodar los personajes porque uno los ponía y se desacomodaban pero luego ya de varias veces de que uno le hacía pues ya uno iba entendiendo.

P: Si claro después de que practicaste varias veces.

S3: Si ese día hice unos cómics ahí todos chistosos con unos compañeros. Fue muy chévere teacher en serio.

P: Me alegra que te haya gustado Samuel.

8.3.9. Sesión 9- Creando mi cómic digital II

Durante esta sesión los estudiantes debieron realizar el cómic digital teniendo en cuenta la versión impresa realizada durante la sesión No.7. Para esto fueron conducidos a la sala de sistemas dónde tuvieron la oportunidad de trabajar con la herramienta Pixton.

Samuel se mostró muy entusiasmado con la idea de ir a la sala de sistemas a realizar esta actividad. Además, llevó los talleres realizados en sesiones anteriores y su cómic impreso. En repetidas ocasiones pregunta a la docente sobre cómo usar algunas herramientas y observa varias veces sus productos para ir haciendo su cómic. Así mismo, le enseña a sus otros compañeros lo que ha hecho y opina sobre los que otros le muestran. (Diario de Campo No.9, 25/09/2015)

En la figura 129 se puede observar el resultado del trabajo realizado por Samuel durante esta sesión: su cómic digital desarrollado en Pixton.



Figura 129. Cómic digital

En la figura 129 se evidencia que el estudiante realizó un cómic de tres viñetas en las cuales se ven la mayoría de los elementos del cómic. Por otra parte, eliminó algunos aspectos que había propuesto en el cómic impreso pero incluyó muchos más diálogos e interacciones entre los personajes. Dentro de los elementos que no uso en el cómic digital fue el título de su cómic.

Ahora en las figuras 130, 131 y 132 veremos de forma más detallada cada una de las viñetas diseñadas por Samuel para su cómic: Expulsion.



Figura 130. Cómic digital- Viñeta 1

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Conservó cuadro con voz de narrador externo.

Conservó el número de personajes secundarios.



Incluyó nuevos diálogos entre los personajes.

Eliminó una escena.

Incluyó algunos efectos de sonido.

Figura 131. Cómic digital- Viñeta 2

Incluyó cuadro con voz de narrador externo.

Incluyó diálogo para la docente que los lleva a la oficina del director.



Incluyó más diálogo al personaje del director.

Figura 132. Cómic digital- Viñeta 3

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

En las figuras anteriores, 130, 131 y 132, pudimos observar que Samuel conservó la idea que planteó en su cómic impreso. El cómic es organizado y claro de tal manera que se puede ver el desarrollo de la historia. Samuel decidió conservar e incluir la mayoría de los elementos propuestos en el producto impreso. Pero también decidió eliminar algunos de ellos.

En la tercera entrevista Samuel hace un recuento de la forma en la cual realizó su cómic digital durante la sesión 9. (Entrevista No.3, 01/10/2015)

P: Bueno y aquí tenemos el resultado de lo que hiciste durante todas estas sesiones: tu cómic digital. ¿Podrías decirme cómo lo hiciste? ¿Qué fue lo más difícil? ¿Lo más fácil? En fin tu experiencia haciendo esta actividad.

S3: Pues teacher lo que a mí me pareció fácil pues fue el programa de Pixton porque pues ofrecía varias alternativas para uno irle poniendo.

P: ¿Ósea que la herramienta te pareció fácil de manejar?

S3: Pues al principio no porque uno tiene que hacer varias veces y para ir cuadrando los personajes y eso, pero pues yo practique arto en la casa, hasta mi mamá me ayudo porque como tenía que darme permiso por lo que me salía que no podía entonces pues ella me dijo que le dejara ver y ahí estuvo un rato pues mirando como yo hacía y ella también hizo un personaje y todo.

P: A me alegra Samuel que te haya gustado tanto la herramienta. Y entonces como ya habías practicado llegaste el día de la sesión sabiendo que ibas a hacer.

S3: Pues no todo teacher porque igual pues yo había practicado pero había cosas que no son fáciles de poner. Y pues lo bueno era que como y tenía el cómic que había hecho, el de la cartulina pues ya me quedaba más fácil era ir mirando y haciendo.

P: Me di cuenta que conservaste algunas cosas de tu cómic impreso pero otras las eliminaste. ¿Por qué?

S3: Ah no teacher pues es que y mirándolo en la casa pues me di cuenta de algunos errores de como escribí y eso. Entonces pues ya busque en el computador y mire bien las oraciones para escribirlas ya bien cuando tuviéramos la clase.

P: Veo. ¿Ósea que usaste traductor?

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

S3: Si teacher. Pues yo mire lo que había escrito y lo puse como lo quería escribir y pues ahí me iba saliendo y eso lo copie en una hoja y pues ahí ya iba mirando lo que había hecho y le iba cambiando lo que había buscado en el computador.

P: Entiendo. ¿Ósea que fue lo más difícil que te pareció de hacer tu cómic digital?

S3: Pues la verdad teacher lo de escribir en inglés pues porque con ese programa pues uno tiene ya casi todos los sitios y los personajes y pues es más fácil de acomodarlos y ya. Pero pues escribir lo que van a decir los personajes eso si es más difícil.

P: Te entiendo. ¿Pero crees que hubiera sido de fácil como dices si no hubieras tenido los anteriores talleres?

S3: Ah pues no teacher porque es que con los talleres anteriores pues uno ya sabía cómo iban a ser los personajes y pues como uno ya se había inventado la historia pues por eso era solo copiar en el programa de pixtón y ya. Si no pues le tocaba hacer a uno todo eso en una sola clase y pues ahí si hubiera sido difícil teacher.

Después de observar los productos entregados por Samuel durante estas últimas cuatro sesiones, así como las observaciones y las mismas palabras de él durante las entrevistas. Se puede evidenciar claramente que el estudiante se encontró motivado desde el principio hasta el final del desarrollo de las mismas. Pues su actitud, en la mayoría de los casos, fue presta a completar sus actividades y hacerlo con la mejor disposición y empeño.

Así mismo, pudimos ver que el estudiante realizó productos de calidad. Aun cuando todavía muestra dificultades para escribir en inglés pues requiere en varias ocasiones de acudir al traductor para poder plasmar sus ideas de forma concreta. Sin embargo, es evidente que ha mejorado en el ámbito sintáctico y léxico de la lengua y así mismo, cumplió con el objetivo comunicativo propuesto a través del uso de imágenes y palabras.

8.3.10. Sesión 10- Socialización

En la sesión 10, los estudiantes tuvieron la posibilidad de narrar su experiencia y mostrar sus productos a algunos compañeros y profesores de otros cursos. Durante esta actividad

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

los estudiantes hicieron un breve resumen de su proceso y se enfocaron en la realización del cómic digital.

Samuel se mostró algo tímido a la hora de participar y no quiso exponer en público su trabajo puesto que se sentía nervioso y con pena de hablar ante los demás. Por lo cual prefirió esperar a que acabaran las presentaciones al público y mostrar de forma individual su trabajo a un grupo pequeño de estudiantes que conocía. (Diario de Campo No.10, 09/10/2015)

Para mostrar su trabajo uso el computador dispuesto para las presentaciones y entró a la página de Pixton. Allí ingresó a su cuenta y mostró a sus compañeros su cómic digital. Les explicó que la página era fácil de usar y que si iban a entrar y eran menores de 12 años debían pedir permiso a sus padres. Así mismo, les enseñó los otros talleres y les fue explicando todo el proceso realizado. Se observó al estudiante muy contento de presentar sus talleres y todos los productos. Indicó en varias ocasiones que fue muy divertido trabajar de esta forma y poder usar los computadores para la clase de inglés. (Diario de Campo No.10, 09/10/2015)

Durante la cuarta entrevista el estudiante describió el proceso realizado durante la última sesión. (Entrevista No.4, 15/10/2015)

P: Samuel durante la última actividad no quisiste mostrar tus productos a los invitados a la muestra. Cuéntame porque no quisiste hacerlo.

S3: Pues teacher es que la verdad usted sabe que a mí pues no me gusta hablar cuando hay harta gente porque me da como pena.

P: Pues si pero habías hecho un gran trabajo podrías haberlo mostrado sin pena alguna.

S3: Pero teacher yo si se lo mostré a unos compañeros que estaban ahí de otro curso que si conozco y como son amigos míos pues con ellos si no me daba pena.

P: ¿Y qué les mostraste?

S3: Teacher pues a ellos yo cogí el computador y pues les mostré lo del cómic digital y cómo se entraba a la página que habíamos hecho el cómic ahí.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

P: ¿Y qué te dijeron tus compañeros?

S3: Uy teacher les pareció re bacano hacer esos cómics ahí, que si a ellos no les iban a enseñar eso porque era chévere.

P: ¿Y no les mostraste tus otros trabajos?

S3: Si claro teacher yo les mostré el resto que habíamos hecho y lo que había hecho en la cartulina y los otros dónde hicimos los personajes y eso de la historia.

P: Ay que bueno Samuel. Y bueno, ¿Qué te pareció todo esto que hicimos?

S3: Pues teacher a mi la verdad me pareció muy bacano. Es que fue diferente a lo de siempre y además que aprendí resto de cosas porque aprendí a hacer los cómics y a hacerlos en los computadores y eso me pareció muy chévere teacher.

P: Y para escribir en inglés, ¿si sientes que aprendiste algo?

S3: Claro teacher si antes yo no sabía escribir nada y pues ahora ya escribo no todas las palabras porque no me las sé pero algunas si las escribo o buscándolas en el diccionario, o en el celular teacher.

P: Me alegra Samuel que hayas aprendido varias cosas.

8.3.11. Síntesis por categorías caso 3

En esta parte se hará una síntesis que muestra lo realizado por Samuel dentro de cada una de las sesiones. Esto teniendo en cuenta las categorías de análisis, las observaciones, las entrevistas y los productos.

8.3.11.1. Contenido

El afiche publicitario que realizó Samuel durante la primera sesión permite ver que el estudiante entiende de forma clara la importancia de relacionar lo que escribe y lo que dibuja. Pues en el producto se puede ver una clara coherencia entre el dibujo que uso para promocionar el Chocolisto y la frase publicitaria que invita a la compra del producto.

De la misma forma en la cartelera presentada como primera actividad de la segunda sesión se puede ver que el estudiante usa un título que concuerda con lo que representa en la parte gráfica. Así mismo, las imágenes que escogió tienen clara relación con los adjetivos y palabras que propuso. De igual manera, en el cómic realizado con sus compañeros se

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

puede observar el uso de un título para el cómic y una relación coherente, dentro de cada viñeta, entre la parte gráfica y la parte escrita.

En el friso presentado durante la tercera sesión, se evidencia el uso de títulos que concuerdan con lo descrito en la mayoría de las páginas. Así mismo, se establece una relación entre los dibujos que se realizaron y lo descrito en la parte escrita. De forma contraria, en el cómic realizado durante la cuarta sesión el estudiante no hace uso de un título para presentar su producto, sin embargo, si hay una relación entre lo que dibujó y lo que escribió dentro de cada una de las viñetas.

Dentro de las actividades hechas durante la quinta sesión podemos observar que el estudiante hace uso nuevamente de los títulos para presentar sus productos y los relaciona claramente con el contenido propuesto. De igual forma, relaciona de forma adecuada lo que escribe con las imágenes que tiene y lo que dibuja con lo que se presenta en la parte escrita.

Durante el desarrollo de los talleres propuestos para la sexta sesión se puede ver que el estudiante logra el objetivo de relacionar lo que se solicita en cada uno de ellos con lo que presenta. Así mismo, en el taller en el cual tuvo que realizar dibujos para la descripción de los personajes de su cómic se observa que las imágenes describen en su totalidad lo expuesto en la parte escrita presentada por el estudiante.

Luego, durante los productos presentados en la séptima, octava y novena sesión, Samuel realizó el cómic impreso y el cómic digital. Allí podemos ver el uso de títulos que son acordes con lo planteado en cada una de las viñetas. De igual forma, hay una clara coherencia en la forma en la que presenta a los personajes y los diálogos y demás textos que usa dentro de los cómics presentados.

Así que teniendo en cuenta lo descrito anteriormente se puede decir que Samuel fortaleció su proceso escrito a través de dos situaciones. La primera de ellas, es que el estudiante logró comprender la importancia de usar títulos para identificar y contextualizar sus productos. La segunda es la relación que trazó entre los textos escritos realizados y las

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

imágenes usadas, pues los cómics presentados son de fácil lectura y concuerda la palabra con la imagen.

8.3.11.2. Organización

En la sesión No. 2, Samuel realizó un primer cómic. En éste se puede establecer de forma clara una transición entre las viñetas presentadas. De igual modo, es fácil observar el desarrollo de la historia desde sus inicios hasta la forma en la que concluye.

Durante la cuarta sesión, el cómic realizado por el estudiante, aun cuando no posee título, ni mucha información en la parte escrita, puede ser leído de forma clara, pues la transición entre una viñeta y otra permiten observar la historia propuesta por Samuel y se puede ver el inicio, el nudo y el desenlace.

Sin embargo, durante la sesión No.5 se puede ver que los dos talleres propuestos presentan algún tipo de dificultad. Pues en el primer taller el estudiante solo realizó la introducción y el desarrollo de la historia pero no le fue posible determinar el desenlace de la misma. De igual forma, en el segundo taller hizo falta una transición un poco más clara entre las viñetas pues aunque se observa el inicio, el nudo y el final del cuento, se hace un poco difícil realizar la lectura del cómic propuesto por el estudiante.

Luego, en la sesión No. 6 dentro del taller que presentó Samuel quedó establecido que el estudiante desarrolla un guion organizado pues se puede leer de forma muy fácil la historia que presenta. Así mismo, esto se ve reflejado en los cómics impreso y digital hechos por el estudiante pues en ambos casos se conserva un desarrollo adecuado de la historia así como una transición organizada y adecuada entre las viñetas.

Finalmente y teniendo en cuenta lo descrito anteriormente se observa que Samuel progresó en la forma de organizar sus productos escritos, pues en las primeras sesiones del AA el estudiante realizó productos que en algunos casos no evidenciaron un texto completo con inicio, nudo y desenlace. Sin embargo, al finalizar la implementación del AA se ve un guion estructurado en el cual se describe y se desarrolla la historia de forma completa. Así

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

mismo, es importante señalar que en la mayoría de los cómics, inclusive los realizados en las primeras sesiones, hay una transición clara entre una viñeta y otra, lo cual facilita el entendimiento de los mismos.

8.3.11.3. Discurso

El cómic realizado por el estudiante durante la segunda sesión muestra una clara relación entre las oraciones usadas dentro de cada viñeta. Samuel usó un cómic famoso “Snoopy” con cuatro escenas. En la primera de ellas, se muestra el personaje “Snoopy” con implementos de piloto y dentro del globo de pensamiento afirma que es un aviador famoso quien vuela su jet privado para ir a Augusta. Después, en la segunda escena se ve el mismo personaje diciendo que fue invitado por otra persona a jugar en uno de los torneos de golf más famosos del mundo. Luego, en la tercera escena el personaje habla sobre su preocupación por ir a Augusta pues nunca ha estado allí. Por lo cual en la última escena el personaje decide no viajar y quedarse a salvo en casa con sus amigos. Entonces se puede concluir que la historia presentada por el estudiante es clara y mantiene un hilo conductor entre las partes que se exponen dentro del cómic.

Luego, en la tercera sesión el estudiante presenta un friso que cuenta la historia de Mickey Mouse. En este producto presentado por Samuel se evidencia el uso de oraciones completas para informar sobre datos relevantes del autor, fecha y creación del dibujo animado. Así mismo, en las razones dadas se puede ver que hace uso de oraciones completas, relacionadas entre sí que exponen de forma clara por qué de la escogencia de ese cómic.

A diferencia del trabajo anterior, el cómic realizado en la cuarta sesión carece de oraciones completas y bien estructuradas dentro de cada una de las viñetas. Así y todo, se comprende la idea general presentada en el cómic pero se dificulta seguir el hilo conductor de la historia dentro del mismo.

Así mismo, en la quinta sesión Samuel hace una descripción completa que permite identificar algunas características de cada uno de los personajes. A su vez muestra que la

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

historia se desenvuelve en una cocina. De igual forma, se puede ver el inicio de la historia pero hace falta información que nos deje comprender de forma clara el desarrollo de la misma y no hay información que permita establecer el final. Entonces tenemos una historia que empieza con dos personajes, uno de ellos se encuentra de mal genio con el otro porque al hablarle se da cuenta que está adormecido. En el desarrollo podemos ver que el personaje sigue muy molesto pues el otro se comporta como un “estúpido”. Pero al no tener información del desenlace la historia queda inconclusa y se pierde el hilo conductor.

Por el contrario, durante el desarrollo de uno de los talleres de la sexta sesión, el estudiante muestra una historia completa y organizada que deja ver de forma clara la relación de las oraciones dentro del inicio, el nudo y el desenlace. Y a su vez la conexión global de cada una de las partes dentro del guion hecho por Samuel. Así en el inicio de la historia se ve de forma clara que hay dos personajes, Jou y Carlos, el primero de ellos golpea al segundo, por lo cual discuten y comienzan una pelea. Luego en el desarrollo se ve que la pelea de los personajes provoca que el pasillo de la escuela se llene de estudiantes y de una profesora que observa a los dos jóvenes pelear. Finalmente, la docente interviene en la pelea, lleva a los dos jóvenes a la oficina del director y éste los suspende.

Por último, en las tres sesiones posteriores Samuel construyó su cómic de forma impresa y luego digital teniendo en cuenta el guion realizado en la sexta sesión. Esto le permitió realizar productos completos que muestran el hilo conductor de la historia creada por el mismo.

Entonces en esta categoría se puede evidenciar que Samuel fortaleció su competencia escrita y desarrollo habilidades que le permitieron, en la mayoría de los productos presentados, lograr oraciones organizadas que se relacionan entre sí lo cual facilita la lectura de las mismas. Así mismo, tanto cómics como textos se presentan de forma coherente y con historias completas que comunican de forma clara lo que quiere transmitir el estudiante.

8.3.11.4. Vocabulario

El afiche presentado por Samuel durante la primera sesión evidencia el buen uso de adjetivo antes de sustantivo “Delicious flavor”. Solo con esta frase logra promocionar el producto. De la misma manera, en la cartelera realizada en la segunda sesión, el estudiante hace uso de varios adjetivos para describir sus imágenes, claro está que en algunas ocasiones utiliza sustantivos y algunos errores ortográficos. Así mismo, en el cómic se puede ver que Samuel se preocupa por escribir oraciones completas, aun cuando presentan errores sintácticos y no utiliza signos de puntuación. Por otra parte, se ven en los personajes algunos gestos faciales y corporales que complementan la presentación del cómic.

Después, durante la tercera sesión el estudiante realizó un friso en el cual podemos ver que el estudiante organiza de forma más adecuada las oraciones, razón por la cual es más sencillo comprender lo que quiere expresar. Así mismo, incluye el punto como signo de puntuación dentro de los textos presentados y se observan pocos errores de ortografía.

Por el contrario, el cómic realizado por Samuel en la cuarta sesión muestra pocos diálogos y frases escritas. También poseen varios errores de ortografía y la estructura sintáctica está incompleta. Sin embargo, se logran ver algunas expresiones corporales y faciales en los personajes dibujados. Así mismo, en el primer taller de la quinta sesión podemos ver que, aun cuando el estudiante incluye nuevo vocabulario dentro la descripción de los personajes y de la historia, comete varios errores ortográficos y no escribe las oraciones con las estructuras adecuadas. A su vez, en el segundo taller no incluye diálogos pero si se observan gestos y expresiones en los personajes.

Así mismo, en el primer taller hecho por Samuel en la sexta sesión podemos evidenciar el uso de diferentes adjetivos que sirvieron para describir de forma completa y detallada cada uno de los personajes de su cómic. Esto también se puede observar en las imágenes realizadas por el estudiante que se relacionan con la descripción hecha. De la misma manera en el segundo taller el estudiante logró la construcción, en la mayoría de los casos, de oraciones completas y bien estructuradas en las cuales incluyó nuevos verbos y sustantivos. Por último, en el tercer taller de la sesión el estudiante logró textos bien estructurados y organizados en los cuales incluye signos de puntuación, palabras de

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

conexión entre oraciones y vocabulario diverso. Durante esta sesión hay pocos errores de ortografía dentro de los productos presentados.

Seguidamente, en la séptima sesión, se puede ver en el cómic impreso, realizado por Samuel, diferentes gestos faciales y corporales en los personajes que usa. Así mismo, la inclusión de sonidos, signos de puntuación y diálogos dentro de las viñetas propuestas para el cómic. Finalmente, en la octava y novena sesión el estudiante realizó su cómic digital en el cuál se evidencia de forma aún más clara las posturas y expresiones faciales de los personajes, a su vez, aparecen nuevos personajes, sonidos y diálogos más extensos. Estas interacciones entre los personajes son más completas que en el cómic impreso, usa nuevo vocabulario y estructuras organizadas con pocos errores ortográficos.

Finalmente y teniendo en cuenta lo expuesto anteriormente se puede decir que Samuel avanzó sustancialmente en el fortalecimiento de la competencia escrita, pues durante esta categoría se pudo evidenciar que el estudiante se esforzó por mejorar su vocabulario a través de la inclusión de nuevas palabras, signos de puntuación y estructuras gramaticales adecuadas en sus productos, lo cual permitió textos organizados y con un contenido claro y de fácil comprensión. Así mismo, en los cómics realizados se ven gestos corporales y faciales en los personajes que ayudan a dinamizar los mismos y a lograr una transición clara entre una viñeta y otra.

8.3.11.5. **Uso de herramientas y/o recursos físicos y tecnológicos**

Para empezar durante el desarrollo de las dos primeras sesiones, el estudiante usó el diccionario y el celular para hacer búsqueda de palabras desconocidas y vocabulario requerido para realizar las actividades. Así mismo, en varias ocasiones consultó con sus compañeros sobre las instrucciones y sobre las palabras que va encontrando.

De la misma manera en la sesión No. 3 se observó al estudiante usando su celular y diccionario para completar la primera actividad pues no pudo usar el computador porque no alcanzó a llegar a tiempo para que le fuera asignado uno. Después en la última actividad,

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

cambió con un compañero que estaba usando un computador y pudo hacer uso del diccionario on-line, WordReference, propuesto para la clase.

Siguiendo en la cuarta sesión Samuel solo uso su diccionario y pocas veces preguntó a sus compañeros. Sin embargo, consultó a la docente en muchas ocasiones pues se le dificultó encontrar el vocabulario propuesto para las actividades de esta sesión. Por el contrario, en la sesión No. 5 trabajó con otros compañeros quienes tenían celular y allí consultó información y preguntó pocas veces a la profesora.

Después en la sesión No. 6 el estudiante continuó usando el celular de un compañero para la búsqueda de información. Muy pocas veces consultó el diccionario y a sus compañeros. Por el contrario, indagó varias veces a la docente y revisó las diapositivas de la presentación llevada por la profesora. Igualmente, en la séptima sesión prestó total atención a las actividades realizadas en la sesión anterior y revisó algunos apuntes de sesiones anteriores para completar su producto.

Luego en las sesiones 8 y 9 el estudiante uso computadores en la sala de sistemas, el programa power point para una exposición grupal. Así mismo, la página Pixton y los talleres realizados durante sesiones anteriores. También uso su cómic impreso y preguntó a la docente en varias ocasiones para corroborar información encontrada. Finalmente, en la última sesión utilizó sus talleres, cómics impreso y digital y el computador dispuesto para las presentaciones con el fin de mostrar la página Pixton a otros compañeros.

Finalmente, es importante decir que Samuel se interesó por fortalecer su proceso escrito pues a lo largo de la implementación del AA el estudiante se preocupó por resolver sus dudas a través de la consulta de herramientas como el celular, el diccionario y la indagación a compañeros y docente. Esto le permitió enriquecer su vocabulario y estructuras nuevas que le ayudaron a construir textos escritos y cómics de forma más organizada y completa. Añádase a esto que las consultas e interacciones le ayudaron a mejorar su competencia léxica y habilidades comunicativas.

8.3.11.6. Actitudes favorables frente a las actividades propuestas

Durante el desarrollo de las actividades propuestas para las sesiones 1 y 2 se pudo observar a Samuel bastante desmotivado, desorganizado y aburrido. Fue necesario llamarle la atención para que realizara el trabajo propuesto. Sin embargo, dentro de las actividades grupales, el estudiante mostró mejor actitud, ayudó a su grupo a dibujar y a buscar vocabulario y participó de forma más activa.

Así mismo en la tercera sesión se pudo ver que el estudiante muestra su disgusto por tener que escribir en inglés, sin embargo, se motivó bastante con la idea de ir a la sala de sistemas y poder usar los computadores y poder usar internet para realizar la búsqueda de vocabulario desconocido.

De la misma manera, en la sesión No. 4 Samuel se mostró muy motivado por realizar su primer cómic. Realizó esta actividad de forma completa y en varias ocasiones manifestó su preferencia por dibujar en vez de escribir. Sin embargo, en la quinta sesión se mostró algo distraído pero después de un llamado de atención mejoró, trabajó con otros compañeros y se observó entusiasmado por poder usar celular con internet en la clase. Así mismo, manifestó que el último taller se le facilitó puesto que conocía la historia.

Luego en el desarrollo de la sexta sesión el estudiante se vio muy motivado y entusiasmado por desarrollar los talleres propuestos. Aun cuando se le dificultó escribir en inglés se preocupó por completar las actividades en su totalidad. Inclusive iba mostrando a sus compañeros el trabajo realizado. De la misma manera, en la sesión No. 7 Samuel completó su cómic impreso y aunque no recibió de muy buena forma las sugerencias hechas por uno de sus compañeros, tomó apuntes y dio las suyas de forma muy respetuosa.

Continuando con la sesión No. 8 se evidenció una participación activa y entusiasta del estudiante durante las actividades propuestas. Aun cuando no expuso oralmente fue quien organizó a su grupo y realizó la presentación para sus otros compañeros. Así mismo, se mostró motivado al explorar Pixton, realizó varios cómics de prueba y ayudo a otros compañeros con dificultades para usar la página. De la misma manera se observó en la

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

novena sesión, pues trabajó de forma muy dedicada en la realización de su cómic digital y logró terminar su producto.

Para terminar, en la sesión No.10, Samuel estuvo un poco tímido por lo cual prefirió no mostrar sus productos a los docentes y compañeros invitados. Sin embargo, al finalizar la sesión mostró su trabajo a un pequeño grupo de estudiantes amigos suyos, les enseñó los talleres realizados, les contó del proceso y les presentó su cómic digital ingresando a la página de Pixton.

Entonces teniendo en cuenta lo expuesto en esta categoría se puede decir que Samuel se fue interesando de forma progresiva en las actividades propuestas en el AA, pues en las primeras sesiones mostró poco interés en el desarrollo de sus productos. Sin embargo, la inclusión de visitas a la sala de sistemas y el uso de nuevas herramientas lograron captar la atención del estudiante y mantenerlo motivado. Así mismo, se evidenció el interés de Samuel a la hora de dibujar y exponer sus ideas de forma gráfica lo cual le permitió fortalecer su competencia escrita y comunicar sus ideas en inglés.

9. Conclusiones e implicaciones

El presente documento contiene la descripción de las actividades desarrolladas por los participantes en el Ambiente de Aprendizaje diseñado para fortalecerles la competencia comunicativa escrita en inglés a través de la producción de comics digitales y el uso de actividades que promovieran el aspecto comunicativo por medio del Task Based Approach.

Se puede afirmar que la implementación del AA permitió a los estudiantes, escogidos para la muestra, que participaron en él, adquirir y desarrollar diferentes competencias que contribuyeron en fortalecer su aprendizaje del inglés pues no solo lograron el objetivo de crear su cómic digital sino que a través del proceso demostraron un avance en la escritura de la lengua extranjera y en la posibilidad de comunicarse a través de ella.

Por esto y para dar respuesta a la pregunta planteada durante esta investigación ¿Cómo cambia la producción escrita en inglés de los estudiantes de grado séptimo del Colegio Enrique Olaya Herrera con bajo desempeño en la asignatura de idioma extranjero: inglés que participan en una estrategia basada en la producción de cómic digital y el Task Based Approach? haremos una síntesis, de cada caso, sobre la forma en la cual fueron alcanzados los objetivos propuestos en el AA.

9.1.Caso 1

Durante esta sección mostraremos las fortalezas, dificultades y avances, del primer caso de la muestra, que fueron observadas y analizadas a lo largo del presente documento.

9.1.1. Producción escrita en inglés

Teniendo en cuenta el análisis de cada uno de los productos hechos por Pedro, así como las observaciones y las entrevistas realizadas se puede decir que logró fortalecer su competencia escrita en inglés a través de las actividades propuestas en el AA, pues al iniciar el proceso el estudiante poseía muchas dificultades, como la falta de conocimiento de vocabulario, de estructuras gramaticales y de interés por escribir en inglés, lo cual no le permitía expresar de forma escrita sus ideas, sin embargo, al finalizar mostró productos

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

completos y bien elaborados. Esto se debió, en primer lugar, a que el estudiante aprendió a trabajar de forma gradual para conseguir un mejor resultado, pues la mayoría de las actividades propuestas requerían de una revisión de los productos de forma individual o grupal que le permitieron hacer ajustes para mejorar la versión final.

Así mismo, las búsquedas constantes del estudiante a través de diversas herramientas y su preocupación por resolver dudas le permitieron enriquecer su vocabulario. Éste desarrollo de la competencia léxica contribuyó de gran manera al fortalecimiento de la competencia escrita pues en los productos presentados por el estudiante se observó el buen uso de estructuras gramaticales y diversas palabras que enriquecieron los textos y los cómics desarrollados.

De la misma manera, es posible afirmar que Pedro mejoró la organización de los textos escritos y cómics presentados. Esto quizás se debió al hecho de que al principio las construcciones fueron libres, en cambio al ir avanzado en la implementación del AA los talleres fueron más dirigidos y permitieron un paso a paso de la construcción de los mismos.

Finalmente, es importante decir que el estudiante logró la construcción de textos completos, con cohesión y coherentes. Así como la producción de cómics elaborados y con elementos propios del mismo. La participación en las actividades propuestas en el AA le fue ofreciendo las herramientas necesarias para mejorar la estructura sintáctica, el uso del vocabulario propuesto y por ende mejorar la calidad de los productos desarrollados. Lo cual le permitió fortalecer las competencias lingüísticas y pragmáticas

9.1.2. Task Based Approach

Durante la implementación del AA fue posible observar que Pedro desarrolló, en su gran mayoría, de forma completa las actividades propuestas y cumplió con los objetivos de cada una de ellas. Esto permitió que el estudiante pudiera comunicar de manera clara sus ideas y plasmarlas a través de los textos escritos y cómics realizados.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Así mismo, se observó que el diseño de las actividades favoreció la interacción de Pedro con sus compañeros y esto contribuyó a que el estudiante se comunicará en inglés de forma efectiva. Además, la secuencia de las actividades le ayudo a ir poniendo en práctica lo visto y a lograr la construcción de productos más elaborados de forma individual y grupal.

Por otra parte, es claro que el estudiante disfrutó el desarrollo de las actividades propuestas en el AA y participó de forma activa en la realización de las mismas, esto se debió al hecho de que la evaluación de los productos no se centró únicamente en los aspectos formales de la lengua, sino que se le dio prelación a los aspectos comunicativos, lo cual motivó a Pedro a superar sus dificultades y a lograr fortalecer su competencia escrita.

Finalmente, es importante señalar que la participación del estudiante en las actividades del AA le ayudó no solo a fortalecer la competencia escrita en inglés sino que facilitó su proceso y generó confianza en el mismo para desenvolverse en su grupo y contribuir de forma más activa en su aprendizaje.

9.1.3. Producción de cómic digital

Al principio de la implementación del AA el estudiante mostró alguna dificultad a la hora de reconocer los elementos propios del cómic, sin embargo, al transcurrir el desarrollo de los talleres propuestos se observó que el estudiante apropió los términos en inglés y la forma de usarlos dentro de sus productos.

Así mismo, desde el inicio Pedro mostró su interés en desarrollar las actividades y en la idea de producir cómics en inglés, pues, le brindaron otra alternativa diferente a la tradicional para escribir textos. De igual modo que el uso de herramientas tecnológicas durante las clases posibilitó que el estudiante participara de forma más activa en las sesiones.

De igual forma la producción de cómics impresos y digitales permitieron a Pedro explorar su parte creativa y comunicar de forma efectiva sus ideas a partir de la relación entre imágenes y textos escritos. Añádase a esto que el uso de la herramienta Pixton facilitó

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

al estudiante plasmar el guion que ya había realizado y mejorar algunos aspectos del cómic impreso que había desarrollado.

Cabe concluir que el desarrollo de cómics digitales contribuyó a que Pedro trabajará de forma motivada y en colaboración con sus compañeros. Las clases desarrolladas en las salas de sistemas y los trabajos grupales permitieron al estudiante participar activamente y mejorar su proceso de aprendizaje. Al lado de ello, la inclusión de las TIC en el ambiente de aprendizaje favoreció el desarrollo de las actividades y las habilidades comunicativas del estudiante, pues le permitieron mejorar sus habilidades de comprensión y producción a través de otras formas, como videos, cómics, presentaciones orales y visuales, entre otras, que favorecieron el fortalecimiento de la competencia escrita.

9.2.Caso 2

En esta parte del documento podremos observar los avances, las fortalezas y las dificultades de Lorenzo, segundo caso, que se evidenciaron a través del análisis realizado.

9.2.1. Producción escrita en inglés

Al revisar el análisis de los productos presentados por el estudiante, las entrevistas hechas y las observaciones realizadas, se puede establecer que Lorenzo fortaleció de forma progresiva su competencia escrita en inglés, pues al iniciar la implementación del AA el estudiante mostró bastante dificultad a la hora de plasmar de forma escrita y gráfica sus ideas. Sin embargo, al avanzar en las sesiones se notó un avance en la forma y el contenido de sus productos. El desarrollo gradual de los talleres y la oportunidad de revisar y corregir sus trabajos antes de las entregas finales, así como la ayuda de otros compañeros contribuyeron a que Lorenzo fortaleciera las habilidades de producción escrita propuestas en los estándares del Ministerio de Educación Nacional (2006, p. 23) para el grado séptimo.

Por otra parte, la competencia léxica se vio enriquecida gracias al uso de diversas herramientas que le ayudaron a Lorenzo a aprender nuevo vocabulario que fue utilizado dentro de los productos entregados. Esto contribuyó al mejoramiento de la calidad de sus

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

textos y cómics y de esta manera fortalecer la competencia escrita a través del uso de estructuras sintácticas más adecuadas y viñetas más organizadas.

Así mismo, es claro que la organización, la cohesión y la coherencia dentro de los productos presentados por el estudiante mejoró al transcurrir las sesiones, pues en principio los textos y cómics no mostraban por completo las ideas del estudiante, sin embargo, gracias a que los talleres permitieron a Lorenzo trabajar paso a paso y de forma guiada, el resultado en los productos finales fue más asertivo.

Por último, es importante decir que la secuencia de las actividades y la participación activa del estudiante le permitió mejorar la sintaxis, la sintáctica y el uso de vocabulario en sus textos escritos. Además, las sesiones le brindaron herramientas que le ayudaron a conocer y a usar los elementos del cómic y de esta forma, desarrollar un cómic impreso y digital.

9.2.2. Task Based Approach

En las actividades realizadas por Lorenzo a lo largo de las sesiones del AA fue posible observar un progreso en las habilidades comunicativas del mismo, pues en la mayoría de los productos presentados se evidenció de manera clara la intención de plasmar de forma escrita y gráfica sus ideas. Quizás por esta razón, el estudiante mostró interés por completar sus tareas y alcanzar los objetivos de cada una de ellas.

Igualmente, la forma en la cual fueron presentadas las sesiones, en las cuales se le dio prioridad al aspecto comunicativo, brindó a Lorenzo la oportunidad de interactuar con otros estudiantes y así fortalecer sus habilidades de trabajo en equipo, pues fue necesario desarrollar actividades en grupo, dar opiniones sobre los trabajos de sus compañeros, aceptar recomendaciones hechas a sus productos, utilizar y recordar elementos de sesiones anteriores y mejorar habilidades orales y de escucha en inglés.

Así mismo, fue evidente que Lorenzo participó de forma activa en el desarrollo de tareas propuestas gracias al hecho de que se sintió más cómodo a la hora de ser evaluado no solo

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

por el producto final, sino por el desarrollo del mismo. Así mismo que se dio más relevancia a la comunicación efectiva de sus ideas que a los aspectos meramente gramaticales, lo cual contribuyó de gran forma a fortalecer su competencia escrita.

Por último, la participación activa de Lorenzo en la implementación del AA contribuyó a que el estudiante reconociera sus dificultades y buscará como superarlas. Así mismo, le permitió generar confianza en sí mismo y mostrar sus fortalezas para trabajar de forma más asertiva con su grupo de compañeros.

9.2.3. Producción de cómic digital

Durante las primeras sesiones del AA se pudo observar que Lorenzo presentó bastantes dificultades para organizar los cómics elaborados, pues no tenía claros los elementos del mismo, como usarlos y el vocabulario en inglés. Sin embargo, las actividades propuestas y el desarrollo de las mismas contribuyeron a que el estudiante pudiese apropiarse de forma adecuada los elementos del cómic en inglés y su uso.

Cabe señalar que el uso de herramientas tecnológicas logró captar la atención del estudiante y motivarlo a ser más participativo en su proceso de aprendizaje. El uso del computador, diccionarios on line, páginas para realizar cómics, entre otras herramientas, le brindaron la oportunidad de usar, más allá del lápiz y el papel, una alternativa diferente e innovadora que contribuyó a que Lorenzo apropiara los contenidos propuestos y lograra expresar de forma escrita sus ideas en inglés. Al mismo tiempo que no perdió el interés por desarrollar las actividades propuestas a lo largo de la implementación del AA.

Por otra parte, es importante decir que el uso de la herramienta Pixton brindó al estudiante la oportunidad de plasmar de forma más organizada sus ideas, pues aunque Lorenzo tenía gusto por dibujar, también poseía algunas dificultades para hacerlo por lo cual se sentía limitado para expresar totalmente sus ideas a través del desarrollo de los cómics. Entonces, la creación del cómic digital brindó al estudiante nuevas herramientas que le ayudaron a reconocer su parte creativa y lograr un producto de mayor calidad.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Por último, es necesario recalcar que la producción del cómic digital facilitó, no solo el proceso de Lorenzo para escribir formalmente en inglés, sino que permitió al estudiante trabajar de forma más motivada y superar algunas de sus dificultades en la asignatura en relación con los aspectos sintácticos y semánticos, la cohesión y la coherencia dentro de los textos escritos y motivarlo a fortalecer su proceso de aprendizaje de la lengua inglesa.

De otro lado, el uso de las nuevas tecnologías apoyó el proceso de aprendizaje del estudiante y le proporcionó elementos, cómo el uso y la exploración de nuevas herramientas y la posibilidad de acercarse al inglés a través de otros medios diferentes a los que había trabajado, que le otorgaron un mayor grado de confianza y por tal razón, participar de forma más activa y así fortalecer sus habilidades comunicativas.

Finalmente quisiera añadir que el uso de la herramienta Pixton proporcionó al estudiante los elementos necesarios para desarrollar su cómic digital de manera fácil y organizada, pues la forma en la cual está diseñada permitió a Lorenzo explorar y usar muchas de las funciones propuestas y así plasmar las ideas propuestas en su cómic impreso.

9.3.Caso 3

En esta sesión se señalaran las dificultades, fortalezas y avances del tercer estudiante, Samuel, a lo largo de la implementación del AA y que fueron observadas dentro del análisis realizado.

9.3.1. Producción escrita en inglés

El análisis del desarrollo de los productos, las observaciones y las entrevistas realizadas evidencian que el progreso del estudiante se dio de manera escalonada, pues al comenzar la implementación del AA Samuel tuvo varios inconvenientes para hacer las actividades propuestas pues no se sintió motivado y esto le causo problemas a la hora de comunicar de forma escrita y grafica sus ideas. Al transcurrir las sesiones, Samuel mejoró su actitud y se hizo más participe, lo cual le permitió organizar, revisar, corregir y evaluar el contenido de los textos presentados y así lograr un mayor fortalecimiento de la competencia escrita, entre otros.

De la misma manera, el interés del estudiante por mejorar la competencia léxica a través de la indagación continua y la búsqueda de vocabulario desconocido le permitió nutrir sus productos con palabras nuevas y estructuras gramaticales bien estructuradas que le facilitaron el proceso de escritura y dieron como resultado textos y cómics más completos y organizados.

Por otra parte, la organización interna tanto de textos escritos y cómics realizados fue mejorando a la vez que se fue avanzando en la implementación del AA, pues en principio las tareas se realizaron de forma incompleta, en algunos casos, pero al finalizar las sesiones el estudiante logró la construcción de un guion y de cómics impreso y digital completos y coherentes. Esto se debió a que las actividades propuestas permitieron a Samuel trabajar de forma secuencial y esto facilitó el desarrollo y resultado de las mismas.

Para terminar, es primordial exponer que aunque al principio Samuel no se motivó a participar en las actividades propuestas en el AA, el desarrollo de las mismas le fue proporcionado elementos que le ayudaron a fortalecer su competencia escrita y a producir textos y cómics más elaborados y con vocabulario y estructuras más nutridas. Esto permitió que el estudiante se fuera interesando poco a poco y lograra afianzar los contenidos propios de cada una de las sesiones del AA.

9.3.2. Task Based Approach

Durante las actividades realizadas por Samuel en el AA se evidenció que el estudiante mejoró su habilidad para comunicar sus ideas en inglés, esto se observó no solo en los productos escritos y cómics realizados por el estudiante, sino también en la interacción con sus compañeros. El diseño de las actividades le permitió completar, en la mayoría de los casos, las tareas propuestas y alcanzar las metas establecidas para las mismas.

De la misma manera, las actividades grupales y la importancia que se le dio al aspecto comunicativo dentro de las mismas permitieron a Samuel discutir y observar de forma un poco más crítica sus productos y los de sus compañeros, logrando así mejorar la calidad de

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

los mismos. Así mismo, las sesiones del AA brindaron al estudiante la posibilidad de ir usando conocimientos previos y hacer construcciones más completas y en contexto, además, posibilitaron interacciones orales que potenciaron las habilidades comunicativas de Samuel.

Por otra parte, es importante decir que el estudiante se mostró interesado y motivado en realizar las actividades cuando fue conociendo la forma de desarrollar y evaluar los productos, pues manifestó en varias ocasiones su preferencia por dibujar y hacer las cosas por pasos y que se reconociera todo el trabajo hecho y no solo la parte final. Igualmente, dar relevancia a los aspectos comunicativos le facilitó expresar sus ideas con mayor claridad y concordancia.

Finalmente, el desarrollo de los productos que hizo Samuel a lo largo de la implementación del AA le ayudó a fortalecer la competencia escrita y las habilidades comunicativas, pues el estudiante se esforzó por realizar productos de calidad, superar su dificultades y generar espacios de aprendizaje que le ayudaron a sentirse más cómodo en su grupo de trabajo y con el uso del inglés.

9.3.3. Producción de cómic digital

Desde el inicio de la implementación del AA se pudo evidenciar que Samuel se esforzó por comprender los conceptos del cómic en inglés y como usarlos, por tal razón, el desarrollo de las actividades propuestas le permitió fortalecer sus aprendizajes y así ir mejorando los cómics realizados a medida que se iba avanzando en las sesiones.

Por otra parte, la participación activa del estudiante a lo largo de la implementación del AA le permitió comprender más fácilmente los contenidos de aprendizaje y lograr los objetivos propuestos en cada tarea. Así mismo, la idea de expresar sus ideas a través de cómics y la posibilidad de usar herramientas tecnológicas, diferentes a las usadas normalmente durante las clases, motivó a Samuel para desarrollar productos impresos y digitales de mayor calidad y fortalecer su proceso escritural en inglés

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

De igual forma, el desarrollo de cómics digitales con la ayuda de la herramienta Pixton posibilitó que el estudiante pudiera organizar las ideas propuestas en su guion y plasmadas en el cómic impreso e incluir nuevos elementos. Además, se evidenció no solo la apropiación de los elementos propios del cómic, también se observó la parte creativa de Samuel y el fortalecimiento de la competencia escrita a través de la comunicación asertiva de la historia desarrollada.

Finalmente, se puede decir que la realización del cómic digital y la inclusión de nuevas tecnologías dentro de los procesos de enseñanza-aprendizaje facilitaron el proceso de escribir en inglés de Samuel, pues al sentirse más interesado y motivado por realizar las actividades implementadas en el AA, fortaleció su competencia escrita y generó un ambiente de confianza que le ayudó a potenciar sus fortalezas y a superar sus dificultades.

Ahora teniendo en cuenta lo descrito anteriormente se hará una relación de los aspectos más relevantes y las semejanzas observadas en los tres casos presentados durante este trabajo de investigación. En primer lugar, cabe decir que durante la fase de diseño los tres estudiantes de la muestra tenían bajo nivel en la asignatura y sumado a ello, no sentían motivación para superar sus dificultades a la hora de escribir en esta segunda lengua. En segundo lugar, durante la fase de implementación, mostraron avances dentro de sus productos y a su vez, se mostraron motivados con las actividades propuestas en el AA. Para finalizar, durante la etapa de evaluación se pudo observar que los estudiantes superaron algunas de sus dificultades a la hora de expresar sus ideas de forma escrita a través de los cómics realizados, así mismo se involucraron de mayor manera en su proceso de aprendizaje y se sintieron motivados con su proceso y resultado.

9.4. Producción escrita en inglés

Los tres participantes, muestra seleccionada del grupo de 37 estudiantes, que participaron en la implementación del AA y que tenían un bajo rendimiento en la asignatura del inglés lograron de forma satisfactoria cumplir con las tareas propuestas. De igual modo, fortalecieron la competencia escrita a través de los talleres y cómics realizados durante cada una de las sesiones.

Esto se puede ver de forma más detallada durante el desarrollo del capítulo 8, en el cual se hace un análisis de los productos presentados por los estudiantes en cada una de las sesiones del AA. Entonces teniendo en cuenta lo anterior y revisando las categorías propuestas se puede concluir que los participantes fortalecieron varios aspectos, que serán mencionados a continuación, gracias a su desempeño dentro de la estrategia pedagógica propuesta.

En primer lugar, los estudiantes aprendieron a trabajar a través de una planeación, revisión y versión final, pasos que contribuyen a escribir de forma más organizada y efectiva (Harmer, 2005). Pues en la mayoría de los casos los productos presentados se fueron construyendo gradualmente lo que permitió a los estudiantes realizar cambios y mejoras en cada uno de ellos. Así mismo, tuvieron la posibilidad de mostrar y compartir sus avances para luego construir la versión final de los mismos.

En segundo lugar, a medida que avanzó la implementación del AA se pudo observar que los estudiantes nutrieron su vocabulario, pues fueron incluyendo más palabras en sus producciones, entre ellos verbos, adjetivos y sustantivos. Así mismo, se evidencio una mejora en la ortografía, el uso de las palabras escogidas y los signos de puntuación. De la misma manera, el uso de imágenes para expresar ideas fue avanzando pues los estudiantes lograron usar en sus cómics diferentes posturas y gestos faciales en sus personajes. Así como la inclusión de sonidos dentro de los mismos. De la misma forma, lograron relacionar su conocimiento con el contexto que los rodeaba, lo cual los motivó a seguir adelante con su proceso (Hymes, 1972).

En tercer lugar, los estudiantes presentaron textos escritos y cómics organizados que muestran de forma clara su intención comunicativa. Pues las historias desarrolladas son coherentes y tienen un hilo conductor que permiten establecer el inicio, el nudo y el desenlace de las mismas. Así mismo, la transición entre las viñetas de los cómics realizados son apropiadas y de fácil lectura. Lo que nos permite establecer que los estudiantes lograron ligar su producción escrita a formas y diseños multimodales (Williamson, 2005).

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Sin embargo, cabe anotar que entre más largos son los textos o el número de viñetas que usan se observa una dificultad mayor para lograr organizar el contenido de sus historias de forma lógica.

En cuarto lugar, los textos escritos presentados por los estudiantes mejoraron su estructura sintáctica. Pues a medida que avanza la implementación de la estrategia los participantes pasaron del uso de frases aisladas y empezaron a usar y construir oraciones de estructura básica completa y que se relacionaban entre sí para dar un hilo conductor a los escritos en su totalidad.

Por otra parte, se observó que los estudiantes lograron relacionar de manera apropiada la parte escrita con las imágenes diseñadas en los textos. Pues en la mayoría de los productos presentados se acompañan las palabras y los dibujos de forma clara y coherente dándole significado completo a lo que se quiere comunicar. Así mismo, la inclusión de títulos ayuda a identificar y contextualizar el contenido de los mismos.

Finalmente, es importante decir que los estudiantes fortalecieron su competencia para escribir en inglés a través de un proceso que les permitió ir paso a paso, identificar sus dificultades y explorar su creatividad. Al lado de ello, lograron relacionar la palabra y la imagen como complementos que se ayudan entre sí para potenciar lo que se quiere comunicar. Entonces si tenemos en cuenta lo propuesto por Brown (2001).

9.5.Task Based Approach

La planeación y el desarrollo de actividades a través del TBA permitieron a los estudiantes participantes realizar tareas con objetivos específicos, en la mayoría de los casos, que les ayudaron a enfocarse y de esta manera hacerlas de forma completa durante las sesiones propuestas. Así mismo, lograron fortalecer su competencia comunicativa ya que sus textos y cómics transmitieron sus ideas y mensajes a sus interlocutores.

Por otra parte, la idea de trabajar e interactuar con otros compañeros facilitó el fortalecimiento de la lengua y contribuyó en el desarrollo de las tareas propuestas, pues

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

permitió compartir saberes y experiencias, así como herramientas y estrategias que ayudaron a superar dificultades y potenciar los conocimientos adquiridos. Sin embargo, es importante tener en cuenta que a la hora de planear y ejecutar actividades grupales es necesario recurrir a técnicas de trabajo en equipo, pues de lo contrario se puede caer en el error de que solo uno de los miembros del grupo complete la tarea mientras los demás realizan otro tipo de actividades no propuestas para la clase.

Así mismo, las actividades propuestas en el AA a través del TBA generaron confianza y motivación en los estudiantes. Pues el hecho de evaluar otros aspectos, no solo los gramaticales, permitieron a los estudiantes desenvolverse de forma más natural y asertiva, de tal forma, que encontraron más valor en lograr el objetivo comunicativo que centrarse en la forma tradicional de escritura en la cual lo formal del lenguaje es imperativo.

De la misma manera, se puede decir que los participantes del AA se sintieron motivados a la hora de trabajar en actividades relacionadas entre sí. Es decir en tareas que se conectaban la una con la otra, pues de esta manera, pudieron poner en práctica conocimientos previos que les permitieron desarrollar de forma más efectiva sus productos y así planear, reportar, analizar y poner en práctica los aprendizajes de cada una de las sesiones llevadas a cabo.

Igualmente, es importante tener en cuenta que el TBA no solo permite a los estudiantes sentirse más cómodos a la hora de usar el inglés, sino que ayuda al docente a generar un ambiente participativo, en el cual se convierte en guía del proceso que permite a los estudiantes explorar diferentes aspectos y de esta forma fortalecer competencias en sus estudiantes que van más allá de ser competentes en inglés. Pues los tres casos expuestos en el presente trabajo demostraron otro tipo de destrezas y habilidades, como dibujar y crear historias, que antes no habían sido observadas.

Por último, es necesario que los docentes de lengua extranjera tomen conciencia acerca de la importancia de generar estrategias didácticas que incluyan el aspecto comunicativo como lo más importante, claro está sin dejar de lado la parte formal del lenguaje, pues esto

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

contribuye de gran manera a fortalecer las competencias comunicativas de nuestros estudiantes y a desarrollar y potenciar otras habilidades que pueden ser de gran ayuda en otros ámbitos de su vida, como lo son la confianza, la autoestima y el trabajo en equipo.

9.6. Producción de cómic digital

Los estudiantes que participaron en el AA tenían algo de conocimiento acerca del cómic y sus elementos, esto debido a que dentro del programa curricular de la Institución es un tema que deben abordar en grado sexto en clase de español. Sin embargo, fue necesario desarrollar e implementar actividades que reforzaran estos aprendizajes y potenciarlos en idioma extranjero pues la mayoría, en especial los tres casos del presente trabajo, desconocían el vocabulario en inglés sobre este tema.

Esto produjo al principio algo de dificultad puesto que los estudiantes debieron aprender a reconocer los elementos en inglés y no en español. Lo cual lleva a considerar el hecho de planear más actividades que les permitan apropiarse el vocabulario necesario y de esta manera, facilitar el desarrollo de tareas posteriores.

Sin embargo, la idea de crear cómics en la clase de inglés les llamó la atención pues les permitió explorar otro tipo de herramientas y formas que no eran convencionales durante las clases. Pues en la mayoría de los casos, los estudiantes estaban acostumbrados a realizar textos escritos para desarrollar y fortalecer la competencia escrita de la lengua.

Así mismo, la producción de cómics les permitió poner en práctica otras habilidades y explorar su creatividad. Pues los tres estudiantes participantes mostraron un gran talento para desarrollar sus ideas y plasmarlas en sus productos. Esto se evidenció en los cómics impresos y digitales que realizaron, en los cuales contaron historias de su vida cotidiana y expresaron sus opiniones acerca de conflictos relacionados con el diario vivir de la escuela.

De la misma forma, la producción de cómics les facilitó comunicar sus mensajes de forma clara y asertiva. Pues lograron establecer una relación entre la parte escrita y las imágenes usadas. Esto se vio potenciado en los cómics digitales pues la herramienta

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

propuesta “Pixton” fue de gran ayuda para aquellos que no sentían que eran buenos dibujando.

Igualmente, se desarrolló un ambiente de trabajo colaborativo, en el cual los estudiantes compartieron herramientas y se ayudaron el uno al otro. Así mismo, aprendieron a recibir críticas de su trabajo y a dar sugerencias al otro de forma respetuosa, de tal manera que hicieron ajustes que les permitieron realizar trabajos de calidad.

Por otra parte, la inclusión de herramientas como el computador, el internet y la página “Pixton” motivó a los estudiantes a participar de forma activa en las tareas propuestas. Añádase a esto que generó un ambiente de trabajo en el cual los estudiantes asumieron el rol de creadores y esto les permitió reconocer y superar sus propias dificultades, administrar su tiempo y cumplir con la entrega de sus productos.

De igual forma, la socialización de la estrategia pedagógica a otros compañeros que no participaron en ella fue una experiencia enriquecedora para ellos. En especial en la parte en la cual tuvieron la posibilidad de mostrar sus cómics digitales. Pues allí compartieron con gran orgullo el producto final de todas las sesiones de trabajo y fueron elogiados por los asistentes, lo cual motivó aún más a los estudiantes.

Así mismo, es importante no solo hacer uso de las nuevas tecnologías sino convertirlas en un apoyo que ayude a fortalecer procesos, el desarrollo de competencias se debe dar a partir de la implementación de estrategias pedagógicas completas que sugieran una participación activa de todos los actores que se hacen partícipes dentro de un contexto. Pues si bien la sociedad actual requiere del desarrollo de nuevas competencias, también requiere de docentes preocupados por actualizar sus conocimientos y por implementar estrategias que vayan de la mano con las nuevas posibilidades y con las diferentes formas en las que aprenden los estudiantes.

Finalmente, basado en los resultados obtenidos en esta investigación se puede establecer que el uso del cómic digital dentro de la enseñanza de lenguas extranjeras motiva a los

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

niños a participar y de esta forma, superar dificultades. Por tal razón, puede ser de gran ayuda para fortalecer cualquier competencia del inglés.

Así mismo, el desarrollo de cómics digitales permite una exploración aún más amplia de este recurso, pues al ser una herramienta tan flexible permite que educadores de diferentes disciplinas puedan abordar diferentes temáticas a través de la producción de historias que involucren aspectos del contexto propio de los estudiantes.

Por otra parte, sería muy relevante lograr un trabajo transversal con la asignatura de lengua castellana, pues un trabajo interdisciplinar con esta área del conocimiento brindaría avances significativos que pueden ser aprovechados para disminuir el tiempo en la implementación de sesiones que busquen que los estudiantes apropien el contenido y puedan avanzar en la apropiación de las herramientas y en el desarrollo de los cómics.

Lista de Referencias

- Acuña, E. F. (2008). El cómic en la clase de italiano como segunda lengua: posibilidad de explotación didáctica. *Didáctica. Lengua y Literatura*, 20, 89-116.
- Aguerrondo, I. (1993). La calidad de la educación: ejes para su definición y evaluación. *Revista interamericana de desarrollo educativo*, 37(116), 561-578.
- Ashworth, M. (2004). *Teaching the world's children: ESL for ages three to seven* (2nd Ed.). Toronto: Pippin Publishing Corporation.
- Berruto, G. (1979). *La semántica*. Zanichelli.
- Brown, D. (2001). *Teaching by Principles: An Interactive Approach to Language Pedagogy*. (2nd.). New York: Longman.
- Cardona, J & Novoa, Judith CARDONA GALLEGO, Ann Lilibeth NOVOA TORRES The Development of Student Self-efficacy through Modeling Strategies for Writing Skills. Department of Foreign Languages and Cultures. Universidad de La SabanaChía, Colombia. 2013
- Cassany, D. (1999). *Construir la escritura*. Barcelona: Paidós.
- Castillo Lozano, J. A., Figueroa Morales, M., Orozco Castañeda, L. E., & Rivera Bernal, L. M. (2013). Impacto de lo cotidiano social escolar mediante el uso del mural comic.
- Charmaz, K. (2007). *Constructing Grounded Theory. A Practical Guide Through Qualitative Analysis*. Thousand Oaks; CA: Sage Publications.
- Colombia. Ministerio de Educación Nacional [MEN]. (2006). *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés*.

- Cope, B., & Kalantzis, M. (2010). " Multialfabetización": nuevas alfabetizaciones, nuevas formas de aprendizaje. *Boletín de la Asociación Andaluza de Bibliotecarios*, 25(98), 53-92.
- Creswell, J.W. (1994). *Research, Design Qualitative and Quantitative Approaches*. Thousand Oaks: SAGE.
- de Almeida, W. R. A., de Souza Moreno, V., Tauk-Tornisielo, S. M., & Júnior, N. L. S. (2012). A HISTÓRIA EM QUADRINHOS COMO RECURSO DIDÁTICO-PEDAGÓGICO PARA A EDUCAÇÃO AMBIENTAL: "O AQUECIMENTO GLOBAL". *Holos Environment*, 12(1), 107-120.
- Duarte, D. (2003). Ambientes de aprendizaje: una aproximación conceptual. *Estudios pedagógicos (Valdivia)*, (29), 97-113.
- Dussel, I. (2010). Los nuevos alfabetismos en el siglo XXI. Desafíos para la escuela.
- Early, M., & Yeung, C. (2009). Producing multimodal picture books and dramatic performances in a core French classroom: An exploratory case study. *Canadian Modern Language Review/La Revue canadienne des langues vivantes*, 66(2), 299-322.
- Edwards-Groves, C. J. (2011). The multimodal writing process: Changing practices in contemporary classrooms. *Language and Education*, 25(1), 49-64.
- Ellis, R. (2003). *Task-based language learning and teaching* (pp. 5-16). Oxford: Oxford University Press.
- Estébanez, C. (1992). Un modelo pedagógico en la enseñanza del inglés. *Revista Interuniversitaria de formación del Profesorado*, (15), 173-181.

- Gandía, J. B. (2012). La rentabilidad del cómic en la enseñanza de la cultura en E/LE. *Foro de Profesores de E/LE*, 8.
- Goldberg , A, Rusell, M, & Cook A. (2003). El efecto de los computadores sobre la escritura de los estudiantes: un meta-análisis de los estudios realizados entre 1992 y 2002.
- González, J. E. J., & Juan, I. O. S. (2010). Aprender a leer y escribir en inglés como segunda lengua: un estudio de revisión en Canadá y EE. UU. *Revista Iberoamericana de educación*, (52), 179-202.
- Harmer, J. (2006). *How to teach writing*. Pearson Education India
- Hedge, T. (2000). *Teaching and Learning in the language Classroom*. New York: Oxford. University Press.
- Hernández, R., Fernandez, C. & Baptista P. (2010). Metodología de la Investigación. Mc Graw-Hill.
- Hyland , K (2002). Teaching and researching writing. Pearson Education: Harlow, England.
- Hymes, D. (1972). Competencia comunicativa. *Editorial Pride and Holmes*, 42.
- Icfesinteractivo.gov.co (2014).Bogotá, Colombia. Recuperado de http://www2.icfesinteractivo.gov.co/resultados/informes/snee_rep_por_ctr.jsp
- Jewitt, C. (2007). A multimodal perspective on textuality and contexts. *Pedagogy, Culture & Society*, 15(3), 275-289.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

- Kawulich, B. (2005, May). La observación participante como método de recolección de datos. In *Forum: qualitative social research* (Vol. 6, No. 2, pp. 1-32).
- Krashen, S. D. (1984). *Writing, research, theory, and applications*. Pergamon Press.
- López, L.C. (2013). Uso educativo de los cómics y herramientas para elaborarlos. Eduteka. Cali, Colombia. Fundación Gabriel Piedrahita Uribe (FGPU). Recuperado de <http://www.eduteka.org/comics.php>
- Marques, P. (2006). El papel de las TIC en el proceso de lecto-escritura. Leer y escribir en la escuela... a golpe de clic. *Revista gratuita editada por Planeta Grandes Publicaciones*, 5-22.
- Ministerio de Educación de Colombia. (2002). *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación*. Recuperado el 22 de Noviembre de 2015, desde <http://goo.gl/4zIJUf>
- Ministerio de Educación de Colombia. (2006). *Estándares Básicos de Competencias en Lenguas Extranjeras: Inglés. Formar en Lenguas Extranjeras: ¡el reto! Lo que necesitamos saber y saber hacer..* Recuperado el 22 de Noviembre de 2015, desde <https://goo.gl/gppq8X>
- Miravalles, L. (1999). La utilización del cómic en la enseñanza. *Comunicar: Revista científica iberoamericana de comunicación y educación*, (13), 171-174.
- Morales S. & Ferreira A. (2008). La efectividad de un modelo de aprendizaje combinado para la enseñanza del inglés como lengua extranjera: Estudio empírico. *RLA. Revista de lingüística teórica y aplicada*, 46(2), 95-118.
- Naranjo Hidalgo, G. M. (2016). *El uso de la metodología basada en tareas (tbl-task-based learning) en el desarrollo de la destreza y producción oral (speaking) del idioma inglés en los estudiantes de segundo de bachillerato de la Unidad Educativa*

Mayor “Ambato” del cantón Ambato provincia de Tungurahua (Bachelor's thesis, Universidad Técnica de Ambato. Facultad de Ciencias Humanas y de la Educación. Carrera de Idiomas).

Nunan, D. (2003). The Impact of English as a Global Language on Educational Policies and Practices in the Asia-Pacific Region*. *TESOL quarterly*, 37(4), 589-613.

Nunan, D. (2004). *Task-Based Language Teaching*. Cambridge University Press.

Nunan, D. (2004). *Designing tasks for the communicative classroom*. Cambridge University Press.

O'Rourke, M. (2005). *Multiliteracies for 21st century schools*. Australian National Schools Network, Faculty of Education, University of Technology, Sydney.

Pineda, U., & Laufer, M. (2010). Aprendizaje basado en tareas en la enseñanza comunicativa de lenguas extranjeras. *EDUMECENTRO*, 2(3).

Sciuto-Linares, S. Hacia una definición del cómic. (2004). VIII Congreso SOCIEDAD ESPAÑOLA DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA. 671-682.

Prado Aragonés, J. (1995). Aprender a narrar con el cómic.

Pujolà, J. T., & Montmany, B. (2009). Más allá de lo escrito: la hipertextualidad y la multimodalidad en los blogs como estrategias discursivas de la comunicación digital. *Recuperado febrero*, 8, 2011.

Raimes, A. (1983). *Techniques in teaching writing*. Oxford: Oxford University Press.

Rengifo López, G., & Marulanda, G. (2007). El comic como estrategia pedagógica para optimizar los procesos de comprensión de textos narrativos en los estudiantes de grado sexto del Colegio Enrique Millán Rubio del Municipio de Dosquebradas.

- Richards, J. C. (2002). Theories of teaching in language teaching. In Richards, J. & Willy A. Renandya, W. (Eds.), *Methodology in language teaching: an anthology of current practice*. (pp. 19-25). New York: Cambridge University Press.
- Shin, D. S., & Cimasko, T. (2008). Multimodal composition in a college ESL class: New tools, traditional norms. *Computers and Composition*, 25(4), 376-395.
- Soriano, E. & Lládser, R. El Cómic en el Aula.
- Stake, R. E. (1998). *Investigación con estudio de casos*. Ediciones Morata.
- Valderrama, M. & Reina C. (2014). El cómic como herramienta didáctica para el mejoramiento de la competencia léxica del inglés en la institución educativa Miguel Antonio Caro jornada nocturna.
- Valencia, A. (2017). *El enfoque basado en tareas (task based Learning approach) y el uso de estructuras Gramaticales en el Idioma Inglés de los Estudiantes de décimo año de Educación General Básica de la unidad educativa Guayaquil de la Ciudad de Ambato, provincia de Tungurahua* (Bachelor's thesis, Universidad Tècnica de Ambato. Facultad de Ciencias Humanas y de la Educaciòn. Carrera de Idiomas).
- Villaescusa, L. (2014). La Aplicación de las TIC en la Enseñanza del Inglés. Universidad de Valladolid, España.
- Williamson, R. (2005). ¿A qué le llamamos discurso en una perspectiva multimodal? Los desafíos de una nueva semiótica. *Actas Encuentro Internacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios del Discurso (ALED)*.
- Willis, J. (1996). A Framework for Task—based Learning. Longman.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Yin, R. (s.f.). Investigación sobre Estudio de Casos Diseño y Métodos. Recuperado de <https://panel.inkuba.com/sites/2/archivos/YIN%20ROBERT%20.pdf>

Anexos**Anexo 1. Análisis de los diferentes aspectos en la prueba piloto****TIEMPO**

Dentro de la realización de las diferentes sesiones se pudo observar que el tiempo programado para desarrollar las actividades propuestas para el momento llamado “Post-task”, en la mayoría de los casos, no fue suficiente. Pues los estudiantes se tomaron más tiempo del que se tenía propuesto para este momento dentro de la sesión.

ASPECTO	PRIMERA SESIÓN	SEGUNDA SESIÓN	TERCERA SESIÓN
TIEMPO Objetivo: Determinar si el tiempo propuesto para las actividades es suficiente para su desarrollo.	El tiempo no fue suficiente debido a la llegada de tarde de algunos estudiantes. Además, una compañera interrumpió la actividad para dar una información a los estudiantes. Fue necesario recortar el tiempo de algunas actividades.	El tiempo de las actividades no fue el suficiente para lograr un desarrollo completo de la sesión. Las llegadas tarde de los estudiantes interrumpen el normal desarrollo de la clase. Uno de los videos presentados tenía una duración de 10 minutos y se pudo observar que después de 6 minutos a los estudiantes se les dificulto concentrarse.	Fue necesario redistribuir el tiempo propuesto para las actividades pues no fue posible realizar la clase que se tenía planeada por falta de herramientas. La llegada tarde de los estudiantes impide el normal desarrollo de la clase. Dentro de las actividades de producción se debe aumentar el tiempo para lograr un mejor desarrollo y resultado.

CONTENIDOS

En las actividades propuestas los contenidos que se presentaron fueron relevantes y los estudiantes se mostraron interesados y motivados. Sin embargo, fue evidente que algunos contenidos que fueron presentados en inglés, en su totalidad, dificultaron la participación de los estudiantes y por tal razón, fue necesario el uso del español para realizar la aclaración de dudas presentadas.

ASPECTO	PRIMERA SESIÓN	SEGUNDA SESIÓN	TERCERA SESIÓN
CONTENIDOS Objetivo: Determinar si los contenidos	En general los contenidos fueron claros para los estudiantes. Sin embargo, uno de los	Los estudiantes participaron de forma muy activa. Realmente mostraron mucho	No fue posible desarrollar todos los contenidos pues la falta de herramientas no permitió la

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

propuestos favorecen la participación y comprensión de los estudiantes.	videos presentados fue difícil de entender pues estaba completamente en inglés y las imágenes no eran claras.	interés por los contenidos presentados durante esta sesión. En la actividad que implicaba la creación de un comic conocido por ellos, los estudiantes refirieron que preferían e trabajo individual en este tipo de actividades pues fue muy difícil llegar a acuerdos en cuanto a gustos e intereses.	presentación de algunos materiales que contenían dichos contenidos.
---	---	---	---

RESULTADOS

Dentro de las actividades realizadas se pudo observar que los estudiantes participaron de forma más activa durante el desarrollo de la clase. Además, hicieron uso del Inglés de forma oral y escrita de forma voluntaria. También se pudo notar que los estudiantes se encontraban motivados, tanto por poder expresarse en inglés, como por poder usar su creatividad para expresar ideas.

ASPECTO	PRIMERA SESIÓN	SEGUNDA SESIÓN	TERCERA SESIÓN
RESULTADOS Objetivo: Determinar si las actividades propuestas favorecen el uso del inglés en el aula y motivan a los estudiantes a desarrollarlas en su totalidad.	Los estudiantes participaron de forma activa y usaron el Inglés para expresar ideas cortas, para dirigirse al docente y a sus compañeros. Se mostraron entusiasmados con la metodología de la clase.	Los estudiantes participaron de forma activa y usaron el Inglés para expresar ideas cortas, para dirigirse al docente y a sus compañeros. Se mostraron entusiasmados con la metodología de la clase. Durante esta sesión los estudiantes actuaron de forma más espontánea y con más seguridad a la hora de producir en inglés.	Los estudiantes participaron de forma activa y usaron el Inglés para expresar ideas cortas, para dirigirse al docente y a sus compañeros. Se mostraron entusiasmados con la metodología de la clase. Los estudiantes refirieron que el uso de videos y presentaciones les facilita el entendimiento de algunos contenidos.

			Además, expresaron que les gusta trabajar de con esta nueva metodología porque les propone diferentes tipos de actividades.
--	--	--	---

DIFICULTADES

Durante las tres sesiones fueron evidentes dos dificultades. La primera de ellas el uso del Inglés dentro de la clase, tanto para entender instrucciones e información, como para expresar sus propias ideas orales o escritas. En segundo lugar, el préstamo de aparatos (video beam, computador, entre otros), pues durante las tres sesiones fue necesario esperar a la persona encargada y esto retraso el inicio de las actividades.

ASPECTO	PRIMERA SESIÓN	SEGUNDA SESIÓN	TERCERA SESIÓN
DIFICULTADES Objetivo: Determinar las dificultades que pueden presentarse antes y durante el desarrollo de las actividades propuestas.	La interrupción de personas externas, así como la llegada tarde de los estudiantes y la persona encargada del préstamo del video beam. Los estudiantes desconocen mucho vocabulario que les impide expresarse de forma más natural. El uso del video que estaba completamente en inglés retraso un poco el desarrollo de la actividad.	La interrupción de personas externas, así como la llegada tarde de los estudiantes y la persona encargada del préstamo del video beam. Los estudiantes desconocen mucho vocabulario que les impide expresarse de forma más natural. El trabajo grupal para la creación de algunos productos dificulta el desarrollo de la actividad pues los estudiantes prefieren que este tipo de actividades se haga de forma individual, pues les permite tomar decisiones y ser más creativos.	El hecho de tener que redistribuir las actividades por la falta de los equipos necesarios para el desarrollo de la clase, dificulto el manejo del tiempo. Así como el desarrollo total de la clase.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

LOGRO DE OBJETIVOS

Durante el desarrollo del pilotaje se pudo evidenciar que los objetivos propuestos al inicio de cada sesión fueron cumplidos. Esto se debió al hecho de que los estudiantes realmente se esforzaron por participar y realizar las actividades que se les propusieron. Además, la forma en la cual se planearon las actividades apuntaban al logro del objetivo específico de cada sesión.

ASPECTO	PRIMERA SESIÓN	SEGUNDA SESIÓN	TERCERA SESIÓN
LOGRO DEL OBJETIVO Objetivo: Determinar si las actividades propuestas se desarrollan en su totalidad y se lograr el producto esperado.	Se cumplió el logro dispuesto para la sesión y se logró la participación activa de los estudiantes y el uso comunicativo del inglés.	Se cumplió el logro dispuesto para la sesión y se logró la participación activa de los estudiantes y el uso comunicativo del inglés.	Se cumplió de forma parcial el logro dispuesto para la sesión y se dificultó la participación activa de los estudiantes y el uso comunicativo del inglés.

Anexo 2. Consentimiento informado**CONSENTIMIENTO INFORMADO****FORMATO DE AUTORIZACIÓN**

“FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS POR MEDIO DE LA PRODUCCIÓN DE COMIC DIGITAL Y TAREAS”

Estimado Padre de familia:

Como parte de la Maestría en Informática Educativa que me encuentro realizando en la Universidad de la Sabana, estoy llevando a cabo un proyecto de investigación que se realizará durante los próximos 4 meses (Abril de 2015 a Julio de 2015) y que se desarrollará con los estudiantes de grado séptimo de la jornada de la mañana con el propósito de fortalecer en ellos la producción escrita en inglés mediante la implementación de una estrategia basada en la producción de comic digital y la aplicación de tareas.

Durante el desarrollo del proyecto se examinarán algunos aspectos en los estudiantes como escritura a través del desarrollo de productos físicos y digitales que tienen como objetivo la creación de comics digitales durante las clases de inglés, este proceso será apoyado con el uso de una página web que será revisada durante las clases y actividades independientes en la casa.

Para dar cumplimiento a lo anterior se van a recoger una serie de datos por medio de observaciones recopiladas a través de grabaciones de audio y video, registro fotográfico, registro escrito de la clase, se examinarán las diferentes actividades y textos escritos realizados por los estudiantes, de igual manera se realizarán algunas entrevistas durante estos 4 meses a los estudiantes.

La participación de sus hijos es de vital importancia en este proyecto y es de **carácter voluntario**. Sin embargo, esto no exime a su hijo de participar dentro de las actividades propuestas para el periodo. Se le garantiza:

- El uso de nombres ficticios para proteger la identidad de su hijo si usted lo prefiere.
- Estricta confidencialidad con información que usted considere que puede afectar a su hijo.
- La oportunidad de verificar las declaraciones hechas en las entrevistas y la interpretación que se haga de ellas.
- Que el proyecto **NO** tendrá incidencia alguna en sus evaluaciones y calificaciones.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

- Que se le responderá cualquier duda que le genere el proyecto.
- No hay retribuciones económicas.

Agradezco su colaboración, participación y autorización para contar con su hijo como participante de este proyecto.

INVESTIGADOR RESPONSABLE:

Diana Esperanza Anzola Chaparro

NOMBRE : _____

FIRMA: _____

Cédula: _____

ESTUDIANTE: _____

Anexo 3. Asentimiento informado

ASENTIMIENTO INFORMADO



Estimado Estudiante:

Como parte de la Maestría en Informática Educativa que me encuentro realizando en la Universidad de la Sabana, estoy llevando a cabo un proyecto de investigación que se realizará durante los próximos 4 meses (Abril de 2015 a Julio de 2015). Para la realización de este proyecto necesito contar con tu participación y el objetivo es implementar durante las clases actividades que tienen como propósito fortalecer tu producción escrita en inglés por medio de la creación de comics digitales y la aplicación de tareas.

Si aceptas participar, se examinarán algunos aspectos de tu proceso de escritura a través del desarrollo de productos físicos y digitales que tienen como objetivo la creación de comics digitales durante las clases de inglés, este proceso será apoyado con el uso de una página web que debe ser revisada durante las clases y actividades independientes en la casa.

Si firmas este papel será necesario que lo leas y que tus padres estén de acuerdo, pues se van a recoger una serie de datos por medio de observaciones recopiladas a través de grabaciones de audio y video, registro fotográfico, registro escrito de la clase, se examinarán las diferentes actividades y textos escritos realizados por ti, de igual manera es posible que se realicen algunas entrevistas durante estos 4 meses.

Tu participación es de vital importancia en este proyecto y es de **carácter voluntario**. Sin embargo, esto no te exime de participar dentro de las actividades propuestas para el periodo. Se te garantiza:

- El uso de nombres ficticios para proteger tu identidad si tú lo prefieres.
- Estricta confidencialidad con información que tu consideres necesario.
- Que el proyecto **NO** tendrá incidencia alguna en tus evaluaciones y calificaciones.
- Que puedes preguntar si tienes inquietudes sobre la realización del proyecto.
- No hay retribuciones económicas.

Agradezco tu colaboración, participación y autorización para contar contigo como participante de este proyecto.

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

INVESTIGADOR RESPONSABLE:

Diana Esperanza Anzola Chaparro

FIRMADEL ESTUDIANTE: _____



NAME: _____ DATE: _____

-
- A collage of eight cartoon illustrations depicting various daily activities. The top row shows a man waking up with his arms raised, a boy showering with soap suds, a boy brushing his teeth with a bowl of cereal nearby, a girl brushing her teeth, a yellow school bus with children inside and outside, and a boy sleeping with his arms raised. The bottom row shows a boy writing in a notebook, a group of children playing in a park with balloons, a boy watching TV, a girl eating a meal, and a boy sleeping with his arms raised.

[illegible]

- Taken from <http://goo.gl/t6EGYu>

The diagram illustrates a process flow. On the left, three empty rounded rectangular boxes are stacked vertically, connected by downward-pointing arrows. A horizontal arrow points from the bottom box of this stack to the top box of a second stack on the right. This second stack also consists of three empty rounded rectangular boxes, connected by upward-pointing arrows.

Anexo 5. Entrevista No.1-Fase de Sensibilización**ENTREVISTA****(Después de finalizar la fase 1-Sensibilización)****1. ¿Cómo hiciste para llevar a cabo las actividades propuestas durante estas dos sesiones?**

Ahondar en el tema relacionado con las herramientas usadas para realizar las actividades (diccionario, celular, copiar del compañero, preguntar a la docente, preguntar al compañero).

2. ¿Qué te pareció lo más difícil de realizar de las actividades propuestas durante las dos sesiones que hemos realizado?

Ahondar en el uso de vocabulario desconocido, usar las imágenes para apoyar lo escrito, trabajar en grupo, tiempo para realizar las actividades.

3. ¿Qué fue lo que más te gusto de las actividades que desarrollaste?

Ahondar en el trabajo individual, trabajo grupal, poca preocupación por las estructuras gramaticales, posibilidad de expresar por medio de imágenes.

4. ¿Cómo hiciste para desarrollar esta actividad?

Se muestra al estudiante el producto de las actividades desarrolladas en las sesiones para ahondar en el proceso.

Primera sesión: Talleres Individuales (2)

Taller grupal (1)

Afiche impreso y digital

Segunda sesión: Talleres individuales (1)

Taller grupal (2)

Impreso y digital

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Anexo 6. Formato de Diario de Campo

DIARIO DE CAMPO No. _____

Fecha: _____

DURACIÓN: _____

Observaciones:

SUJ 1	SUJ 2	SUJ 3

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

--	--	--

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

Anexo 7. Formatos para conocer las partes del cómic

WORKSHEET 1- COMICS' PARTS

NAME: _____ DATE: _____

1. Write the script for the next comic:



TITTLE: _____

THE CHARACTERS ARE _____

(DESCRIBE THE CHARACTERS)

THEY ARE _____

(DESCRIBE THE PLACE WHERE THEY ARE)

INTRODUCTION _____

BODY _____

ENDING _____

WORKSHEET 2- COMICS' PARTS

NAME: _____

DATE: _____

1. Draw a comic for the next script:

The Lion and the Mouse

Once when a Lion was asleep, a little Mouse began running up and down upon him. This soon wakened the Lion, who placed his huge paw upon him and opened his big jaws to swallow him.

"Pardon, O King!" cried the little Mouse, "Forgive me this time. I shall never repeat it and I shall never forget your kindness. And who knows, but I may be able to do you a good turn one of these days?"

The Lion was so tickled at the idea of the Mouse being able to help him, that he lifted up his paw and let him go.

Sometime later a few hunters captured the King and tied him to a tree while they went in search of a wagon to carry him on.

Just then the little Mouse happened to pass by, and seeing the sad plight in which the Lion was, ran up to him and soon gnawed away the ropes that bound the King of the Beasts. "Was I not right?" said the little Mouse, very happy to help the Lion.

	<div>_____</div>

Anexo 8. Formatos para la creación de guiones y cómics

WORKSHEET 3- CREATING THE SCRIPT

NAME: _____ DATE: _____

1. Create the script for your comic:

PANEL 1

PANEL 2

PANEL 3

WORKSHEET 3- COMIC'S PARTS
TOPIC AND CHARACTERS

NAME: _____ DATE: _____

1. Choose one of the next topics to create your comic.
- a. A fight in your school.
 - b. A typical problem in your neighborhood.
 - c. An important event in your life.
2. How many characters are you going to include in your comic?
- a. 1
 - b. 2
 - c. 3

Now, describe them and draw them:

PROFESSION: _____
FEELINGS: _____
NAME: _____
AGE: _____
HAIR DESCRIPTION: _____
EYES DESCRIPTION: _____
PHYSICAL APPEAREANCE: _____

CLOTHES: _____

PROFESSION: _____
FEELINGS: _____
NAME: _____
AGE: _____
HAIR DESCRIPTION: _____
EYES DESCRIPTION: _____
PHYSICAL APPEAREANCE: _____

CLOTHES: _____

PROFESSION: _____
FEELINGS: _____
NAME: _____
AGE: _____
HAIR DESCRIPTION: _____

EYES DESCRIPTION: _____
PHYSICAL APPEAREANCE: _____

CLOTHES: _____

FORTALECIENDO LA PRODUCCIÓN ESCRITA EN INGLÉS

WORKSHEET 2- CREATING THE SCRIPT

CONTEXT AND NARRATION

NAME: _____ DATE: _____

Write down the name of the places where your comic is going to take place:

How many panels are you going to use to develop your comic?

- 2
- 3
- 4
- 5 or more

Write down your story taking into account the next diagram:

INTRODUCTION

SENTENCE ; _____

SENTENCE: : _____

SENTENCE: _____

BODY

SENTENCE: _____

SENTENCE: _____

SENTENCE: _____

ENDING

SENTENCE: _____

SENTENCE: _____

SENTENCE: _____

Anexo 9. Encuesta diagnóstica**ANÁLISIS DEL CONTEXTO EDUCATIVO**

Esta encuesta corresponde a un ejercicio con fines UNICAMENTE de tipo académico para la Maestría en Informática Educativa

ENCUESTA DIAGNÓSTICO

La presente encuesta tiene como objetivo conocer el contexto real de los estudiantes en cuanto al uso de las TIC y el Inglés.

Indique su sexo:

Femenino

Masculino

¿Cuál es su edad?

_____ años.

¿Cuál es su estrato socioeconómico?

¿En qué barrio vive?

¿Cuál es la problemática que considera más frecuente en su barrio? ¿Por qué?

¿Cuál es el nivel académico de su padre?

Primaria

Bachillerato

Técnico

Tecnólogo

Universitario

Posgrado

¿Cuál es el nivel académico de su madre?

Primaria

Bachillerato

Técnico

Tecnólogo

Universitario

Posgrado

¿Cuál es el trabajo actual de su padre?

¿Cuál es el trabajo actual de su madre?

¿Tiene computador en su casa?

Si

No

¿Tiene acceso a Internet en su casa?

Si

No

¿Tiene materiales impresos para consulta de temas en Inglés? Si su respuesta es afirmativa, ¿Cuáles?

Si

No

¿Sus padres le ayudan con la consulta de temas en Inglés?

Si

No

¿Realiza lecturas en Inglés?

Si

No

¿Escucha música en Inglés?

Si

No

¿Mira películas en Inglés?

Si

No

¿Ha tomado cursos de Inglés? Si su respuesta es afirmativa, ¿Dónde?

Si

No

De las siguientes opciones, marque las dos que más le interesan:

Aprender vocabulario en Inglés

Comprender textos escritos en Inglés

Comprender textos orales en Inglés




Producir textos escritos en Inglés

Producir textos orales en Inglés

Anexo 10. Rúbrica de Autoevaluación**SELF-EVALUATION**

Name: _____ Date: _____ Session: _____

Complete the next chart taking into account your experiences developing the activities in the session proposed. You can write your reasons in Spanish.

ITEM	GOOD 	AVERAGE 	POOR 	REASONS
?				
All the activities were developed.				
I used different tools to find the best way for developing the activities proposed.				
How did I feel writing in English?				
I found exciting and challenging the activities proposed.				

What was the most difficult to do in the session proposed?

What was the easiest to do in the session proposed?

Anexo 11. Rúbrica para evaluar la producción de textos narrativos.

NAME: _____

DATE: _____

CRITERIOS	EXCELENTE 3	BUENO 2	REGULAR 1	TOTAL
TÍTULO	Está relacionado con el tema.	Tiene alguna relación con el tema.	No tiene ninguna relación con el tema.	
HILO CONDUCTOR	Se evidencia el inicio, el nudo y el desenlace.	Se evidencian solo dos de los componentes en el texto.	Se evidencia solo un componente en el texto.	
VOCABULARIO	Usa varios verbos y adjetivos. No repite palabras.	Usa pocos verbos y adjetivos. Repite algunas palabras.	Usa los mismos verbos y adjetivos. Repite más de 4 palabras.	
INICIO	Se observa claramente la introducción de la historia en dos oraciones o más.	Se observa de manera confusa la introducción de la historia en dos oraciones o menos.	No se observa la introducción de la historia en dos oraciones o menos.	
NUDO	Se expresa de forma clara el conflicto o problema presentado en la historia en dos o más oraciones.	Se expresa de forma confusa el conflicto o problema presentado en la historia en dos oraciones o menos.	No se expresa el conflicto o problema presentado en la historia en dos oraciones o menos.	
DESENLACE	Se muestra de forma clara la solución del conflicto o problema presentado en la historia en dos o más oraciones.	Se muestra de forma confusa la solución del conflicto o problema presentado en la historia en dos o menos oraciones.	No se muestra la solución del conflicto o problema presentado en la historia en dos o menos oraciones.	
ORTOGRAFÍA	Se cometen uno o dos errores ortográficos.	Se cometen tres a cinco errores ortográficos.	Se cometen más de cinco errores ortográficos.	

TOTAL: _____

Anexo 12. Rúbrica para evaluar la producción de cómics

NAME: _____ DATE: _____

CRITERIOS	EXCELENTE 3	BUENO 2	REGULAR 1	TOTAL
ORGANIZACIÓN	La historieta está bien organizada y las transiciones entre las viñetas son claras.	La historieta es algo difícil de seguir pues la transición entre viñetas es clara solo en algunas ocasiones.	La historieta no es fácil de seguir pues la transición entre viñetas no es clara.	
HILO CONDUCTOR	Existe una secuencia lógica entre una idea y otra en las seis viñetas.	Existe una secuencia lógica entre una idea y otra en cuatro de las viñetas.	Existe una secuencia lógica entre una idea y otra en tres o menos de las viñetas.	
VOCABULARIO	Usa varios verbos y adjetivos. No repite palabras.	Usa pocos verbos y adjetivos. Repite algunas palabras.	Usa los mismos verbos y adjetivos. Repite más de 4 palabras.	
DIÁLOGOS	Se observan tres o más diálogos entre los personajes.	Se observan dos diálogos entre los personajes.	Se observa un diálogo entre los personajes.	
MANEJO DEL LENGUAJE	Se observan gestos corporales, faciales y sonidos dentro de cuatro o más viñetas.	Se observan gestos corporales, faciales y sonidos dentro de tres o dos viñetas.	Se observan gestos corporales, faciales y sonidos dentro de una de las viñetas.	
RELACIÓN CON LA HISTORIA	La historieta presenta de forma clara la temática propuesta en la historia, su inicio, nudo y desenlace.	La historieta presenta de forma confusa la temática propuesta en la historia, su inicio, nudo y desenlace.	La historieta no presenta de forma clara la temática propuesta en la historia.	
ORTOGRAFÍA	Se cometen uno o dos errores ortográficos.	Se cometen tres a cinco errores ortográficos.	Se cometen más de cinco errores ortográficos.	
CREATIVIDAD	La historieta es atractiva y colorida.	La historieta es poco atractiva y presenta algunos colores.	La historieta no es atractiva y no se usan colores.	
ELEMENTOS DE LA HISTORIETA	Se encuentran siete o más elementos dentro de la historieta.	Se encuentran de seis a cuatro elementos dentro de la historieta.	Se encuentran tres o menos elementos dentro de la historieta.	

TOTAL: _____